PRONOSTICO: Nubosidad parcial alta.
TEMPERATURA DE AYER
MINIMA: 16. 4° C. a las 6.00 horas.
MAXIMA: 27.9° C. a las 16.50 horas.

# LA NACION

PRECIO E°1,30 — Santiago, Jueves 7 de Enero 1971

Fundado el 14 de enero de 1917
Año LIV
N° 19.388



# Detenido e incomunicado gerente del Banco Edwards



ALFONSO INOSTROZA, Presidente del Banco Central, quien dio a conocer la noticia.

**DETENIDO E INCOMUNICADO en la Cárcel Pública se encuentra el Gerente General del Banco de Agustín Edwards y Cía., Olegario Reyes**

La información la proporcionó ayer el Presidente del Banco Central, Alfonso Inostroza, que señaló que en los próximos días el Magistrado citará a declarar a otros altos Ejecutivos de esa Institución Bancaria.

Agregó que la medida forma parte de la querella interpuesta por el Banco Central de Chile en contra de los Ejecutivos del Banco Edwards, por infracción a la Ley de Cambios Internacionales. Todo ello, sin perjuicio de la intervención que ha ordenado la Superintendencia de Bancos.





HUESPEDES DEL PRESIDENTE. Regresaron a Santiago 25 alumnos de distintas escuelas de todo el país, que en premio a sus buenas calificaciones fueron invitados a veranear en el Palacio Presidencial de Cerro Castillo, Viña, por el Presidente de la República. De la capital los muchachos iniciarán el viaje de vuelta a sus respectivos hogares, luego de haber descansado en la playa y conocido el mundo interior de un Palacio, como el de Cerro Castillo. El grabado inferior captó un aspecto del último día de vacaciones, mientras intercambian ideas o anécdotas en una de las terrazas de la mansión. los 25 mejores alumnos, correspondientes al primer turno de vacaciones, en La Moneda. Dos de los invitados del presidente son oriundos de Isla de Pascua. Ayer, por otra parte, llegaron a Viña del Mar treinta niños del segundo grupo de premiados por el Dr. Allende. Este grupo pasará diez días en el Palacio Presidencial, cumpliendo semejante programa de actividades que los estudiantes que ya regresaron a sus respectivas provincias.

Agrupados en sindicatos:

## Vendedores denunciarán las alzas de precios

### La directiva ofreció su colaboración a DIRINCO

CUALQUIER empleado podrá oponerse o negarse a realizar una venta; el precio del producto es superior al que regía el 31 de diciembre pasado. De esta manera se inicia la participación de las organizaciones de trabajadores en la política de contención de alzas de precios. Así lo informó el Director de Industria y Comercio, Alberto Martínez, después de sostener una entrevista con los dirigentes del Sindicato Profesional de Vendedores de Establecimientos Comerciales que preside Sergio de los Reyes.

## EL PRESIDENTE HACE LLAMADO A LOS PANIFICADORES

UN LLAMADO a todos los panificadores del país, para cautelar la elaboración del pan, hizo anoche el Presidente de la República, compañero Salvador Allende. El texto es el siguiente:

Llamo a los Compañeros panificadores, como trabajadores responsables, a cautelar la elaboración del pan para evitar que se reduzca su peso y se dañe su calidad.

El pan único y su precio fueron determinados después de serios estudios y de acuerdo con la directiva de los industriales, la que a su vez los hizo conocer a la asamblea del ramo. Se procedió así para atender las necesidades de todos los consumidores y especialmente las necesidades de los hermanos de clase de los trabajadores del pan.

Los compañeros panificadores no pueden permitir las sucias maniobras que han realizado o pretenden realizar algunos industriales.

Las panaderías que paralicen sus actividades serán intervenidas por el gobierno. Estoy seguro de que contaremos con la colaboración de los trabajadores para hacerlas producir con normalidad.

Los industriales del pan, chilenos o extranjeros, están obligados a respetar las leyes de este país y las resoluciones del gobierno. Los que no las acataren, tendrán que atenerse a las consecuencias.

SALVADOR ALLENDE G.
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA
VALPARAISO, 6 de Enero de 1971

## SE CREARAN TRIBUNALES VECINALES



LA CREACION DE TRIBUNALES VECINALES y modificaciones al Código Orgánico de Tribunales y al Código del Trabajo anunció en una conferencia de prensa el Ministro de Justicia, Lisandro Cruz Ponce. A la reunión asistió toda la comisión que actualmente elabora estos y otros proyectos que serán enviados dentro de poco al parlamento.



*ABUELITA FELIZ CON LOS CAMBIOS. Con su experiencia retratada en el rostro, esta abuelita porteña, a la que el peso de los años no ha borrado el optimismo y el espíritu joven, aplaude también con alegría las palabras pronunciadas en Valparaíso por el Presidente Allende y en las que anunció importantes iniciativas que cambiarán fundamentalmente el rostro del primer puerto. (FOTO DE ALBERTO NAVARRETE).*

## DEMOCRATACRISTIANOS PUEDEN GUARDARSE SU DOCUMENTO ¡NO NECESITAMOS DEFENSORES!

"Nadie ha cuestionado que estén en peligro las conquistas y derechos adquiridos por los trabajadores"

Violenta respuesta de los trabajadores del cobre al documento de parlamentarios demócratas cristianos que querían ahora, en 1971, transformarse en defensores de los mineros.

Confederación del Cobre, en conferencia de prensa, refrescó la memoria a algunos senadores firmantes de la declaración. Héctor Olivares, su presidente, señaló que "debiera caérseles la cara de vergüenza al publicar, con gran soltura de cuerpo, el documento de marras".

"Descaradamente, señaló Olivares, aparece firmando la declaración el senador Juan de Dios Carmona, quien era Ministro de Defensa cuando en el Mineral de El Salvador fueron masacrados 12 mineros, entre ellos una mujer en estado de gravidez".

Jornadas de Discusión Popular:

## EL PUEBLO TENDRA LA PALABRA EN LAS TAREAS DEL GOBIERNO



CON ASISTENCIA del Presidente de la República, doctor Salvador Allende, el próximo lunes 18 serán inauguradas en el puerto de Valparaíso "Las Jornadas de Discusión Popular", en las que tomarán parte más de 600 dirigentes sindicales, pobladores, profesionales universitarios, juntas de vecinos y otras organizaciones populares.

Las jornadas patrocinadas por la Universidad de Chile de Valparaíso, ODEPLAN y la Oficina Regional de Desarrollo Social tendrán como objetivo dar a conocer la política del Gobierno respecto al desarrollo económico y social del país.

# Por cientos soluciona problemas el Ministro Chonchol en Temuco

UNA AGOTADORA actividad está realizando en Temuco el Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, quien, en compañía de un equipo formado por técnicos de esa Cartera de Estado, está poniendo en marcha un vasto plan de emergencia destinado a superar los problemas que afectan a la provincia de Cautín.

Conchol llegó a Temuco en la mañana del martes, acompañado de los jefes de los organismos dependientes del Ministerio a su cargo. Luego procedió a la revisión de los detalles del programa y ayer lo debatió con las autoridades de la provincia.

A las 11 horas, el Ministro recibió a la doctora Haydee López, Directora del Servicio Nacional de Salud de Cautín, con quien concretó el plan de alimentación para los sectores más desposeídos de la región. Se estableció que en la provincia existen hambre y graves problemas de desnutrición, especialmente en los sectores de la costa y en los predios ocupados o abandonados por sus propietarios.

El Ministro ha conferido especial importancia al programa educacional para Cautín, el que incluye una campaña de matrículas en el área rural, donde existe un mayor número de analfabetismo; la activación de becas y préstamos a través de la Junta de Auxilio Escolar y Becas, la intensificación de la campaña de alfabetización entre los adultos y la reapertura de escuelas granjas y cursos de capacitación a cargo del INACAP.

En la tarde, Chonchol recibió una delegación de Loncoche, presidida por el Gobernador de Villarrica, Eduardo Brito, y a sindicatos campesinos, quienes anteriormente han hecho presente la necesidad de aprovechar 15 mil hectáreas constituídas por predios ocupados, fundos ofrecidos por sus propietarios a la CORA y por asentamientos. En estas tierras, de excelente rendimiento, hay en estos momentos 600 familias cesantes que enfrentan una grave situación económica.

Posteriormente, el Ministro discutió con expertos el plan de forestación de la provincia, que incluye la incorporación de 3.000 a 4.000 hectáreas para bosques y la compra por la ECA de 1.500.000 pulgadas de madera, para utilizarlas en la construcción de viviendas.

Otro tema tratado ayer fue el plan ganadero para Cautín, que comprende la concesión de creditos a campesinos y agricultores.

Finalmente, Chonchol se ocupó del plan de acción de CORA, que comprende la toma de posesión de varios predios ya expropiados.

### VISITA

El Ministro, por otra parte, recibió la visita del General de Carabineros, Sergio Márquez Molina, quien tiene a su cargo la mantención del orden en la zona sur.

Aunque la sede del General es Valdivia fue trasladado a Temuco para coordinar toda la acción policial de la región y asegurar el orden y la tranquilidad en las zonas rurales.

# Interés británico en construcción del Metro

INTERESADOS en colaborar en la construcción del Ferrocarril Metropolitano de Santiago se encuentran los miembros de una Misión Inglesa que visita nuestro país.

Los representantes británicos efectuaron ayer una segunda visita al Ministro de Obras Públicas y Transportes, Pascual Barraza, a quién le entregaron una serie de proposiciones referentes a la construcción del Metro, planteamientos que el Ministro se comprometió entregar al Presidente de la República.

En el gabinete del Ministro estuvieron el Embajador de Gran Bretaña, David Hildyard, y el Primer Secretario Comercial de la Embajada, W.R. Mc Quillan.

### AGUA POTABLE

Nuevas cañerías y pozos de gran profundidad comprenderá la primera parte de un proyecto de mejoramiento de la red de agua potable de la ciudad de San Carlos, que se iniciará dentro de pocos días.

Con tal objeto la Dirección General de Obras Públicas llamó a propuestas oficiales de un millón 700 mil escudos, las que se abrirán el 15 de enero próximo.

### EDIFICIO CONSISTORIAL

Una revisión del proyecto del edificio consistorial de Antofagasta, como paso previo a la prosecución de los trabajos ordenó el Ministro de Obras, Pascual Barraza.

El edificio en construcción es en la actualidad responsabilidad de la Municipalidad de Antofagasta. A fin de acelerar las obras y poder entregarlo al servicio dentro de 18 o 24 meses, Obras Públicas tomará bajo su control los trabajos, luego de la firma de un convenio con el mencionado municipio, que aportará parte del valor del edificio, que asciende a 13 millones de escudos.

### LOS ANGELES

Fueron aprobados los planos y las bases de un proyecto destinado a completar las dependencias de los servicios públicos de Los Angeles. Al mismo tiempo se aprobó una propuesta por 162 millones de escudos para que los trabajos se inician de inmediato.

De acuerdo con el proyecto elaborado por la Dirección de Arquitectura en el nuevo pabellón se ubicarán la Intendencia de Bio Bio y aquellos servicios que no cuentan hoy con locales adecuados para su funcionamiento.

La obra, de cuatro pisos, deberá ejecutarse en un plazo de 540 días.



**EL EMBAJADOR DE GRAN BRETAÑA y funcionarios de esa representación diplomática se entrevistaron con el Ministro de Obras Públicas y Transportes, Pascual Barraza. En el grabado un aspecto de la reunión.**

**COMO HAY ALGUNOS industriales que se resisten al corte único y otros que boicotean la calidad del producto, a su vez las dueñas de casa boicotearán a todas aquellas panaderías que estén atentando contra los consumidores. Esta lucha tendrá un sólo ganador: el pueblo organizado.**

# El pueblo sale en defensa de la calidad del pan

● La DIRINCO, respaldada por los Centros de Madres, declaró la guerra a los industriales que no se ajusten a las normas del corte único

El pan sigue provocando polémicas. Por un lado los industriales (no todos) se quejan y por otro el público consumidor celebra la medida del Gobierno, acepta el "corte único" y dice que la calidad es similar a la del antiguo pan especial. El "monroy" pasó la historia.

Sin embargo, también un sector del público se queja de la calidad: **"que el pan sale medio crudo, que tiene mucha miga, que es demasiado grande"**. Esto significa que algunos industriales no están cumpliendo con las disposiciones emanadas del decreto del Ministerio de Economía. Y como se trata de hacer respetar el decreto, la diputado comunista, Mireya Baltra, encabezando el Frente Nacional de Mujeres de la Unidad Popular, se lanzó en una campaña, a nivel nacional, que boicoteará a todas aquellas panaderías que elaboren pan de mala calidad.

En otras palabras, se trata de orientar a las dueñas de casa a través de los 9 mil Centros de Madres que existen en todo el país, para que compren sólo en aquellos establecimientos que cumplen con el peso y la calidad del "corte único".

De este modo, la DIRINCO, que es el organismo fiscalizador de los industriales, cuenta con un poderoso aliado; el pueblo. Y el pueblo no está dispuesto a tolerar ningún abuso ni burla de parte de los industriales.

¿Pero qué hacen o dicen, entretando, los fabricantes de pan? Las opiniones son diversas. Unos afirman que la producción y venta son normales, que no hay problemas y que si los hubo al comienzo éstos se debieron a la falta de acostumbramiento de los obreros para ajustarse al corte único.

Pero hay otros industriales que se lamentan (pobrecitos) y que dicen que están perdiendo 500 pesos por kilo. Desde luego quienes afirman esto curiosamente olvidan decir si esta pérdida es de 500 pesos menos de ganancia o si lo es de pérdida real.

Lo cierto es que el público consumidor está contento con el nuevo precio y calidad del pan. Sin embargo, y aquí es donde se hace importante la labor que están realizando las mujeres junto a Mireya Baltra y a los inspectores de la DIRINCO, algunos industriales, inescrupulosamente, están utilizando rayado de pan duro para agregárselo a la masa.

Con esto consiguen aumentar considerablemente el número de kilos por quintal de harina con el consiguiente deterioro en la calidad del producto. . . y los reclamos del público.

A esta "avivada" de los panaderos debe sumarse su negativa a entregarles pan a los distribuidores. Los industriales quieren el mismo margen de ganancia anterior: 400 pesos por kilo. Esto ha derivado en un desabastecimiento en algunos sectores populares de la capital.

Entretanto, en la DIRINCO existe confianza en cuanto a que la situación se normalizará rápidamente. Hoy en la tarde deberán conocerse los resultados de los análisis de las muestras recogidas en una inspección masiva que se realizó el martes en la madrugada. Se trata de verificar que los industriales cumplan efectivamente con las indicaciones del decreto que guarda relación con los porcentajes de leche, azúcar y levadura que debe contener cada unidad. Los que sean sorprendidos infringiendo las disposiciones legales serán severamente sancionados por las autoridades.

En resumen, tanto el Gobierno como los pobladores velarán en conjunto por el resguardo de su interés. Para unos y otros terminó definitivamente la etapa de los abusos, de las especulaciones y de las burlas. Y, trabajando en conjunto los industriales deberán, obligadamente, atenerse a las disposiciones legales.

# ECOM: nue[vo] nombre pa[ra] una empres[a] que surge

**LAS IMPORTANTES** actividades desarrolladas [...] el momento por la Empresa [de] Servicio de Computación (EMCO), que van mucho más [allá] de los tradicionales límites [de] un servicio de computación [han] originado el cambio de nombre de éste. Con fecha 24 de diciembre de 1970, pasó a llamarse Empresa Nacional de Computación e Informática (ECOM).

En su corta existencia, ECOM ha tenido un desarrollo vertiginoso donde además de prestar servicio de procesamiento electrónico de datos, asesoría en análisis de sistemas y programación, [ha] desarrollado cursos donde [se] han capacitado en [...] materias profesionales de diversas instituciones.

Además, en forma paralela, [se] ha preocupado de difundir [los] principios en que se basa el [uso] de computadores electrónicos, sus posibilidades de aplicación y dar asesoría al gobierno en [los] planes de automatización de sistemas de información [del] sector público.

Los motivos que originaron [el] cambio de nombre de EMCO [a] ECOM, obedecen al hecho [de] que las actividades desarrolladas por esta empresa y las [que] deberá desarrollar en el futuro van más allá de los tradicionales límites que enmarcan la actividad de una empresa de servicio de computación. Se ha eliminado por tal motivo, la palabra "servicio" y se han incorporado dos nuevos términos: "nacional e informática".

El primero de ellos obedece [al] hecho de que esta es [una] empresa cuyos objetivos [son] netamente nacionales, sin fin de lucro y que operará a lo largo del país.

Por una parte, Informática [es] un término nuevo, poco conocido en el país, pero que enmarca realmente el tipo de actividad que desarrolla la empresa. [La] informática se dedica a [la] investigación de las propiedades, el comportamiento y [las] leyes que gobiernan los procesos de transferencia y la tecnología para el procesamiento de [la] información con el objeto [de] optimizar su acceso y uso.

Para el desarrollo de su ta[rea] ECOM cuenta en la actualidad con tres computadores, los [más] grandes y modernos [que] existen en la actualidad. [A] estos se agregarán nuevos sistemas en los que se irán incorporando las más avanzadas tecnologías con el objeto de [aten]der todas las necesidades [del] país con aquellos equipos [que] técnica y económicamente [sean] más adecuados a nuestro país.

Gobierno estudia:

# Tarifas y reorganización de la locomoción colectiva

UN REAJUSTE lo menos exorbitante posible y posibilidades de una tarifa única para la locomoción colectiva particular y estatal para el presente año, son dos aspectos importantes que se encuentran en estudio para su pronta aplicación.

Así lo dio a conocer el Subsecretario de Transportes, Hernán Morales, luego de una reunión que sostuvo ayer en la mañana con el Ministro del Interior, José Tohá, para seguir analizando el problema relacionado con las tarifas de los medios de locomoción colectiva.

Señaló Morales que para Santiago se estudia la aplicación de una tarifa única para que, de este modo, se ponga fin a las tarifas especiales de ciertos recorridos.

Manifestó más adelante que el criterio era dar un reajuste mínimo. En aquellos recorridos que tengan tarifas más elevadas los precios deberán ser rebajados, junto también con racionalizar los servicios de locomoción colectiva.

A través de la Oficina Supervisora de Carabineros se fiscalizará para que las medidas adoptadas sean cumplidas y aplicar todo el rigor de la ley a los empresarios abusadores.

Por otra parte, agregó que el Gobierno y el Comité Político de la Unidad Popular se encuentran analizando el estudio de costos presentado por los empresarios de la locomoción colectiva.

Consultado acerca del problema de los buses Pegaso, dijo que el Gobierno hará en los próximos días una declaración pública destinada a deslindar responsabilidades sobre la adquisición de los buses Pegaso hecha en el Gobierno anterior.

El Subsecretario Morales reconoció que en realidad había varias de estas máquinas que ya estaban fallando y que no existían repuestos para su reparación. *"Esta*, dijo, *es una experiencia muy triste para la ETC, que no se volverá a repetir*.

Por último, Morales anunció la reorganización total de todos los servicios estatales y privados de la locomoción.

Por otra parte, el propio Presidente del Sindicato de Dueños de Autobuses de Santiago, Ernesto Cisternas, señaló luego de una entrevista con el Ministro José Tohá, que ellos no habían entregado una petición de alzas sino que un estudio de costos.

—*"Esperamos,* dijo, *que el reajuste que se haga, ya sea directo o indirecto, se ajuste a la realidad expuesta en nuestro estudio".*

Manifestó, asimismo, que habían encontrado una muy buena y deferente acogida por parte del Ministro Tohá, lo que les hacía comprender que se llegaría a una decisión satisfactoria por parte del Gobierno, lo que al mismo tiempo demostraba comprensión y conocimiento que sobre el problema tiene.

### EMBAJADORES DE INDIA Y ARGELIA

Por primera vez, dos embajadores se acreditarán ante el Gobierno del Presidente Allende fuera de los ámbitos del palacio presidencial de La Moneda.

Tal suceso ocurrirá el catorce de este mes, cuando el Embajador de la India, Gunwant Jaswant Malik y de Argelia, Mohamed Kellou, presenten sus cartas credenciales al Presidente de la República, doctor Salvador Allende, en Valparaíso.

Así lo dio a conocer el Director del Protocolo, Lucio Parada, quien deberá viajar hoy al puerto en compañía del subdirector de ese servicio, con el objeto de conocer el terreno y preparar el ceremonial que impone el protocolo para estos actos.

Los honores correspondientes estarán a cargo de efectivos de la Armada Nacional cuya banda instrumental y de guerra deberá ejecutar los himnos patrios correspondientes a los países de ambos embajadores.

Las ceremonias se realizarán en forma separada el 14 a mediodía. Ambos diplomáticos deberán trasladarse al puerto de Valparaíso y fijarán su residencia por un día en el Hotel O'Higgins.

Ayer el embajador de la India, Gunwant Jaswant Malik, presentó copias de sus cartas credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, Clodomiro Almeyda.

El Embajador de Argelia, por su parte, que tiene su sede en Buenos Aires, llegará a Santiago la próxima semana para entregar las copias de sus cartas al Canciller Almeyda y luego trasladarse a Valparaíso para acreditarse ante el Jefe del Estado.



*CON LA PRESENCIA DEL SUBSECRETARIO del Ministerio de Obras Públicas, Roberto Cuéllar, se efectuó en la Dirección de Vialidad de Valparaíso una conferencia de prensa, para dar a conocer los planes que se desarrollarán en carácter de emergencia, para absorber la cesantía en la provincia. Participaron de esta reunión directivos de la Central Unica de Trabajadores y personeros de Obras Públicas y reparticiones dependientes. Aparecen en la fotografía, Sergio Guerrero, secretario de la CUT, Roberto Cuéllar, Subsecretario del Ministerio de OO.PP. Dusan Dujensi, funcionario OO.PP.; y Waldo Pérez, ingeniero comercial. (Foto de ALBERTO NAVARRETE)*

# SINTESIS

## Escuela Naval

La Escuela Naval ha fijado las siguientes sedes y fechas de los exámenes de admisión para los postulantes que se han inscrito para ingresar al plantel: miércoles 6, jueves 7 y viernes 8 de enero: Iquique destacamento I. M. Lynch" Santiago: Escuela de Carabineros; Valdivia: Regimiento Cazadores; Punta Arenas: Comandancia en Jefe III Zona Naval. Los días lunes 11, martes 12 y miércoles 13 en Valparaíso: Escuela Naval y Talcahuano: Comandancia en Jefe de la II Zona Naval.

## Población la Faena

Los propietarios del Block 28, ubicado en Tobalaba 10699, de la Población La Faena, inauguraron el inmueble entregado por la Caja de Previsión de los Carabineros de Chile, en una ceremonia en la que participaron el regidor de la Municipalidad de Ñuñoa, Raúl Cabezas y Oscar Maturana.

## Auxiliares Paradocentes

El segundo Curso para auxiliares paradocentes organizado por la Asociación Nacional Pro Niño y Adulto Deficiente Mental se iniciará el 22 de marzo y tendrán una duración de un año. Los interesados pueden inscribirse hasta el 15 de enero en Irarrázabal 2305, y deben reunir los siguientes requisitos; tener entre 20 y 30 años, cuarto año de enseñanza media y exámenes médico, sicologico, orientación profesional y conocimientos específicos.

## Corporación del Cobre

El directorio de la Asociación de Empleados de la Corporación del Cobre ha citado para el día jueves 24 del presente mes a todo el personal con el objeto de proceder a la elección de un director titular y dos suplentes.

## Cesantes de Conchalí

El Comando Coordinador de los cesantes de la Comuna de Conchalí invita a una asamblea general a efectuarse el sábado próximo a las 10 horas, en el local del Sindicato de Ferriloza, calle David Arellano 1940. Se hace extensiva esta invitación a todos los cesantes del sector, especialmente a los organizados en comités.

# Piden expropiación de Lanera Austral

EN PODER del Consejo de Defensa del Estado serán puestos todos los antecedentes reunidos por el Ministro de Economía, Pedro Vuskovic, en Punta Arenas sobre la industria Lanera Austral. El Secretario de Estado regresó de esa ciudad, a donde viajó acompañado del Subsecretario de la cartera, Oscar Garretón y del Director de DIRINCO para estudiar la situación económica de la zona.

En una reunión que sostuvo con los trabajadores de la industria Lanera Austral, estos le pidieron la expropiación, ya que no cumple con los objetivos con que fue instalada. Esta industria, de propiedad de César Sumar, tiene una capacidad instalada para 300 trabajadores pero en la actualidad trabajan sólo 80 y prácticamente se encuentra paralizada.

El objetivo es la industrialización de la lana para abrir mayores perspectivas de desarrollo a la región, pero esto no se cumple según los trabajadores. El Ministro de Economía, dijo que se pondrán en manos del Consejo de Defensa del Estado, los antecedentes para que sean estudiados.

# Chile se autoabastecerá de aceite comestible

NUESTRO PAIS estaría en condiciones de autoabastecerse nuevamente de todo el aceite necesario para el consumo, de acuerdo al alto desarrollo alcanzado por la industria oleaginosa nacional y a la incorporación de nuevas materias primas a la producción.

Según las fuentes productoras de oleaginosa, se podría repetir este año la situación del año agrícola 1965-1966 cuando la cosecha de materias que sirven para producir aceite comestible alcanzó una cifra record: ciento tres mil ciento sesenta y seis toneladas de granos de maravilla, nabo, cártamo y el raps.

La industria del aceite comestible, a base de semillas oleginosas, se inició en Chile en la década del treinta con la instalación en Viña del Mar de dos fábricas usándose como materia prima principalmente pepas de algodón y otras semillas importadas.

Desde 1965, en virtud de los esfuerzos conjuntos del Ministerio de Agricultura, el Instituto de Investigaciones Agrícolas y la Empresa Compradora de Maravillas, organización encargada de proveer a las fábricas de todas las semillas oleaginosas necesarias para producir aceite comestible, se logró en los últimos cuatro años un importante aumento en la producción que alcanzó a cubrir en un sesenta por ciento las necesidades del país.

En este año que se inicia se espera superar los ciento tres mil ciento sesenta y seis toneladas record de 1965-66, y autoabastecer así las necesidades para el consumo del país.

# Casa de la Cultura de San Miguel

*HERNAN CAÑAS, director de la Casa de la Cultura de S. Miguel.*

LA CASA DE LA CULTURA de la Municipalidad de San Miguel tiene abierta su matrícula para los Cursos Breves Artísticos que funcionarán a contar del lunes próximo y que durarán hasta el 20 de febrero.

Las inscripciones son gratuitas y se reciben en Magdalena Vicuña 1342 (Paradero 3 1/2 por Llano Subercaseaux), de lunes a viernes, de 18.30 a 20.30 horas.

# Ues - Educación - Ues

## Calendario del Pedagógico

La Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile fijó su calendario de exámenes, matrículas e iniciación de clases para el presente año.

El día martes 2 de marzo y hasta el 13 del mismo mes deberán rendirse los exámenes y pruebas de repetición en las diversas asignaturas.

Las matrículas correspondientes a cursos superiores se realizarán en el mismo período, mientras que los primeros años deberán cumplir este trámite a partir del jueves 4 de marzo.

Se informó además que las actividades docentes se iniciarán el lunes quince de marzo, día en que comenzarán las clases en todas las escuelas y departamentos de la Facultad.

El Departamento de Filosofía por su parte trabajará durante todo el mes de enero y parte de febrero poniendo en práctica un programa de extensión, el que comprenderá cursos de cultura general a obreros de las comunas de Providencia, Macul y La Reina.

El programa ha sido denominado "Obrero, prepárate para gobernar".

## Especialistas de Aduana

Treinta y dos egresados de la Escuela de Aduanas recibieron sus títulos durante una solemne ceremonia que tuvo lugar en la sede de la Universidad de Chile de Valparaíso, especialidad que se dicta en el primer puerto chileno, bajo el auspicio de la Facultad de Ciencias Políticas y Administrativas.

## Curso de Nivelación en Medicina

Hoy finaliza el plazo de entrega de solicitudes para optar al curso de Nivelación que ofrece la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile a su personal no académico.

El curso será impartido por la Comisión Coordinadora Nacional de la Promoción Superior de Trabajadores, la que acepto reservar diez vacantes para los funcionarios de la Facultad, con miras a ingresar posteriormente a la carrera de Medicina.

El objetivo de dicho curso es capacitar al personal de tal manera que esté en condiciones de matricularse en Medicina. Para ello la Facultad tendrá un proceso especial de selección, además de reservarles anualmente una cuota de vacantes para primer año.

# La Estatización de la Banca no afectará a los empleados

## Se acabarán los intocables que usufructuaban del crédito y les negaban mejores sueldos a los empleados. Proyecto del gobierno resguarda y da nuevas conquistas a los funcionarios

Los dirigentes de los trabajadores **bancarios** han estado en todo momento **informados y han participado** de las discusiones previas al anuncio hecho por el Presidente Salvador Allende, la noche del 30 de Diciembre pasado, en torno a la nueva **política bancaria** y crediticia para el país.

Gabriel Parada, Presidente de la Federación Bancaria de Chile, señaló que la Estatización de la Banca en ningún caso irá contra los intereses de los funcionarios que trabajan por años en las instituciones privadas. Agregó que lo afirmado por el Presidente Salvador Allende, en torno a respetar todas las conquistas conseguidas por los trabajadores bancarios, desmiente terminantemente las informaciones que han entregado algunos sectores interesados en asustar a los empleados. Parada afirmó que **"las amplias garantías de inamovilidad funcionaria una tranquilidad para todos y una nueva conquista del gremio que a su haber tienen una "gran mortalidad funcionaria"**.

Hasta ahora, las castas que usufructuaban del crédito y la banca nunca tuvieron una actitud sensible frente a las peticiones y exigencias sociales de los empleados. Las conquistas conseguidas hasta ahora por los bancarios fueron logradas gracias a la lucha y al espíritu unitario de todos ellos. Los pliegos de peticiones presentados anualmente, en la mayoría de los casos eran rechazados por las Gerencias y nunca se obtuvieron sino aspiraciones mínimas y parciales. El Banco Chile tuvo una larga huelga hace un par de años para lograr lo que los empleados querían.



GABRIEL PARADA

El Presidente Allende, en su discurso del 30 de diciembre, fue bastante categórico cuando señaló que el gobierno popular entendía las legítimas aspiraciones del gremio reclamadas por largos años. El mismo enumeró ocho puntos básicos.

1.- La carrera bancaria por mérito y antigüedad para llegar con una nivelación paulatina a una carrera única, con el fin de facilitar la especialización de la banca.

2.- Posibilidad de estudios y perfeccionamiento para todo el personal, poniendo énfasis en la preparación para tareas de mecanización bancaria y de comercio exterior.

3.-Redistribución de remuneraciones, favoreciendo los niveles inferiores.

4.- Eliminación de privilegios tales como diferencias en los almuerzos, uso de vehículos del banco, etc.

5.- Supresión de imposiciones tan humillantes y retardarias al personal, como por ejemplo: OBLIGACION DE SOLICITAR PERMISO PARA CASARSE. TERMINO DE CONTRATO PARA LAS MUJERES QUE SE CASAN, EXIGENCIA DE RECOMENDACIONES O AVAL PARA SER CONTRATADO, ETC.

6.- Entrega de los campos deportivos a inmobiliarias que sean de propiedad de los sindicatos, los que deberán delegar su administración en sus propios clubes.

7.- Estudios de una política habitacional especial para los compañeros bancarios, teniendo en cuenta el volumen de bienes raices que poseen los bancos.

8.- El gobierno respetará todas las conquistas conseguidas por los trabajadores bancarios. Además la baja en la tasa de interés no afectará los ingresos de cada uno de ellos y los bancarios se incorporan al fin a las gestiones de sus propias empresas".

### LOS INESTABLES

El trabajo en la banca privada se ha caracterizado siempre por la gran movilidad funcionaria y por la cesantía que, mes a mes, acosaba a decenas de funcionarios. Con mucha razón, el joven dirigente Gabriel Parada, la calificó de "mortalidad funcionaria". Las Cajas de Previsión Bancaria tiene la cuota más estrecha de activos y pasivos. Por 2,82 activos ay un pasivo. Los que se transforma en acusadores públicos, de que la estatización de la banca significará una cesantía, están muy equivocados. El propio proyecto que se enviará al Congreso Nacional en los próximos días será el encargado de desmentir talas infamias. La inamovilidad, sin duda, será una tranquilidad largamente esperada por los empleados de la banca privada.

### NUEVAS CONQUISTAS

La política bancaria del gobierno popular abre grandes expectativas para todos los trabajadores, señala Gabriel Parada. Por primera vez en la historia de este gremio los empleados participarán en la Dirección de la institución. La elección de los comités intermedios y la designación de los delegados ante la dirección de la banca, la que se hará por elecciones ampliamente democrática, constituirá una inapreciable nueva conquista de los trabajadores.

Por primera vez también, los funcionarios tendrán una completa ingerencia en el negocio bancario. Y ellos tienen una triste experiencia al respecto, señala Gabriel Parada. Los bancarios saben el teje y maneje del complejo sistema de trabajo de las instituciones y organismos y fueron espectadores de los enjuagues y pingües negocios que hacían los clanes económicos, dueños y señores de éstos. Ahí está, por ejemplo, el caso del Banco Edwards, que puso en peligro el prestigio de la Banca en el Extranjero. ¿Quién se atrevía a denunciar los hechos? ¿Quién denunciaba la forma increíble cómo se otorgaban los créditos? ¿Quién denunciaba el crédito monopolizado por algunos?.

### LA MONEDA ABIERTA A LOS TRABAJADORES

Cuando los dirigentes de la Federación Bancaria de Chile llegaron a La Moneda hace unas semanas para entregarle al compañero Presidente las conclusiones de su último Congreso Nacional Bancario, celebrado en Cartagena, Allende les dijo: **"Compañeros, las puertas de La Moneda están abiertas para ustedes y si desean una cadena nacional de emisoras para dar a conocer sus posiciones, allí la tendrán.**

Los 167 delegados, represe**ntantes de todos los bancos del país, acordaron que los trabajadores bancarios serán verdaderos vigilantes de que la banca siga caminando en forma normal y denunciar cualquier intento que signifique obstaculizar el proceso de estatización del gobierno popular. En las secciones claves, los empleados pondrán mucho ojo a fin de detectar cualquier irregularidad.**

**Gabriel Parada, Presidente de la Federación Bancaria de Chile, afirmó que se están organizando cursos de capacitación profesional para todos los empleados.**

**Estos cursos se efectuarán con la ayuda de la Universidad de Chile, la que pondrá a disposición de ellos a los economistas y técnicos necesarios. La CUT, por su parte, también tendrá una participación decisiva, al igual que la Universidad Técnica del Estado: De esta forma el proceso de discusión en torno a cómo debe funcionar la estatización de la banca, será lo más amplio posible y tendrá la máxima difusión.**

Parada señala que ellos tendrán la misión de resguardar tres intereses fundamentales: la comunidad representada en el gobierno popular; los trabajadores y los depositantes.

Con la política que aplicará el régimen popular se acabarán los intocables, afirma el dirigente. En el pasado se cometían decenas de miles de infracciones en todas partes, las que siempre eran solucionadas favorablemente para los grandes ricos de este país. Siempre los clanes económicos recibían las más amplias facilidades y encontraban salidas "honorables", aun cuando las infracciones caían de lleno en delitos que son penados por la ley. Las acciones dolosas de algunos Bancos fueron rápidamente ocultadas. Las autoridades respectivas practicaban la política de "hacerse los lesos". El capital de los propietarios de las instituciones bancarias estaba invertido en bienes y enseres y ellos trabajaban con el dinero de los depositantes y ahorrantes efectuando jugosos negocios. Se trabajaba con dinero ajeno y se embolsicaban ellos las utilidades. Era un buen negocio. El mismo negocio lo hacen muchos en este país.

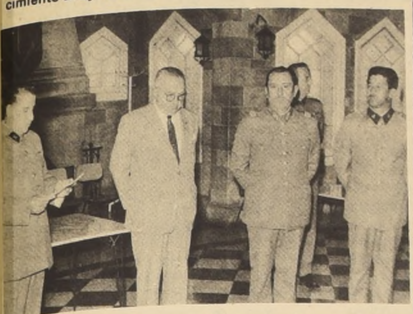
### UN ROL IMPORTANTE

Gabriel Parada manifiesta que los trabajadores en el gobierno popular van a jugar un rol muy importante y él no sólo se limita a hacer este análisis dentro de su gremio sino para todos en general. De este modo, los trabajadores del cobre aportarán su cuota de responsabilidad en la nacionalización del cobre. Los mineros del carbón ya comenzaron a aumentar la producción en respuesta de la medida adoptada por el gobierno popular de expropiar las minas de carbón. Del mismo modo los obreros de la Fábrica de Paños Bellavista Tomé están conscientes en trabajar a toda máquina para elevar la producción de textiles. Los obreros, empleados, mujeres y jóvenes son los principales actores del proceso de cambio que comenzó a vivir el país con la asunción al poder del compañero Salvador Allende.

La declaración entregada ayer por la Federación Bancaria de Chile es bastante elocuente al señalar: **"En esta hora histórica y trascendental, el trabajador bancario está consciente de que su responsabilidad de trabajador y ciudadano chileno está siendo observada por el país y el mundo entero, y sabe que su deber es el estar a la altura del cambio. Por ello se esmerará por cumplir, entregando lo más y mejor al éxito de la empresa acometida, con un alto espíritu de ciudadano y de trabajador, reconociendo, una vez más, que los intereses del país y del pueblo son los nuestros, posición contraria con aquella de quienes cuidan sus mezquinos intereses y defienden el status de privilegios en desmedro de Chile y de los chilenos. Estos elementos retardatarios recibirán siempre nuestro repudio y serán desenmascarados ante el pueblo donde quiera que se encuentren"**. Más adelante agregan: **"A los señores depositantes, el Trabajador Bancario compromete su responsabilidad, tantas veces probada, en cuanto a disponer de un mejor servicio a su gestión financiera ya que ellos, beneficiarios de las medidas del Gobierno, tendrán en gran medida el deber de aportar al desarrollo del país, lo que permitirá el bienestar de nuestros hogares"**.

Los órganos de prensa, controlados por los clanes económicos, empeñados en tratar de hacer creer a la opinión pública que se ha roto la unidad de los empleados bancarios y que la inmensa mayoría de ellos no están de acuerdo con la estatización de la banca privada no hacen otra cosa que defender sus intereses tratando de utilizar a uno o dos desclasados que se prestan para fotografiarse y exhibirse ante el país.

---



EL AGREGADO MILITAR a la Embajada de Corea en Chile, acompañado de los dos subtenientes coreanos, hizo entrega de placa de agradecimiento al Ejército de Chile.

EL PRESIDENTE del Club Militar de Campo, Suboficial Mayor Julio Hernández, agradeció la colaboración que ha recibido su institución al Ministro de Defensa, Alejandro Ríos Valdivia, y al Comandante en Jefe del Ejército, Carlos Prats González.

# Oficiales coreanos entregaron placa al Ejército de Chile

El Agregado Militar a la Embajada de Corea en Chile, Teniente Coronel Choom vun Park, acompañado de los dos subtenientes artilleros Deuk Ha Park y Gook Ung Shim, recientemente egresados de la Escuela Militar "General Bernardo O'Higgins" hizo entrega al Comandante en Jefe del Ejército, Carlos Prats González, de una placa de reconocimiento del Ejército coreano al de Chile, por su labor de acercamiento entre ambos países. Los dos subtenientes coreanos ingresaron a la Escuela Militar en virtud de una [illegible] ofrecida por el Ejército de Chile.

### ANIVERSARIO DEL CLUB DE CAMPO

El Club de Campo de Suboficiales del Ejécito celebró su tercer aniversario. El acto de celebración fue presidido por el Ministro de Defensa Nacional, Alejandro Ríos Valdivia, por el Comandante en Jefe del Ejército, Carlos Prats, Generales de la Guarnición de Santiago.

Comandantes y delegaciones de Suboficiales y personal del cuadro permanente de todas las reparticiones.

El Club de Campo de Suboficiales funciona en las instalaciones del antiguo Estadio de la Escuela Militar y cuenta con amplios y frescos jardines, una piscina olímpica, canchas de volley-ball y baby-fútbol, casino, comedores y acogedores salones y salas de reunión.

# Llamado a la Municipalidad

Para dar a conocer los problemas que representa un sitio eriazo colindante con el Hospital Clínico José Joaquín Aguirre, Sergio Salinas, docente del Departamento de Salud Pública de la Facultad de Medicina, ha enviado la siguiente carta:

Señor Jefe Crónica, Presente.

En calle Santos Dumont esquina Avda. Independencia, colindante con el hospital Clínico José Joaquín Aguirre y el Departamento de Salud Pública y Medicina Social dependiente de la Facultad de Medicina, existe un sitio eriazo de más o menos 15 por 30 mts. que es un foco de insalubridad permanente en este sector.

He tomado conocimiento de que este sitio eriazo es de propiedad de la I. Municipalidad, lo que obviaría el problema en cuestión si ella tomara algunas medidas al respecto, ya sea eliminando el muro de adobe que lo circunda (de feo aspecto y peligroso), y habilitándolo como plazoleta, muy necesaria en este sector. Este sitio lo utilizan como letrina los transeúntes y micro-basura.

El Departamento denominado anteriormente Escuela de Salubridad, realiza una serie de Cursos de Post-Grado con un alto porcentaje de alumnos extranjeros, que reciben una impresión negativa de las condiciones ambientales que rodean a su lugar de estudio.

Por otro lado el Hospital Clínico José Joaquín Aguirre está expuesto a los riesgos de contaminaciones derivados por moscas que se posan en basuras en descomposición y gran cantidad de deposiciones humanas que vehiculizan gérmenes a través de su cuerpo, cerdas, patas, alas, **a salas de los enfermos, servicios quirúrgicos y de alimentación.** Es obvio, además, que la población que vive en este sector está expuesta a las contingencias que este sitio eriazo abierto origina.

Es de urgente necesidad que la I. Corporación pueda tomar las providencias para habilitar este lugar (sitio eriazo) como plazoleta necesaria e indispensable para la gran masa de población que transita por este lugar y por los beneficios positivos para los enfermos del Hospital José Joaquín Aguirre, Departamento de Salud Pública y Medicina Social y vecinos del sector.

Saludo a usted con toda atención, Sergio M. Salinas.

---

Waldo Atías, Director del Departamento de Cultura de la Presidencia de la República.

## Waldo Atías, Director de Cultura de la Presidencia:

# Una nueva forma para la actividad cultural

## ●El pueblo se incorporará plenamente a la actividad artística chilena a través del Instituto de Arte y Cultura

MILES DE HABITANTES de poblaciones que nunca habían tenido oportunidad de ver a los mejores conjuntos artísticos de la capital, pudieron gozar de espectáculos artísticos antes reservados a las minorías. Campesinos de 12 asentamientos, en un plan piloto, tuvieron jornadas culturales con participación del Orfeón de Carabineros, con lo cual descubrieron otro ángulo distinto que no conocían de este cuerpo policial. Pronto un tren recorrerá de Santiago a Puerto Montt llevando a todos los habitantes una gran embajada artística.

Estos hechos están evidenciando un nuevo sentido de la actividad cultural del Gobierno de la Unidad Popular. Un nuevo camino que está imprimiendo el Departamento de Cultura de la Presidencia de la República, que dirige el escritor y periodista Waldo Atias.

### CUMPLIENDO EL PROGRAMA

**—"El objetivo principal del Departamento de Cultura de la Presidencia de la República, es abrir paso al cumplimiento del punto 40 de las primeras medidas del Programa de Gobierno de la Unidad Popular, para llegar a la formación del Instituto Nacional de Arte y Cultura".**

**"Esto no puede hacerse en frio" - señala Waldo Atias. "Debe estimularse la intensa inquietud que conmueve practicamente a los creadores de todas las áreas culturales y artísticas".**

Y añade Atias:

—"Se trata de que en el plano de la concientización, nuestro pueblo pueda incorporarse masivamente a la gran tarea de los cambios revolucionarios que impulsa el Gobierno del compañero Allende y también de abrir cauces para una gran actividad cultural en la que participe el pueblo que cuenta con gran número de valores. Se trata de sacar a la cultura de toda clase de alienación inyectada por el sistema capitalista y la dependencia foránea, dando paso al desarrollo de una cultura democrática, nacional y popular".

### LA COMISION DE CULTURA

Para el logro de estos grandes objetivos este Departamento cuenta con una Comisión de Cultura que se preocupa intensamente en estudiar las formulaciones para la nueva política cultural del Gobierno. Esta comisión está compuesta por José Balmes, Gustavo Becerra, Patricio Bunster, Carla Cristi, Eduardo Castro, Miguel Littin, Claudio Lobos, Mahfud Massis, Angel Parra, presidida por Waldo Atias y que cuenta con la colaboración del Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez.

### PLAN DE CAMPAÑAS INICIALES

Sin dejar de lado el objetivo general de impulsar una nueva política cultural que marche junto con los grandes cambios estructurales del Gobierno, el Departamento de Cultura de la Presidencia ha estimado necesario impulsar algunas campañas iniciales.

En el mes de diciembre pasado este Departamento coordinó y estimuló la realización de un programa artístico en la provincia de Santiago, que llevó toda clase de manifestaciones culturales y artísticas a las poblaciones y también desplegó una serie de actividades experimentales en asentamientos campesinos.

**—"Esto es interesante — subraya Waldo Atias — En cuatro jornadas que alcanzaron a los campesinos de 12 asentamientos, llevaron por primera vez al Orfeón de Carabineros, manifestaciones de ballet y música folklórica. Mirar ese despliegue musical-artístico de los Carabineros fue un golpe muy sorpresivo. Ellos tenían otro concepto de la policía. Sirvió para que vieran este otro ángulo. Estas experiencias, en que contamos con la cooperación de los organismos culturales de CORA e INDAP, abre perspectivas para futuras actuaciones en que participen más activamente los trabajadores del campo, con sus propias expresiones artísticas, para desarrollar un plan educativo al respecto".**

Dentro de esta campaña inicial está contemplado el envío de un tren popular de la cultura que recorrerá desde Santiago a Puerto Montt, llevando un espectáculo integrado del más alto interés artístico en el que se incluye teatro, folklore, música culta y popular y, a la vez, actividades adjuntas tales como exposiciones plásticas, de artesanía, cine y actividades literarias.

**—"También pensamos organizar caravanas de la misma naturaleza hacia el norte y extremo sur. En estas jornadas hemos descartado todo tipo de centralismo y paternalismo en lo que se refiere a cultura. Esperamos contar, además, con la cooperación de las autoridades y de los elementos artísticos de las provincias, para incluirlas en los programas de estas caravanas".**

**—"Creemos que estas actividades en forma de embajadas culturales facilitarán la formación de Institutos de la Cultura a nivel provincial y local".**

### FINANCIAMIENTO DIFICIL, PERO NECESARIO

Todas estas actividades iniciales estuvieron totalmente desfinanciadas hasta el Gobierno anterior, pues se realizaba una labor esporádica y escasa. Es por esto que el Director del Departamento de Cultura de la Presidencia de la República, frente al problema financiamiento señala:

**—"Esperamos la solución de este problema con la creación del Instituto del Arte y la Cultura que tenga financiamiento propio y pueda ofrecer, con carácter permanente, fuentes de trabajo para todos los artistas y creadores, que será una necesidad urgente al cumplirse el mercado consumidor para todos los creadores".**

---

## Sobre el fallo de la Suprema:

# Posiciones del P.D. Cristiano y la Revista "SEPA" se confunden

UN NOTABLE VUELCO a posiciones derechistas sostuvo ayer en la mañana el presidente del partido demócrata cristiano, Narciso Irureta, en conferencia de prensa sostenida en la sede de esa colectividad.

Irureta convocó a los periodistas para leer tres declaraciones aprobadas por el Consejo del partido. Una se refiere al fallo de la corte Suprema que negó el desafuero de Raúl Morales Adriasola; la otra al proyecto de estatización de la Banca anunciado por el Ejecutivo, y la última, de pocas líneas, relativa al indulto a los militantes de organizaciones de izquierda, decretado por el gobierno.

La posición adoptada por el PDC respecto a la decisión asumida por la Corte Suprema, lo ubica en la misma sostenida por la revista SEPa, publicación de ultraderecha, con financiamiento desconocido. Sostienen ambos —SEPA y el PDC— que muchos de los críticos del fallo de la Corte Suprema, son los golpistas de ayer, "los que visitaban al golpista Viaux".

La declaración entregada por Irureta es de una ambigüedad asombrosa frente a una determinación tan grave como la adoptada por los Ministros de la Corte Suprema, que cierran así el camino para una investigación profunda del complot. Comienza con el siguiente párrafo: "Lo primero que deseamos afirmar es que tenemos respeto por la independencia del Poder Judicial. Hay sectores que quieren destruir esa independencia y al hacerlo se colocan al margen de la Constitución y de la Ley".

La ambigüedad de la declaración se afirma en algunos párrafos posteriores, que dice: "En cuanto al proceso del General Schneider, en quien el gobierno demócratacristiano depósitó toda su confianza, cuando el régimen democrático estaba en peligro, deseamos que la investigación se lleve hasta el final, pero parasque la investigación sea eficaz y para que las sanciones que en su oportunidad se apliquen con el respeto del país, es necesario en primer término, no tratar de explotar politicamente las alternativas del proceso, ni crear presiones sobre el ánimo de los Tribunales. Esto vale tanto para el Fiscal Militar como para la Corte de Apelaciones y la Corte Suprema".

"Cuando los hechos se hagan públicos y se haya cerrado el sumario, podremos tener un juicio más claro acerca de la forma en que han actuado nuestros Tribunales" (?).

Pero donde la declaración llega al colmo de la ingenuidad, es en el siguiente párrafo: "No es la primera vez que ocurren estos hechos. Hace poco la Corte de Apelaciones negó el desafuero del Senador Altamirano, y sin embargo, la Corte Suprema lo decretó. Lo contrario de ahora".

### ESTATIZACION DE LA BANCA

Respecto del anuncio hecho por el Presidente Allende de estatizar la Banca privada, la declaración de la DC dice en algunos párrafos:

"Hasta ahora no conocemos el proyecto del Gobierno. Una vez que se conozca, lo estudiaremos y daremos a conocer en detalle nuestras proposiciones. Antes no.

Lo único que conocemos hasta aquí de parte del gobierno es:

1) Anuncio de estatización total de la banca privada. 2) Una "oferta" de compra a los accionistas bancarios.

Rechazamos de plano la posibilidad de que el Estado, a través de cualquier organismo, se dedique a comprar acciones.

Tenemos fundadas sospechas de que estas transacciones se prestarían para toda clase de especulaciones en favor de conocidos agiotistas que se dedicaron a jugar a la baja después de las elecciones presidenciales. La oferta del gobierno, de pagar por esas acciones precios que resultarán dos y tres veces superiores al precio en que esas acciones han sido comparadas por esos especuladores, es francamente perjudicial para el país".

### AMNISTIA

Respecto del indulto a los militantes de diferentes organizaciones políticas de izquierda, Irureta entregó otra declaración, en la que señala una serie de consideraciones jurídicas, como esta: "Insistimos en que la amnistía y no el indulto era el camino que nuestra legislación señala al gobierno".

Irureta informó que en el Connsejo del martes por la noche había quedado designado como Jefe de la campaña de regidores del partido demócrata cristiano, Rafael Moreno. Y señaló, también, que el partido citó a los dirigentes provinciales de Chile, Aysen, y Magallanes, a fin de estudiar la designación del candidato a Senador por la Décima Agrupación, vacante dejada por el presidente Allende.

# LA NACION

## De Cara al Pueblo

"Nada haremos a espaldas del pueblo". "Será el Gobierno del pueblo y no de un hombre". "No seré un monarca, sino un Mandatario del pueblo".

Estas palabras las repitió durante la campaña presidencial el Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, de cara al pueblo en las multitudinarias concentraciones de Arica a Magallanes, en los foros de televisión y de radio.

Una vez asumido el mando de la Nación, en cada oportunidad en que se dirigió al pueblo fue leal a esas palabras. En la capital, desde los balcones de La Moneda, al anunciar la nacionalización del cobre; en Lota, frente a los sufridos mineros del carbón, al comunicar que esa riqueza natural se incorporaba a través del área estatal al patrimonio de todos los chilenos; anteayer nuevamente habló al pueblo, esta vez desde los balcones de la Intendencia de Valparaíso, nuestro principal puerto marítimo, para dar cuenta de su labor de gobernante.

El Gobierno Popular que encabeza el doctor Allende es diferente en su estilo y en su forma a todas las administraciones que le precedieron. Y esto, porque se trata de un Gobierno fuerte por su amplia base social.

"Para mí es motivo de profunda satisfacción el haber cumplido con la palabra empeñada cuando sostuve que el Gobierno de ustedes, que el Gobierno del Pueblo, cambiaría en la forma y en el fondo su manera de trabajar".

Estas palabras del Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, tuvieron como respuesta una atronadora salva de aplausos y de vítores.

Es bueno recordar que el proyecto de ley de reajustes, que pende de la consideración del Parlamento, se discutió de un modo franco y amplio con los trabajadores, representados en la Central Unica de Trabajadores.

En otra parte de la intervención del Jefe del Estado en Valparaíso, con la franqueza y sinceridad revolucionarias que le caracterizan fustigó diversos hechos de la vida nacional de reciente data y otros de la administración pasada; anunció, de la misma manera, los próximos pasos del Gobierno Popular.

Nadie puede dudar que en Chile se está gobernando ahora en favor de las mayorías. De ahí la desesperación de aquellos sectores minoritarios, de los inconsolables reformistas. Empero, nada podrán contra la voluntad soberana de un pueblo que marcha hacia su liberación definitiva de sus explotadores de dentro y de fuera.

Los demagogos de siempre no perdonarán jamás al Presidente de la República, compañero doctor Salvador Allende, su lealtad al Programa Básico del Gobierno Popular. Pero el pueblo, por su parte, que se sabe integralmente representado en sus aspiraciones, respalda a su gobernante de un modo irrestricto, porque lo sabe leal a la palabra empeñada: "Nada haremos a espaldas del Pueblo".

## Las Relaciones con China Popular

El establecimiento de relaciones diplomáticas con la República Popular China tiene, desde luego, significados múltiples. Para China es la tercera puerta que se abre en América, después de Cuba y Canadá y representa, sin duda, un jalón en la historia de su política exterior, bloqueda brutalmente por la presión norteamericana desde su nacimiento, en 1949.

Por poco que se conozca la historia de la revolución china, salta a la vista el papel rapaz que jugó Estados Unidos y todo el occidente llamado "cristiano" dentro del territorio chino. Ha llegado a ser un clásico en la historia de la revoluciones socialistas el período de bloqueo que acompaña los primeros pasos del nuevo orden. Rusia, la pionera, tuvo que soportar invasiones de más de una decena de países después del triunfo bolchevique. El bloqueo cubano, por su parte, es una página reciente en la historia latinoamericana.

Pero no es una exageración afirmar que ha sido en la revolución china donde ese papel del imperialismo ha tenido caracteres más profundos marcando desde el comienzo sus relaciones con el resto del mundo.

Desde luego, no puede olvidarse que la primera confrontación armada de China con una potencia occidental tuvo lugar por un motivo nada piadoso: el comercio británico de opio dentro de China, que embrutecía a su población y liquidaba su economía, tuvo que ser impuesto mediante guerras. La debilidad de la dinastía manchú para contener el avance de las potencias occidentales dentro de China, colaboró a desacreditarla y ayudó en consecuencia, al desarrollo de un movimiento revolucionario. Llegó un momento en que un grupo de potencias europeas se repartía a su antojo a China en "zonas de influencia", en el marco de un imperio en descomposición.

Posteriormente, cuando la lucha quedó planteada entre Chiang Kai Shek y el partido Comunista Chino, el imperialismo siguió jugando un papel importante, dando su respaldo financiero y bélico al Kuomintang. Pero la historia se repitió: la misma alianza servil con el imperialismo que había costado la vida al imperio, hizo la ruina de Chiang. Las potencias imperialistas reclamaron en compensación de su ayuda militar privilegios económicos que terminaron por arruinar a la débil burguesía nacional china. Esto provocó un éxodo de esa burguesía hacia la posición de Mao y concluyó por fortalecer el Ejército Rojo, que, inicialmente había empezado la guerra civil con menos hombres que el Kuomintang.

El mismo abrazo mortal del imperialismo que hundió al imperio, liquidó en otro marco, a Chiang y lo obligó a huir a Taiwán, dejando a sus espaldas el caos económico.

La historia que esta derrota provocó en EEUU tiene su lugar en la historia del imperialismo políticos y militares se acusaban recíprocamente de haber "perdido" a China, con lo que confirmaban la calidad de títere de Chiang Kai Shek.

La "pérdida" de China fue uno de los puntos utilizados por el célebre "cazador de brujas", Mc Carthy, que veía "agentes rojos" en todos los rincones del Capitolio. Fue ese mismo sentimiento de exasperación por una presa perdida el que suscitó la salida de tono del general Mc Carthy en la guerra de Corea, cuando se pronunció a favor de una invasión a China, prolongando la ofensiva hacia el interior del continente asiático. Mc Carthy fue depuesto, pero el mismo respaldo que encontró en poderosos círculos financieros delataba el furor de los capitalistas norteamericanos por la pérdida del mercado más populoso del mundo.

Desde entonces, China ha debido enfrentar sola el asedio imperialista, viendo deformadas sus tesis, caricaturizados sus métodos y sus dirigentes por la red informativa norteamericana. "El peligro amarillo " ha sido blandido como un espantajo, con incansable solicitud, durante más de veinte años. Los admirables logros de una revolución que ha podido alimentar, vestir, equipar y fortalecer una nación que encontró en ruinas, han sido sistemáticamente enmascarados, ocultados, deformados, "por una legión de "comentaristas imparciales" dentro y fuera de los EEUU. China ha debido vivir a la defensiva desde su nacimiento como República Socialista, respondiendo a la ofensiva permanente del más grande de los imperios del mundo.

Esta mano que se le tiende desde el cono sur de América Latina tiene, entonces, un notable significado histórico, tanto para China como para nosotros. Después de todo, nosotros la dejamos sola durante más de dos décadas, cediendo una vez más a las instrucciones de Washington y a las excusas de nuestros gobernantes burgueses que nos hacían creer que se trataba de una decisión "soberana". Luego vendrán los argumentos comerciales, industriales, agrícolas, etc. que demostrarán la conveniencia económica de establecer relaciones con el más poblado país del mundo. Por ahora, quisiéramos dejar a un lado a los comerciantes, para que hable la historia.

**Bernardo Riera.**



## "Playa Girón," Concurso de Radio Habana

"Significado para América Latina de la victoria cubana de Playa Girón"; con este título como tema, Radio Habana inaugura su certamen literario correspondiente a 1971.

Sin lugar a dudas, este décimo concurso al que se invita a escritores de todos los países del mundo, por la importancia del certamen y las especiales características del tema, ha de reunir gran cantidad de jóvenes y veteranos escritores de América Latina. Las autoridades de Radio Habana, con miras a su difusión, han elegido para este año la categoría "ensayo" (quinientas palabras), determinando que los trabajos deben presentarse antes del 31 de marzo de 1971, acompañados de un formulario que los interesados pueden solicitar a: "Radio Habana", Apartado de Correos 70-26, La Habana, Cuba.

Cabe destacar que es éste otro de los aportes socio-culturales, a un alto nivel internacional, con que Cuba contribuye al esclarecimiento político y la comunicación intelectual latinoamericana. "Playa Girón", como tema en sí mismo, no sólo nos hace presente el ideario de lucha del pueblo cubano; por su importancia y significado entró en la historia continental por la puerta grande del triunfo sobre la agresión imperialista. Espíritu y práctica del socialismo, defensa incondicional de la Revolución; la gesta heroica de Girón se ha convertido, hoy por hoy, en el ejemplo de todos los pueblos que combaten por su liberación.

Radio Habana ha querido en esta oportunidad seleccionar ocho ganadores y premiarles con un viaje a Cuba. El premio consiste en tres semanas de estada en Cuba, todo pago, incluyendo el viaje de ida y vuelta al lugar de origen de los ganadores. Los escritores seleccionados tendrán la posibilidad de visitar la isla y conocer personalmente los logros y realizaciones de la revolución, así como el escenario de los combates de Playa Girón.

Como los resultados del certamen y los nombres de los ganadores habrán de conocerse durante el mes de mayo, Radio Habana adelanta que los ensayistas seleccionados han de asistir como sus invitados a los próximos festejos del "26 de Julio". Fecha ésta en que el pueblo cubano recuerda el asalto del cuartel Moncada, primer combate de las fuerzas revolucionarias de Fidel Castro.

**I. G. J.**

## El Vicio del Pan

El pan es tema de mucha miga. Por lo tanto, fui a entrevistar a un conocido, que es panadero.

—¿Qué me dice del corte único del pan?

—La verdad es que prefiero el pan pluralista; pero el corte único es también muy conveniente.

—Lo malo es que no todos cumplen...

—¿Cree Ud. que el industrial es un pan de Dios? Como a nadie le gusta vivir a pan y agua, nuestros panes salen con algunas variaciones...

—¿Y el consumidor?

—¡Con su pan se lo coma!

—Me parece que no trata usted muy bien a quien le permite ganarse la vida...

—¡Al pan, pan y al vino, vino! Lo que pasa es que los consumidores son unos viciosos. Practican el vicio del pan, que es un vicio muy feo. ¿A qué comer tanto pan, y todos los días, y con tanto contenido alimenticio? Y como no se hace una campaña nacional para que la gente no gaste su plata tontamente en pan, nosotros, por patriotismo, lo achicamos, le quitamos valor nutritivo, le damos un cierto sabor ácido..., le sacamos un poco de materia grasa, que engorda tanto. Pero el pan no sólo hace perder la línea: produce enfermedades y aun la muerte.

—¿Qué está diciendo usted?

Nuestra central de investigaciones ha determinado una estrecha relación entre las personas que fallecen y el consumo de pan. Nuestra última encuesta señala que de cada 100 personas que mueren, 77 de ellas tienen la mala costumbre de comer pan todos los días. Si se dice que el cigarrillo causa cáncer porque muchos cancerosos fuman, con igual lógica estimamos que el pan puede ser considerado causal de muerte, ya que hay un alto porcentaje de consumidores habituales de pan que terminan por morirse.

¿Y para qué lo fabrica, entonces?

Por patriotismo, para hacerlo más chico y menos nutritivo repito, para venderlo más caro y dificultar su venta. Si no lo fabricara yo en esta forma, no faltaría algún inescrupuloso (y los hay) que se ciñera a las indicaciones oficiales y diera un pan más completo y más barato, ¡y el vicio del pan no lo detendría nadie! ¿Adonde iríamos a parar? ¿Cuánto aumentaría la mortalidad? No señor: ya está bueno que termine el vicio del pan y para eso estoy yo sacrificándome.

Y se despidió, pues tenía que ir a hacer el recuento de las ganancias del día, lamentando su falta de tiempo para hacer buenas migas. En cuanto a mí, he dejado el vicio del pan, temporalmente, hasta que el panadero que me surte lo haga, por lo menos, mejor para el paladar.

**Máximo Severo.**

## Estatización de la Banca Privada

En acelerado y estricto cumplimiento del Programa Básico del gobierno de la Unidad Popular, el pasado 30 de diciembre el compañero Presidente Allende anunció al país que dentro de muy pocos días se enviará al Congreso un proyecto de ley destinado a estatizar toda la banca privada nacional, lo que significa un golpe de muerte para el capital monopolista interno. (La banca extranjera que opera en el país será encauzada a un proceso de negociaciones directas, ya que se rige por un estatuto jurídico especial). El proyecto de estatización de los bancos, dijo Allende, garantizará irrestrictamente los intereses de los depositantes quienes "pueden estar seguros que los organismos del gobierno prevendrán y sancionarán severamente cualquier intento de lesionar la integridad de los depósitos que han confiado al sistema bancario".

A fin de evitar que los jerifaltes de la banca puedan provocar especulaciones, pánicos y otros medios de boicot y alteraciones del desenvolvimiento normal de las operaciones bancarias, el gobierno dispuso que la Superintendencia de Bancos designe un inspector en cada institución para fiscalizarlas y "evitar que se cree el más mínimo elemento de inestabilidad del sistema financiero que perjudique a la economía nacional".

Sin perjuicio del proyecto de estatización y con la expresa finalidad de acelerar este proceso, el gobierno, a través del Banco del Estado y de todas sus sucursales en el país, ofrece las siguientes opciones a los tenedores de acciones bancarias, opciones que regirán desde el próximo 11 y hasta el 31 del presente mes:

1.— Las acciones se valorizarán al precio promedio en que se transaron durante el primer semestre de 1970 en la Bolsa de Comercio, procedimiento que es igual al que se sigue para el pago del impuesto patrimonial. El precio que ofrece el gobierno en este caso es superior al que se contempla en el proyecto de estatización.

2.— Las formas de pago que se [...] son las siguientes:

a) los primeros 10 mil escudos [...] nes se pagarán en Certificados [...] rro Reajustable (CAR) del Banco [...] tral y podrán ser reducidos a [...] contante y sonante cuando [...] tenedores lo deseen.

b) los tenedores de más de [...] escudos recibirán hasta 40 mil [...] adicionales en bonos CAR que [...] liquidarse dentro de 2 años.

c) los que tengan más de 50 mil [...] en acciones de bancos recibirán [...] te que exceda de esa cantidad en [...] CAR a 7 años plazo con 2 de gracia [...] cuotas anuales reajustables y con 5% de interés.

Si se tiene en cuenta que en el [...] to de estatización se fija un plazo [...] años, en cuotas no reajustables y [...] interés de 5% anual, las condiciones [...] se ofrecen a los accionistas (entre [...] y el 31 de enero) los benefician cons[...]blemente, especialmente a los te[...]res más pequeños.

De lo que se trata es de compr[...] que el sistema bancario no pueda [...] guir en manos de un reducido [...] grupo de clanes y monopolios [...] adueñan de dineros ajenos, que [...] tran más y más el crédito en [...] que lo resta a los capitalistas peque[...] y medios, que utiliza la banca [...] ejercer todo tipo de presiones eco[...] cas y políticas, y que le [...] prácticamente imposible al gobierno [...] la Unidad Popular dar cumplimiento [...] patriótico programa sin proceder a [...] zar la banca.

Por lo mismo, se necesita de la mo[...] ción más resuelta por parte del pue[...] fin de sacar adelante esta medida [...] intereses creados harán cuanto est[...] su parte para entorpecer la aprobación del proyecto de estatización. Hay [...] atajarlos el 4 de septiembre se impuso [...] pueblo; debe seguir imponiendo [...] voluntad para salvar a Chile y hacer progresar.



## El Juicio de Leningrado

### I

La prensa derechista ha utilizado políticamente el juicio seguido en la URSS contra un grupo de individuos acusados de intentar desvíos aéreos. El hecho de que entre ellos hubiera una mayoría de judíos sirvió para que se montara una conocida máquina política, que busca pintar a la sociedad soviética como una sociedad antisemita. Más aún, se trata de mostrar a las instituciones estatales y al PC de la URSS siguiendo una política deliberadamente antisemita. Al hablarse de procesos contra judíos, se pasa por alto la naturaleza específica del proceso, y se asimila la persecución judicial de los presuntos delincuentes a una persecución que tendría como causa fundamental el racismo.

Olvidando el origen mismo del debate, los propagandistas antisoviéticos llegan a identificar la situación de los procesados a la de los judíos del Tercer Reich, o de la Rusia Zarista, perseguidos y aniquilados simplemente por ser judíos, no por algún supuesto delito, y que por cierto no eran objeto de ningún tipo de procedimiento judicial.

Basta recordar el papel de la Unión Soviética en la lucha antifascista para que este tipo de procedimiento propagandístico quede al descubierto como una simple infamia. Pero, como toda campaña política, ésta se apoya en todos los elementos que faciliten la confusión, en todo lo que pueda darle eficacia como deformación deliberada de la realidad. En el caso que nos ocupa, la maniobra se apoya por una parte en el conocido antisemitismo de la sociedad europea cristiana, que junto a las violentas explosiones en la Rusia Zarista, en Austria, en la Alemania hitleriana y antes en España, ha seguido siendo una componente ideológica burguesa y pequeño burguesa en los países capitalistas. Esta realidad permite hacerle verosímil a los lectores occidentales las descripciones sobre la situación del judío en la URSS.

Al margen de la cuestión religiosa se suelen señalar otros posibles elementos antisemitas en la URSS. Pero incluso en trabajos occidentales, semiacadémicos, semipoliciales y generosamente financiados por la CIA, encontramos abundantes contrapruebas. En especial, en minuciosas estadísticas que tienden a demostrar que la nacionalidad gran rusa domina a las otras nacionalidades soviéticas, comparando las proporciones de determinados grupos en la estructura demográfica y en las estructuras del estado y el partido, encontramos que en los puestos más importantes de la URSS hay una proporción ligeramente más alta de judíos que en la población en general. Por cierto, esa desproporción era aún más favorable en las etapas iniciales de la revolución, cuando por razones obvias la abrumadora mayoría de la población judía, oprimida por el zarismo e imposibilitada de integrarse, se sumó a las tareas de la revolución democrática, antifeudal, antiabsolutista. La enorme presencia judía en los movimientos liberales y socialistas del primer momento dejó el paso, después, a una proporción más adecuada en las tareas de la dictadura proletaria y la construcción del socialismo.

Finalmente, existe la confusión voluntaria introducida por la reacción, entre el sionismo y el antisemitismo. Usando el fantasma de las persecuciones europeas, toda defensa de los derechos de los árabes contra el sionismo es acusada de ser antisemita, lo que es por cierto un contrasentido gramatical y una simple maniobra contra las fuerzas progresistas del Medio Oriente. Todos saben por lo demás el papel que jugó la URSS en la creación del estado de Israel y su defensa de los derechos de Israel dentro de una parte del territorio palestino. Fue la política soviética acordada inmediatamente después de su creación y de su guerra de 1948-49 por parte de Israel lo que inició las dificultades entre Moscú y Tel Aviv, agudizadas por el surgimiento del nacionalismo árabe y la alianza cada vez más estrecha entre el sionismo y el imperialismo (anglo-francés primero y norteamericano después). Demás está decir que el sionismo orquestó rápidamente una campaña contra el supuesto antisemitismo soviético, apoyándose indiscriminadamente en los problemas religiosos generales, en los resabios antisemitas heredados del zarismo y las decisiones políticas vinculadas al apoyo soviético a los movimientos árabes de liberación nacional.

La mala información sobre estos problemas explica la desorientación de muchos elementos progresistas ante las maniobras que hemos señalado. Probablemente, en el caso del último proceso, ciertas dudas sobre la posición soviética ante la pena de muerte y su criterio jurídico internacional sobre los mal llamados actos de piratería aérea, han impedido que se salga rápidamente al paso de la propaganda sionista e imperialista.

# DEMOCRATACRISTIANOS PUEDEN GUARDAR SU DOCUMENTO ¡NO NECESITAMOS DEFENSORES!

**Violenta respuesta de lós trabajadores del cobre al documento de parlamentarios demócratas cristianos que querían, ahora en 1971, transformarse en defensores de los mineros. Confederación del Cobre, en conferencia de prensa, refrescó la memoria a algunos senadores firmantes de la declaración.**

HECTOR OLIVARES, Presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre señaló en conferencia de prensa, ofrecida ayer, que a los parlamentarios democratacristianos "debiera caérceles la cara de vergüenza al públicar con gran soltura de cuerpo un documento en él que defienden, ahora en 1971, a los trabajadores del cobre". Un grupo de senadores y diputados de las provincias productoras de cobre entregaron una declaración en la cual se levantan como "preclaros defensores de los mineros". Esto hizo reaccionar violentamente a los dirigentes nacionales de la Confederación quienes, en rueda de prensa, refrescaron la memoria a los democratacristianos.

Héctor Olivares, señaló que "descaradamente aparece firmando el documento de marras el senador Juan de Dios Carmona quien era Ministro de Defensa cuando en el Mineral de El Salvador fueron masacrados 12 mineros, entre ellos una mujer en estado de gravidez" El presidente de la Confederación afirmó que "cuando ellos fueron gobierno ni siquiera fueron capaces de contestar una carta enviada por este organismo gremial, en la cual se exponían las inquietudes de los 23 mil cupreros. Ahora que no son gobierno tratan de defendernos y nosotros sabemos que con un solo fin político".



*EN EL GRABADO: de izquierda a derecha, Orlando Moraga, Vicepresidente de la CTC; Héctor Olivares, Presidente; Arturo Quiroga, dirigente nacional, y Daniel Silva, dirigente del sindicato Sewell y Minas de El Teniente. Todos señalaron porqué los demócratas cristianos no los defendieron el 16 de Marzo de 1966 durante la masacre de El Salvador.*

El dirigente minero agregó que nadie ha cuestionado que estén en peligro las conquistas y derechos adquiridos por los trabajadores y que ellos son los verdaderos y genuinos representantes de los mineros del cobre. Somos, dijo, los dirigentes quienes llevamos las inquietudes a nuestras bases y a la vez expresamos los temores de éstas antes las autoridades. Pero, el gobierno popular en ningún caso ha desconocido las conquistas logradas y las mentiras de los democratacristianos ni siquiera tienen asidero en ninguna parte".

En parte de la conferencia de prensa, Olivares, mostró un ejemplar de la Revista Cobre, órgano de esa institución, en el cual aparece públicada una carta enviada por el entonces presidente electo, Salvador Allende, a la CTC donde pedía la designación de tres representantes en la Comisión de la Unidad Popular que estudiaba la nacionalización de los yacimientos cupríferos. El presidente de la CTC recalcó que antes de asumir Allende ya los estaba llamando a su lado para analizar el problema. Esto es una muestra elocuente de la gran diferencia que existe entre el actual gobierno y el anterior.

La Confederación participó activamente en dos frentes importantes: el de la reforma constitucional y el de los aspectos técnicos en el cual tuvo una destacada actuación el economista Mario Vera. Dirigentes nacionales sostenían reuniones diarias con el Ministro de Minería, Orlando Cantuarias; con el Vicepresidente de Codelco, Max Nolff, y con los juristas, a través de Eduardo Long Alessandri, abogado por muchos años de ese organismos sindical, antes de que la reforma constitucional que permite la nacionalización se enviara al parlamento.

Héctor Olivares señaló "si esto ocurría mal podían los intereses de los trabajadores estar marginados". Los únicos que han puesto en tela de juicio esto han sido los democratacristianos, no por un sentido humanitario respecto a los mineros, sino porque desean crear confusionismo en torno a las medidas del gobierno popular.

**PARTICIPACION DE LOS OBREROS**

Daniel Silva, dirigente del Sindicato Sewell y Minas de la Sociedad Minera El Teniente, fue bastante categórico al afirmar "no nos sorprende la posición de los parlamentarios democratacristianos, ya que es la forma que tienen de crear la confusión en el país y entre los trabajadores. Ellos son los que están aplicando, ahora, la campaña del terror a través de los artículos y títulos del diario "La Prensa". ¡Qué curiosa defensa hace ahora, dijo Daniel Silva, el senador Juan de Dios Carmona, cuando fue él quien dio la orden de masacrar a los 12 compañeros nuestros en el Mineral de El Salvador el 16 de Marzo de 1966". Ellos siempre han defendido a la derecha y a las compañías norteamericanas y se han confundido con los intereses de estos sectores.

El destacado economista Mario Vera, durante varios años asesor de la CTC, afirmó que siempre ellos se habían planteado el rescate de las riquezas cupríferas para Chile. Dijo: "los trabajadores son chilenos y la nacionalización no afectará sus intereses". Recalcó que desde hace muchos años el movimiento popular chileno venía exigiendo esta medida la que ha sido posible ahora que el pueblo está en el poder.

Vera destacó la designación de los 8 compañeros obreros que han sido designados directores de las compañías cupreras, incluso Orlando Moraga es el presidente del directorio de Chuquicamata.

Por primera vez en la historia de nuestro país un minero preside el directorio de la empresa minera que explota el mineral a tajo abierto más grande del mundo. Ellos decidirán, afirmó Mario Vera, no sólo en resguardo de los intereses de los mineros, sino también de todo el país.

Los dirigentes cupreros y las bases están por la nacionalización y para ello se efectuarán consultivos zonales, dentro de las próximas semanas, a fin de estudiar la forma en que van a participar en la gestión de las nuevas empresas. Ya están fijadas las fechas para estas asambleas. Mañana comienza el consultivo en Potrerillos, Salvador, Barquitos y Llanta. El día 15 en Chuquicamata, Exótica y Santiago. El 22 en los centros de El Teniente. Los días 29 y 30 de este mes se efectuará la Reunión a nivel nacional.

El programa de trabajo que se analizará en estas asambleas es bastante amplio, y para ello la Confederación está elaborando la documentación necesaria a fin de que todos los trabajadores tengan, en el momento oportuno, el material en sus manos para que lo estudien.

Antes nunca los trabajadores fueron consultados. Siempre se los dejó de lado y por esta razón las bases democratacristianas del cobre han entrado a colaborar activamente en todos los planes.

Héctor Olivares contó un hecho que es bastante elocuente. Aunque no señaló el nombre del dirigente democratacristiano, dijo que un grupo de mineros había venido a Santiago a buscar la solución de un problema que se venía arrastrando por años. En 48 horas las autoridades de la Corporación del Cobre y el Ministerio de Minería resolvieron la petición. Esto hizo exclamar a ese obrero: "realmente siento vergüenza del gobierno pasado. Nunca logramos solucionar nuestra inquietud y ahora ustedes en sólo dos días lo han hecho".

Finalmente, los dirigentes nacionales del cobre dieron una buena noticia. Salvador Allende visitará todos los centros mineros del cobre para dialogar con los trabajadores. La primera visita del Mandatario Popular se anuncia para los últimos días de éste a los centros del norte. Posteriormente lo hará a El Teniente.

**REINCORPORADOS**

Los dirigentes mineros que fueron expulsados durante la administración de Frei por defender los intereses de sus compañeros ya se han reincorporado a las compañías donde en 1966 desempeñaban sus funciones. Esta fue una de las primeras medidas adoptadas por el gobierno popular cuando asumió.

La reincorporación fue aclamada por los obreros y empleados delas minas de Salvador, Barquitos y Chuquicamata.

**IGNORANTES EN LEGISLACION**

El abogado Eduardo Long Alessandri, quién se encontraba presente en la conferencia de prensa, señaló que los parlamentarios demócratascristianos, firmantes del documento, no conocían ni las más elementales normas de derecho. Dijo textualmente "es una tontería mental de estos señores decir que si se nacionaliza el cobre el Estatuto de los Trabajadores del Cobre pierde vigencia y los intereses de los obreros no estarán resguardados. ¿Si el 51 por ciento de las acciones son del Estado, como ellos lo pactaron, porqué tiene que cambiar el Estatuto jurídico de los trabajadores? Quién resguarda los intereses de los trabajadores en la Constitución Política en su artículo 10, esto lo saben los estudiantes del primer año de leyes. Si se nacionallizan los yacimientos y pasan a manos del Estado el Estatuto en nada habrá de cambiar. Long Alessandri afirmó: "son unos ignorantes jurídicos y han actuado con tremenda mala fe. Además, dijo, son unos mal agradecidos porque los grandes precios del cobre que recibió el gobierno pasado fue obra de la lucha de la Confederación que en reiteradas oportunidades luchó porque se cambiaran las ventas de cobre del mercado americano al mercado Abierto de Londres. El gobierno de Frei no lo quería hacer, pero al final tuvo que optar por esta medida y fue así como todo el país ganó con esta política".

# Allende hablará en Asamblea Nacional de la Unidad Popular

EN LA ASAMBLEA Nacional de la Unidad Popular, convocada para el viernes, sábado y domingo próximos, hablará el Presidente Allende, a fin de realzar la importancia que tiene la realización de tal evento.

Los pasos decisivos que ya ha dado el Gobierno Popular, los avances que significan las medidas para nacionalizar el cobre y la banca, la nacionalización del acero y del carbón, la redistribución de rentas a través de reajustes de sueldos y salarios, la lucha contra las alzas de precios, son hecho que no podrán consolidarse más que con el apoyo de masas, con su participación organizada, activa y creadora en las tareas de Gobierno.

Y, precisamente, impulsar orgánicamente esa participación, es el objetivo principal de la Asamblea Nacional de la Unidad Popular que se efectuará en esta capital los días viernes, sábado y domingo próximos.

A ella concurrirán delegaciones organizadas por los Comités Regionales de la UP e integradas por representantes de cada uno de los Partidos y Movimientos que la forman.

Para acordar medidas organizativas que aseguren el éxito y la realización cabal de los objetivos de la Asamblea, se efectuó el lunes pasado una reunión de los Comandos Regionales de la UP de Santiago, reunión que tuvo lugar en la sede del Partido Comunista.

**TEMARIO DE LA ASAMBLEA**

La Convocatoria a la Asamblea Nacional de la UP señala que "La Unidad Popular tiene en sus manos una parte del poder político, al tiempo que los enemigos del pueblo mantiene aún fuertes posiciones, desde las que pretenden bloquear todo progreso. Esto hace urgente la participación de todo el pueblo en la gran batalla por los cambios, por consolidar el poder. La Unidad Popular se propone organizar más activamente esa participación".

En torno a esta idea central se desarrollará el siguiente temario:

1.—TAREAS DE LA UNIDAD POPULAR: a) Movilización de masas y unidad de acción en apoyo al Gobierno que preside Salvador Allende; b) Estructuración de la UP en todos los niveles, y c) Campaña unitaria de la UP en la elección de regidores.

2.—INFORME SOBRE LAS POLITICAS CENTRALES DEL GOBIERNO: a) Política económica; b) Política Agraria; c) Programas Movilizadores (Vivienda, Obras Públicas, Educación, Salud, Familia), y d) Gobierno Interior.

**DESARROLLO DEL TORNEO**

La Asamblea se inaugurará el viernes próximo, con la presencia de los representantes de Comités Regionales de todo el país. Allí, un dirigente nacional rendirá un Informe sobre los aspectos orgánicos inherentes a la mayor participación de masas en las tareas del Gobierno. Luego habrá una intervención del Presidente de la República, doctor Salvador Allende G.

# El pueblo opina sobre el discurso del Presidente

LAS PALABRAS del Presidente Allende, pronunciadas ayer en cadena nacional desde la ciudad de Valparaíso, tuvieron honda repercusión en la opinión pública. Al ser consultados en la calle o en su lugar de trabajo, obreros y empleados estuvieron prontos a dar su opinión sobre alguna de las medidas que ayer habló el compañero Presidente; en su discurso él se refirió a cada una de las más grandes decisiones que ha tomado y puesto en marcha el Gobierno de la Unidad Popular.

LUIS FERNANDO PALACIOS: Empleado del Servicio de Seguro Social desde el año 1955, casado, ocho hijos, declaró que la medida de establecer relaciones diplomáticas con el Gobierno Popular de China y con Cuba es una muestra de que se está cumpliendo con lo ofrecido en el Programa de la Unidad Popular "De acuerdo con la idiosincrasia del pueblo chileno, nosotros somos amigos de todo el mundo. Estos son países que están latiendo a nivel mundial, en las mismas condiciones que Chile".

Al referirse al decreto de indulto a los jóvenes miristas y trabajadores de la industria SABA; expresó: "La medida que favorece a estos compañeros, y les digo así porque me considero totalmente identificado con ellos, a pesar de que existen algunas diferencias, la considero una demostración de lealtad de parte del Presidente de la República con la gente que ha cooperado en forma desinteresada y con mucho riesgo".

Se refirió luego con especial interés a las palabras del Presidente, en relación al proyecto de Reajuste. Luis Fernando Palacios dijo: "Es lo más extraordinario que he conocido en mi vida gremial. Nuestros compañeros los obreros van a tener un mínimo de un 66 por ciento de aumento en sus salarios, lo que no había ocurrido nunca antes. Por otro lado se aumenta la asignación familiar en un ciento por ciento. Esto para mi es una gran noticia y también lo es la nivelación de las asignaciones. Considero que los hijos de los chilenos son todos iguales".

Sobre la nacionalización de la banca: "Es una medida justa, con ella se beneficia a la gente de bajos ingresos, en especial al trabajador, a los rentistas que hacen posible la vida de los bancos y no a los grandes capitales que hasta ahora se han enriquecido con la plata de la gente que impone y opera en los bancos".

Al refeirse a la nacionalización del cobre dijo: "No tenemos porqué estar entregando nuestras riquezas, o parte de ellas a quienes no son sus dueños. Con la nacionalización no se perjudica ningún país, llámese Rusia o Estados Unidos, solamente salen perjudicados los particulares que han usufructuado de nuestras riquezas nacionales".

HORACIO LLANOS: Mensajero de Correos y Telegrafos

"Apruebo la medida del gobierno y del compañero Allende de fijar un precio único para el pan y que exista sólo un tipo de este artículo. Pero critico la actitud negativa de los industriales que han transformado esta medida en una situación anárquica. Como a ellos no les conviene hacen pan de mala calidad y lo distribuyen mal, lo que está afectando a toda la ciudadanía".

"Como gremialista estoy plenamente de acuerdo con la estatificación de la banca, que pase la dirección de ella a manos de los trabajadores. Es una muy buena medida, el capital va a pasar de manos de grupos minoritarios al grueso de los trabajadores".

La nacionalización del cobre: Una medida que a todo el pueblo de Chile le conviene. La recuperación de estas riquezas significará un mayor standar para todos".

Sobre el proyecto de reajuste, para nosotros los empleados de Correos y Telégrafos, es una medida que nos favorece, la mayoría del personal tiene aquí un sueldo inferior a dos vitales. El reajuste que propone el gobierno es para nosotros la solución.

DANIEL MONDACA GALVEZ Presidente del Sindicato de Obreros y Empleados de la Sociedad Minera El Teniente, 25 años, casado, 2 hijos.

"Considero que las medidas tomadas por el Gobierno son realmente beneficiosas para el país y los trabajadores. Entre ellas la estatificación de la Banca, la aceleración del proceso de Reforma Agraria, la nacionalización del cobre, la expropiación de Paños Bellavista Tomé, la nacionalización del carbón. Nosotros mismos hemos finalizado recién el 30 de diciembre en la madrugada, un conflicto colectivo con la empresa y ahí vimos cómo el Gobierno se ha jugado por entero en la defensa de los trabajadores".

"La medida de fijar un precio único para el pan y darle una sola calidad me parece muy justa porque era injustificable que existiera dos tipos de pan: uno para los ricos y otro para los pobres, el que era realmente incomible".

JUAN SAN MARTIN, 23 años, gasfiter, obrero de construcción. "Con el precio único para el pan, nosotros salimos ganando, con estas medidas la plata nos va a cundir más. Aunque los comerciantes salgan perjudicados no debe aceptarseles las cosas que están haciendo, entregan el pan crudo para que les pese más.

JUAN CARVAJAL: Estudiante de Canto y Opera en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales.

"La creación de la Secretaria Nacional de la Juventud, es una medida nueva en Chile, es el primer gobierno que reconoce el papel importante que debe tener la juventud en la construcción del programa que nos hemos propuesto cumplir. A través de la Secretaría se coordinará todo el trabajo de los jóvenes.

Sobre la nacionalización de la banca: "Como medida que afecta los intereses monopolistas va a tener muchas críticas y opiniones destinadas a desprestigiar la posición antagónica que ya han adoptado algunos, no nos sorprende.

# Salirle al paso a los parlamentarios DC., propone Diputado Eduardo Clavel

EL DIPUTADO del partido radical, Eduardo Clavel envió una carta al presidente de su partido en la que invita a las directivas nacionales de los partidos y movimientos que conforman la Unidad Popular, a organizar un consultivo nacional que deje "bien en claro la preocupación principal del gobierno por los trabajadores".

La iniciativa proviene de la actitud asumida por los parlamentarios demócrata cristianos frente al proyecto de nacionalización del cobre, quienes objetan esta iniciativa, porque la consideran lesiva para los intereses de los trabajadores del cobre.

La declaración de Clavel dice:

"Conocidos los fundamentos de esta declaración, estimo necesario que nuestro partido, como integrante de la Unidad Popular, y tenaz defensor de los derechos y conquistas de todos los trabajadores del país, promueva un consultivo a nivel de directivas nacionales de los partidos de gobierno, con participación plena y activa de los dirigentes sindicales del cobre de las provincias cupreras, a fin de dejar pública constancia ante la faz del país, de que ha sido preocupación principal y la piedra angular del Programa de Gobierno de la Unidad Popular, la defensa y mantención amplia de todos los derechos y conquistas sociales, económicas y previsionales de los trabajadores del cobre, y de todas las actividades nacionales".

"Debera oirse en esa oportunidad, la voz autorizada de los dirigentes sindicales del cobre, aceptándose su plena participación en el gran debate que habrá de promover un proyecto como el que preocupará a la opinión pública del país de tal suerte que el trabajador del cobre conozca en profundidad, y de antemano, los alcances de esta nacionalización y la forma como sus derechos quedarán debidamente resguardados".



*OBREROS DE LA CONSTRUCCION NO VACILARON EN PRONUNCIARSE SOBRE EL DISCURSO DEL COMPAÑERO PRESIDENTE A QUIEN ESCUCHARON ATENTAMENTE POR CADENA NACIONAL DE EMISORAS.*

# Panificadores defenderán medidas del Gobierno

LOS TRABAJADORES panificadores se transformarán en los principales vigilantes para denunciar a los industriales del pan que quieren reírse del pueblo entregando un producto de mala calidad. El dirigente de la Federación Nacional de Panificadores, Luis Gutiérrez Moyano, hace a través de nuestro diario un llamado a las Juntas de Vecinos, Centros de Madres y público en general para que colaboren con ellos en esta actitud patriótica de controlar la buena calidad y el precio justo de éste vital producto de nuestro pueblo.

Los sindicatos panificadores, desde hace un tiempo han venido detectando múltiples irregularidades en distintas panaderías de la capital. Los obreros denuncian ante las autoridades respectivas que se está organizando un plan destinado a sabotear las medidas del gobierno popular.

La Federación de Panificadores se pusieron en contacto con los Jefes de DIRINCO y del Ministerio de Economía para señalarles que están seguros de que con el corte único del pan y la venta de nueve unidades por kilo, este producto tiene que salir bueno. De otro modo la culpa es sólo de los industriales.

Luis Gutiérrez Moyano afirmó que ellos no tendrán ningún reparo en denunciar a todos los empresarios que sean sorprendidos violando las disposiciones del decreto del Ministerio de Economía para que sean intervenidas las industrias.

**VIGILANCIA**

El control y vigilancia se estrechará especialmente en aquellas secciones de trabajo donde los obreros deben amasar y pesar cada unidad de pan. Los encargados de turno durante la noche también entregarán sus informes, sobre lo que pase dentro de sus horas de trabajo a sus dirigentes sindicales respectivos.

Algunos órganos de prensa reaccionarios creen que los trabajadores no leen los diarios. Los panificadores se encontraron con la sorpresa que un editorial del diario "La Tercera" los mostraba en acuerdos con los industriales.

Los panificadores declaran que ahora con el Gobierno del pueblo ellos están dispuestos a trabajar más y hacerse cargo de aquellas industrias que sean intervenidas por las autoridades cuando éstas estimen que la producción no se está llevando a cabo como se debe.

**DENUNCIAS**

La DIRINCO ha recibido desde ayer veinte partes de denuncias, muchas entregadas por los mismos operarios. Las denuncias en su mayoría son por venta de pan a mayor precio. Los empresarios pretenden seguir obteniendo más utilidades a su haber.

Otras son por mal reparto del producto en vehículos descubiertos, lo que cualquier persona con un mínimo de consideración y conciencia no haría, ya que con ello se arriesga la salud de los consumidores.

Otras denuncias acusan la venta de pan caliente con el fin de obtener un mayor peso. También hay varias panaderías que tienen las balanzas arregladas para restar algunos gramos al kilo.

**LA GENTE OPINA**

El empleado del Servicio de Seguro Social, Luis Fernando Palacios, señaló, "Tengo en relación a esto una experiencia que la he sufrido en carne propia. Tengo ocho hijos y por años hemos sufrido la burla de los industriales panaderos. La determinación que ha adoptado el gobierno de bajar el precio de este artículo de primera necesidad es digna de todo aplauso. Sabíamos que ésto encontraría la oposición de los industriales, pero el compañero Allende fue claro ayer, no en amenazarlos, sino en advertirles a los malos industriales, especialmente a aquellos extranjeros que se han hecho ricos a costa del bolsillo chileno, que el gobierno aplicará las medidas para terminar con esta burla. Por años hemos sufrido los pobres, recibiendo un pan de mala calidad y segunda clase, sólo por el hecho de ser pobres".

Horacio Llanos, mensajero de Correos y Telégrafos, afirmó: "Es una buena medida la del gobierno, pero debido a la actitud negativa de los industriales del pan esto se ha transformado en una situación anárquica y grave. Como a ellos no les conviene, hacen pan de mala calidad, lo distribuyen mal, lo que está afectando a toda la ciudadanía".

Daniel Mondaca Gálvez, dirigente sindical de la Sociedad Minera El Teniente, señaló: "Es una medida que terminará con la injusticia de los dos tipos de pan: uno para los ricos y otro para los pobres, el que era realmente incomible. Ahora las mayorías serán las favorecidas".

El obrero de construcción, Juan San Martín, expresó: "Ahora sí que la plata nos va a cundir y tendremos harto pan para nuestros cabros".

De esta forma el pueblo comienza a sentir que las medidas del gobierno de Don Salvador los están favoreciendo.

Si usted desea hacer una denuncia contra alguna panadería, no tiene más que tomar el teléfono y marcar los siguientes números: 62214; 62386; 17875. La dirección de estos controles del pan, es calle Dieciocho 773.

Fernando Lyon no se declara incompetente:

# A la Fiscalía terrorista detenido en la frontera

EN LA MAÑANA DE HOY DEBE PASAR a disposición del titular Fernando Lyon Salcedo, el terrorista Luis Abelardo Meza Llancapán.

El individuo, de 33 años, de profesión fotógrafo, fue aprehendido por carabineros en la frontera con Argentina, frente a Curicó, cuando pretendía salir del país. Inmediatamente fue trasladado a Santiago y puesto en manos de funcionarios del Servicio de Investigaciones quienes cumpliendo con órdenes pertinentes, le pondrán a disposición del Fiscal Lyon.

Meza, quien aparece seriamente comprometido como autor material de varios atentados terroristas ocurridos en Santiago, durante los meses de Septiembre y octubre del año pasado, fue aprehendido por funcionarios de Investigaciones a fines de octubre de 1970 y puesto a disposición del Ministro de la Corte de Apelaciones, Abraham Meersohn, quien sustanciaba el proceso por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado. Junto a Meza Llancapán fue detenido también Jorge Schilling Rojas y otro individuo. Sin embargo, el Magistrado dispuso posteriormente su libertad incondicional, por no haber méritos en su contra — según se informó.

Sin embargo, cuando el proceso por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado pasó a manos del Fiscal Lyon, éste inmediatamente dictó órdenes de aprehensión contra Schilling Rojas y Meza Llancapán. Pero éstos ya habían huido.

Durante tres meses, Llancapán huyó por diversos lugares e incluso, según se informó, vivió en el domicilio de dos ancianas en la frontera con Argentina. En la tarde del martes, éste pretendía pasar hacia el vecino país, cuando fue reconocido y detenido por carabineros, quienes dieron el aviso correspondiente.

**NO ME DECLARO INCOMPETENTE**

En una breve conversación con los periodistas, el Fiscal Lyon desmintió en la mañana de ayer que fuera a declararse incompetente en el proceso que instruye por el homicidio del General René Schneider y el paralelo que sigue por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Lyon señaló que era inefectiva la noticia publicada en un matutino capitalino de ayer, en que se explicaba que el Fiscal se declararía incompetente para seguir instruyendo los procesos.

En la mañana, Lyon procedió a carear a tres de los reos por el homicidio del General Schneider. Estos son Luis Adolfo Gallardo Gallardo, Juan Dávila Basterrica y Jorge Enrique Prieto Urzúa.

# Graduación de 119 enfermeras

CIENTO DIECINUEVE enfermeras universitarias recibieron sus títulos en brillante y solemne ceremonia realizada en el Teatro Municipal.

El acto fue presidido por el Rector de la Universidad de Chile, Edgardo Roeninger, el Ministro de Salud, doctor Oscar Jiménez Pinochet y el Decano de la Facultad de Medicina, Alfredo Jadresic.

Las nuevas egresadas eran alumnas de las Escuelas de Enfermería de la Universidad de Chile, del Servicio Nacional de Salud y de La Cruz Roja Chilena.

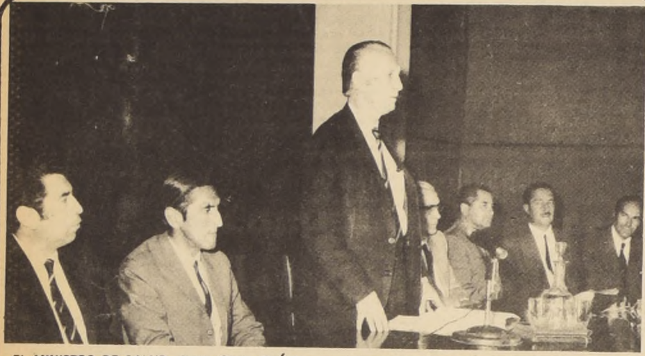
La ceremonia revistió especial importancia ya que significó la incorporación de la Escuela del SNS al plantel universitario.



*No sólo muchachas, sino también varones, recibieron títulos como nuevos profesionales de enfermería, en la brillante y solemne ceremonia efectuada en el Teatro Municipal. La fotografía muestra a los alumnos durante el acto, en el cual hicieron uso de la palabra el Rector de la U, Edgardo Boeninger, y el Ministro de Salud, doctor Oscar Jiménez Pinoche*

Jornadas de Discusión Popular:

# EL PUEBLO TENDRA LA PALABRA EN LAS TAREAS DEL GOBIERNO



*EL MINISTRO DE SALUD, doctor Oscar Jiménez Pinochet, habla a la comunidad sobre otro gran problema que atenta contra la salud y la vida de los chilenos: los basurales, focos de epidemias, criaderos de millones de moscas y de millares de ratones. Escuhan, entre otras autoridades, el Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza, y el Subsecretario del Interior, Daniel Vergara.*

CON ASISTENCIA del Presidente de la República, doctor Salvador Allende, el próximo lunes 18 serán inauguradas en el puerto de Valparaíso "Las Jornadas de Discusión Popular", en las que tomarán parte más de 600 dirigentes sindicales, pobladores, profesionales universitarios, juntas de vecinos y otras organizaciones populares.

Las jornadas, patrocinadas por la Universidad de Chile de Valparaíso, ODEPLAN y la Oficina Regional de Desarrollo Social, tendrá como objetivo dar a conocer la política del Gobierno respecto al desarrollo económico y social del país.

Con la activa participación de todos los asistentes en foros, charlas, mesas redondas y conversaciones, se dará ocasión para que la masa tome conocimiento y parte en todo el proceso de cambio y desarrollo que comienza a vivir nuestro país.

Con esta verdadera participación en las intenciones del Gobierno y en el ritmo del proceo, se llevará a romper la imagen de "distancia" entre gobernantes y gobernados, propia de los gobiernos burgueses, imagen a la cual la masa ha estado acostumbrada.

PARTICIPACION DIRECTA

Todo el amplio programa que se desarrollará entre el 18 y el 22 de enero se realizará en los locales universitarios de Valparaíso, con la participación directa, además, del Jefe del Estado, de Ministros, autoridades provinciales, técnicos, académicos y dirigentes estudiantiles.

Los temas irán desde problemas concretos e inmediatos, como vivienda, desarrollo urbano, política de precios y reajustes, hasta problemas de orden político de mayor alcance, tales como participación popular, sus formas y vinculaciones a las decisiones gubernamentales en lo político, económico y social.

Junto con ello, también, se verá el papel de la juventud y su contribución para una nueva sociedad; el imperialismo y la dependencia económica del país; política de nacionalizaciones, de relaciones comerciales y de integración latinoamericana para el desarrollo, el conflicto político, el papel de los intelectuales y las clases medias en la construcción del Chile Nuevo.

DIALOGO ABIERTO Y DIRECTO

Las Jornadas de Discusión Popular serán inauguradas por el Presidente Salvador Allende o, en su defecto, por un personero de alto nivel que él designe.

Sobre los problemas específicos, se presentarán breves exposiciones iniciales por personeros de Gobierno, técnicos o académicos de la Universidad, con una mesa redonda en la que participarán dirigentes regionales, de sindicatos, pobladores, centros de madres, es decir con lo más representativos de las organizaciones de masas.

# Comunidad unida contra enemigo común: la basura

EL AUDITORIUM del Ministerio de Obras Públicas se hizo estrecho ayer para contener la muchedumbre de representantes de la comunidad organizada, reunidos para escuchar a las autoridades gubernamentales de la forma como se encarará con rapidez y efectividad el más grave y dantesco de los problemas que enfrenta la capital chilena: el cinturón de basuras que ahoga las comunas, donde las moscas se multiplican por millones y los ratones se movilizan por millares... Montañas de desperdicios que día a día buscan donde quedar y que son trasladados, no siempre, por camiones y vehículos municipales a sitios señalados, todos insalubres porque faltan medios y no se cumplen en plenitud los reglamentos sanitarios vigentes.

El Ministro de Salud, doctor Oscar Jiménez Pinochet, convocó a una Asamblea Ampliada, para plantear el problema y escuchar la voz de la comunidad representada por los Centros de Madres, de Pobladores, de la CUT y de las Municipalidades afectadas... Estaban presentes el Ministro de Obras Públicas y ex Alcalde de La Granja, Pascual Barraza; el Subsecretario del Interior, Daniel Vergara; los más altos jefes del Servicio Nacional de Salud, el Intendente de Santiago Miguel Morales, y la mayoría de los Alcaldes de las Comunas del Gran Santiago.

Conclusión general: un cinturón de basura gigantesca ahoga Santiago y crece cada día, amenazando la existencia de la ciudad misma, de sus habitantes y principalmente de sus niños. Para solucionar el gravísimo problema que incide principalmente en la alta mortalidad infantil y es causante casi directo de las diarreas infantiles que diezman la niñez, se acordó formar una gran Comisión Interministerial, con representantes técnicos de los Ministerios respectivos, de la comunidad organizada, de las Municipalidades, de la CUT, etc. para que ella, como organismo con autoridad jurídica, constituido por Decreto Supremo, busque una solución factible, lógica y ajena al papeleo burocrático, al gran problema.

## Ahorro y Préstamo colaborará con el Gobierno

LAS ASOCIACIONES de Ahorro y Préstamo seguirán colaborando con los planes habitacionales del país y cooperarán en todas las medidas concretas que el nuevo Gobierno desee implantar. Así lo reiteró el nuevo Presidente de la Confederación Nacional que agrupa a las 22 Asociaciones que funcionan en el país, José Florencio Infante.

**—La situación es cada vez más normal, el público ha vuelto y ha aumentado sus depósitos y se han ido adquiriendo nuevamente Valores Hipotecarios Reajustables, lo que nos hace mirar con optimismo el porvenir de estas instituciones"**, señaló, destacando luego que en la recuperación de confianza del público influyeron decisivamente las declaraciones formuladas por el Presidente Allende, antes y después de asumir el Mando Supremo.

Se refirió al diálogo sostenido con el Jefe del Estado y lo calificó de extremadamente positivo, agregando que en cuanto a su funcionamiento, las Asociaciones deseaban mantener su estructura privada, autónoma y regional, fiscalizadas naturalmente por la Caja Central de Ahorros y Préstamos.

En cuanto a las modificaciones al sistema de ahorro y préstamo, informó que existe acuerdo de estudiar todas las reformas con informes técnicos que determinen el cambio sin lesionar su base financiera y su capacidad de operaciones.



*José Florencio Infante, nuevo Presidente de la Confederación Nacional de Asociaciones de Ahorro y Préstamo.*

MANUEL MALDONADO JIMENEZ, de 12 años de edad salió el lunes 4 de enero de su casa alrededor de las 14 horas, sin rumbo fijo, debido a que había salido mal en sus exámenes de fin de año en la Escuela Matte de Puente Alto.

Su padre, Eugenio Maldonado, vino a nuestro Diario a explicar que no había motivo para que su hijo se fuera de la casa y que lo había buscado por todo el pueblo de Puente Alto. Sólo le pide que vuelva.

Es el mayor de cinco hermanos, viste pantalón café, zapatos negros, chaqueta amarilla con cuadros negros.

Cualquier dato al respecto se deberá entregar en la Papelera de Puente Alto, en la Central de la Fábrica.

Agrupados en sindicatos:

# Vendedores denunciarán las alzas de precios

### La directiva del sindicato ofreció su colaboración espontánea a DIRINCO

CUALQUIER EMPLEADO podrá oponerse o negarse a realizar una venta, si el precio del producto es superior al que regía el 31 de diciembre pasado. De esta manera se inicia la participación de las organizaciones de trabajadores en la política de contención de alzas de precios. Así lo informó el Director de Industria y Comercio, Alberto Martínez, después de sostener una entrevista con los dirigentes del sindicato profesional de vendedores de Establecimientos Comerciales, que preside Sergio de Los Reyes.

Este sindicato, que aún no tiene su personalidad jurídica, agrupa a todos los rubros, exceptuando el de abarrotes. Acudieron hasta el gabinete del Director para ofrecer su colaboración espontánea en la política del Gobierno sobre alzas de precios.

**PARTICIPACION DIRECTA**

La directiva del Sindicato profesional de vendedores de Establecimientos Comerciales, le informó al Director que darán las instrucciones necesarias a sus miembros para que se opongan y no vendan cualquier producto con un precio superior al 31 de diciembre pasado.

Esta colaboración, según Alberto Martínez, tiene gran importancia, pues no sólo ayudará a impedir que se aumenten ilegalmente los precios de los productos que los tienen fijados sino, además, de aquellos que tienen precio libre.

**—"El empleado si se niega a vender un producto, porque se está especulando con su precio, avisará de inmediato a Dirinco, para tomar las medidas necesarias"**, especificó Martínez.

Por otra parte, los trabajadores no aceptarán presión de ninguna especie de parte de los propietarios de establecimientos comerciales que les impida cumplir con esta labor.

**—"El eje de este tipo de control no está tanto en el consumidor, sino en los trabajadores organizados que se desempeñan en estos establecimientos"**, expresó el Director de DIRINCO, quien manifestó su confianza en que se formen otros sindicatos de este tipo.

Agregó que la ventaja de este control de parte de los trabajadores, es que están en contacto directo con el consumidor y que conocen exactamente cuales son los precios que se están pidiendo, por tal o cual producto. Además, para mayor seguridad, se les entregarán listas con los precios oficiales.

El deseo es que, en el futuro, las juntas de vecinos, centros de madres y otras organizaciones de trabajadores, se integren a este proceso y sean ellos los que fiscalicen y controlen la política de contención de alzas.

**CON GARRETON**

Por su parte, el senador Alberto Jerez se entrevistó con el Subsecretario de Economía, Oscar Garretón para darle a conocer el problema que tienen 500 trabajadores de la Pesquera Camanchaca, de Tomé. En esta fábrica existe desde hace mucho tiempo un conflicto, porque los empresarios se niegan a pagarles el sueldo mínimo a los trabajadores.

Según Garretón se busca una solución a través de la CORFO o de ECA para evitar la cesantía de la zona.

En la entrevista participaron además, representantes de los ejecutivos y trabajadores.

Inició la Municipalidad:

# Campaña de erradicación del comercio ambulante

**Con el fin de adoptar** las normas que permitan impedir en forma definitiva la permanencia de comerciantes ambulantes, o clandestinos, en el centro de la ciudad, se reunieron ayer con el Alcalde de Santiago, Ignacio Lagno, los jefes de las Prefecturas Norte y Centro del Cuerpo de Carabineros.

La campaña fue puesta en marcha y treinta inspectores municipales están aplicando multas a los infractores. En lo que respecta a los comerciantes que tienen puestos instalados en el Mercado y en la Vega Central, el Alcalde Lagno declaró que tienen sus permisos caducados y para el caso de otorgarles nuevas licencias, deberán cumplir con una serie de requisitos.

**MONUMENTO**

La primera autoridad edilicia agregó que la Municipalidad erigirá un monumento en homenaje a la Fuerza Aérea de Chile.

Dijo que el Departamento de Obras está realizando los estudios necesarios para designar el lugar donde se le ubicará.

Refiriéndose a otras materias, el Alcalde Lagno informó a los periodistas que se creará el Pabellón de la Ciudad, que estará ubicado en el Cerro Santa Lucía.

También manifestó que ya están en funciones los primeros semáforos confeccionados con materiales nacionales. Se instalaron en calle San Pablo, entre Bandera y Teatinos. Conforme a los resultados que se obtengan se instalarán en otras arterias de la capital.

Finalmente, el Alcalde anunció que el próximo martes ofrecerá una conferencia de prensa, durante la cual entregará la administración de la Corporación Cultural a los trabajadores.

# gremios

## EMPLEADOS DE TELEFONOS DENUNCIAN A LA COMPAÑIA

### Piden que se determine situación contable de la Empresa

UNA NOTA denunciando a la Compañía de Teléfonos de irregularidades en el pago de diversos beneficios enviaron al Ministro del Interior, José Tohá, los dirigentes del Sindicato de Empleados de esa empresa.

En la comunicación, que está firmada por los dirigentes Hector Orellana, Julio Valderrama, Eusebio García, Javier Núñez y Roberto Mendoza, se señala que **"la empresa ha cometido irregularidades en los pagos de bonificación de vacaciones y excedente de asignación familiar, aduciendo que no dispone de dinero. Para nosotros esto constituye una burla porque además de los ingresos ordinarios, la empresa recibió pagos por instalaciones y ampliaciones, que ya debieran estar en funciones"**.

Terminan señalando: "Como es totalmente ajeno a nuestros intereses como trabajadores y como chilenos, el que se nos pretenda utilizar, a través de conflictos artificiales, como trampolín para servir oscuros intereses imperialistas, es que solicitamos a Ud. se nombre una Comisión Interventora que determine la verdadera situación contable de la Empresa".

*ESCUELA SINDICAL. Ayer quedó inaugurada la Escuela Nacional Sindical que organiza la CUT, Universidad de Chile y Universidad Técnica del Estado. LA FOTO muestra un pasaje de la conferencia de prensa en la CUT, donde se dieron a conocer los pormenores de esta iniciativa. Aparecen en ella Luis Figueroa, Pedro Guglielmetti, Agustín Muñoz y ejecutivos gremiales.*

## Comenzaron actividades de primera Escuela Sindical

CON EL DISCURSO del Secretario del Departamento de Educación y Cultura de la CUT, Jorge Godoy, se inauguró ayer a las 19 horas en el Salón de Honor, la Primera Escuela Sindical Nacional de Temporada que se desarrollará entre el 7 y el 30 de Enero del presente año, organizada por la Central Unica de Trabajadores de Chile, a través de su Escuela Sindical, la que cuenta con la colaboración del Departamento de Extensión Universitaria y Acción Social de la Universidad de Chile y el Centro de Estudios Sindicales y Cooperativos y con la colaboración de la Universidad Técnica del Estado y de Concepción.

Al acto asistieron el Presidente de la CUT, Luis Figueroa, repesentantes de la Central Unica de Trabajadores y delegados de los Sindicatos, Confederaciones, Asociaciones y autoridades de la Universidad de Chile, Técnica del Estado y de Concepción.

La Escuela tendrá una capacidad para 1.500 alumnos y se desarrollará simultáneamente en Santiago, Concepción y Valparaíso.

Las clases serán dictadas por 35 profesores chilenos y cuatro extranjeros, provenientes de la Unión Soviética, Yugoslavia y Hungría, los que trabajarán en Coordinación con los profesores chilenos. Los cursos se realizarán en horario vespertino de 18 a 21 horas en la Sede de la Universidad Técnica del Estado en Santiago.

La inauguración de la Escuela Sindical en Valparaíso será el 11 de Enero en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile y el día 14 de este mismo mes se inaugurá en la Universidad de Concepción.

## Transportistas hacen estudio de sus problemas

HACER UN ESTUDIO, a alto nivel, de los principales problemas del gremio, acordó el Ampliado Nacional de Directivas de Gremios de Transportes Terrestres, que se ralizó recientemente.

Entre los puntos acordados se encuentran: pedir al Ejecutivo el retiro de las indicaciones contenidas en el proyecto de reajustes y que afectan a los gremios del transporte; nombrar tres representantes de cada Confederación gremial para que se constituyan en comisiones de trabajo que estudien todo lo relacionado con los problemas de los gremios de transportes, a nivel de la Subsecretaría de Transportes; reafirmar la unidad entre los gremios que conforman la Confederación Nacional del Transporte Terrestre de Chile; solicitar del Gobierno el estudio de un seguro integral a los gremios de transportes, pudiendo hacerse extensivo a toda clase de vehículos motorizados particulares; y, finalmente, hacer llegar al Gobierno la preocupación que existe por el desfinanciamiento total en que se debaten los gremios transportistas.

## Será investigada situación laboral existente en EMELCO

UNA COMPLETA investigación sobre lo que está sucediendo en la empresa cinematográfica EMELCO, ordenó el Subsecretario del Trabajo, Julio Benítez.

La decisión la adoptó luego de conocer una denuncia que le hiciera Gabriel Céspedes, presidente del Sindicato de EMELCO en el sentido que la empresa ha procedido a la formacion de diversas pequeñas industrias del ramo, en detrimento de sus actividades actuales, aprovechando así de despedir al personal que le sirve en estos momentos.

Céspedes señaló que de esta manera se quiere romper el movimiento sindical de la empresa.

Agregó que EMELCO notificó recientemente a 80 trabajadores de despido y que de este total, 25 aceptaron en principio las condiciones de la empresa, pero que el resto se niega a dejar su trabajo.

## Intransigencia de pesquera prolonga huelga por 19 días

DIECINUEVE DIAS de huelga cumplen hoy los 550 trabajadores de la Compañía Pesquera "Camanchaca", de Tomé, movimiento que están realizando en defensa de sus intereses económicos.

Dirigentes que llegaron a Santiago para entrevistarse con las autoridades del Gobierno y buscar una solución al conflicto, señalaron que sólo una serie de argumentaciones "falaces" de la Gerencia de la Compañía, ha influido en la prolongación del conflicto, agregando que buscarán entrevistarse con el Ministro y el Subsecretario de Economía, para solucionar la situación.

Los dirigentes señalaron que el problema está radicado en el pago del salario mínimo mensual para 346 mujeres que trabajan en la empresa y que ya fue fijado por el Gobierno en 20 escudos diarios. La Gerencia se niega a pagar esta cantidad.

*—"En la industria, agregaron, el 80 por ciento del capital es de la CORFO y el 20 por ciento de intereses privados. El movimiento de protesta afecta al personal de la planta y la flota. Los trabajadores, con sus grupos familiares, alcanzan a 3.000 personas, las que ahora enfrentan una difícil situación".*

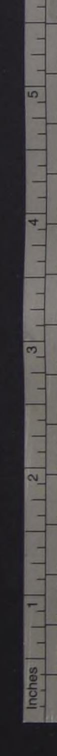
*SABOTAJE*

*Finalmente hicieron una denuncia de extrema gravedad diciendo que "detrás de todo esto hay una especie de sabotaje político contra el Gobierno. Incluso los precios del langostino, fijados por los Estados Unidos, mercado comprador del producto, bajó después de la elección del Compañero Allende, de 92 a 70 centavos de dólar la libra. Esperamos que el compañero Vuscovic dé una rápida solución a esto".*

## El ex Gerente del "Far West" está haciendo cobros brujos

QUE EL COMERCIO y particulares en general se pongan en guardia ante los manejos que está realizando el ex Gerente del sitio de entretenimientos Far West, Gustavo Angulo, advirtieron fuentes del Ministerio del Trabajo.

Señalaron que Angulo, quien tenía contrato de empleado particular en esa empresa, desde hace cinco días no ha aparecido por el Far West y se ha dedicado a cobrar cuentas que se debían al establecimiento. Sin embargo el único autorizado para ello es el Interventor nombrado por el Ministerio, Jorge Cavada.



EN CONFERENCIA DE PRENSA, el Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez, explicó los objetivos que persigue la descentralización gubernamental, durante el mes y medio que se instala en Valparaíso. En el grabado, Suárez aparece junto a Gonzalo Martner, director de ODEPLAN, organismo que cumplirá una importante misión en el vecino puerto.

Jaime Suárez:

# Los periodistas gozan de la más amplia libertad

VALPARAISO (Por Sara Vial. Corresponsal).— Los periodistas de Valparaíso, encabezados por el Presidente del Colegio de Periodistas de esta provincia, Manuel Lagunas, fueron recibidos en audiencia especial, al mediodía de ayer, por el Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez. La entrevista fue concedida a raíz de los hechos que se suscitaron el martes pasado en la Intendencia, entre los representantes de algunos órganos informativos que fueron repelidos en forma que se estimó agraviadora para la profesión y para el personal de la Guardia privada que vela por la seguridad del Presidente de la República. Este personal actuó en forma descomedida y llegó a extremos de grosería verbal, que provocó el reclamo de todos los periodistas que se vieron impedidos en el desarrollo de su labor y de los que solidarizaron, como gremio, con estos hechos. Hubo diversos cambios de palabras tanto en lo que atañe al cerco tendido en torno a Regis Debray, como en el reportaje mismo que los periodistas hacían al acto en que participaba el Presidente Allende, en una de las salas de la Intendencia que da a Plaza Sotomayor. En ese caso, se actuó en forma ofensiva contra algunos periodistas, como también, en otros hechos dados a conocer al Colegio de Periodistas de Valparaíso.

Por tal motivo, el Presidente del Colegio, Manuel Lagunas, manifestó al Ministro Jaime Suárez, el deseo de los periodistas de que los hechos no se repitieran, dando a conocer, además, el espíritu eminentemente profesional del reclamo y el caracter celoso que los periodistas de Valparaíso mantienen en torno a su profesión. Asimismo, destacó la satisfacción que significaba para todos tener el Gobierno en Valparaíso y el interés con que cada uno deseaba cumplir su misión reporteril en esta circunstancia.

El Ministro Jaime Suárez escuchó con excelente buena voluntad el reclamo y dio a conocer que en ningún momento la libertad de prensa sería mal comprendida y que "había habido un error que el Gobierno reconocía se había cometido, pero que, en todo caso, se trataba de una desinteligencia y que ello no se iba a repetir". De igual forma manifestó que actualmente se debían tomar medidas de seguridad mayores que en anteriores oportunidades, por la actitud de sectores que no trepidarían en nada para atentar en contra del Gobierno y su Presidente.

Informó acerca de favorables medidas para facilitar el trabajo periodístico en La Moneda porteña y pidió a los periodistas asumir una actitud de reciprocidad en este trato comprensivo en el cual se reconocía el celo excesivo desplegado, pero, al mismo tiempo se daban las explicaciones respecto a la necesidad de tomar medidas extraordinarias. Conminó a los periodistas que, escudados en la profesión recurren a actitudes insidiosas, por todo lo cual era indispensable mantener vigilancia. "El pueblo ha llegado al Gobierno y estamos obligados a reforzar la seguridad. Los gobernantes de derecha se podían pasear por las calles muy tranquilamente, pero cuando el pueblo es Gobierno es preciso adoptar una actitud diversa, ya que grupos antinacionales no vacilarían en actitudes que determinan esta acción. Un Gobierno que estatiza bancos, que nacionaliza el cobre, que reafirma la soberanía, es algo nuevo en estas prácticas". El Ministro agregó: "Pero se producen, por esto mismo, desinteligencias. Instalar el Gobierno en Valparaíso no ha sido fácil, incluso en el aspecto físico, en este edificio, en el que ni aún yo mismo me ubico completamente".

Se refirió a la poca seguridad que, a su vez, ofrecía el balcón donde hablaría el Presidente, "de lo que nos informamos a última hora, obligando ello a aumentar la vigilancia en el ingreso a ese balcón, razón por la cual los camarógrafos y reporteros no podían penetrar al recinto todos juntos". Declaró que se habían dado ya las explicaciones al regidor Hernán Concha, DC, que llegó a dicha sala donde se hallaba el Presidente. Concha acompañó al alcalde Vuskovic por la calle, al dirigirse a la Intendencia.

Ingresado al mencionado salón, debió salir, al serle indicado el abandono del recinto. "El regidor tuvo la gentileza de llegar hasta aquí", manifestó el Ministro "y lamentablemente no se le permitió el ingreso a la sala, aunque sí a la Intendencia contrariamente a lo que se dijo por ahí".

## EN LA MONEDA

El Ministro señaló que "anteriormente en La Moneda hubo algunos problemas también al principio, habiéndose todo ello superado". Señaló que era conveniente que los periodistas porteños pusiesen en práctica la medida de elegir, como se hace en Santiago, a un representante de todos ellos, que mantenga contacto permanente con el Edecán del Presidente, la Casa Militar, etc. para las informaciones del día. Agregó que se les había destinado una Sala, con teléfonos, para que realizaran allí su labor con entera libertad. "Tenemos política de puertas abiertas", recalcó "Hoy en la mañana un funcionario me sugirió exigir una credencial a la gente que ingresa a la Intendencia. Absurdo. En la Moneda la gente entra sin problemas. Aquí debe ser igual. Sólo que el acceso permanente a todas las oficinas no es posible y ello debe reglamentarse.

Terminó diciendo: "El episodio de ayer fue lamentable pero no exageremos. Que no se haga mal uso. Estamos llanos a reconocer el error, pero que no se vaya a interpretar lo sucedido como que el Gobierno hace discriminaciones de partidistas o quiere ahogar la libertad de prensa".

El Presidente del Colegio provincial de Periodistas, Manuel Lagunas, manifestó por último, que las palabras del Ministro eran en extremo satisfactorias y que, en base a ellas, se daba por superada la situación, destacando el espíritu llano demostrado y complacencia por el diálogo que clarificaban las cosas y demostraba el buen espíritu que anima al Supremo Gobierno en su trato con los periodistas.

Señaló además que él se había informado solamente en la mañana de los hechos y la comunicación que se haría al Colegio en relación con estos pero que había querido apresurarse en estar presente en la reunión con el Ministro, por el espíritu gremial que se acostumbra en Valparaíso en torno a lo que atañe a la profesión periodística. Determinó además que este espíritu nunca había estado ligado a posiciones partidistas y que él en ese instante asumía su calidad de Presidente del Colegio al margen de su posición personal de apoyo y simpatías por la causa de la Unidad Popular.

Los periodistas se retiraron muy reconocidos de la actitud por demás abierta y digna de plena consideración al deber profesional demostrada por el Ministro Jaime Suárez.

Anuncio oficial de Ministro de Justicia:

# "Con Tribunales Vecinales se vigilará función social que todos debemos asumir"

LA CREACION DE TRIBUNALES VECINALES y modificaciones al Código Orgánico de Tribunales y al Código del Trabajo, anunció, en una conferencia de prensa, el Ministro de Justicia, Lizandro Cruz Ponce. A la reunión asistió toda la comisión que actualmente elabora estos y otros proyectos que serán enviados dentro de poco al parlamento.

El ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena, Oscar Alvarez, fue quien diseñó las lineas generales del proyecto que legisla sobre la creación de tribunales vecinales. Dichos organismos estarán integrados por tres miembros no letrados.

Podrá ser nominado juez de estos Tribunales cualquier persona mayor de 18 años, que habite en el sector, que esté incrito en algún organismo comunitario. Como inhabilidades se establecen algunos defectos físicos, tales como la sordera o la mudez. Problemas penales como estar condenado a pena aflictiva o estar procesado por los mismos motivos; y algunas incompatibilidades, tales como ostentar en el momento de la elección, cargos populares como regidor o parlamentario.

## LINEAS GENERALES

**"En líneas generales-** señaló Oscar Alvarez- **se trata de sancionar y vigilar la función social que todos tenemos el deber de asumir".**

Según este proyecto, pueden ser denunciados los niños vagos que molestan en las esquinas, los maridos de carácter violento quienes golpean a sus esposas e hijos. Se trata también de colaborar en la vigilancia de algunas medidas ordenadas por distintos organismos y que por falta de inspectores no se observan. En tal caso estaría la venta de artículos a precios superiores a los estipulados legalmente, la quema o descuido de árboles, áreas verdes, etc.

En cuanto a procedimiento, el Ministro Alvarez señaló que se trata de evitar los formalismos que, muchas veces, entorpecen la aplicación de la Justicia, por lo que se operará en forma moral, no escrita y que los juicios serán publicos y deberán ser realizados a horas convenientes para asegurar la asistencia de los vecinos.

Las sanciones van desde las amonestaciones públicas o privadas, según el caso, hasta presidio o multas económicas. En este último caso el afectado puede recurrir "en consulta" al Juzgado Letrado correspondiente.

El Ministro Alvarez agregó que el espíritu de la Ley se veía claramente en las sanciones en cuanto éstas trataban de "reeducar" a los vecinos en su función social. **"Es así** -dijo- **como se impondrán castigos tales como barrer la calle, regar o vigilar el barrio."**

Para la creación de estos tribunales vecinales, se toman como base el distrito facultándose la posibilidad de divisiones en atención al número de habitantes y extensión del sector.

## SUBSECRETARIO VIERA GALLO

Sobre el mismo punto el Subsecretario de Justicia, José Antonio Viera Gallo, señaló que en la mañana de ayer, se firmó un acuerdo con los estudiantes de Derecho de la Universidad de Chile, quienes se comprometen a visitar todo el país para estudiar la formación concreta de estos Tribunales, así como impartir ciertos cursos básicos a las comunidades sobre la aplicación de Justicia.

## REFORMAS A CODIGO ORGANICO DE TRIBUNALES

César Toledo, relator de la Corte de Santiago, informó en la misma conferencia de prensa sobre las modificaciones al Código Orgánico de Tribunales que el Gobierno desea enviar también en los próximos días al Congreso.



SUBSECRETARIO DE JUSTICIA, José Antonio Viera-Gallo destacó acción de estudiantes de Derecho en formación de Tribunales.

EN PRIMER PLANO, el Ministro de la Corte de Apelaciones de La Serena, Oscar Alvarez Gallardo, explica la creación de Tribunales Vecinales. Observa, la Secretaria de la Corte del Trabajo, Alicia Herrera.

Al respecto señaló que antes de enviarlo como mensaje, se daría a conocer a la asamblea de jueces y a las comisiones políticas de los distintos partidos a fin de que todos puedan hacer las modificaciones e indicaciones respectivas.

En síntesis, el proyecto crea dos juzgados civiles en Santiago, uno en Valparaíso y otro en Aconcagua. Se pronuncia sobre la división de las funciones de los distintos funcionarios en las Cortes de Apelaciones, a fin de agilizar los trámites. Limita la edad para los jueces en 65 años para la Corte Suprema y 60 para las de Apelaciones.

Por la misma iniciativa se deroga el inciso segundo del artículo 324 que imposibilita las sanciones estipuladas en el inciso anterior contra los jueces. Se eliminan los títulos honoríficos en el tratamiento judicial y se modifica el artículo 400 a fin de aumentar el número de notarías, una por cada 50 mil habitantes en base a territorios jurisdiccionales

## CODIGO DEL TRABAJO

Basados en el respeto al principio de especialización, los miembros de la Comisión de Magistrados estudiaron también una serie de modificaciones al Código del Trabajo actualmente en vigencia.

Alicia Herrera, Secretaria de la Corte del Trabajo, señaló que el proyecto aumenta a cinco los Juzgados de Santiago y otros tantos para el departamento Pedro Aguirre Cerda.

Señaló, asimismo, que se extiende la jurisdicción de la Corte del Trabajo de Valparaíso hasta Tarapacá y que se restablece el principio, en virtud del cual, no procede recurso alguno contra las sentencias de las cortes del Trabajo.

La iniciativa impulsa también a la creación de cargos de oficiales de Tribunales a fin de liberar así a los secretarios de primera categoría quienes pasarían a ser jueces tramitadores.

## CODIGO PENAL

El Ministro de la Cartera, Lizandro Cruz Ponce, agregó que también estaban en estudio modificaciones al Código Penal y al Código de Procedimiento Penal. Anunció que ya se había enviado el decreto de indulto a los trabajadores de SABA y anunció para hoy una declaración oficial sobre el pronunciamiento de la Corte Suprema en relación al proceso del senador Raúl Morales Adriasola.

# Almirante (R) Tirado y General (R) Valenzuela declararon ante Lyon



**EL ALMIRANTE (R) HUGO TIRADO BARROS llega hasta la Fiscalía para declarar ante el titular Fernando Lyon.**

PARA COMPLETAR SOLO ALGUNAS PARTES del proceso fueron citados a declarar en horas de la tarde de ayer el Almirante (R) Hugo Tirado Barros y el General (R) Camilo Valenzuela, según informó el Titular de la Segunda Fiscalía Militar, Fernando Lyon Salcedo.

Camilo Valenzuela llegó hasta la Fiscalía a las 17 horas y 25 minutos, después lo hacía Tirado Barros. Sin embargo, Lyon declaró posteriormente que cada uno de los ex jefes militares había permanecido en su despacho por separado y no más de 10 ó 12 minutos, sin que realizara algún careo. La formalidad se realizó con ambos por el proceso que Lyon sigue por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Refiriéndose al curso de las diligencias, Fernando Lyon manifestó que la decisión de la Corte Suprema de no conceder el desafuero al senador Raúl Morales Adriasola, sólo implicaba en lo que se refería a la investigación de su persona.

Finalmente, Lyon reiteró que la reconstitución de escena del homicidio del General René Schneider se hará en el curso de la segunda quincena de enero sin que hasta el momento se pueda indicar una fecha determinada.

# Obrero huyó luego de balear a su compañero

SAN BERNARDO.— La policía busca a Jorge Herrera H. quien intentó balear a un compañero de trabajo mientras ambos laboraban en la construcción de la Población La Portada, ubicada en Avenida Brasil 120.

Según el trabajador Juan Rosales Melo, de veinticuatro años, le llamó la atención a Herrera por una falta en su labor, lo que determinó que éste extrajera su revólver disparándole a Rosales dos balazos que no dieron en el blanco y dándose a la fuga posteriormente.



# Más allá del Tribunal

(por Renán Andrade)

## ¡Supremazo!

¡SUPREMAZO! ¡Supremazo! Muchas voces, abogados y periodistas repitieron el vocablo en los pasillos del Palacio de los Tribunales, una vez hecho público el fallo de la Corte Suprema que no daba lugar a la formación de causa en contra del senador radical eucarístico, Raúl Morales Adriasola.

Supremazo, en la jerga forense, equivale a golpe de autoridad. Cuando un Ministro de Corte de Apelaciones no cuenta con la venia de la Corte Suprema para ascender y queda su carrera judicial estancada, se le sindica como víctima de un "supremazo". El último caso más conocido es el Magistrado de la Corte de Apelaciones metropolitana, Julio Aparicio Pons.

El criterio con que actuó la Corte Suprema frente al caso Morales Adriasola seguirá siendo el tema, por mucho tiempo, en los Tribunales de Justicia. Y esto, porque la jurisprudencia sentada entraña serios riesgos.

Para algunos jueces y abogados, la Corte Suprema no se ciñó al procedimiento que taxativamente indica la ley 12.927 sobre Seguridad del Estado, en su artículo 27, letra j), es decir, "apreciar la prueba producida y expedir el fallo EN CONCIENCIA". Y la prueba de esta violación la avalaron con el hecho de que en ninguno de los "Considerandos", la Corte Suprema cita ese precepto procesal (letra j), art. 27, ley 12.927). En cambio, aseveraban esas mismas fuentes informativas se hace acopio de "la prueba en derecho". Esto último significa hacer exigencias procesales que, por razones obvias, NO PUEDE ALLEGAR el tribunal (léase Fiscalía Militar), desde el momento que, por razones del Fuero, NO HA INTERROGADO al inculpado eventual, NO LO HA SOMETIDO A CAREOS Y DESCONOCE por tanto sus razonamientos frente a la acusación.

Otros juristas señalaban que la Corte Suprema estaba en un ERROR al determinar que cada una de las letras del artículo 4° de la ley sobre Seguridad del Estado, "era una figura delictiva distinta", cuando la verdad es que el DELITO se describe en el acápite primero: "Sin perjuicio de lo dispuesto en el Título II del Libro II del Código Penal y en otras leyes, COMETEN DELITO contra la Seguridad Interior del Estado los que EN CUALQUIER FORMA O POR CUALQUIER MEDIO, se alzaren contra el Gobierno constituído o provocáren la guerra civil, y ESPECIALMENTE. . .". O sea, en cada una de las letras se enumera una serie de MODALIDADES, pero básicamente la figura delictual está determinada al inicio del artículo.

Por otra parte, estamos en condiciones de señalar que la mención que hace el fallo de la Corte Suprema sobre Raúl Igualt Ossa (Considerando 8°), es un ERROR por cuanto este reo no tiene nada que ver con las andanzas de Morales Adriasola; en cambio, el tribunal OMITIO señalar el testimonio de Julio Fontecilla, que sí alude al parlamentario y este testigo está declarado reo en el sumario POR HOMICIDIO del Comandante en Jefe del Ejército, René Schneider Chereau.

No obstante, el señor Presidente de la Corte Suprema, en declaraciones a la prensa y radio, ha manifestado que "el Tribunal LEYO MINUCIOSAMENTE los antecedentes allegados al proceso".

No podría dejar de hacerse mención a un hecho que resulta mucho más desconcertante para la opinión pública. Se trata del fallo de primera instancia emitido por la Corte de Apelaciones de Santiago, que acogió la petición de desafuero del parlamentario. Diecisiete (17) de 18 Magistrados, dijeron que SE DECLARA QUE HA LUGAR A FORMAR CAUSA EN CONTRA DEL NOMBRADO SENADOR DE LA REPUBLICA, porque el PROCESO ORIGINAL tenido a la vista se desprende que EXISTEN DATOS que establecen LA EXISTENCIA DE HECHOS que presentan caracteres de delitos REGIDOS por la ley de SEGURIDAD DEL ESTADO, y FUNDADAS SOSPECHAS PARA REPUTAR al senador don Raúl Morales Adriasola como partícipe de ESOS HECHOS".

¿Es posible que DIECISIETE Ministros de la Corte de Apelaciones de Santiago, de un total de 18, SE EQUIVOCARON al ponderar LAS MISMAS PRUEBAS que tuvo a la vista la CORTE SUPREMA?

Un abogado recordó un pensamiento de Menandro: "El hombre justo no es el que no comete ninguna injusticia, sino el que pudiendo ser injusto, no quiere serlo".

# GUIA CULTURAL

## DOS HOMENAJES A MARTA COLVIN

Evidentemente el Premio Nacional de Arte otorgado recientemente a la escultora chillaneja Marta Colvin, ha sido motivo de alegría para los artistas e intelectuales chilenos.

Este viernes, a las 20 horas el Directorio de la Asociación Chilena de Pintores y Escultores ofrecerá un cóctel a la escultora, en la Escuela de Bellas Artes, Parque Forestal, por Ismael Valdés Vergara. Este homenaje se realiza en conjunto con la Facultad de Bellas Artes.

La comunidad artística "Lo Curro" ofrecerá por su parte una manifestación a Marta Colvin, en el local de esta institución, en Vía Amarilla N° 6 de Lo Curro. Las adhesiones se reciben en la sede (fono 487868), en Antonio Varas 45 (fono 497641) y en Compañía 1264, segundo piso prensa (fono 65472)

## EXPOSICION DE NUMISMATICA EN CONCEPCION

Hasta el 4 del próximo mes se exhibirá en Concepción la Exposición Internacional de Numismática en la que se exhiben billetes y monedas de 50 países de Europa, Asia, Africa y América.

Esta exposición es iniciativa personal del profesor Hernán Pradenas Muñoz, Presidente del Instituto de Cultura Chileno-China.

## LA TRANSCARPATIA SOVIETICA

En el Instituto Chileno-Soviético de Cultura de Valparaíso se están exponiendo 60 fotografías de la Transcarpatia Soviética, región de maravillosa belleza.

En el mismo Instituto se están dictando cursos sobre Historia de la URSS y ajedrez y se exponen una muestra filatelica de la URSS.





PLAZA INFANTIL EN QUILLOTA. Fue inaugurada recientemente en Quillota la nueva plaza de juegos infantiles construida con aporte municipal. Al acto de inauguración del centro de recreación infantil asistieron el Gobernador del Departamento, Héctor Baeza; el Alcalde Ignacio Rodríguez; el Comandante de la Guarnición Militar, Rubén Rodríguez, y el propietario de Rayon Said, José Said, quien hizo una importante contribución a la construcción de la obra.

# Chinos mandan cable de felicitación

DESDE CHINA llegó un cable de felicitación por el restablecimiento de relaciones Diplomáticas entre Chile y la República Popular China.

El cable enviado a Guillermo del Pedregal, presidente del Instituto Chileno-Chino de Cultura, por la Asociación del Pueblo Chino de Amistad con el Extranjero, dice así:

"Con motivo del establecimiento de Relaciones diplomáticas entre China y Chile, con gran alegría les expresamos a Ud. y a todos los amigos del Instituto Chileno-Chino de Cultura, nuestras más calurosas felicitaciones. Que sea eterna la amistad fraternal entre los pueblos chino y chileno".

Ganó a Lota Schwager

# Católica aprovechó la flojera: 2 a 0

Universidad Católica y Lota - Schwager fueron los encargados de iniciar la reunión de anoche en el fútbol liguillero que busca el campeón y vice de Chile.

Con Jaime Amor en la conducción del match, los cuadros alinearon de la siguiente manera:

U. CATOLICA (2): Trepiana, Adriazola, Villarroel, Díaz, Lecaros, Faúndez, Livingstone, Sarnari, Crisosto, Carvallo y Meneses. DT: José Pérez.

LOTA SCHWAGER (0): Di Meglio, Quiroga,, Paulo Díaz, Ampuero, Rubilar, Azócar, Lara, Galleguillos, Alvarez, Diéguez y Osorio. DT: Lucho Alamos.

Tal como se suponía el partido comenzó a ritmo pausado. Católica estaba en la cancha y velocidad no se podía esperar. Lota sin la fuerza de otras ocasiones y sin el mismo espíritu combativo luego de sus dos fracasos (Unión y Colo • Colo), más algunas ausencias importantes, nada podía hacer en favor de sus pretensiones. Sólo pudo mantener su valla sin caídas hasta los 25 minutos de la etapa inicial.

Mario Livingstone que venía reapareciendo, recibió una pelota que le entregó Crisosto, que a su vez la había robado al arquero, y decretó la apertura de la noche en materia de goles. Transcurrían 25 minutos y Católica se ponía en ventaja.

El tanto venía a ser la resultante de una leve presión ejercida por el cuadro cruzado al promediar la etapa.

Pero lejos de reaccionar Lota, Católica siguió encimando al equipo minero, que se veía sin fuerzas, sin ensamble y sin moral combativa que permitiera dar vuelta una situación que empeoraba con el correr de los minutos.

Así se llegó hasta el minuto 38, oportunidad en que Carvallo, buena figura católica en la liguilla, clavó la pelota por segunda vez en las mallas de Lota - Schwager.

El resto de la etapa, sin nada atractivo que pudiera decir, salvó la situación.

El regreso a los camarines trajo lo que se suponía traería Lota—Schwager como cuadro que va en desventaja: más decisión en procura de cambiar la suerte del match.

Así fue como al reanudarse las acciones el cuadro lotino se fue resueltamente al ataque. En su alineación venía Julio César Fernández, en reemplazo de Juan Alvarez.

Lota-Schwager pudo descontar, pero el desorden que imperó en sus avances conspiró contra sus posibilidades. Un tiro de Galleguillos, que ya se coreaba como gol, dio en un vertical y Lota perdió gran oportunidad.

A los 16 minutos, Faúndez, defensa de U. Católica sufrió un accidente e hizo abandono de la cancha. En su reemplazo entró Salinas.

El match prosiguió sin sufrir variación el marcador. Pero estuvo a punto de cambiar cuando Azócar perdió gran ocasión y selló la suerte de su cuadro que nada más tenía que hacer desoués de darse cuenta que la fortuna nada quería con ellos.

El pitazo final del juez Jaime Amor, encontró al cuadro cruzado de U. Católica, con la cuenta a su favor de dos tantos contra cero, que lo hicieron salir victorioso del campo de juego.

2-0 venció a Concepción

# LA "U" SE COBRO LA REVANCHA

CANCHA: Estadio Nacional. Partido de fondo.

PUBLICO: 16.508 personas. Socios de U. Católica: 355; de Lota: 44; de U. de Chile: 394 y, de Concepción, 27.

RECAUDACION: E° 164.440.

ARBITRO: Mario Canessa. (Bien)

UNIVERSIDAD DE CHILE (2): Nef; Canobra, Gallardo, Quintano y Marambio; Peralta y Las Heras; Araya, Spedaletti, Aránguiz y Arratia.

DEPORTES CONCEPCION (0): Miguelucci; Rodríguez, Avellán, González y Pinochet; Cáceres y Viveros; Carna, Yáñez, Castro y Urrizola.

CAMBIOS: Segundo Tiempo: A los 15' Varas reemplazó a Yáñez.

GOLES: Segundo Tiempo. A los 8' Peralta, luego de recibir pase de Arratia. A los 33' Arratia disparó desde fuera del área haciendo pasar la pelota bajo el cuerpo de Miguelucci.

Universidad de Chile venció merecidamente a Deportes Concepción por la cuenta de 2 goles a 0, en partido de fondo de la reunión doble disputada anoche en el Estadio Nacional.

Luego de un primer tiempo equilibrado, en el cual predominó nítidamente el juego del mediocampo, el cuadro azul terminó imponiendo su mejor estado físico y experiencia ante el bisoño conjunto penquista.

Los primeros minutos fueron imprecisos, con dos elencos extremadamente defensivos que luchaban por dominar el sector medio. En el cuadro azul, Las Heras y Peralta trataban infructuosamente de anular a Cáceres, Viveros y Urrizola, quienes repartían juego al movedizo Osvaldo Castro, Yañez y Cerna.

Sobre el cuarto de hora inicial, Canessa sancionó un penal favorable a la "U", que desperdició Las Heras al hacer chocar el balón en el travesaño. El juego continuó sin mayor contrapeso en ninguno de los cuadros hasta la finalización de la etapa.

En la segunda fracción la "U", adelantó a sus hombres: Arratia se fue arriba para acompañar a Spedaletti; Araya se tornó más movedizo y Las Heras y Peralta se adueñaron del mediocampo. Así comenzó a gestarse el triunfo de Universidad de Chile. Y este amplio dominio no tardó en reflejarse en el marcador. Primero fue Peralta el que anidó la pelota en la red, y sobre los 33' Arratia liquidó el pleito al conseguir el segundo tanto para los azules.



Pata Bendita

Montevideo:

## Exótico: tercero en la cancha

Sin embargo- para variar- fue distanciado al cuarto lugar por sus indocilidades

Honrosa performance cumplió ayer nuestro representante Exótico al rematar su compromiso clásico, el Pedro J. Ramírez, sobre 2.800 metros con un tercer lugar que le fue posteriormente quitado en beneficio de Los Palos, el que reclamó por molestias ocasionadas en los tramos finales.

La llegada fue estrecha. Hubo cabeza y medio cuerpo en la llegada, lo que demuestra que el chileno luchó con coraje, pero sus reconocidas mañas, lo privaron de un legítimo tercer lugar.

Así describen los cronistas uruguayos la carrera:

Pocas veces la "Internacional" Uruguaya pudo ostentar realmente tal categoría, como que puso en lista a representantes del elevage de cuatro países americanos (Argentina, Chile, Brasil y Uruguay), aunque, ausente el indiscutido crack rey del puerto, los elementos de segunda categoría que asumieron su representación poco o nada podían hacer y así se dio en la arena no alcanzando ninguno figuración en el marcador oficial.

Tras la suelta, Los Palos, por adentro se adueño de la vanguardia, perseguido por Lexicon, tercero por los palos quedabā Exótico y en una misma línea Snow Figure y Gabari, y los restantes en muy agrupado lote.

En la recta opuesta, el brasileño Lexicon continúa a las patas del entonces líder, colocándose Snow Figure a la par de Exótico.

En los mil metros Exótico asedia a los punteros, Los Palos y Lexicon que no ceden en su firme accionar, pero la gran favorita parece no responder a las exigencias de su piloto.

Al entrar en la recta final Lexicon se defiende tenazmente ante el embate de Exótico que se coloca al par.

Cede Lexicon en los 250 metros arremetiendo Papote por la mitad de la pista.

Papote, Exótico y Juan Sin Miedo en impresionante arremetida llegan al disco escasamente separados. El triunfo será para el piloteado por Héctor Artigas que por la cabeza logró contener a Juan Sin Miedo. A medio cuerpo Exótico, distanciado posteriormente en favor de Los Palos, completando el marcador oficial Vincitore.

## Así llegaron en Uruguay

Gran Premio José Pedro Ramírez. Distancia 2.800 mts. premios 6.000.000 y un objeto de arte al primero, 1.500.000 al segundo, 750.000 al tercero, 375.000 al cuarto y un trofeo al criador.

1) Papote (Por Papo y C. Y. A.) 54 kgs. Jockey: H. Artigas. Div: 40.30, 9.30

2) Juan Sin Miedo Div: 6.90
3) Los Palos Div: 5.50
4) Exótico
GANADA por la cabeza 1/2 cuerpo. Distanciamiento. Tiempo: 2' 58" 3/5
Cuidador: P. H. Artigas. No corrieron: Repetidora, El Arriero y Sigiloso.

En Viña:

## MANNIX: BUEN TRIUNFO

Atropelló mucho al final

Un laborioso triunfo obtuvo en la prueba central de ayer en Viña, el ejemplar Mannix, un hijo de Manipour que fue conducido por Carlos Sepúlveda, que al parecer se está convirtiendo en jinete "clasiquero".

En la carrera participaron seis rivales. No hubo problemas para la largada y en el pique se vio a Testaruda partir en punta, mientras en su siga se ubicaban Humacao y Tetrack.

Pocos metros más adelante, El Majadino, insigne velocista, tomó la delantera y se distanció dos cuerpos de Testaruda, Calidad Vital Humacao y Mannix. Ultimo había quedado Tetrack.

No hubo alteraciones hasta tierra derecha. Allí, porfió Testaruda y cuando conseguía su intento de llegar a la delantera, atropellaron violentamente Mannix con Humacao.

A ciento cincuenta metros, Mannix ya estaba al frente. Humacao reaccionó al final, pero sólo consiguió escoltarlo a 3/4 cuerpo. Tercera se mantuvo Testaruda, a dos cuerpos. Cuarto fue El Majadino, quinto, Tetrack y último Calidad Vital.

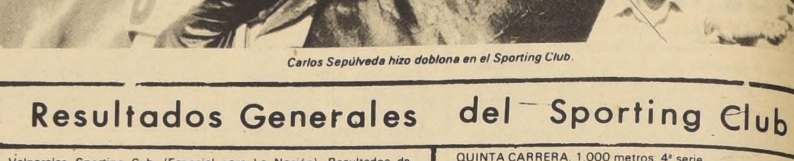
El tiempo para los 1.300 metros fue de 1,17 4/5.





Exótico fue distanciado en Uruguay por indócil para correr.

Carlos Sepúlveda hizo doblona en el Sporting Club.



## Resultados Generales del Sporting Club

Valparaíso Sporting Cub. (Especial para La Nación). Resultados de las carreras efectuadas en el día de hoy.

PRIMERA CARRERA. 1.000 metros 5a. serie

1° ( 9) ELKE SOMMER 56 kilos por Septimo de Línea y D. Noche de la Sra. María Silva de A. jinete Carlos González. Bol. 4.100 Pag 4.10
2° ( 5) Furor 52 killos C. Leighton Bol. 2.651 Pag 6.30
3° ( 7) Taconeo 52 kilos E. Vasquez Bol. 2.457 Pag 6.80
4° ( 1) Narval 55 Kilos J. Manriquez Bol. 1.001 Pag 16.70
5° (10) Roulette 50 kilos J Tapia Bol. 1.521 Pag 11.00
6° ( 8) Don Lolito 51 kilos J. Villalón Bol. 4.002 Pag 4.20
7° ( 4) Antinea 53 Kilos S. Pradenas Bol. 1.032 Pag 16.20
8° ( 6) Tetravela 52 kilos D. Muñoz Bol. 6.818 Pag 2.50
9° (11) Ventisquero 48 kilos J. Moya Bol. 300 Pag 55.70
Total vendido 23.882 boletos

GANADA por 2 1/4 cuerpo el 3° a ventaja perceptible el 4° a 1/2 cuerpo Tiempo 1.00 Preparador L. Alvarez B.

DESARROLLO. Elke Sommer salió al frente seguida por Taconeo y Don Lolito. No hubo cambios y en la recta. Furoro debió conformarse eon escoltar a la puntera.

SEGUNDA CARRERA 1.000 metros. Condicional

1° (14) PREACHER, 51 kilos, por Pizarro II y Presentada, del Stud Doña Naty, jinete A. Marchant boletos 5.342 pagó E° 4.80
2° (3) Kempton 55 J. Bórquez bol. 1.900 pag. 10.30
3° (2) Renuevo 59, G. Pinto bol. 585 pag. 10.30
4° (12) Corredor 49, J. VBarrerza bol. 5.514 pag. 4.60
5° (10) Campanil 61, O. Escobar bol. 11.64 pag. 2.20
6° (9) Petaquita 49, S. Campos bol. 6.207 pag. 4.10
7° (8) January 52, E. Suárez bol. 3.967 pag. 6.10
8° (4) Prosapia 54, J. Tapia bol. 306 pag. 83.60
9° (11) Alterada 50, C. González bol. 854 pag. 30
10° (7) Compadrona 52, E. Guastavino bol. 245 pag. 6.10

Ganada por 31/2 cpo. el 3° a 1 cpo. y el 4° a Pescuezo. Tpo. 1 Prep. G. Mancilla MNo corrieron (1) Sandro, (5) Somerst, (6) Lagunero, (13) Macabro Div. E° 4.80, 1.70, 3.50, 13.50.

DESARROLLO. Alterada lució sus colores a la vanguardia, seguida de Campanil y Petaquita. Luego fue Kempton el puntero y así ingresaron a lo derecho. Al final avanzó Preacher y se llevó una cómoda victoria.

**TERCERA CARRERA. 1000 metros, Condicional**

1.- (15) **VELOXY QUEEN**, 48 kilos, por Avro y Venecia del Stud Yaquil, jinete Carlos Jorquera. bol. 11.038 pag. 2.40
2.- (7) Marguerite, 55 J. Barraza bol. 2.091 pag. 12,60
3.- (14) Maicolpue 48 C. Leighton bol. 4.423 pag. 5.80
4.- (4) Tolerancia 54 G. Pinto bol. 9.520 pag. 2.80
5.- (9) Atonita, 54 E. Watavino bol. 123 pag. 213,70
6.- (11) La Armonía 50 A. Marchant bol. 71 pag. 370.10
7.- (13) Gran Tramposa 51 G. González bol. 2.957 pag. 8,70
8.- (8) Llama Verde, 57 D. Muñoz bol. 2.917 pag. 9,00
9.- (2) Musline 56 J. Maira bol. 220 pag. 119.50
10.- (8) Pestaña, 57 J. Bórquez bol. 2.123 pag. 12,40
11.- (3) Peruanita 56 R. Araya bol. 158 pag. 166.30
12.- (5) Estrella Alfa 53 A. Trujillo bol. 195 pag. 134.80
13.- (12) Zephyra, 52 P. Hernández bol. 985 pag. 26.70
14.- (1) Rodo Morochuca, 54 J. Tapia bol. 651 pag. 40.40
Total de boletos jugados 37.542.

Ganada por 2 1/4 cpo, el 3° a 1 1/2 el 4° a 3/4 Tpo. 1.00. 1/5. Preparador A. Martínez V. No corrió el (10) Marcotona.

**DESARROLLO.**- Pestaña con Marguerite disputaron la vanguardia. Al ingresar al codo final Veloxy Queen se había apoderado de la punta seguida más atras por Muslime. En los últimos 200 avanzó Marguerite que no alcanzó a pillar a la puntera.

**CUARTA CARRERA.— 1.000 METROS.— 2ª SERIE.—**

1° (9) **BISNAGA**, 47 kilos, por Sonic Boom y S. Glen de la Suc. Angel López. Jinete, E. Suárez, Bol. 4.395; Pag. 7,70.
2° (5) Jacara, 54, S. Azócar, Bol. 14.394; Pag. 2,20.
3° (6) Don Rodolfo, 49, C. Sepúlveda, Bol. 4.804; Pag. 7.—.
4° (7) Ramses, 49, C. Leighton, Bol. 13.324; Pag. 2,50.
5° (1) Mil Caras, 61, E. Ramiro, Bol. 1.642; Pag. 20,60.
6° (7) Engañosa, 50, S. Leal, Bol. 910; Pag. 37,20.
7° (3) Liucura, 56, O. Escobar, Bol. 7,004; Pag. 4,60.
8° (2) Corsario Negro, 58, J. Borquez, Bol. 1.356; Pag. 4,60.
Total de boletos jugados, 48.369.

GANADA por 3/4 cuerpo; el 3° a 1 1/2 ; el 4° a 1/2 cuerpo. Tiempo: 0,59 3/5. Preparador: Raúl Salas. No corrió el (4) Lloronton.

**DESARROLLO.**— Don Rodolfo y Engañosa disputaron la vanguardia. Más atrás Bisnaga y Mil Caras. Al ingresar al codo final se mantenían las posiciones. En los últimos 200 atacó muy fuerte Bisnaga que venció a Jacara por claro margen.

QUINTA CARRERA. 1.000 metros. 4ª serie.

1° (3) CALIFORNIANO 53, por Calificado y Ghana, del Sr. Zamora jinete E. Romero boletos 9.825 pagó E° 4.10
2° (13) Rugidora 51, J. Borquez bol. 7.317 pag. 5.50
3° (15) Armeliano, 48 C. Jorquera bol. 3.704 pag. 11.00
4° (14) Sencillo 50, J. Barraza bol. 7.505 pag. 5.40
5° (7) Inolvidable 52, C. Sepúlveda bol. 12.336 pag. 3.30
6° (10) Zorro del Mar 51, J. VIlalón bol. 929 pag. 43.90
7° (4) Casita 54, S. Pradenas bol. 315 pag. 129.50
8° (11) Kurihuilque 50, C. González bol. 3.269 pag. 12.40
9° (2) Alarde 49, E. Suárez bol. 2.109 pag. 16.30
10° (6) Adonia 53 S. Azócar bol. 6.854 pag. 5.90
11° (1) El Torero 56, E. Frías bol. 394 pag. 16.30
12° (12) Pío Baroja 51, C. Leighton bol. 1.779 pag. 22.90
13° (9) Lucilo 52, D. Ahumada bol. 836 pag. 48.80
14° (5) Tolpanera 54, s. Arellano bol. 1.037 pag. 39.30
Total boletos jugados 58.279

Ganada por 1/2 cabeza el 3° a 3/4 cpo. el 4° a 3/4 Tpo. 1.00.2/5 P Luis E. Vásquez. Dividendo 4.10, 1.90, 1.90, 3.40. No corrió el Massenct.

DESARROLLO. Kurihuilque lució sus colores al frente seguido Sencillo, Armeliano, El Torero y Californiano. En el Codo final Californiano adleante pero debió soportar el ataque de Rugidora cual venció por clara diferencia.

**SEXTA CARRERA.- 1.300 metros. Especial**

1° ( 4) **MANNIX**, 49 kilos por Manipour y C. View, del S Bambi-rno, jinete Carlos Sepúlveda Bol 14824 Pag 2.30
2° ( 2) Humacao, 52 J. Bórquez Bol 4519 Pag 7.40
3° ( 3) Testaruda, 55 E. Romero Bol 4245 Pag 4.20
4° ( 1) El Majadino, 52 C. González Bol 6559 Pag 5.40
5° ( 6) Tetrack, 47 E. Suárez Bol 13692 Pag 2.50
6° ( 5) Calidad Vital, 48 J. Burton Bol 6159 Pag 5.70
Total jugado 49958 boletos

Ganada por 3/4 cpo, el 3° a cza, el 4° a 2 cpos. Tpo. 1.17 4 Prep. G. Pombo. Div. E° 2.30, 1.70, y 2.80

SEPTIMA CARRERA. 1.900 metros Handicap

1° ( 2) GIBRALTAR 53 kilos por Granadero II y Ciguela del S OIL jinete C. Sepulveda Bol. 12.114 Pag 2.60
2° ( 4) Piropero 53 C. Leighton Bol. 16.595 Pag 3.30
3° ( 7) Resoluto 50 O. Escobar Bol. 6.523 Pag 8.30
4° ( 3) Beltran 55 J. Borquez Bol. 9.547 Pag 5.70
5° ( 5) Bagual 51 L. Vasquez Bol. 7.991 Pag 7.10
6° ( 8) Bagual 51 L. Vasquez Bol. 7.991 Pag 7.10
6° ( 8) Westlandia 49 S. Azócar Bol. 8.192 Pag 6.60
7° ( 1) Faraola 56 C. González Bol. 8.538 Pag 2.60
8° (10) R. Kipling 48 E. Suarez Bol. 3.668 Pag 14.20
9° ( 9) Far Go, 47 J. Villalón Bol. 2.553 Pag 21.20
10° ( 6) El Prado 52 S. Pradenas Bol. 1.926 Pag 28.10
Total vendido 72.212 boletos

GANADA por 3/4 cpo, el 3° a 3/4 Cpo y el 4° a 1 Cpo. Tpo 1.57 3 Prep Luis Alvarez B. Div. E° 2.60, 1.70, 1.50 y 1.70

DESARROLLO. Beltran fue el puntero seguido por El Prado y Far G A la altura de los 1.200 metros avanzó Gibraltar al primer lugar no abandonó esta colocación hasta la meta.

**OCTAVA CARRERA.- 1.000 metros. 3a. serie**

1° (14) **ALYNDA**, 51 kilos por All Srene y Nelucca del S Pucudegua, jinete Sergio Azócar Bol 32311 Pag 2.80
2° ( 9) Tour, 58 P. Hernández Bol 7274 Pag 12.60
3° ( 6) Waleska, 55 D. MuOoz Bol 7276 Pag 6.70
4° ( 7) Corza 50 O. Escobar, Bol 6.400 Pag 6.70
5° ( 8) Palmenia, 54 C. Sepúlveda Bol 21170 Pag 4.30
6° ( 4) Marisole, 55 C. González Bol 9582 Pag 9.60
7° (13) Lan Chile, 50 C. Leighton Bol 8594 Pag 10.70
8° (16) Vista Hermosa, 48 J. Monardes Bol 6945 Pag 11.50
9° ( 2) Miletun, 54 N. Bravo Bol 12824 Pag 7.10
10° ( 5) Refijote, 55 E. Romero Bol 3832 Pag 23.90
11° ( 3) Adorado, 54 R. Araya Bol 1162 Pag 78.90
12° (10) Trinquetilla, 53 S. Pradenas Bol 7085 Pag 12.90
13° (15) Chisme, 48 H. Bassay Bol 500 Pag 183.30
14° (11) Litorio, 50 S. Leal Bol 4980 Pag 18.40
Total jugado 130945 boletos

GANADA por 1 3/4 cpos, el 3° a 1 1/2 cpo, y el 4° a 1/2icza. Tpo 0.59 3/5. No corrieron ( 1) On Chuma y (12) Perdido. Prep. J. Inda Div E° 2.80, 1.40, 2.50, y 3.70.

**DESARROLLO**: Corza se encargó del mando, seguida de Mile y Tour. La puntera se mantuvo firme hasta tierra derecha donde tando doscientos metros avanzó Alynda y pasó de largo ante s rivales.

Optimismo en el entrenamiento con Ferroviarios:

# GONZALITO REAPARECERA EN LA BANCA DE UNION

- Chamaco con un tirón a la ingle
- Angulo no entrenó por una muela
- Los rojos se concentran en Las Vertientes

Unión Española continúa preparándose a buen ritmo para sus últimos compromisos en la liguilla. Ayer por la mañana realizó una intensa práctica futbolística con el primer equipo de Ferroviarios. Fue una hora y media de juego pero sin entretiempo. Se fueron de un round. Y los rojos le hicieron dos goles a los ferrocarrileros, que están figurando en el Ascenso por no desaparecer. Los tantos fueron anotados por Leonardo Véliz, muy activo en el ataque.

El ambiente que se respiraba en el estadio hispano era de la más franca confianza y tranquilidad. Todo el plantel espera ganar el campeonato, sin perder puntos en la liguilla Quizás si la novedad más importante es la noticia de que el argentino Alberto González estará en la banca en los dos últimos partidos de Unión Española, Así lo insinuó el doctor Reyes, como una manera de indicar la recuperación de Gonzalito Debe recordarse que el volante trasandino sufrió la rotura al tendón de Aquiles de su pie izquierdo. Luego de varios meses enyesado, Gonzalito, empezó su etapa de recuperacion que ya le ha permitido jugar "pinchangas" suaves, aunque todavía se queja de algunos dolores. Incluso de su tobillo aparece inchado. Pero los facultativos sostienen que no es para preocuparse demasiado porque es natural que así sea después de tanto tiempo inactivo y convaleciente de la delicada operación.

En todo caso, aunque Alberto González no juegue en la liguilla en los últimos tres encuentros, el hecho de considerarlo como reemplazante eventual debe ser un estímulo valioso para la recuperación psicológica del jugador.

CIUDADOS PARA CHAMACO

Francisco Valdés jugó un cuarto de hora al final del partido debido a un molesto tirón en la ongle que lo obligó a guardar precauciones. Se teme un desgarro más serio y una inclusión suya el sábado se advierte incierta. Sin embargo no hubo pronunciamiento por parte del técnico al respecto y a última hora podrá saberse quién entraría en su reemplazo. En la emergencia es factible pensar que entraría Arancibia pasando Farías al centro.

NO ENTRENO ANGULO

Raúl Angulo, que ya está recuperado de su lesión (una herida de siete centímetros en su rodilla derecha), no estuvo en la práctica por sufrir una hemorragia provocada por una muela. Ello indica que la defensa roja no sufrirá alteraciones con relación a la que jugó el último partido.

CONCENTRACION

El plantel hispano se concentrará hoy en la Hostería de Las Vertientes, lugar en el que esperarán su partido con Green Cross. Farías y Machuca, al final del entrenamiento se mostraron muy conformes con la medida ya que dicen estar en onda de título y todas las providencias al respecto sólo redundarán en una mejor producción del equipo. **"Yo creo que nadie nos quita el campeonato. La liguilla durá poco más de un mes y vale la pena cuidarse al máximo. Después habrá tiempo para unas pequeñas vaciones. . ."**



*LEONARDO VELIZ fue el delantero más activo de Unión en el entrenamiento con Ferroviarios. El puntero anotó los dos goles del partido y estuvo a punto de conseguir un tercero. Las escenas lo muestran en plena consecución de las cifras y en un cuasi gol, en el que se interpusieron el zaguero Iturra y el arquero Zazzalli.*

Héctor Gálvez:

## "CONTRATOS Y RENOVACIONES PARA DESPUES DE LA LIGUILLA"

COLO COLO es el "equipo noticia" ya que hacía años que el elenco popular no llegaba a disputar con claridad la posesión de la corona del fútbol profesional chileno.

La institución alba tiene muchas preocupaciones tanto en el campo deportivo como administrativa, siendo las más importantes las que tienen relación con el título del fútbol nacional, su participación en la Copa "Libertadores de América y la elección de un nuevo directorio que regirá al club durante los próximos dos años.

Sobre estos problemas y otros de menor trassedencia LA NACION conversó con el presidente del equipo popular, Héctor Gálvez

¿Reforzará Colo Colo su equipo para la disputa de la Copa Libertadores de América?

**"Lo cierto es que hasta el momento no se ha pensado en esto, ya que sólo después del encuentro que juguemos con Everton recién veremos qué se hace, por ahora sólo nos interesa la Liguilla.**

¿Esperaba Colo Colo hacer un papel tan bueno en este torneo, si se toma en cuenta la actuación del año, que fue con altibajos?.

**"Como presidente del club y en representación de todo el directorio quiero dejar constancia que todos, desde que se inició el actual torneo, confiábamos en nuestros jugadores. Ellos es cierto que tuvieron altibajos, pero supieron recuperarse y han mostrado su cariño y comprensión al club**

¿Se le renovará contrato a Francisco Hormazábal?.

**"Con la preocupación que tenemos con la liguilla no hemos conversado de la renovación de contrato. Hormazábal tampoco se ha acercado a nosotros para tocar el problema. El directorio está conforme y creo que el hincha también con el trabajo realizado por "Pancho" con el equipo".**

¿Cuánto dejará aproximadamente la liguilla a Colo Colo?.

**"Es una pregunta difícil, ya que hasta el momento lo que hemos recibido sobrepasa los cálculos que teníamos presupuestados hasta esta parte del torneo.**

¿Comprará o venderá jugadores, Colo Colo?.

**Sobre esto le vuelvo a repetir que no se ha conversado nada, si algo se hace se verá después que finalice el campeonato".**

¿Francisco Valdés es aún de Colo Colo?

**"Sí, Valdés es de Colo Colo. Sólo está a préstamo por esta temporada a Unión Española"**

¿Podrá jugar en el encuentro final con Unión?

**"Sí, puede jugar, ya que cuando se acordó el préstamo se dijo que era hasta la finalización del torneo profesional de 1970 y la Liguilla está dentro de la competencia oficial de este año.**

¿Para cuando se fijarán las elecciones?

**"Todos estamos preocupados de la finalización del torneo y aún no hemos hablado nada al respecto. Pero, le puedo asegurar que en el mes de Febrero se realizarán las elecciones para designar a las nuevas autoridades que regirán a Colo Colo por dos años".**

¿Estipulan fecha los reglamentos?

**"No, sólo dicen que al término de dos años se tiene que llamar a elecciones y nosotros creo que las haremos después del 18 de Febrero"**

¿Irá a la reelección como presidente?

**"Creo que en Colo Colo tiene que seguirse con este espíritú de unión que existe entre dirigentes, socios y jugadores para llegar a recuperar el camino perdido. Personalmente iré a una reelección, siempre que esta sirva para estrechar los lazos que tienen que existir en cualquiera institución de la jerarquía de Colo Colo"**

¿La Copa?

**"Trataremos de hacer un papel como el que hizo Universidad de Chile o mejorarlo. Creo que Colo Colo está jugando como para cumplir un buen papel en la Copa Libertadores.**



*"Chamaco" Valdés: puede jugar en la final, pero continúa ligado a Colo Colo.*

## DOS EXTRANJEROS A PRUEBA EN PEÑAROL

MONTEVIDEO, 6 (ANSA)— En el correr de la semana próxima, Peñarol probará a dos futbolistas extranjeros. Se trata del argentino, Raul Osvaldo Castronovo, delantero de Rosario Central, y del yugoslavo Petkovich, extremo derecho del O. F. K. de Belgrado y que ultimamente fuera titular del seleccionado de su país. El cuerpo técnico de la institución local probará a fondo a ambos players —quienes arribarán el viernes— para luego resolver acerca de su contratación.

Pedro Aresso:

## 'POSTERGAR EL PARTIDO SERIA UNA ABERRACION"



*Pedro Aresso considera una falta de criterio deportivo una posible postergación del partido Unión Colo Colo.*

Es muy probable que Colo Colo y Unión Española mantengan sus posiciones, es decir, punteros e invictor, hasta su enfrentamiento en la penúltima fecha de la Liguilla. En la Central de Fútbol se estaban realizando gestiones para postergar el match para la final del torneo, cosa que no tiene muy conforme a Pedro Aresso, entrenador de los hispanos.

El técnico de los rojos estima que el encuentro entre ambos equipos no debe ser alterado y que debe jugarse de acuerdo al programa fijado con anterioridad.

**—"Realmente no veo la razón para que se postergue. Tampoco estoy mayormente informado que nuestros directivos estén realizando las gestiones pertinentes. En todo caso, creo que sería un error hacerlo".**

¿Sus fundamentos?

**—"El partido está fijado para la penúltima fecha. Posiblemente ambos equipos lleguen en igualdad de puntaje. Cualquiera que sea el resultado, gané Unión o Colo Colo, o se registre un empate, el interés persistirá hasta la fecha final. Se dice que sería para asegurar el éxito económico, ¡Pero si eso está asegurado! Además, los preliministas se opondrían de cualquier forma. Como digo, creo que insistir en una postergación del encuentro sería una falta de criterio de parte de los directivos. Es una medida antideportiva y antieconómica".**

## 1971, año del Básquetbol Femenino: 8 campeonatos

No sólo el básquetbol masculino tiene una extensa cartelera nacional e internacional en el año que nace. El femenino y en gran parte la Sección de Básquetbol "Sara López Ramírez", la tiene en una proporción levemente menor.

Todavía no están fijadas fechas ni mucho menos sedes, pero las competencias se harán.

CALENDARIO

1— Nacionales

I— Campeonato Nacional de Básquetbol Categoría Intermedia

II— Campeonato Nacional de Básquetbol Infantil

III— Campeonato Nacional de Mini-básquetbol

V— Campeonato Nacional de Básquetbol Juvenil

XXIII Campeonato Nacional de Básquetbol Adulto.

2— Internacionales

I Juegos Trasandinos con Argentina

II Campeonato Sudamericano de Básquetbol Juvenil

Campeonato Sudamericano de Mini-básquetbol (Chile).

## RAMON PALMA ASUME ADMINISTRACION DEL ESTADIO NACIONAL

Ramón Palma Soto quien fuera primer administrador del Estadio Nacional volverá a hacerse cargo de nuestro primer campo deportivo

En una ceremonia fijada para las 12.30 horas de hoy en el Estadio Nacional a la cual asistirá el Director de Deportes del Estado, Sabino Aguad Kunkar, el hasta hace poco administrador del "elefante blanco", Luis Bustos Parada hará entrega del cargo.

Ramón Palma, hombre que esta ligado al quehacer deportivo desde hace muchísimos años, captándose siempre el respeto y cariño de todos, es una persona de gran capacidad. Ya lo demostró en su primera administración.

Como conoce aún en los más mínimos detalles el rodaje que es complejo y por ende difícil del Estadio, sus funciones están doblemente respaldadas por su experiencia.

Su designación es una garantía, razón por la cual fue bien recibida en los medios deportivos, sobre todo.



## COMBINADO PORTEÑO CADETES SEPARA A WANDERERS Y EVERTON

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ.

Cuando aún no se ha resuelto a formar el Combinado Porteño Cadetes, ya existen discrepancias entre personeros de Wanderers y Everton, según se desprende de la entrevista que sostuvieron los entrenadores Raúl Pino y Daniel Torres con Fernando Riera, autor de la iniciativa de realizar en Concepción un certamen especial entre elementos cadetes que tendrá lugar en el curso de este mes. El hecho es que la participación de los equipos designados obedece exclusivamente al plan elaborado por el técnico nacional y será la Asociación central quien lo financie.

Sin embargo, en relación al Combinado Porteño no existe todavía un acuerdo para establecer el entrenador que dirigirá la combinación Wanderers Everton. Al respecto los viñamarinos sostienen que no podría ser Jorge Luco, ya que no posee el título de DT y que solamente es "monitor". En cambio, Daniel Torres reune todos los requisitos.

**OTRO VIAJE.**

Y aprovechando la favorable experiencia que dejó un viaje similar, pero al sur, las revelaciones de Everton emprenderán, luego del regreso de Daniel Torres, una gira por el norte del país que se prolongará por un mes y medio. La idea básica es que el "caletear" les servirá magníficamente a los jugadores jóvenes que estarán en situación de integrar el plantel profesional para el próximo campeonato.

**VIENE MENDOCINO.**

Para el sábado 23 se ha fijado en principio una velada boxeril de aficionados en el cuadrilátero del Fortín Prat, con intervención de un contingente de Mendoza y los de Valparaíso. Asimismo, se anuncia para el sábado 30 también en curso una reunión de profesionales que tendrá como combates básicos tres peleones.

**AHORA SI.**

Para Everton el no haber jugado hasta ahora como preliminarista de Colo Colo ha sido el motivo fundamental de las bajas recaudaciones que ha logrado en la "liguilla". En efecto, los financistas de la entidad oro y cielo en su informe económico presentado a la reunión de directiva señalaron como razón elemental de las escasas utilidades tal circunstancia que no en vano esperaban se superara automáticamente con las dos últimas presentaciones de Everton que serán precisamente, una con Colo Colo y la otra con Unión Española, ocasión en la que también estarán los albos, lo que hace presumir que habrá una recuperación espontánea y que no menos de 200 mil escudos pueden corresponderle a los viñamarinos por esos dos compromisos.

**"DOS Y DOS".**

Los quintetos de Universidad Católica de Valparaíso y Yarur de Santiago encabezan el torneo "Dos y Dos" que enfrentan a los dos cuadros mejores clasificados del puerto y los dos de la capital. Cumplidas ya tres fechas del certamen la UC y Yarur han completado dos triunfos y una derrota cada uno. De ahí, entonces que el último lance en Valparaíso servirá de definición para ambos.

En la jornada porteña Católica se impuso fácil a Atlas Ready por 59 contra 38, marcador que en verdad refleja la enorme diferencia establecida y demuestra al paso que el match careció de todo interés. Por la UC. anotaron: Rosalba Ríos 4, María E. Carreño 11, Justina Fernández 12, Ivonne Oertel 21 e Ilia Gallardo 7. En Atlas Ready: Paloma San Antonio 6, Lita González 6, Sara Adad 7, María Sánchez 10, Carmen Vargas 9.

En el otro compromiso, el vicecampeón de Valparaíso, el elenco de Esperanza, en una actuación que no puede ser considerada de normal, cayó abatido por Yarur por el expresivo scorer de 71 a 41. Muy mal las porteñas en el segundo tiempo, donde no solo fracasó en defensa sino que ofensivamente se hundió definitivamente.

Es decir, Yarur tuvo el dominio de los tableros, apoyados en la estatura de algunas de sus jugadoras y más que nada producto de la ostencible declinación de Esperanza. Por las vencedoras anotaron: Alejandra Guzmán 29, Onésima Reyes 6, Lady Godoy 4, Teresa Díaz 11, María Mateluna 2, Erica Toro 11, Luisa Herrera 4, Bernarda García 4. Por Esperanza. Rita Rojas 17, Gladys Allende 2, Carmen Cisternas 4, Rosa Morales 18, Lucy Rojas y María Allende O.



*Daniel Torres: los viñamarinos estiman que es el hombre.*

Mañana en Quillota:

# JINETES CHILENOS Y PERUANOS INICIAN TEMPORADA ECUESTRE 1971



René Varas, con toda su destreza en el Concurso Hípico de Quillota.

En el fundo San Isidro de Quillota tendrá lugar este fin de semana — viernes 8, sábado 9 y domingo 10 — el primer Concurso Ecuestre Oficial de 1971, organizado por la Escuela de Caballería, que dirige el Coronel Rubén Rodríguez Duque. Este torneo contará con la participación de los mejores jinetes nacionales y una fuerte delegación de representantes del Club Hípico Peruano.

Este primer evento hípico servirá a nuestros jinetes para conocer su capacidad en relación a las pruebas que se desarrollarán en los próximos Juegos Panamericanos de Cali, puesto que en estos tres días de competición se disputará un Concurso Completo de Equitación, especialidad que se incluye en los Juegos.

Tomarán parte en el torneo quillotano diversos clubes nacionales, entre los que se cuentan Universidad Católica, San Cristóbal, Escuela de Carabineros, Escuela de Suboficiales de Carabineros, Santiago Paperchase, Valparaíso Paperchase, Regimiento Coraceros de Viña del Mar, Escuela Militar, Regimiento Guías de Concepción, Grupo de Caballería "Silva Renard" de Concepción, Regimiento Húsares de Angol, Haras de San Bernardo y la Escuela de Caballería. Por otra parte, la delegación del Club Hípico Peruano está integrada por expertos jinetes, destacando entre ellos Edgardo Cereceda, tercero en el Campeonato Regional; César del Río, campeón Regional; Sandy Hall — nacida en Chile —, Julio Peschiera y Carlos Javier Merino. También hay que hacer notar que varias montas que traen los peruanos fueron adquiridas anteriormente en Chile.

El programa del torneo ecuestre es el siguiente:

Viernes 8, desde las 9 horas, adiestramiento del Concurso Completo de Equitación; a las 15 horas, adiestramiento categorías Principiantes, Fácil Mediana y Difícil. A las 18 horas, Primera Categoría. A las 19 horas, recorrido a 1.40 metro.

Sábado, desde las 9 horas, Recorrido de Fondo del Concurso Completo de Equitación. A las 15 horas, Tercera Categoría, Segunda Categoría, Equipos de Relevos, Oxeres para Novicios, Barreras.

Domingo, desde las 9 horas, Jinetes Juveniles e Infantiles y Cuarta Categoría. A las 15 horas, Recorrido Completo para Novicios; Prueba de Caza de Concurso Completo de Equitación; Gran Premio "Ciudad de Quillota".



Bárbara Barone, amazona de Universidad Católica, que estará presente en Quillota.

# ¿Dónde juega mi Club?

## PROXIMA FECHA DEL TORNEO MONUMENTAL DE LOS BARRIOS

AFUB programó para el domingo 10 la próxima fecha del Campeonato Monumental de los Barrios que con tanto éxito se está disputando en diversas canchas de Santiago y alrededores.

El programa es el siguiente: ESTADIO GASCO: 16.30 horas, Capitán Gálvez versus Alfredo Rioseco. 18.30 horas: Brasil con Philips.

ESTADIO HOSPITAL SAN LUIS: 16.30 horas: Britana con Famasol y de fondo a las 18.30 Unión Santa Isabel con San Miguel de Colina.

ESTADIO LAS CONDES. 18.30 horas: Municipal Las Condes con Hermanos Clarck de Los Andes.

ESTADIO PRESIDENTE RIOS. Atlético Torino versus Corhabit.

CANCHA CORREA MONTT. Lo Espejo 18.30 horas Veloz de Conchalí con Ovalle Negrete Sur.

Elenco de Santa Isabel, que eliminó a Tropezón y que este fin de semana enfrenta a San Miguel de Colina, en la cancha del Hospital San Luis.

## FUTBOL DE BARRIOS EN TALAGANTE

El próximo 17 de enero se da comienzo en Talagante, al tradicional Campeonato de los Barrios que tendrá como escenario el Estadio Municipal de esta localidad.

Participarán en este evento: Lusitana de Santiago, Escudo Isla de Maipo, Nazareno de Peñaflor, Santa Gabriela de Santa Ana, Naltagua, Paico Alto, Lonquen, y los clubes dueños de casa, Municipal, V. Pampa, Toro Herrera. Todos los partidos se jugarán en las tres canchas de este hermoso estadio.

## CAMPEONATO INTERNO DE AJEDREZ EN SAN MIGUEL

Hoy se inicia en el Club Ajedrez "Angamos" de San Miguel, un torneo libre de Ajedrez denominado "Trofeo Viña San Pedro", reservado exclusivamente para socios del Angamos.

El certamen interno será dirigido por el jugador argentino Alberto Minzer.

Paralelo a la realización de este interesante torneo, se está trabajando en forma activa para la formación de una biblioteca de ajedrez. Diversos socios han hecho llegar interesantes libros sobre la materia, mientras una comisión especial visitará, en fecha que se avisará oportunamente, a los socios, para solicitar su colaboración y materializar de esta forma esta feliz iniciativa.

Se informó que en la segunda quincena de Marzo, se efectuará el torneo Mayor de Ajedrez, para designar al nuevo campeón del club y de la comuna. Actual campeón es el conocido jugador del escalafón nacional de ajedrez Leonardo Borg Lopetegui, quien deberá defender su título ante calificados jugadores sanmiguelinos.



Lo reiteró en tres rounds con Parra:

## Contundencia: principal atributo de J. Stokes

● Stevens ha levantado su nivel en los últimos dos días.



JERRY STOKES le da duro a la "pera". Veremos cómo neutraliza su potencia Stevens.

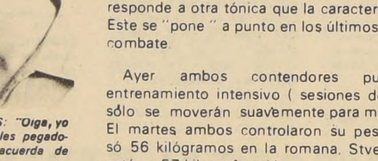


GODFREY STEVENS: "Oiga, yo he peleado con reales pegadores... ¿O no se acuerda de Saijyo?

La Comisión de Bóxeo Profesional quiso reparar su error de la primera presentación de Jerry Stokes en el gimansio y decidió repetir la prueba de suficiencia para el negro. Esta vez no fueron dos amateurs como el lunes pasado, sino que esta vez hizo tres rounds de guante con el profesional Pedro Parra, que al mismo tiempo ha sido Sparring de Godfrey Stevens. Y la impresión sobre el californiano no varió luego de su entrenamiento del martes. Metió las manos con velocidad y dureza, viéndose muy variado en los golpes de media distancia. Además Stokes mostró una faceta positiva desde el punto de vista del espectáculo: no le gustan que le peguen y responde con furia cada vez que las manos del rival llegan al rostro.

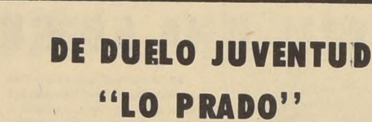
Después de la prueba hablamos con Parrita y este fue categórico al expresar: **'Pega fuerte el negro. Le sentí las manos y se lo digo sinceramente. Yo trabajo guantes con Stevens y puedo notar la diferencia".**

Proyectando las palabras de Pedro Parra al combate de mañana tenemos que el púgil norteamericano reviste peligrosidad para el pluma chileno, especialmente por su año de receso. Sin embargo, en ningún caso Stokes podrá pegar más que Saijyo, el campeón del mundo.



En cuanto a estilos, Stokes posee características similares a las de Stevens. Ambos se sienten cómodos en la lucha a corta y media distancia. El martes Godfrey Stevens se vió bastante recuperado físicamente y vapuleó a su sparring con potencia en el despido de sus manos. Balbontín estuvo acorde con nuestro criterio de que Stevens levantó considerablemente en relación con el entrenamiento del lunes. Que no responde a otra tónica que la característica en Stevens. Este se "pone" a punto en los últimos tres días de cada combate.

Ayer ambos contendores pusieron fin al entrenamiento intensivo (sesiones de guantes) y hoy sólo se moverán suavemente para mantener el estado. El martes ambos controlaron su peso, y Stokes acusó 56 kilógramos en la romana. Stvens, por su parte, está en 57 kilos y fracción.



## DE DUELO JUVENTUD "LO PRADO"

El deportivo Juventud Lo Prado de Barrancas, se encuentra de duelo por el fallecimiento del socio y dirigente José Leonardo Plaza M.

El extinto ocupó por largos periodos cargos directivos en la institución.

Por intermedio del "Diario De Los Deportistas", los socios y simpatizantes hacen llegar sus más sentidas condolencias a sus familiares y al actual tesorero del Club Vicente Plaza M., hijo del recientemente fallecido director.

## COMENZO REUNION ANUAL DE FIFA

ATENAS, 6 (ANSA).— Con una reunión del Comite para la Organización de la Copa Mundial de Fútbol 1974 se inició hoy en Atenas la conferencia anual de la Federación de Fútbol Internacional (FIFA).

Los trabajos de comité se abrieron bajo la presidencia del inglés Sir Stanley Rous.

Entre los temas en discusión figuran la eventual reestructuración del sistema utilizado para los partidos preliminares de clasificación.

Se examina tambien la participación de equipos de países afroasiáticos en la Copa 1974.

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

DISPONESE que a contar de esta fecha las empresas o personas que tengan instalaciones que no cuenten con permiso municipal especial para permanecer en la vía pública, procedan al retiro de ellas, en atención a que los permisos que fueron otorgados por Acuerdo Municipal N° 738, de 25 de Noviembre de 1970, con motivo de la celebración de las festividades de Pascua y Año Nuevo, caducaron el 31 de diciembre recién pasado.

DEJASE establecido que en caso de no dar cumplimiento a lo ordenado en el presente Decreto, las referidas instalaciones serán retiradas por el Departamento de Aseo y Mantenimiento.

FIRMADOS: IGNACIO LAGNO CASTILLO.- Alcalde de Santiago.

LUIS MANRIQUEZ REYES. Secretario de Alcaldía.

Julián San Miguel:

## "SANTIAGO ES EL UNICO QUE NO PUEDE IRSE DEL ASCENSO"

● La situación de cualquier otro club es delicada. Económicamente el torneo ha superado a los anteriores.



Julián San Miguel: "Nada puede pronosticarse de las finales del Ascenso".

**"Ferroviarios y Municipal están en peligro de emigrar, puesto que no han reunido en el año el promedio exigido para su permanencia como plazas en Santiago y Rengo, respectivamente.**

**El caso de Municipal es crítico, debido a que está colista y su convenio con Rengo vence al término de la presente temporada.**

**De salir último, deberá volver a su asociación de origen y de lo contrario deberá buscar una nueva plaza que dé el promedio estipulado.**

**Ferroviarios, por su parte tiene un promedio fijado de 1.657 personas por partido de las cuales le faltan como diez mil para llegar a la cifra global Algo imposible de cumplir, de tal forma que deberá, de acuerdo a los actuales reglamentos, buscar otra plaza".**

De esta forma se refirió el presidente de la Asociación de Ascenso, Julián San Miguel, a los casos difíciles que deben afrontar los clubes al término de la competencia.

¿Qué pasa con el colista?

**—"Depende quién sea. Si en caso es Santiago Morning, no desciende, porque reglamentos estipulan claramente que para que un club proveniente de Primera División vuelva a su asociación de origen, deberá salir último en la competencia de Ascenso dos veces seguidas. Es decir, de los cuatro equipos que están en peligro: Municipal, Santiago, Ñublense y Bádminton, el único que se salva es Santiago. Cualquier otro deberá retornar a su organización amateur primitiva, quedando así una vacante a la que podría también postular el recién descendido.**

¿Si sale último Santiago, funciona el mecanismo?

**—"No, no funciona. En ese caso lisa y llanamente quedan los que están, más el proveniente de Primera División, en este caso Palestino".**

¿Qué tal las asistencias de público esta temporada?

**—"Bastante buenas, si consideramos la anterior en la que participó Lota Schwager. El representativo minero solo, llevó a los estadios 96 mil personas. En total, asistieron a la competencia 69: 412 mil espectadores.**

**Este año, faltando dos fechas, las decidoras del certamen, ya se han controlado 40 mil. En esto hay que agregar que el reemplazante de Lota Schwager fue Santiago Morning, que en toda la competencia actual ha llevado sólo 8 mil espectadores. De tal manera que se considera el torneo superior al de años anteriores. Si todo va bien, llegaremos a las 450 mil".**

¿Qué pasa si dos o más clubes ocupan el primer lugar?

**—"En ese caso, si son dos deben jugarse encuentros de ida y vuelta. De ser tres, jugarán una liguilla en cancha neutral. Si al cabo de esos partidos, insiste la paridad, se recurre a un nuevo encuentro. Si al término de este persiste la igualdad, se jugarán 15 minutos por lado y, de seguir, se dispararán cinco penales, que serán ejecutados por los jugadores que al término del partido hayan estado jugando. Se puede dar el caso en esta temporada. Me parece que los equipos están parejos. Sería una linda final".**

¿Ha habido problemas?

**—"Felizmente, no. Los naturales que se producen por los arbitrajes, pero nada más. La competencia ha sido tranquila, y con una superación futbolística que nos deja conformes. Esperamos seguir así".**

Edgardo Alvarez:

## "Algunas ofertas tengo, pero nada concreto aún"

Edgardo Alvarez, el medio campista y capitán de Ferroviarios de Chile, desmintió ayer que haya viajado a Temuco a concretar su traspaso para Green Cross como se había informado anteriormente.

El caballeroso jugador tiznado entrenó ayer en la mañana en Santa Laura frente a Unión Española, oportunidad que aprovechamos para conversar con él acerca de su futuro.

**"Mire se informó que había firmado contrato con Green Cross pero no es efectivo. Incluso se dijo que había ido con nuestro ex entrenador Santiago Berrini. Lo que debió pasar es que Berrini viajó a Temuco con don Armando Alvarez, dirigente de Ferro y ambos por lo que tengo entendido llegaron a un acuerdo con Green Cross pero yo no".**

¿Hay otras perspectivas?

**"Si hay otras, pero no quisiera adelantar nada. Incluso puedo quedarme en Ferro"**

¿Y Everton?

**"Algo de eso hay pero nada concreto"**

¿Y cómo esta Ferro para su difícil compromiso con U. S. F.?

**"Nos hemos preparado bastante. Ahora nos dirige don Julio Varela. Esperamos andar bien por lo menos al término de la competencia. Nosotros jugamos un fútbol de cartero a lo largo de toda la competencia lo que nos perjudicó. Basta ver la ubicación que llevamos. Se nos hizo jugar equivocados. Ojalá que en los partidos que nos quedan logremos superarnos para subir por lo menos un poquito más en la tabla".**

El buen valor de Ferro se aleja y hasta parece con cierta amargura. Y no es para menos. Ferro tuvo este año un equipo joven de grandes valores como para no estar en los últimos lugares de la tabla, sino arriba, en los puestos de vanguardia del campeonato.



Edgardo Alvarez: "No he firmado para Green Cross. Parece que fue el dirigente, no yo".

# LA MUERTE NOQUEO A "SONNY" LISTON

● La fuerza demoledora de sus puños lo liberó de un pasado tormentoso, en el aue se mezcló pobreza, delincuencia y un título mundial

Sonny Liston: Ahora es sólo un recuerdo y una historia negra como su rostro en la que hubo de todo, incluso el título máximo del boxeo mundial.



La mirada triste de un hombre que ya se fue.

LAS VEGAS (DPA). Charles "Sonny" Liston, ex Campeón Mundial de la máxima categoría boxística, fue encontrado **hoy muerto** en su domicilio de Las Vegas.

El descubrimiento lo hizo la esposa al regreso de una semana de ausencia y se supone, hasta ahora no existen informaciones concretas, que el púgil haya fallecido ya hace días, excluyendose, casi con seguridad, que haya sido víctima de un delito criminal.

Liston ostentó el cetro mundial de los pesados de 1962 a 1964 perdiéndolo ese año frente a Cassius Clay.

De familia sumamente pobre vino al mundo el ocho de mayo de 1932 en uno de los barrios más miserables de San Luis en Missuri.

Vivió al lado de sus 24 hermanos hasta que cumplió trece años, edad a la que decidió escapar de casa.

La falta de principios le llevó a numerosos conflictos con la justicia, incrementando en poco tiempo sus antecedentes penales por estar al servicio de bandas de gangsters que se aprovecharon de su corpulencia física.

Estando en condena un religioso de la penitenciaria descubrió en Liston aptitudes para el duro deporte boxístico.

Poco después el dos de septiembre de 1953 subió a un ring para celebrar su primer combate profesional venciendo por K. O. a Don Smith.

A partir de ese momento, se ganó una justificada fama de puños demoledores, sin que ello le sacase de los numeroso conflictos con la policía interrumpiendo en numerosas ocasiones su presencia en los cuadriláteros por sus estancias en prisión.

"El ídolo boxístico delincuente", como se le llamó en norteamericana, conquistó el campeonato mundial de los pesados el 25 de septiembre de 1962 al derrotar a su oponente Floyd Patterson por K. O. en el primer asalto. En febrero de 1964 Clay le arrebató el título en el séptimo asalto abandonando Liston lesionado el combate a partir de ese momento el nombre de Charles "Sonny" Liston dejó de sonar en el mundo de las doce cuerdas.

# ESPADISTAS CHILENOS, LISTOS PARA PANAMERICANO DE CALI

● La Comisión Técnica del COCH aprobó su trabajo en el S. A. de Esgrima de Buenos Aires.

La esgrima chilena estará presente en los Juegos Deportivos Panamericanos de Cali, Colombia



Sergio Vergara, experiencia y calidad puesta al servicio de la espada.

El equipo de espada integrado por Sergio Vergara, Guido Larrondo, Luis Loyer y Sergio Salas, más el sablista porteño Gustavo Benko, recibieron el visto bueno de la Comisión Técnica del Comite Olímpico de Chile que había esperado los resultados del Campeonato Sudamericano Juvenil y Adulto de Buenos Aires para considerar la participación en la segunda etapa del Plan Cali.

Los tiradores nacionales de diversas actuaciones en la justa bonaerense tuvieron sin duda en la modalidad de espada, división superior, a su exponente de mayor mérito.

Gustavo Benko, con su tercer lugar en la competencia individual, se ganó el pasaje a la ciudad colombiana.

Todos los esgrimistas clasificados intensificaron su trabajo físico y técnico bajo las órdenes de los maestros de armas Luis Moreno ( espada) y José Benko (sable)

PROBABLE CONFRONTACION

Aún cuando no está decidido, existe la posibilidad de que los seleccionados sostengan una confrontación internacional, a objeto de rendir su último examen. En caso de no producirse, por no estar programadas competencias en dicho nivel, su condición de seleccionados se mantendría inalterable, extremandose, como es natural, el proceso de preparación



Gustavo Benko, campeón chileno de sable y tercero en S. A. Está seleccionado para el Panamericano de Cali.

## NOTABLE ACTUACION DE ATLETAS CUBANOS

LA HABANA (PL). El período "Granma" dedicó una página para reseñar los hechos más destacados en el deporte cubano en 1970 y señala entre ellox la actuación de los atletas cubanos en los juegos centroamericanos en Panamá donde alcanzaron 363 medallas y la victoria de Cuba en la serie mundial de Beisbol Amateur en Colombia.

Como hechos notables también incluye los octavos puestos en los campeonatos mundiales de básquetbol masculino en Yugoslavia y voleibol femenino en Bulgaria, así como la actuación de la delegación cubana en las universidades mundiales en Turín al lograr medallas de plata Carmen Truste y la posta de 4 por 100 masculina y medallas de bronce los dos equipos de básquetbol.

El campeonato mundial de beisbol juvenil que Cuba logró en Maracaibo y la participación de 6 mil 504 atletas en los juegos deportivos escolares se mencionan también como hechos destacados del deporte en 1970.

Torneo S. A.

# CUATRO NADADORES ALISTAN SUS MALETAS PARA CARACAS

● Cumplieron con los tiempos exigidos

● Juan Luis Jurado cumplió la primera etapa de Plan Cali

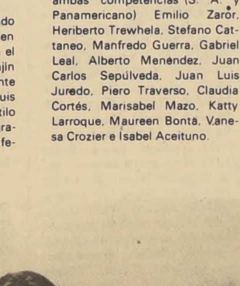
Cuatro nadadores al cumplir con los tiempos mínimos establecidos por los entrenadores Juan Carlos Rojas y José Villarroel para concurrir al Torneo Sudamericano de Caracas, Venezuela (Infantil "B" y Juvenil "A"), quedaron seleccionados.

Aunque el plazo para cumplir con los registros todavía está vigente, Alejandro Sazié, Roberto Gálvez, Antonieta Cattaneo y Juan Carlos Sepúlveda, sin llegar al climax de su rendimiento, han demostrado encontrarse en excelentes condiciones.

Los seleccionados -todos de la categoría juvenil "A"- con sus perfomances superaron los registros logrados por los nadadores que ocuparon en el anterior S. A. de Cali los lugares segundo y tercero.

**UNO PARA CALI**

Pero no solo los nadadores menores han cumplido una auspiciosa etapa en los controles establecidos por la Federación de Natación en su plan.



Simultáneamente han estado entrenando y rindiendo examen los nadadores que trabajan en el Plan Cali. Producto de este trajín físico y técnico es el excelente tiempo obtenido por Juan Luis Jurado en los 100 metros estilo libre. Su registro de 0.58.8 logrado en pileta corta es hasta la fecha el más destacado del país. Superó el mantenido desde el verano por Emilio Zaror, nadador que por primera vez había bajado la barrera del minuto en nuestro país.

Juan Luis Jurado con su marca supera la barrera de la primera etapa de los Panamericanos de Cali que exigía 0.59.2

**TIEMPOS**

Las marcas con que consiguieron el viaje al S. A. de Caracas los cuatro nadadores juveniles son las siguientes:

Alejandro Sazié en 100 metros pecho, 1.21.5

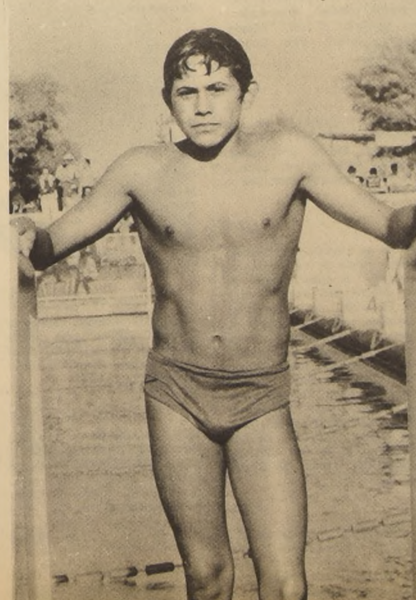
Roberto Gálvez en 100 metros pecho, 1.20.9

Antonieta Cattaneo en 100 metros pecho 1.32.0

Juan Carlos Sepúlveda en 100 metros libre 1.01.5

**LOS PRESELECCIONADOS**

Están preseleccionados para ambas competencias (S. A. y Panamericano) Emilio Zaror, Heriberto Trewhela, Stefano Cattaneo, Manfredo Guerra, Gabriel Leal, Alberto Menendez, Juan Carlos Sepúlveda, Juan Luis Juredo, Piero Traverso, Claudia Cortés, Marisabel Mazo, Katty Larroque, Maureen Bontá, Vanesa Crozier e Isabel Aceituno.

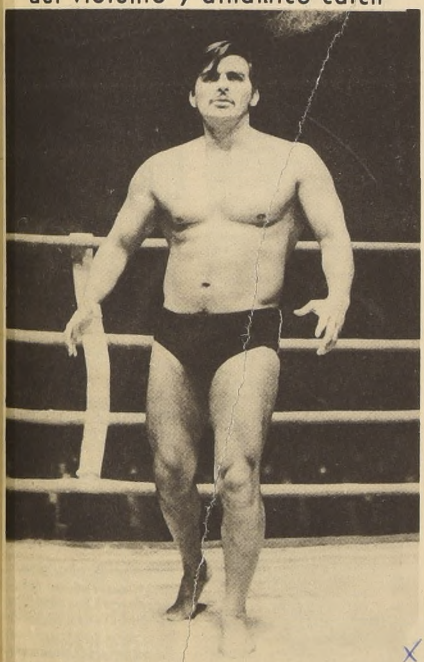


Juan Carlos Sepúlveda . Su 1.01.5 en 100 metros libre lo seleccionó.

## OCTAVA FECHA CAMPEONATO SUD AMERICANO CATCH 71

## RECIOS, NOTABLES LOS NUEVOS CATCHERS INCA TORO, TAURO MARTINEZ, SABADO 9, GRAN MOCHA PEPE SANTOS - GRAN JACOBO

Rivalizan auténticos profesionales del violento y dinámico catch



PEPE SANTOS, EL MAXIMO DEL CATCH CHILENO REVANCHARA CON "EL GRAN JACOBO"

Con auténticos profesionales, luchadores de primera clase que conocen la técnica y secretos luchísticos, todo Torneo de Catch va de alza.

Complace, satisface, emociona y divierte a toda clase de público, hasta el femenino y los niños.

Y así se realizan competencias repletas de emotividad, colorido y reciedumbre a la misma modalidad que en los cuadriláteros de Europa y Estados Unidos

El debut de los nuevos adversarios, Inca Toro del Perú y Tauro Martínez de Venezuela, fue un suceso extraordinario Son campeones de verdad que defienden su renombre, rivalizando con los mejores hombres del Campeonato 71.

Y no debemos olvidar a otros notables catchers como Pantera Amazona peruano, Akio Yoshihara, mestizo brasileño-japonés El Gran Jacobo, explosivo y pintoresco argentino, y El Duende mexicano, de la larga cabellera y fuerzas Einsónicas. Sangre Nueva, en el año Nuevo 71.

La selección chilena responde a pleno, encabezada por Pepe Santos, Tarzán Chileno, Piloto Roa, Tucapel Opazo. Todos muy hombres y efectivos en sus acciones.

**EL SABADO 9 OCTAVA FECHA REVANCHAN GRAN JACOBO PEPE SANTOS**

La Comisión Deportiva que controla el Torneo 71 considerando el puntaje de los respectivos competidores ordenó el siguiente ranking de luchas por la octava fecha y a realizarse el Sábado 9 de la presente.

Se han eliminado diversos catchers que no rinden al máximo en la competencia lo que constituye una garantía para el público hincha del catch.

El sábado 9 se enfrentarán en el ring del teatro Caupolicán:

1° Piloto Roa versus Chileno Incógnito; 2° Pantera Amazona (Perú). versus Rómulo Jerez (Colombia ); 3° Angel Rojo versus Leo Farías; 4° Tauro Martínez (Venezuela) versus Akio Yoshihara (Brasil); 5° Inca Toro (Perú) versus Tarzán Chileno; 6° match semifondo El Duende (México) versus Tucapel Opazo (Chile) y 7° Revancha de fondo, Pepe Santos (Chile) versus El Gran Jacobo (Argentina); este combate será a finish, a pedido del chileno, con dos árbitros, uno en el ring side y otro en la colchoneta y lucharan hasta quedar un solo hombre en pie y sacar un unico ganador indiscutible.

Tal Cotejo Revancha despierta enorme expectación dada la reciedumbre de los contrincantes.

## Volantes chilenos en "Seis Horas Peruanas"

LIMA (ANSA)— Pilotos de cinco países americanos participarán en la prueba automovilística "Seis Horas Peruanas", que se disputará el presente mes en el circuito limeño de Collique.

Junto a los más calificados volantes peruanos competirán pilotos de Argentina, Chile, Ecuador y Panamá.

Así lo anunciaron los dirigentes del Club Automóviles Sport del Perú, entidad organizadora de la competencia.

Entre los pilotos extranjeros que tomarán parte en esta prueba figuran los chilenos Eduardo y Leonel Kovacs, Manuel Comandari y los hermanos Manuel y Santiago Bengolea.

Ecuador estará representado por Pascual Michelet, Héctor Vignolo, Guillermo Ortega y Fausto Morello. Estos dos últimos volantes ganaron la anterior edición de las "Seis horas peruanas", que se celebró en 1968.

Argentina estará representada por Héctor Macris; Oscar Gagliardi, Mario Vesuri y Dora Bavic.

El Mayor, Patricio Jamsen será el único representante de Panamá y en la oportunidad comandará una máquina Lotus.

Los directivos del Club de Automóviles Sport indicaron asimismo que por lo menos cuarenta volantes peruanos tomaron parte en esta competencia.



A raíz de los machucones de su anterior pelea con Cassius Clay, los médicos aconsejaron a Bonavena postergar su match con Patterson.

# EL 12 DE FEBRERO ES EL MATCH BONAVENA-PATTERSON

NUEVA YORK, 5 (UPI)— El "toro" argentino y el "ermitaño" estadounidense medirán sus fuerzas el 12 de febrero.

El toro es Oscar (Ringo) Bonavena, hombre fuerte que ofreció a Cassius Clay una dura resistencia en el combate del siete de diciembre, hasta que un gancho de izquierda la hizo caer en el primero de sus tres K. O. y perder por nocaut técnico.

El ermitaño es Floyd Patterson, llamado también el solitario, ex campeón de peso pesado y conocido por su comportamiento caballeresco en el cuadrilátero.

El combate, en un principio, estuvo señalado para el próximo día 22, pero los médicos aconsejaron a Bonavena que tomara un descanso luego de su agotadora batalla frente a Clay.

Bonavena, campeón sudamericano de la categoría máxima, anunció por telegrama la aceptación de la nueva fecha y su probable llegada a Estados Unidos 10 días antes.

Patterson no ha subido al ring desde septiembre, cuando puso fin a las pretensiones de Charley "Devil" Green, en el décimo asalto.

Patterson, que acaba de cumplir 36 años, tiene pactada una pelea con Levi Forte en Miami Beach para el 15 de enero y esta entrenándose en New Paltz (Nueva York). Fue el púgil más joven que ganara el título del peso áximo.

El argentino ocupa actualmente el tercer lugar en la clasificación mundial, tras Clay y George Foreman. Joe Frezier, que se enfrentará a Clay el ocho de marzo, está reconocido como Campeón del Mundo.

La empresa ha garantizado bolsas iguales de 60.000 dólares a Bonavena y a Patterson, contra el 25 por ciento de las entradas

## Teófilo Cubillas desmiente contrato en el extranjero

LIMA (ANSA)— El destacado delantero peruano Teófilo Cubillas desmintió categóricamente haber recibido propuestas para abandonar el fútbol peruano e incorporarse a alguna institución extranjera.

De esta forma el celebrado delantero, que brillara en México defendiendo la divisa peruana, rechazó las versiones procedentes de Montevideo según las cuales directivos del Club Peñarol habrían iniciado gestiones para concretar su transferencia.

Cubillas indicó que no tenía conocimiento de que algún club extranjero hubiera iniciado gestiones por intermedio de la entidad a la que pertenece, Alianza Lima y tampoco en forma personal.

Agregó que la única proposición para su transferencia a una entidad extranjera de lo que tuvo conocimiento fue la realizada hace algún tiempo por el Club Sporting de Portugal.

La citada institución luego de esas gestiones contrató al jugador Jaime Mosquera, que actualmente milita en el Sporting.

Cubillas, que es el score del actual torneo dijo, finalmente que por el momento no tenía ninguna intención de abandonar el futbol peruano.

El citado delantero milita en el Club Alianza Lima, uno de los seis equipos comprometidos por el descenso.

# AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS — AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS

## 1 BICICLETAS

GRAN LIQUIDACION. Triciclos de reparto, respuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26 D. Importadora Cycles Victoria.

## 2 ARRIENDOS OFRECIDOS

CONCEPCION Regio departamento amoblado arriendo próximo barrio universitario. Living y comedor separados, tres dormitorios, dos baños y dependencias empleadas. Santiago - Fono: 583918. Concepción - Fono: 26736.

## 6 JUDICIALES Y LEGALES

QUIEBRA Sociedad Troika Limitada. Sexto Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Por resolución de fecha 16 de Diciembre de 1969 se declaró la quiebra de la Sociedad Troika Limitada, sociedad de responsabilidad limitada, representada por don Marcos Huberman, comerciante, domiciliado en Huérfanos 1160, oficina 702. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras bajo pena de ser tenido por encubridores o cómplices de la quiebra. Adviérte se al público que no debe hacer pago ni entrega de mercadería a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de la misma. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de treinta días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación".

C 8-6

QUIEBRA Sibyla Loch Petter. 5° Juzgado Civil Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 9 de Noviembre de 1970, declaró en quiebra a doña Sibyla Loch Petter, industrial domiciliada en calle Grajales N° 2548. Quienes tengan bienes o papeles pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro tercer día, al Síndico, bajo penas ser considerados encubridores o cómplices de la quiebra. Adviértase público no debe pagar ni entregar mercaderías a la fallida, bajo pena nulidad de los mismos. Acreedores residentes Chile deben verificar créditos y preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Notificaciones por avisos se harán en La Nación Secretario.

C-8-6

QUEDA nulo Cheque Serie A. N° 119077. Banco Crédito e Inversiones, Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 7/6

CUARTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía Stgo. Rol. N° 1416-70 Corporación Mejoramiento Urbano ha expropiado a Miguel Moreno Garrido inmueble de calle Villavicencio N° 64 al 66 rol N° 7-76 comuna de Santiago departamento de Santiago Inmueble expropiado tiene superficie aproximada de 272 m2 y siguientes deslindes y medidas, según plano N° 1078 confeccionado por expropiante: Norte en 4,50 mts. con calle Villavicencio Sur, en 22,60 mts. con predio rol 7-75 Oriente en 20 mts. con calle Villavicencio Poniente en 25 mts. con predio rol 7-77 Indemnización fijada por Comisión Tasadora E° 120.000 (ciento veinte mil escudos) suma depositada 20% cuenta corriente este Juzgado, ordenándose presente publicación para que terceros interesados hagan valer sus derechos conforme art. 30 Ley 5.604. El Secretario.

C-8-6

QUINTO Juzgado Civil de Santiago, concedió al Fisco, por auto de 1° de Diciembre de 1970 la posesión efectiva de la herencia de don José de las Rosas Cabeza. Inventario solemne de bienes practicará el Notario de Hacienda don Demetrio Gutiérrez López el día 8 de Enero de 1971 a las 11 horas en su oficio, Los Serenos 326. Secretario".

C-8-6

PRIMER Juzgado Practicaré Secretaría ampliación inventario solemne posesión efectiva Roberto Opazo Gálvez, ocho enero 1971, doce horas.

A-5-6-7-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carmilo Figueroa Figueroa, para Matilde Fuenzalida, sin perjuicio derechos como cónyuge.

A-5-6-7-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Marta Villar Porras, para Modesto y Lucrecia Villar Porras. Trámite Ley 5427 artículos 40-44.

A-5-6-6

POR HABERSE extraviado talonario cheque. Banco Edwards - Central. Serie C-21 3861510-525, quedan sin valor.

A. 7/6

QUEDA nulo cheque Serie A. N° 112549. Banco Crédito e Inversiones Sucursal Mercado Central. Por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 7/6

POR ROBO quedan nulos cheques del Banco A. Edwards Of. principal N° 3783476 al 3783500 de la cta. cte. 21-9122 3.

A. 7/6

POR HABERSE extraviado Libreta 754.684 de Ahorros Banco del Estado Central. Se deja sin efecto este documento en conformidad a la ley.

A. 7/6

ORDEN no pago Cheque N° 5123477 Banco Continental Santiago E° 50.000 Orden Julio Díaz Alarcón. Cta: E° 639672.

A. 7/6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago cita parientes María Angélica Jorquera Campos, audiencia once presente, quince horas, fin resolver su curatela.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Froilán González Arce a Emerenciana Peña Fuentes y Rosa González Torres, sin perjuicio derechos primera, como cónyuge. Practicaré inventario solemne, Secretaría, doce presente, diez horas. Secretaría.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Luis Martínez Barraza a Gioconda, Ada y Mirna Martínez González, sin perjuicio derechos cónyuge Erlae Mercedes González. Practicaré inventario solemne, Secretaría, doce presente, diez horas. Secretaría.

A. 8/6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Roberto Galecio Corvera a Carmen Matilde, Matías Roberto, Luis Víctor Ruben, Hilda Inés y Juan Galecio Gómez y Matilde Gómez Otero sin perjuicio derechos última como cónyuge. Practicaré inventario solemne Secretaría once presente quince horas. Secretaría.

A-8-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Agustín Cabrera Calderón a Enrique, María Eugenia y Gabriela Cabrera Rocamora. Practicaré inventario solemne, Secretaría once presente, quince horas. Secretaría.

A-8-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva Rafael Vera Pérez a Sergio, Clara, Nelly, José Luis Elsa y Darío Vera Pereira, sin perjuicio derechos cónyuge Clara Lidia Pereira.

A-8-6

SEXTO Juzgado concedió posesión efectiva herencia intestada doña Julia Berríos Muñoz, a hijos legítimos María y Luis Cartagena Berríos, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Luis Cartagena Armijo. Practicaré inventario solemne 12 enero, 16 horas. Secretaría.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Guillermo Natalio Palma Román a Guillermo José y Patricia Cristina Palma Núñez, sin perjuicio derechos cónyuge Rosa Elcira Núñez Cuevas. Secretario.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Ana Rosa Latournerie Rojas a Marlene Benetia y Alberto Elías, Werner Wilhelm, y Wolfgang Ernesto Wachtendorff Latournerie. Secretario.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Esther Richards Vargas a Hernán José Manuel, Alfredo José Manuel y María Eliana Helimena Castro Richards. Secretario.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil amplió resolución concedió posesión efectiva herencia Balbina Adriana Salas Varas, con la frase "sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente Augusto Morales Santos". Secretario.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil. 11 actual, 15 horas, practicaré ampliación inventario solemne bienes herencia Marina Hilda Barrios Alday. Secretario.

A. 8/6

CUARTO Juzgado concedió posesiones efectivas Sonia María Josefina de la Carrera Melo a Sonia Josefina Luisa Benigna, Luis Oscar Be de la Carrera, sin perjuicio derechos cónyuge Luis Eugenio Be Maritano; y le Oscar Be de la Carrera Salinas a Sonia Josefina Luisa Benigna, Luis Oscar Be de la Carrera, en representación Sonia María Josefina de la Carrera Melo, sin perjuicio derechos cónyuge Ercira Melo Mera. Practicaré inventario solemne once actual, quince horas. Secretaría.

A. 3/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Sara Rosa Zúñiga Liberona a Jorge Armando, Sara Elena y Luis Abelardo Lara Zúñiga, sin perjuicio derechos cónyuge Rodolfo Armando Lara Guerra. Beneficios Ley 16.271. Secretario.

A. 7/6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Riquelme Riquelme, para María Riquelme. Trámite Ley 16.271, artículos 33 siguientes.

A-7-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Juan Peña Cornejo para Héctor, Hilda y María Peña Ibarra, sin perjuicio derechos cónyuge Julia Ibarra. Muñoz. Trámite Ley 16271, artículos 33 siguientes.

A-7-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Eugenio Arturo Lyon Iñiguez a Raul Lyon Rojas, e Ilda Gillmore de Lyon. Inventario solemne practicaré 22 actual, 10 horas. Secretario.

A. 8/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Prosper Jorquera a Prosperina de las Mercedes, Francisco Antonio, Jorge del Carmen, María Teresa de Jesús, Lidia del Carmen y Guillermo del Carmen Jorquera Jorquera sin perjuicio derechos cónyuge Salvador Segundo Ibarra González. Secretario.

A-8-6

Segundo Juzgado concedió posesión efectiva María Hortensia Valenzuela Guerrero a Carlos Valenzuela Guerrero.

A-8-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Teresa Santiagos Olave, para Edmundo, Juan y Edith Prieto Santiagos, sin perjuicios derechos cónyuge Juan Prieto Torné.

A-8-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Emilia Oliva Sáez, para Luis, Silvia, Manuel, Edelmira, Juan y María Oliva Leiva, Carlos, Elena, Mónica y Marisol Fuenzalida Oliva; sin perjuicio derechos cónyuge Edelmira Leiva Sandoval. Practicaré Secretaría Inventario solemne once Enero 1970, quince horas.

A-8-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva Pedro Saavedra Valencia a Alicia Inés, Víctor Manuel, Ana Fresia, Julio, Graciela, Raquel, Eloy, Erika Isabel Saavedra Donoso, sin perjuicio derechos cónyuge Fresia Donoso Castro.

A. 8/6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva José Guido Valdés Baeza a Francisco, Carlos, Josefina, Mario, Rosario Valdés Baeza.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago, Expediente 28.117, "Industria Pesquera Viking - Quiebra". En solicitud fallida solicitando se resolviera sobreseimiento definitiva quiebra, proveyóse: "Santiago, cuatro enero 1971. Visto el mérito de los antecedentes, no habiéndose deducido oposición dentro del término legal y lo dispuesto en los artículos 135 y 136 de la Ley de Quiebras, se sobresee definitivamente en la quiebra. Publíquese. Armando Arancibia. Elia Osorio". Lo que notifico a interesados. Secretario.

A. 8/6

ONCE presente, quince horas, practicaré Secretaría Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía inventario solemne bienes Francisco Bulnes Correa. Secretaria.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Francisco Vargas González a Irene, Filomena, Juan, María Mercedes, Isolda, María Audamilia y David González Rojas.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva José Miguel Chávez Lagos a Marta Ena Chávez Guzmán.

A. 8/6

HABIENDOSE extraviado los títulos de acciones del Banco Israelita de Chile N° 21753-21754 - 23039 - 24082 - 25082 - 26052 - 27097 - 28485 - 29426 - 30309 - 31369 - 32306 - 33065 por 1.000 acciones a nombre de Moisés Vainstein Davidovich, Títulos N° 30953 - 31903 por 20 acciones a nombre de Carmen Hurtado Morales títulos N° 29883 - 30954 - 31904 por 435 acciones a nombre de Mónica Hurtado Morales quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 8/6

POR haberse extraviado libreta de Ahorro del Banco del Estado N° 15871 queda nula.

A-8-6

SEGUNDO Juzgado Civil Mayor Cuantía, Stgo. Quiebra "Gerardo Pérez Fernández" Proceso 39405. En verificación crédito por E° 5.540 más las imposiciones que se liquidarán y más los intereses, verificado por Justo Fernández L. obrero, domiciliado en Villa Manuel Rodríguez, manzana 16, sitio 319; proveyóse: Santiago 25 de Octubre de 1970, a lo principal y segundo otrosí, por verificado y alegada la preferencia; notifíquese en la forma legal; al primero: como se pide y al tercero y cuarto: téngase presente. Armando Arancibia. Elia Osorio. Lo que notifico a los interesados. Secretario.

Z. 8/6

QUIEBRA: Luis Alberto Gutiérrez Méndez. Primer Juzgado Civil. Resolución 22 Diciembre 1970, tuvo por presentada la cuenta general administración la que se tendrá por aprobada si no fuese objetada dentro del plazo legal. Secretario.

Z. 8/6

QUINTO Juzgado Civil de Mayor Cuantía. Ante este Juzgado se han presentado don Valentín Cantergiani, comerciante y don Gustavo Ossandón Jackson, Ramón Valenzuela, empleado, ambos domiciliados en Tenderini 26 de esta capital, "Edificio Encomenderos" solicitando en lo principal se cite a comparendo a los propietarios de locales y departamentos de dicho edificio para designar administrador de él; en el 1er. Otrosí: piden notificación por avisos extractados y, en el 2° confieren patrocinio y poder al abogado don Esteban Toro Madrid, patente 460. Inscripción 252 reg. 2, domiciliado en Diagonal Cervantes 683, OF. 204. El Juzgado proveyó: Santiago, 24 de Diciembre de 1970. A lo principal, como se pide y al efecto se fija el 19 de Enero próximo a las 10 hs.; al 1er. Otrosí: como se pide y publíquense tres veces en el diario "La Nación", sin perjuicio del Diario Oficial, y al segundo, téngase presente - Papel de E° 2.47. N° 41.862.- Fdos. Armando Arancibia; Juez.- Elia Osorio, Secretaria.- En consecuencia se notifica dicha providencia, a las siguientes personas: Jaime Cytrynowicz, local 1; Soc. Zattera, Mini y Minuccio, local 2; Odesa y Tosca Massini, local 3; María Nieto Labarca, local 4; Ury Sharony, local 5; Kiyashi Kana Mori, local 6; Melania Abusada, local 7; Juan Fonto López, local 8; Jaime Cytrynowicz, local 9; Melania Abusada, local 10; Sergio Díaz Urzúa local 11; Renato Benezet R., local 12; Valentín Cantergiani, local 13; Jorge Campos, local 14; María Nieto L. local 15; Nolberto González, depto. 1; Oscar Soriano, depto. 2; Olga Schiffman, depto. 3; Fernando Correa Guzmán, Depto. 4; Roberto Contreras Depto. 5; Elías Nazif A. Depto. 6; Aladino Ahumada Ibacache Depto. 7; Eduardo Felis Peña, Depto. 8; Gustavo Ossandón Jackson, Depto. 21; Mercedes Pizarro, Depto. 22; Ernesto Kolossa, Depto. 23; Luis Figueroa, Deptos. 24, 25, 26; Jorge Bacher Jara, Depto. 27; María Browne, Depto. 28; Vicente Roca Targa, Depto. 31; Inés Gamboa Núñez, Depto. 32; José Bazora, Depto. 33; Fermina Paredes, Deptos. 34 y 35; Dora de Lebivists Depto. 36; María Olivares, Depto. 37; Graciela Aguilar, Depto. 38; Graciela Navarrete de González, Depto. 41; Julia Chiappa, Depto. 42; Ernesto Undurraga, Depto. 43; Rosa López B., Depto. 44; Julio Pizarro Montiel, Depto. 45; Alejandro Ahumada, Depto. 46; Héctor Robles, Depto. 47; Elena Morán, Depto. 48; Juana Valladares, Depto. 51; Regina Toledo, Depto. 52; María Alvarez Maldonado Depto. 53; Lucy Alvarez de Altamirano, Depto. 54; Iván Bunster, Depto. 55; Nora Rivas, Depto. 56; Margarita Belmar Urrutia, Depto. 57; Raquel Abarzúa V. de Carillo, Depto. 58; Jorge Ortúzar Rojas, Depto. 61; Benjamín Rosenblitt, Depto. 62; Roberto Muñoz Adasme, 63; Nora Rivas, Depto. 64; Eduardo Bonzi Correa, Depto. 65; Norman Boulliemé Bohr, Depto. 66; Benjamín Rosemblitt, Depto. 67; Gloria Arteagabeytia Olguín, Depto. 68; Jaime Bunster Larraguibel, Depto. 71; Samuel Contreras Araya, Depto. 72; Luis Labarca, Depto. 73; Fernando Urrutia Saavedra, Depto. 74; Adela Urzúa Echeverría, Depto. 75; Suc. Flores Vicuña, Depto. 76; Carlos Cid Soto, Depto. 77; Gladys Pellegrin de Arteaga, Depto. 78; Luisa Gaete Velasquez Depto. 81; Clara Díaz, Depto. 82; Martínez Depto. 83 Rubén Pasten, Depto. 84; María de Palacios, Depto. 85; María Cabieses Serrano, Depto. 86; Ema Quiroz Depto. 87; Juan Uribe Echeverría, Depto. 88; Carlos Vicuña Fuentes, Depto. 91; Jorge Pérez, Depto. 92; Gloria Urzúa, Depto. 93; Ana Valencia, Depto. 94; Eudoro Goycolea, Depto. 95; Ernesto Lazcano, Depto. 96; Florencio Fernández Verbal, Depto. 97; Nelson Pinochet Yáñez Depto. 98; Federico Dunker, Depto. 101; Rigoberto Iglesia Depto. 102; Clara Guajardo Brevia, Depto. 103; Hortencia Rodríguez vda. de González Depto. 104; Teresa Jofré Núñez, Depto. 105 y María Cabieses Serrano, Depto. 106, a todos los que no se les menciona se ignora el segundo apellido y, todos, también, domiciliados en Tenderini N° 26, "Edificio Encomenderos". Elia Osorio, Secretaria.

A-9-6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Graciela Gaggero Marín, para Edgar Segura Gaggero, sin perjuicio derechos cónyuge José Segura Vásquez.

A. 9/6

ANTE el Inspector del Trabajo Jorge Videla G. se efectuó la elección complementaria de un director del Sindicato Prof. de EE y Co. de "Segismundo Bermann y Cía", el lunes 4 de Enero, en Santo Domingo 1457, quedando la directiva así: Presidente, Juan Arriagada; Secretario, Orlando González Caro; Tesorero, Jorge Navia Urbina; Directores: Manuel Barahona López y Moisés Pérez Acevedo. Se da cumplimiento al Art. 378 del Código del Trabajo. La Directiva.

A-9-6

SEGUNDO Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía Santiago. El Juez del Segundo Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía recibirá audiencias para recoger solicitudes y reclamos los días martes y viernes de 10 a 11 horas". René Farías Rojo, Juez.

RESOLUCION Primer Juzgado del Trabajo en juicio, Servicio de Seguro Social con Ortigosa Ansoleaga José, rol N° 55.921, el Martillero Público Sergio Ravanal V. Rematará el siete de enero de 1971 a las 17 horas en Huérfanos 1854, una pulidora eléctrica "Stanley". El Secretario.

C. 7/6

POR EXTRAVIO de Libreta de Ahorro Banco del Estado San Bernardo N° 68266 queda nula por darse aviso correspondiente.

A. 9/6

HABIENDOSE extraviado cheques 335196 y 335198 Serie B.Z.Z. al 5 enero 1971 del Banco Nacional del Trabajo, quedan nulos por haberse dado aviso respectivo.

A. 9/6

POR EXTRAVIO título 361919 por 17 acciones Banco Chile orden Nelly Lawner García, queda nulo.

A. 9/6

INVENTARIO solemne practicaré Secretaría Cuarto Juzgado Civil, doce actual, diez horas, bienes menores Erika del Carmen, Karina Antonia, Mario Romelio, Fabiola Isabel, Lorena Roxana Peña Peña. Secretaría.

A. 9/6

QUIEBRA: Soc. Minera Cerro Imán. Notifica Reparto de Fondos. De conformidad a lo dispuesto en los Arts. 122 y 127 de la Ley de Quiebras, notifico a los acreedores de esta quiebra, que se ha distribuido un vigésimo segundo Reparto de Fondos Provisorio de un 0,35% sobre los créditos de Valores reconocidos. (Huérfanos 626. Of. 816). Síndico de Santiago.

C. 7/6

PRIMER Juzgado, Bandera 342, cita parientes de Héctor Alvarado Pinto, audiencia trece del presente, diez horas, para deliberar acerca curador propuesto. Expediente 51868.

A. 9/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia José Leonardo Mascaró Vildósola a Rebeca Clemencia, Hernán, María Leonor, María Marta Clemencia, Francisco Javier y Pedro Luis Edmundo Mascaró Vildósola. Secretario.

A. 7/6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Domingo Schiagno Mabritto a María Luisa Sulfaro Poggi.

A-9-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Jorge Garretón Márquez a Rubén Lionel, Edgardo y Marcelo Garretón Cofré sin perjuicio derechos cónyuge Delia Cofré. Practicaré inventario solemne Secretaría, cinco enero, diez horas. Secretaría.

A-7-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Rigoberto González Morales a María Eugenia e Isabel González Ramírez, sin perjuicio derechos cónyuge Ema Ramírez.

A-7-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Prócaro Castro Alvarez a Juan, Teresa y Dámaso Castro Jorba, sin perjuicio derechos cónyuge Mauricia Jorba. Practicaré inventario solemne Secretaría, seis de enero, diez horas. Secretaría.

A-7-6

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva María Ortega Urriola y Reginio Hidalgo Cárdenas a Reginio Evaristo, Juan y Belisario Hidalgo Ortega.

A-7-6

POR extravío y darse el aviso correspondiente al Banco Español-Chile se dejan nulos los cheques Serie S.T. A. N° 1312767 - 1312768 - 1312791 - 1312793 - 1312794 cuenta de Platinor. Suc. Ind. Ltda.

A-9-6

QUEDA nulo por extravío cheque serie S. J. N° 139736 cuenta N° 208671-1 del Banco de Londres (Principal).

A-9-6

CUARTO Juzgado concedió posesión efectiva María del Rosario Bawden Saavedra a herederos testamentarios Edilia del Carmen, Guillermo Bawden Rojas. Ley 16.271.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva María Inés Alarcón Vega a Félix y Guido Oteiza Alarcón sin perjuicio derechos cónyuge Aurelio Oteiza Araya. Tramitase artículos 33/37 Ley 16274.

A. 8/6

SEGUNDO Juzgado, concedió posesión efectiva Luisa Cuadra Ravest a María Fresia Díaz Muñoz Cuadra. Tramitase artículos 33/37. Ley 16271.

A. 8/6

POR HABERSE extraviado cheques N° C S D 80631 80632-80633 - 80634 de Banco Osorno y la Unión queda nulos por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 9/6

QUINTO Juzgado Civil. Cítase audiencia 12 actual, 10 horas parientes menor Lucía Saavedra Hettich, fin deliberar curatela. Secretario.

A. 9/6

CONSTITUCION de Sindicato. El 17 de Diciembre de 1970, en Catedral 1778, ante la presencia del Inspector del Trabajo, Sr. César Torres, se constituyó el Sindicato Profesional de Empleados de S. Sack S. A. C. quedando la mesa directiva, para el período 1970-1971 de la siguiente manera: Presidente: Ricardo Montenegro Maura. Secretario: Mario Gallardo Escalante. Tesorero: Miguel Engel Vera. Directores: Osvaldo Aguayo Méndez. Francisco Miranda Segura. Se hace la presente publicación de acuerdo al Artículo 378 del actual Código del Trabajo. La Directiva.

A. 9/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Carlos Figueroa Palacios a Elsa del Carmen Figueroa Riquelme, sin perjuicio derechos cónyuge Evagelina, Riquelme Ortiz. Secretario.

A. 9/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Luis Jilberto Retamal Retamal y María Elena Retamal Bustamante a Luis Gonzalo, María del Carmen y Graciela de las Nieves Retamal Retamal. Secretario.

A. 9/6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Raimundo Escobar Hidalgo a Elena Virginia, Olga Lina y Norma Violeta Escobar Jamett; y Raimundo Escobar Llanos, sin perjuicio derechos cónyuge Amelia Jamet Carmona; posesión efectiva herencia José Jilberto Escobar Jamett concediose a mismos herederos indicados anteriormente. Posesión efectiva Amelia Jamett Carmona concediose a Elena Virginia, Olga Lina y Norma Violeta Escobar Jamett. Inventario solemne practicaré 12 actual 10 horas. Secretario.

A. 9/6

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Estela Pérez Ronda, para Adriana Santana Toro trámite Ley 5427, artículos 40-44.

A. 8/6

HABIENDOSE extraviado los Títulos N° 26145 y 26556 por 2.511 acciones del Banco Israelita de Chile a nombre de Samuel Gleiser Daj, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente.

A. 8/6

## 7 REMATES

REMATE. Ante Sexto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, Bandera 385 2° piso, se rematará día 19 enero 1971, 10 horas, propiedad ubicada calle Angamos 1641, comuna Renca departamento Santiago, inscrita fs. 5252 N° 9631 Conservador Bienes Raíces Santiago, correspondiente al año 1949. Mínimo postura E° 34.133.- Forma pago al contado dentro tercero día. Saldo si existiere se pagará dentro de 6 meses, con 15% de interés anual y 19.25% caso de mora. Todo postor deberá otorgar garantía equivalente 10% mínimum dinero efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Demás bases y antecedentes, expediente rol 424-70 "Mozó Pedro con De la Maza Domingo", ejecutivo. La Secretaria.

A-7-6

EL Viernes 8 de Enero, a las 15 horas en calle Chacabuco N° 763, efectuaré Remate de Camionetas, Maquinarias Industriales, Muebles, Materiales y Varios. Orden del Primer, Cuarto, Quinto y Sexto Juzgado Civil de Menor Cuantía y de los señores Heinz Muenschen, G. H. Hauschild; Francisco Bermejo, Carlos Radrigán, City Bank, Manuel Escartín, Alfredo Spiel, Asociación Huelén, Arturo Marín, José Miranda, Banco Francés e Italiano, Salomón Luna, Elena B. Besnier, Alberto Pando, Hugo Liberman, Justo Duran, Leandro Díaz, Fernando Silva, Raul González, Ramón Leiva, Manuel Muñoz, Enrique Martínez, I. P. P. A. Ltda. Abelardo Rodríguez, Eduardo Farfán, Eugenia Illanes, Carmen Bustamante, Ernesto Thompson, Marta de Bustamante, Eliana Trincado, Leonor Marín, Walter Thompson, Jorge Rogers, Sara Hardy, Jorge Kram, Daniel Aceituno, Alberto Cortés, Juan Bravo. Amplios detalles de las especies a subastar en aviso comercial del diario El Mercurio, en páginas especiales de Remates. A la vista Nicanor Marticorena Pereira, Martillero Público.

A-8-6

REMATE: "Primer Juzgado del Crimen, Departamento Presidente Aguirre Cerda Salesianos 1180. En autos 20.493 homicidio, se rematará el 26 de Enero de 1971, a las 11 horas, en Secretaría del Tribunal, inmueble del demandado Alberto Herrera Morán, ubicado en Paseo Grohnert 5810 San Miguel. Mínimo E° 8.840 tasación del predio. Pago al contado. Garantía vale vista por E° 884, demás antecedentes en Secretaría". Secretaria.

A-9-6

REMATE.- Veintinueve presente, diez horas, saldrá remate ante Segundo Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago departamento 7347 A. 2° piso edificio Av. Simón Bolívar 7347 A, Comuna La Reina, este departamento. Mínimum E° 90.000 pagaderos contado. Garantía 10% mínimun. Bases, antecedentes. Secretaría Tribunal, expediente 28.016 "Asociación Ahorro y Préstamo Bernardo O'Higgins – Bigas Joaquín". Requerimiento.- Secretaria.

A. 7/6

(PASA A LA PAGINA ...

Fly y Dias Gomide:

# 5 MESES CAUTIVOS DE LOS TUPAMAROS

MONTEVIDEO (UPI). En medio de la incertidumbre por su suerte, mañana cumplirán cinco meses de cautiverio en poder de los Tupamaros el agrónomo norteamericano, Claude L. Fly y siete días más el cónsul brasileño, Aloysio Dias Gomide.

Según medios allegados a la embajada norteamericana hay la esperanza de que Fly pudiera ser liberado, si por lo menos cinco diarios de Montevideo publican una proclama política de los guerrilleros urbanos.

**La situación de Dias Gomide aparecía confusa y aparentemente más grave, ya que los Tupamaros habrían dado un plazo que vencería el lunes próximo para que la esposa del diplomático, María Aparecida Elal, reuna un rescate de un millón de dólares.**

**El diario izquierdista ya dijo que, en caso que no se cumpliera con tal exigencia, Dias Gomide sería puesto en manos de extremistas brasileños, para que decidan sobre su futuro.**

**Algunos investigadores consideraron de poca seriedad la información del diario, que la atribuyó a dos llamadas telefónicas supuestamente hechas por voceros Tupamaros.**

**De cualquier forma, Maria Apparecida aparentemente** tiene dificultades para completar la suma exigida, a lo que se suma una crisis en su estado de salud, de acuerdo con noticias provenientes de Brasil.

Los Tupamaros enviaron ayer a la United Press International (UPI) y a medios de difusión locales el texto del manifiesto, que ya había sido dado a conocer el 17 de septiembre, el que ofrecían al Gobierno un cese de hostilidades" y liberar a Fly a cambio de una amplia difusión del manifiesto.

Solamente el diario "B.P.Color" y dos semanario publicaron la proclama, en la que los Tupamaros dan a conocer una especie de programa político y sostienen que "La Patria está hoy en la boca de nuestras armas clandestinas".

## Amenaza yanqui a pueblo coreano

PYONGYANG, (PL)—El Gobierno de la República Democrática Popular de Corea condenó el incremento de efectivos militares norteamericanos en Corea del Sur.

En una declaración emitida por el Ministerio de Relaciones Exteriores se condena la disposición del comando de las tropas norteamericanas en Seúl que dispone el traslado de aviones de Japón hacia Corea del Sur.

El documento denuncia que "esta maniobra" constituye una violación más del acuerdo de armisticio de Corea y un nuevo desafío abierto a la República Popular Democrática de Corea.





*Presidente Allende*



*Mao, el gran líder*

# IMPACTO MUNDIAL CAUSAN RELACIONES CHILE-CHINA

MIAMI, (UPI). La radio de La Habana destacó en sus transmisiones de noticias el reconocimiento de China Comunista por el Gobierno de Chile.

"El anuncio oficial es la culminación de la promesa formulada por el Presidente chileno, Salvador Allende, durante su campaña electoral y de negociaciones posteriores que sostuvieron representantes diplomáticos de ambos gobiernos en París", señaló la transmisión.

"Para la República Popular China esta será su primera presencia oficial en la América del Sur, y para Chile el fin de las relaciones con el régimen de Taiwán, que el gobierno de la Unidad Popular de Allende heredó de gobiernos anteriores. Para China este es el tercer reconocimiento y establecimiento de relaciones con países del continente americano ya que primero lo había hecho con Cuba. El país número 57 que reconoce a la China Comunista.

REACCION EN TAIWAN.

TAIPEI (UPI). Funcionarios de Taiwán estiman que es poco probable que otras naciones latinoamericanas sigan el ejemplo chileno y establezcan relaciones con Pekín. : Sin embargo, algunos predicen que con una segunda base de operaciones en la región, después de Cuba, los comunistas han robustecido su posición para provocar dificultades para los Estados Unidos.

"No creemos que eso afecte de manera significativa nuestro panorama en el terreno diplomático" declaró un funcionario nacionalista.

Veinte naciones latinoamericanas mantienen todavía vínculos diplomáticos con el Gobierno del Presidente Chiang Kai Shek en Taiwán, Perú y Bolivia han informado, por otra parte, que están considerando la posibilidad de seguir el ejemplo de Chile.

El legislador Wang Pao Suan, miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores del Yuan (Legislatura) declaró que el Presidente doctor Salvador Allende elegido por el pueblo chileno, era el único responsable del cambio en el reconocimiento de Pekín por Santiago.

ENORME INTERES

CARACAS (UPI). El diario "El Nacional" dice hoy que " sin perder tiempo el Presidente chileno Salvador Allende ha emprendido la transformación de su país en " el sentido nacionalista y socializante señalando en el Programa de la Unidad Popular".

El comentario firmado por Demetrio Boersner, agrega que "América Latina y el mundo observan con enorme interés la tarea de implantar en Chile un sistema socialista democrático por la vía pacífica".

Después de analizar los anuncios de expropiación y nacionalización de sectores mineros, agropecuarios y bancarios, el artículo expresa que "por el momento, la derecha chilena y extranjera está actuando en forma serena frente a las medidas de Allende".

Sin embargo, dice que por otro lado "hay rumores acerca de presuntas conspiraciones en las cuales intervendrían derechistas chilenos y elementos cercanos a los servicios secretos del país del Norte", (Estados Unidos).

EN MOSCU

MOSCU (ANSA). La Agencia soviética "TASS" anuncia esta tarde sin hacer comentarios la noticia del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Chile y la China Popular.

La noticia, sin embargo, fue difundida con una rapidez más bien desacostumbrada cuando se trata de acontecimientos de este tipo.

## DESTACAN LABOR DEL GOBIERNO CHILENO

### LAS PROMESAS SON CUMPLIDAS

NUEVA DELHI, (PL).- La nacionalización de la banca chilena es el camino que abrirá el desarrollo económico de Chile, dice el diario "Patrio".

El periódico señala que la anterior política crediticia de los bancos nacionales, a favor de las entidades monopolistas extranjeras, se orientará ahora a favorecer a los amplios sectores del país.

El diario "Patrio" hace referencias a la decisióndel gobierno de nacionalizar, por compra de acciones los bancos con capitales chilenos durante el periodo del 11 al 31 de este mes, así como aplicar una nueva política con los de capitales extranjeros.

MOSCU, (PL) — Muchas de las 40 primeras medidas prometidas en el programa de la Unidad Popular ya se están cumpliendo, dijo el Ministro de Obras Públicas de Chile, Pascual Barraza, en entrevista concedida al corresponsal del diario "Pravda" en aquella nación.

Asimismo, Barraza señaló que una de las principales tareas actuales del gobierno es la liquidación del desempleo, que sobrepasa los 300 mil, y que sólo en el Ministerio de Obras Públicas se espéra emplear en el primer semestre a unos 30 mil.

También el corresponsal V. Shernishev, que firma la entrevista, dedica gran espacio a la biografía política de Pascual Barraza, desde su vida de obrero a la actualidad.

## PERIODISTAS CHILENOS EN CONGRESO INTERNACIONAL

LA HABANA (PL). La representación de Chile en el VII Congreso de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), que se inició ayer aquí, arribó por vía aérea a esta capital.

Alfredo Olivares, Presidente del Colegio de Periodistas de Chile; Rodrigo Rojas, Carlos Sepúlveda, Hernán Uribe, José Carrasco e Irene Guise, integran la comitiva de ese país.

Dirigentes de la Unión de Periodistas de Cuba, el director del periódico "Granma", Primer Capitán, Jorge Enrique Mendoza y funcionarios de la organización del Congreso, dieron la bienvenida a los recién llegados en el aeropuerto internacional "José Martí".

LA HABANA (PL). Las delegaciones de la República Democrática de Vietnam, del Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur, que participarán en el VII Congreso de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), visitaron la sede del Comité Cubano de Solidaridad con esos pueblos.

Melba Hernández, presidente del Comité Cubano de Solidaridad con los Pueblos de Vietnam, Cambodia y Laos, en unión de otros ejecutivos de dicha institución, dieron la bienvenida a esos delegados.

Luego de departir ampliamente, visitantes y anfitriones se efectuaron intercambios de obsequios.

LA HABANA, 5 (PL) "Es importante que se reúnan periodistas para reafirmar el derecho de los pueblos a estar informados y también para intercambiar experiencias y opiniones", declaró Irene Geise, delegada de Chile al VII Congreso de la OIP, que se realiza entre el 4 y el 9 de este mes en esta capital.

La entrevistada, quien es también directora de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Concepción, dijo que es necesario "oponer a la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa) una organización como la OIP. La primera es netamente empresista —dijo Geise— y la otra, en cambio, reúne a los trabajadores de la prensa".

"A tal extremo hemos llegado —declaró la delegada chilena— que la SIP se permite enviar un brasileño (representante de un gobierno donde no hay la más mínima libertad y que es comparable a la Alemania de Hitler) para fiscalizar si en mi país hay libertad de prensa".

Interrogada sobre la gestión del Presidente Salvador Allende en sus dos primeros meses de gobierno, Irene Geise expresó que "este período ha sido muy positivo y de realizaciones concretas".

"Estos son los hechos: expropiación de la industria textilera "Bellavista Tomé"; nacionalización del mineral del carbón "Lota Schwager"; proyecto de reforma constitucional para la nacionalización del cobre; proyecto de ley para la nacionalización de los bancos y expropiación de grandes fundos para profundizar la reforma agraria", dijo la entrevistada.

"Creemos que en estos dos meses de gobierno popular —agregó— se ha marchado con paso firme en el cumplimiento del programa de la Unidad Popular".

La delegada chilena manifestó también que "la derecha está haciendo un juego doble. Por un lado, presenta una cara legalista y de oposición en el Congreso pero, por otro lado, intenta promover la sedición".

En cuanto a las relaciones internacionales de Chile, la directora de la Escuela de Periodismo de Concepción manifestó que "con Perú tenemos relaciones cordiales, y con Bolivia se está produciendo un acercamiento".

Agregó Geise que recientemente "el gobierno boliviano envió petróleo crudo a Chile para que se refinara. El hecho se interpreta como índice de un sensible mejoramiento en las relaciones chileno - bolivianas"

La entrevistada dijo por último que "antes de salir de Chile se esperaba de un momento a otro que Allende anunciara el establecimiento de relaciones con la República Popular China".

### EXPOSICION

LA HABANA (PL). Una exposición fotográfica como parte de las actividades relativas al VII Congreso de la Organización Internacional de Periodistas (OIP), quedó inaugurada en el pabellón "Cuba" en esta capital.

La muestra recoge distintos aspectos del periodismo en Cuba antes del triunfo de la Revolución y hacia qué objetivos se encamina la prensa actualmente.

Durante el recorrido, los visitantes se percatan de lo que es la prensa llamada "amarilla" o sensacionalista y cómo esa forma informativa predominaba en la Cuba prerrevolucionaria.

Programas de televisión en circuito cerrado, proyecciones de documentos del Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica y grabaciones con noticias sensacionales, anuncios que mucho se repetían y temas de escuchados noticieros, se oye en el lugar.

Ernesto Vera, presidente de la Unión de Periodistas de Cuba, pronunció palabras de inauguración de esa muestra.

Los miembros del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, Comandante Jesús Montané Oropesa, Secundino Guerra, Lázaro Peña y José Ramírez Cruz, asistieron al acto, junto con otros funcionarios y dirigentes cubanos.

Además, estaban presentes miembros del ejecutivo de la OIP, integrantes de las delegaciones que participarán en el congreso, representaciones del cuerpo diplomático y otras personalidades.

# MEDICOS BRITANICOS PROCLAMAN GUERRA A MUERTE AL CIGARRILLO

LONDRES, (UPI).- El Real Colegio de Médicos pidió al Gobierno que prohiba toda propaganda de cigarrillos, así como también fumar en lugares públicos— como teatros y medios de transporte—, obligando a los fabricantes a advertir por escrito que sus productos pueden ser nocivos para la salud.

El Colegio, una institución que agrupa a prominentes representantes de todas las ramas de la medicina británica, anunció asimismo que auspiciará una campaña destinada a convencer a los ingleses para que dejen el cigarrillo.

Si los británicos siguen fumando, "entre 45.000 y 55.000 personas morirán de cáncer pulmonar, cada año, durante la década de 1980", dice un informe de 180 páginas publicado por el Colegio sobre el cigarrillo y la saludd.

"Hemos subrayado el peligro del cigarrillo durante muchos años y ha llegado el momento de emprender alguna acción concertada al respecto", dijo en una conferencia de prensa el Presidente del Colegio, Lord Rosenheim.

Posteriormente, un portavoz del Departamento de Salud Pública dijo a los periodistas que el Gobierno considera el informe como una "confirmación autorizada del peligro que significa para la salud el hábito de fumar", agregando que los fabricantes están estudiando una propuesta gubernamental para que se advierta sobre tal peligro con una leyenda escrita en los paquetes de cigarrillos.

En Washington, el Presidente del Instituto del Tabaco, Horage R. Kornegay, emitió una declaración señalando que el informe constituye "una edición revisada de un documento publicado hace nueve años por un comité contrario al tabaco que se formó en el Real Colegio de Médicos".

"No refleja ninguna investigación del Real Colegio sobre el fumar y la Salud", agregó. "Seleccionando y simplificando otras investigaciones sumarias, el Comité no ha suministrado virtualmente ninguna información nueva".

Desde 1965, Gran Bretaña prohibió la publicidad de cigarrillos por televisión, pero el informe denuncia que el gobierno apenas ha hecho nada para desalentar el hábito.

Estados Unidos prohibió a partir de la semana pasada los avisos de cigarrillos por televisión.

El día 3 del presente se dirigió a Inglaterra, enviado por la Compañía Chilena de Tabacos, el ingeniero de esa firma señor Mario Parada P.

El señor Parada viaja para asistir a un curso de especialización en la firma Molins Machine Co. Ltd., fabricantes de las más modernas máquinas cigarreras y para efectuar visitas a otras importantes empresas tabacaleras de Inglaterra.

## DISTINCION SOVIETICA A DIRIGENTE CANADIENSE

MOSCU, DPA. El Jefe del Partido Comunista canadiense Tim Buck, fue distinguido con la soviética "Orden de la Revolución de Octubre" con ocasión de cumplir 80 años, informó la agencia "TASS" de Moscú.

En la concesión de la distinción se tuvieron en cuenta, entre otros méritos, "sus grandes servicios al comunismo internacional y al movimiento obrero" afirmó "TASS".

# Hipódromo Chile

## Sábado 9 de Enero

1ra. carrera. 1.200 mts. a las 15:30 hrs ( 3 al 0) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10-10 | 1 Iturriaga | 54 | 8 M. Ruiz | E. Pinochet |
| 3-7-6 | 2 Sans Souci | 54 | 7 L. Murillo | R. Bernal G. |
| reap | 3 Supergas | 54 | 12 E. Eguren | I. Duque |
| 8-4 | 4 Lombarda | 53 | 10 P. Cerón | R. Villa |
| 2-10-8 | 5 Chanquito | 52 | 15 G. Fernández | N. Peralta |
| 6- | 6 Last Ras | 52 | 4 E. Sepúlveda | D. Torres |
| 7-8-3 | 7 Libertatis | 52 | 14 P. Castillo | A. Lab |
| 5-5-9 | 8 Persicola | 52 | 9 A. Herrera | M. Martínez |
| 4-9c-12 | 9 Cajita de Plata | 51 | 6 O. Osorio | E. Scaia |
| 10c-13 | 10 Carabanchel | 51 | 11 J. Aracena | E. Rodríguez J |
| 12-9 | 11 Curanie | 51 | 13 O. Inzunza | E. Barticevic |
| 9 | 12 Checambinha | 51 | 1 D. Basoalto | A. Amaro |
| reap | 13 Huisala | 51 | 2 N.N. | P. Molina I. |
| 10 | 14 Sernasa | 51 | 16 A. Poblete | P. Valderrama |
| 6-11- | 15 Suschan | 51 | 3 A. Herrera | H. Parra |
| 5v-2v-5v | 16 Y la Carga | 51 | 5 J. Maira | J. Nicoli |

2a. carrera. 950 mts. a las 16 hrs. Condicional. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2 | 1 Berrizala | 53 | 8 D. Cerda | E. Beuzenberg |
| debuta | 2 Contramarcha | 53 | 7 N.N. | V. Contreras |
| debuta | 3 Nubecita | 53 | 4 P. Castillo | V. Contreras |
| debuta | 4 Viravira | 53 | 6 L. Rivera | V. Contreras |
| 5-- | 5 Granadeira | 53 | 1 A. Pereira | R. Bernal G. |
| debuta | 6 Lozana | 53 | 2 L. Hevia | D. Miranda |
| 4- | 7 Sonriente | 53 | 3 V. Ubilla | H. Jara |
| debuta | 8 Tetratomic | 53 | 5 G. Meneses | A. Quiroz |

Corral: 2 con 3 y con 4

3ra carrera. 1.200 mts. a las 16,30 hrs ( 6 al 3) TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 1

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| reap | 1 Cándice | 54 | 8 L. Yáñez | P. Molina I. |
| 2-8 | 2 Colmo | 54 | 7 E. Guajardo | P. Valderrama |
| reap | 3 Crecelle | 54 | 12 S. Alcaide | N. Peralta |
| reap | 4 Endiablada | 54 | 10 A. Herrera | L. Guerrero |
| 9 | 5 Maiga | 54 | 15 L. Hevia | R. Villa |
| 12c-12c | 6 Miss Cargosa | 54 | 4 P. Herrera | C. Zúñiga |
| reap | 7 Rovigo | 54 | 14 L. Camus | L. Rojas |
| 13-6 | 8 Tonadita | 54 | 9 D. Cerda | E. Beuzenberg |
| 7c | 9 Borla Roja | 53 | 6 G. Jorquera | G. Melej |
| 3-5 | 10 Dickens | 53 | 11 D. Muñoz | V. Contreras |
| 7c-4 | 11 Il Capo | 53 | 13 G. Meneses | O. Lizama |
| 10- | 12 Tue Tue | 53 | 1 G. Farfán | M. Araneda |
| 3-7-7 | 13 Paiquino | 52 | 2 O. López | H. Galaz |
| 8-4 | 14 Ponciano | 52 | 16 C. Ojeda | R. Rabello |
| 14-8-5 | 15 Ras Stream | 52 | 3 L. Carvajal | J. Maldonado |
| 1-11-5c | 16 Arrotado | 51 | 5 L. Caroca | L. Toledo |

4a carrera 1.200 mts. a las 17 hrs. ( 8 al 7) PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 3- | 1 Armengol | 54 | 8 C. Leighton | A. Quiroz A. |
| 7c-10c-9 | 2 Hopeful | 53 | 7 L. Yáñez | A. Quiroz A. |
| 4-2-2 | 3 Arquera | 54 | 12 D. Cerda | V. Contreras |
| 8c-7c | 4 Aspe | 54 | 10 A. Pereira | L. Toledo |
| 2- | 5 Ramonacho | 54 | 15 G. Meneses | L. Toledo |
| 6c-5c | 6 Benceno | 53 | 4 N.N. | L. Toledo |
| 10 | 7 Bonn | 54 | 14 G. Jorquera | O. González |
| 5c-7 | 8 Colorin | 54 | 9 G. Farfán | M. Araneda |
| 4c-7c-9c | 9 Cuadrilla | 54 | 6 L. Marchant | D. Sandoval |
| 9 | 10 Chesterfield | 54 | 11 H. Olguín | E. Rodríguez J |
| reap | 11 Early Mist | 54 | 13 L. Camus | L. Rojas |
| 9-7 | 12 Raspante | 54 | 1 D. Cerda | R. López |
| 5-4 | 13 Aguanahí | 53 | 2 D. Sagardía | A. Donati |
| 3-5-2 | 14 Chantaita | 53 | 16 D. Muñoz | R. Quiroz F. |
| 6- | 15 Puntito | 53 | 1 3 O. López | A. Lab |
| 6c- | 16 Salsifi | 53 | 5 J. Salinas | P. Molina |

5a. carrera 2.000 mts. a las 17.30 hrs ( 30 al 45) SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5-4-2 | 1 Walyto | 56 | 4 N.N. | E. Rodríguez J. |
| 7c | 2 Tres Puntos | 55 | 6 G. Jorquera | A. Martínez L. |
| 8-1-7 | 3 Penny Lane | 54 | 1 C. Leighton | J. Castro L. |
| 2-2-1 | 4 Intocable | 53 | 2 D. Muñoz | C. Bagú |
| 2-1-3 | 5 Viterbo | 53 | 3 C. Pezoa | T. Jacial |
| 4c-6c | 6 Rombo Negro | 50 | 5 M. Ramírez | S. Alamos |

Corrales: 1 con 2 y 4 con 5 y con 6

SEXTA CARRERA . 1.200 metros, a las 18 horas. Indice 10 al 8.TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 2

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 12 | 1 Samanda | 54 | 8 L. Camus | H. Galaz |
| 9-10c-8 | 2 Víspera | 54 | 7 A. Poblete | L. Santos |
| reaparece | 3 Celo | 53 | 12 M. Ramírez | S. Fuentes |
| reaparece | 4 Chichester | 53 | 10 J. Castillo | F. Castro |
| reaparece | 5 Titiritero | 53 | 15 J. Salinas | Fco. Castro |
| reaparece | 6 Deiona | 53 | 4 L Carvajal | J. Maldonado |
| 15c | 7 Estado | 53 | 14 J. Duarte | O. González |
| reaparece | 8 Impar | 53 | 9 N. N. | A. Quiroz |
| reaparece | 9 Jaloncita | 53 | 6 D. Cerda | E. Beuzenberg |
| reaparece | 10 Laurette | 53 | 11 A Farías | R. Salas |
| 5-4 | 11 Lucianella | 53 | 13 L. Murillo | M. Murillo |
| reaparece | 12 Miss Cholita | 53 | 1 O. Inzunza | A. Gutiérrez |
| 2-3 | 13 Orifran | 53 | 2 E. Guajardo | P. Polanco |
| 4c | 14 Pincha | 53 | 16 E. Vásquez | P. Inda |
| 4-1 | 15 Uruguay | 53 | 3 A. Parra | A. Amaro |
| 1-3 | 16 Furare | 52 | 5 J. Pacheco | J. Melero B. |

Corral 4 con 5

SEPTIMA CARRERA . 1.200 metros, a las 18.35 horas. Indice 12 al 10. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE N°?

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 10 | 1 Curipeumo | 54 | 8 E. Guajardo | E. Pinochet |
| 6 | 2 Dunkerke | 54 | 7 J. Pacheco | M. Muscatt |
| 8-7-7 | 3 Enroque | 54 | 12 D. Muñoz | C. Zúñiga |
| 4-7-5 | 4 Esrica | 54 | 10 V. Ubilla | D. Torres |
| 7c-4 | 5 Malvazul | 54 | 15 G. Fernández | J. Melero |
| 13 | 6 Terry | 54 | 4 S. Alcaide | P. Molina |
| 5 | 7 Aire Guapo | 53 | 14 D. Cerda | R. López |
| 9 - 4 | 8 Aislado | 53 | 9 J. Toro | R. López |
| 7-9 | 9 Doriza | 53 | 6 A. Parra | E. Cáceres |
| 3-10 | 10 Jaquelada | 53 | 11 L. Murillo | A. Ramírez |
| reaparece | 11 Mangarral | 53 | 13 G. Farfán | H. Galaz |
| 6c-6c | 12 Mefisto | 53 | 1 J. Castillo | S. Fuentes |
| 7 | 13 White Prince | 53 | 2 A. Pereira | J. Inda |
| 7c | 14 Armadia | 52 | 16 J. Gutiérrez | P. Polanco |
| 4-6-2 | 15 El Ciruja | 52 | 3 L. Yáñez | R. Villa |
| 5-2-1 | 16 Saturnina | 52 | 5 P. Herrera | L. Sorrel |

Corral 7 con 8

OCTAVA CARRERA. 1.200 metros, a las 19.10 horas. Indice 15 al 12. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE N° 3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 6-3 | 1 Pataty | 54 | 8 C. Pezoa | E. Inda |
| 2-3 | 2 Altivo | 53 | 7 D. Muñoz | E. Vidal |
| 6-8 | 3 Go To | 53 | 12 L. Yáñez | P. Molina |
| 2-9 | 4 Tronante | 53 | 10 G. Meneses | N. Peralta |
| reaparece | 5 Zari | 53 | 15 A. Parra | J. Vial |
| 11-6 | 6 Aristóteles | 52 | 4 J. Castillo | F. Castro |
| reaparece | 7 Catula | 52 | 14 O. Osorio | H. Jara |
| 9 | 8 Fonestorbo | 52 | 9 E. Guajardo | S. González |
| 9c-4c | 9 Fruta Verde | 52 | 6 L. Caroca | L. Toledo |
| 12 | 10 Lord Conrad | 52 | 11 M. Ramírez | J. Maldonado |
| 10 | 11 Orissa | 52 | 13 V. Ubilla | H. Miranda |
| 3 | 12 Tehuacán | 52 | 1 S. Azócar | H. Miranda |
| 1-6-11 | 13 Rosafe | 52 | 2 L. Murillo | A. Sepúlveda |
| 5c | 14 Rubi Roja | 52 | 16 E. Vásquez | E. Pinochet |
| 4-3 | 15 Lujol | 51 | 3 R. Claveria | Fdo. Gazmuri |
| reaparece | 16 Puyumen | 51 | 5 H. Pilar | I. Duque |

CARRERA A. 2.000 metros. CLASICO.SE CORRERA DESPUES DE LA 8ª CARRERA SIN APUESTAS.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 Husillo | 60 | 1 P. Ulloa | C. Tapia |
| reaparece | 2 Morro de Arica | 57 | 2 D. Muñoz | E. Cáceres |
| 5 | 3 Mariscal | 50 | 3 S. Azócar | E. Vidal |

NOVENA CARRERA 1.200 Mts. A las 19.45 Hrs. Ind: 18 al 16 TERCERA TRIPLE N° 3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 6 | 1 Otario | 54 | 8 A. Parra | E. Vidal |
| 12 | 2 Pensiero | 54 | 7 C. Díaz | J. Castro R. |
| Reaparece | 3 Ramalazo | 54 | 12 V. Bravo | R. López |
| 10-12 | 4 Ramillero | 54 | 10 S. Azócar | C. Miranda |
| 8 | 5 Electora | 53 | 15 L. Yáñez | C. Miranda |
| 5-7-10 | 6 Batallón | 53 | 4 D. Muñoz | G. Avila |
| 8-7 | 7 Agua Dulce | 52 | 14 O. López | J. Bta. Castro |
| 3-5 | 8 Cahuel | 52 | 9 A. Poblete | L. Santos |
| 1-4-5 | 9 Estático | 52 | 6 D. Cerda | E. Beuzenberg A. |
| 6-6 | 10 Proscrita | 52 | 11 G. Fernández | L. Contreras A. |
| 9-9 | 11 Tatarina | 52 | 13 J. Maira | J. Bernal G. |
| 1-8 | 12 Baldaquino | 51 | 1 G. Farfán | C. Valenzuela |
| 3-6-7 | 13 Because | 51 | 2 H. Olguín | Edo. Castro |
| 3 | 14 El Fortín | 51 | 16 A. Pereira | L. Toledo |
| 6-1 | 15 Ludmilla | 51 | 3 L. Caroca | L. Toledo |
| Reaparece | 16 Matorral | 51 | 5 R. Clavería | O. Mora |

Corrales: 4 con 5 y 14 con 15

DECIMA CARRERA 1.200 Mts. A las 20,25 Hrs. Ind: 21 al 18 PRIMERA TRIPLE N° 4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 8-1 | 1 Aspen | 54 | 8 Jn. Salinas | A. Donati |
| Reaparece | 2 Black Queen | 54 | 7 L. Camus | L. Guerrero |
| 6c-1 | 3 Kilimanjaro | 54 | 12 J. M. Aravena | P. Molina I. |
| 1 | 4 Chivilingo | 53 | 10 L. Yáñez | P. Molina I. |
| 7c | 5 María Soledad | 54 | 15 P. Herrera | L. H. Sorrel |
| 7-2 | 6 Masquee | 54 | 4 L. Carvajal | Jn. Melero |
| 7c | 7 Traducción | 54 | 14 S. Azócar | L. Toledo |
| Reaparece | 8 Zorrito | 54 | 9 M. Ramírez | P. Bagú H. |
| 2 | 9 Asueto | 53 | 6 D. Muñoz | Gmo. Sarmiento |
| 12 | 10 Duque de Caxias | 53 | 11 N. N. | E. Vidal |
| 3-2 | 11 Fenicio | 53 | 13 A. Parra | E. Cáceres |
| 1 | 12 Pasional | 53 | 1 G. Meneses | N. Peralta |
| 10-4 | 13 Prepulosa | 52 | 2 D. Cerda | G. Avila |
| 2-11 | 14 Boreal | 51 | 16 O. Inzunza | G. Avila |
| 2-12 | 15 Canción Sureña | 52 | 3 E. Guajardo | A. Proschle |
| | 16 Trebbia | 52 | 5 A. Pereira | J. Inda |

Corrales: 3 con 4 y 13 con 14

DECIMA PRIMERA CARRERA 1.200 Mts. A las 21,05 Hrs. Ind: 29 al 22 SEGUNDA TRIPLE N° 4 VALIDA PARA EL TIERCE. SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 6-4 | 1 Araujo | 55 | 8 O. López | E. Beuzenberg |
| 5c-14 | 2 Asturiano | 54 | 7 C. Ojeda | R. Rabello |
| 1-10-2 | 3 Lord Soto | 54 | 12 G. Fernández | E. Rodríguez J. |
| 3 | 4 Mirla | 54 | 10 L. Yáñez | M. Muscatt |
| 1-1 | 5 Musardise | 53 | 15 G. Meneses | H. Miranda |
| 4c-4c-4 | 6 O. Rareza | 52 | 4 G. Jorquera | C. Covarrubias |
| 1-2-2 | 7 Tilopozo | 54 | 14 L. Murillo | Alv. López |
| 6-3-1 | 8 Tosti | 52 | 9 D. Muñoz | J. Melero B. |
| 5 | 9 Buen Trago | 51 | 6 H. Olguín | H. Yáñez |
| 3-7-2 | 10 Diestro | 51 | 11 C. Leighton | Fco. Castro |
| Reaparece | 11 Dolencia | 51 | 13 J. M. Aravena | P. Molina I. |
| 4-9-3 | 12 All Aren | 50 | 1 S. Azócar | L. Contreras A. |
| 7-1 | 13 Huicano | 49 | 2 A. Pereira | V. Contreras |
| De Concep | 14 Bacan ex Rucaco | 48 | 16 A. Parra | E. Vidal |
| 7-6 | 15 Exacta | 48 | 3 P. Castillo | M. Maira G. |
| 1-7c-5 | 16 Karla | 48 | 5 D. Sagardía | C. Tapia |

DECIMA SEGUNDA CARRERA 1.200 Mts. A las 21,45 Hrs. Ind: 42 al 30 TERCERA TRIPLE N° 4. SE CORRERA CON LUZ ARTIFICIAL

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4-2 | 1 Plenitud | 59 | 8 V. Ubilla | D. Torres |
| 13 | 2 Absuelto | 57 | 7 L. Yáñez | Fco. Castro |
| Reaparece | 3 Haribal | 49 | 12 J. Castillo | Fco. Castro |
| 1-1 | 4 Nesilan | 57 | 10 G. Meneses | J. Vial |
| 2-3-3 | 5 Me da Gusto | 56 | 15 C. Díaz | J. Muñoz R. |
| 7 | 6 Balafuego | 52 | 4 Edo. Vásquez | A. Martínez L |
| 3 | 7 Príncipe Blanco | 52 | 14 A. Parra | E. Cáceres |
| Reaparece | 8 Huildad | 51 | 9 G. Saavedra | R. Quiroz F. |
| 7-1 | 9 Veckemiana | 51 | 6 S. Azócar | L. Rojas |
| 9-5 | 10 Lord Whisky | 50 | 11 H. Olguín | A. Valdés |
| 6-6 | 11 Mi Lindita | 50 | 13 P. Bustos | H. Yáñez |
| reaparece | 12 Picaronaza | 49 | 1 D. Sagardía | A. Sepúlved. |
| 4 | 13 Tetrao | 49 | 2 J. M. Aravena | O. Orellana |
| 8 | 14 Corajudo | 48 | 3 R. Clavería | L. Guerrero |
| 7-3-1 | 15 Turista | 48 | 5 O. Osorio | A. Petit |

Corral: 2 con 3

# Sporting Club

## Domingo 10 de Enero

**1a. Carrera " 1.400 metros. A las 14.00 hrs No ganadores. Primera Triple número uno**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ----9ch | 1 Patronal | 61 | 7 S. Pradenas | A. Pedovani |
| Reaparece | 2 Rural | 61 | 10 S. Azocar | Alv. Breque V |
| --10-5 | 3 Abejero | 58 | 6 E. Frías | D. Alvarez |
| 10-8-6 | 4 Toro Bramador | 58 | 15 J. Maira | L. Bernal |
| ----2 | 5 Ben Barka | 57 | 4 G. Pinto | Jn. Melero |
| ---13 | 6 La Solitaria | 57 | 9 R. Araya | H Jara |
| ---3 | 7 Cheziret | 56 | 11. Borquez | H. Vera |
| -----7 | 8 Nukakok | 56 | 1 A. Marchant | O. Aliaga |
| 2-10-7 | 9 Embraiagador | 54 | 12 S. Campos | J.H. Medina |
| | 10 La Fierita | 54 | 2 D. Ahumada | E. Bravo |
| ----5 | 11 Portaliga | 52 | 13 C. Jorquera | A. Martínez |
| ----2 | 12 Poca Pena | 48 | 3 C. Leighton | C. Urbina |
| Reaparece | 13 Petite | 51 | 13 G. González | H. Alcántara |
| ---7-7 | 14 Arakila | 49 | 5 N. N. | O. Leiva |
| 4-11-2 | 15 Carabeye | 48 | 14 E. Suárez | R. Bernal |
| ---5-5 | 16 Medra India | 48 | 8 L. Vásquez | E. Núñez |

Corral; 11 12.

**2a. Carrera " 1.500 metros.- A las 14,30 hrs Primera serie Segunda triple número uno**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Reaparece | 1 Nancho | 57 | 6 J. Manriquez | H. Medina |
| Reaparece | 2 Ejecutivo | 50 | 4 L. Vásquez | H. Navarro P. |
| Reaparece | 3 Selecto | 50 | 1 S. Azocar | E. Alv. Breque V. |
| ---1-3 | 4 Navazzo | 49 | 2 J. Monardes | H. Vera |
| ----1 | 5 Alencar | 48 | 3 C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| Reaparece | 6 Nebu- | 48 | 5 N. N. | G. Pombo |

**3a Carrera " 1500 metros.- A las.- 15,10 hrs 4a. serie Ind. 12 23. Tercera triple número uno y Primera triple número dos**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ----3 | 1 Toro Lobo | 60 | 7 D. Muñoz | I. Silva |
| ---13 | 2 Neisa | 58 | 10 O. Saavedra | G. Mancilla |
| ---2-9 | 3 Miss Mariella | 49 | 6 N.N. | G. Mancilla |
| -9-9-5 | 4 Domanix | 57 | 4 C. Silva | J. H. Medina |
| ---12ch | 5 Kuri-Ñe | 56 | 9 N.N. | G. Julia |
| ---2 | 6 Anuke | 55 | 11 E. Romero | L. Romero |
| ----1 | 7 Révolución | 55 | 1 J. Barraza | D. Alvarez |
| ---2-6 | 8 Betesda | 54 | 2 N.N. | M. Maira |
| -----9 | 9 Julepe | 51 | 3 R. Araya | F. Guajardo |
| ---1-4 | 10 Terate | 53 | 5 S. Leal | R. Carvajal |
| ---5-6 | 11 Baby Rose | 31 | 8 L. Vasquez | H. Navarro P. |

# TURRON Y TILOPOZO: "VOLARON"

Muy rápidos se mostraron en la mañana de ayer los ejemplares Turrón y Tilopozo, que pasaron 400 metros en 23 3/5.

Todos los apronte fueron controlados en forma exclusiva para La Nación, por José Olmos.

PISTA N 2

600 METROS.

KU KO (J. Castillo ) en 38, últimos 200 en 12, 2/5
ABSUELTO (L. YMÁ—ÑEZ) en 37,2/5 últimos 200 en 12,2/5
COBIJA (C. Ojeda) en 34, 2/5 últimos 200 en 12, 2/5 de bajada.
BELO HORIZONTE (A. Parra) en 37, a voluntad, de bajada.
MISTER ED (L. Hevia) en 36, últimos 200 en 12, 1/5 de bajada.

500 METROS.

HUISALA (M. Grasso) en 31.
ASTURIANO (C. Ojeda) en 32, a voluntad.
MARCIAL (V. Ubilla) en 32, 1/5 repitió en 31, 3/5 a la mano del Club.
PRESUNTIVA (J. Castillo) en 31, 2/5 repittió en 30, 1/5 con D. Sagardía.
SHANGAICITO (D. Cerda) en 31.
HARIBAL (J. Castillo) en 31.
PASIONAL (L. Hevia) en 32.
PERINCHO (B. Campos ) en 31. 2/5

400 METROS.

DIESTRO (J. Salinas) en 26
BAROPA (J. Salinas) en 26
HUILDAD (G. Saavedra ) en 24.

CHANQUITO (R. González) en 26
PWTIRROJO (L. Yáñez) en 24, 3/5
TURRON (R. González) y TILOPOZO (J. Castillo ) en 23, 3/5 iguales.

RAMILLERO (R. González) 25, 3/5
PONCIANO (C. Ojeda) en 2 3/5 repitió del partidor en 23
JAQUELADA (J. Castillo) en 2
COSTERO. L. YVÁÑE ) en 2 3/5 de bajada.
100 METROS.

PUYUMEN (J. Eguren ) en 1 3/5
LA ETO (C. Ojeda) en 106, a mano del Club.
800 METROS.

CAMPANILLON (G. Saavedra) 49, 3/5, últimos 400 en 26.

200 METROS.

TOSTI (B. Campos) en 12.
CAJITA DE PLATA (H. Pilar) 12. 1/5 repitió igual.
LUCIANELLA (L. Murillo ) en 1 repitió igual.
TEHUACAN (J. Eguren) en 1 repitió igual.
VECKEMIANA (aprendiz) 11,4/5
MALVAZUL. (G. Fernández) 11, 3/5.

400 METROS DEL PARTIDOR

QUIMBO (Aprendiz) en 23, 2/5
PICARONAZA (B. Campos ) 23
DOLENCIA (L. Yáñez 0 en 22
TRONANTE (Aprendiz) en 23.
TUE TUE (L. Hevia ) en 23, 1/5

4a. Carrera " 1.500 metros. A las.- 15,45 hrs. Ind.- 27-34.- 3a serie Segunda triple número dos

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ----3 | 1 Relumbrante | 56 | 7 S. Azócar | E. Carreño |
| ----2-1 | 2 Volada | 55 | 6 D. Muñoz | R. Saavedra |
| ----5c | 3 Mikenos | 52 | 4 S. Vásquez | Aug. Breque E. |
| ---14- | 4 Beltrán | 51 | 9 J. Bórquez | H. Vera |
| Reaparece | 5 Lanark | 50 | 1 R. Araya | H. Jara |
| ----6-5 | 6 Mister Davis | 51 | 2 C. González | O. Aliaga |
| ----5ch | 7 Pto. Varas | 50 | 3 C. Sepúlveda | D. López |
| ---2-1 | 8 Quirinal | 49 | 5 C. Leighton | D. López |
| -------- | 9 Gibraltar | 49 | 8 N.N. | L. Alvarez |

**Corrales 4 con 5 y 7 con 8**

QUINTA CARRERA. 1.300 metros. A las 16,25 hrs. 6ª Serie Ind. del 1 al 11. Tercera Triple N° 2 y Primera Triple N° 3

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 9 | 1 Infernal | 57 | 7 S. Vásquez | E. Carreño |
| 7-2 | 2 La Mía | 57 | 10 C. González | L. Alvarez |
| 1. | 3 Invasorita | 56 | 6 J. Bórquez | H. Vera |
| 0 | 4 Roulette | 54 | 13 N. N. | D. Alvarez |
| 8-11 | 5 Starfish | 54 | 4 G. Meneses | L. Vásquez |
| 4-12 | 6 M. Yanqui | 54 | 9 P. Hernández | G. Mancilla |
| 9 | 7 Escoba | 53 | 1 J. Neira | R. Pérez |
| 12-6-8 | 8 Ladkin | 53 | 1 S. Arellano | H. Alcántara |
| 10-9-7 | 9 Peter Towers | 51 | 12 N. N. | G. Avila |
| 10-5 | 10 Yantar | 50 | 2 S. Vásquez | A. Araya |
| 7-5 | 11 Palela | 49 | 16 N. N. | O. Leiva |
| 12 | 12 Roya Pasch | 49 | 3 G. Pinto | H. Navarro |
| reaparece | 13 Cecilville | 48 | 13 N. N. | I. Duque |
| 8-7 | 14 Doña Blanca | 47 | 5 J. Moya | C. Urbina |
| reaparece | 15 Felicita | 47 | 14 A. Marchant | E. Bravo |
| 5-3 | 16 Tirate | 47 | 8 H. Bassay | J. Niseli |

SEXTA CARRERA. Premio "EDO. SOUZA". 1.000 metros. A las 17.00 horas.Especial

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 4c | 1 Gemini | 59 | 6 S. Azócar | J. Castro |
| 2 | 2 La Lore | 53 | 4 E. Romero | L. Romero |
| 3-5 | 3 Mata quito | 51 | 1 S. Vásquez | R. Saavedra |
| 4-2- | 4 Berretín | 47 | 2 C. Jorquera | J. Abarzúa |
| 1 | 5 Liucura | 47 | 3 E. Suárez | G. Pombo |
| 9c | 6 Mariembad | 47 | 5 J. Monardes | G. Juliá |

SEPTIMA CARRERA. Premio "JUAN S. Jackson". 1.900 metros. A las 17,35 horas Tercera Triple N° 3 Clásico

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| reaparece | 1 El Tirol | 56 | 7 P. Ulloa | O. Silva |
| 2Ch. | 2 Rey Colombo | 54 | 10 S. Azócar | O. Silva |
| 4Ch. | 3 Titular | 54 | 6 N. N. | G. Urquidi |
| reaparece | 4 Diligente | 51 | 4 D. Muñoz | D. Alvarez |
| 2-4 | 5 Gold Fox | 51 | 9 C. González | E. Bravo |
| 3c | 6 Gran Minero | 51 | 11 E. Suárez | J. Melero |
| 3c | 7 Lo Curro | 51 | 1 J. Monardes | A. Bullezú |
| reaparece | 8 Marcus | 51 | 12 C. Pezoa | O. González |
| ereaparece | 9 Mediatore | 51 | 2 C. Meneses | J. Inda |
| 1c | 10 Silver | 51 | 3 N. N. | G. Juliá |
| 3 | 11 Farsa | 48 | 13 N. N. | G. Pombo |
| 3c | 12 Golden Ray | 48 | 5 C. Leighton | A Carreño |
| 1 | 13 Marela | 48 | 8 N. N. | A. Breque E. |

8ª CARRERA 1.300 metros a las 18,15 hrs. 5ª serie Ind. 10-19. (Primera triple número cuatro).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ---10 | 1 Ceremonial | 56 | 7 R. Romero | H. Vera |
| - - 3-1 | 2 Tamarinda | 49 | 10 J. Monardes | H. Vera |
| --7-5 | 3 Niña Seria | 56 | 6 C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| ---9 | 4 Cyclone | 55 | 15 G. Meneses | A. Martínez |
| - - -6 | 5 Comadre Lola | 52 | 4 N. N. | G. Mancilla |
| - -4-6 | 6 La Serenense | 52 | 9 J. Bórquez | R. Pérez |
| - - -8 | 7 Molinette | 52 | 11 R. Araya | E. Guajardo |
| -.- -2 | 8 Protesta | 52 | 1 D. Muñoz | E. Vidal |
| - - -11 | 9 Mongo | 51 | 12 A. Marchant | J. Abarzúa |
| - - -1 | 10 Calabras | 50 | 10 J. Barraza | D. Alvarez |
| - - -3 | 11 Otaw | 50 | 16 P. Hernández | H. Medina Ch. |
| - - -13 | 12 Aguera | 49 | 3 C. Jorquera | A. Padovani |
| -4ch-10ch | 13 Campacano | 49 | 13 C. Leighton | R. Carvajal |
| - - -13 | 14 Petit Amire | 48 | 5 H. Barraza | U. Bravo |
| - - -7 | 15 Sin Turon | 48 | 14 N. N. | O. Leiva |
| - - -9 | 16 Pinjarra | 47 | 8 E. Suarez | H. Navarro P. |

9ª CARRERA 1300 metros a las 18,50 hrs. Ind. 28-32 2ª serie (Segunda Triple número cuatro).

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| - - 10-2 | 1 Asinio | 54 | 7 E. Romero | G. Pombo |
| - - -8c | 2 Pecos | 54 | 10 S. Azócar | Alv. Breque V. |
| - - -9-7 | 3 Arbolada | 53 | 6 S. Pradenas | J. Abarzúa |
| -.- -3 | 4 Narisán | 51 | 4 C. Jorquera | J. Abarzúa |
| - - - | 5 Engañosa | 53 | 9 S. Leal | I. Silva |
| - - -4 | 6 Molfete | 53 | 11 S. Vásquez | Jn. Melero |
| - - -6c | 7 Anashina | 52 | 1 C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| - - -13ch | 8 Vittorio | 52 | 12 N. N. | G. Juliá |
| - --3-3 | 9 Bravusca | 51 | 2 L. Vásquez | E. Vidal |
| - - -610 | 10 Textual | 51 | 3 J. Bórquez | R. Pérez |
| - - -5- | 11 On Chuma | 50 | 5 C. Leighton | J. Castro R. |
| - - -6 | 12 Oso Blanco | 50 | 8 J. Monardes | J. Castro R. |

Corral 3 con 4 y 11 con 12

10ª CARRERA 1.300 metros a las 19,30 hrs. 1ª serie Handicap. Tercera triple número cuatro.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| - - - 10ch | 1 Gobernanta | 60 | 7 J. Maira | L. Bernal |
| - - -5c | 2 Remehue | 57 | 10 N. N. | D. Bernal |
| - - -3 | 3 Mil Caras | 57 | 6 D. Muñoz | D. Alvarez |
| - - -6 | 4 Zambia | 56 | 4 J. Bórquez | H. Vera |
| - - 11ch | 5 Corsario Negro | 52 | 9 C. González | G. Pombo |
| - - -2-4 | 6 Apacible | 50 | 11 S. Vásquez | H. Medina Ch. |
| - - 1-1 | 7 Belzum | 48 | 1 C. Leighton | E. Núñez |
| - - -1-2 | 8 Este | 48 | 2 C. Jorquera | E. Vidal |
| - - 1c | 9 Khartum | 48 | 3 J. Monardes | Alv. Breque V. |
| reaparece | 10 Emponchado | 47 | 5 G. Pinto | A. Martínez |
| - - -3 | 11 Twinkle | 47 | 8 F. Suárez | G. Pombo |

DECIMO PRIMERA CARRERA. 1300 metros. A las 20,10 hrs. 4a. serie Ind. 16.26.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 13ch. | 1 Pitágoras | 57 | 7 N. N. | L. Toledo |
| -4 | 2 Picarón | 56 | 10 P. Ulloa | C. Silva |
| Reaparece | 3 Firibird | 55 | 6 J. Maira | A. Martínez |
| 5c. | 4 Gloria Mia | 55 | 15 S. Azócar | Alv. Breque V. |
| Reaparece | 5 Por Bane | 54 | 4 G. Meneses | L. Vazquez |
| 4 | 6 Chinalla | 56 | 9 J. Bórquez | H. Vera |
| 7 | 7 Matatodos | 53 | 11 D. Muñoz | E. Vidal |
| 6-2 | 8 Zapallar | 52 | 1 N. N. | G. Pambo |
| 9ch. | 9 Río Cautín | 51 | 12 E. Suárez | Jn. Melero |
| 8 | 10 Seráfico | 51 | 2 C. Jorquera | H. Medina Ch. |
| 11 | 11 Tecuil | 51 | 3 C. Sepúlveda | C. Covarrubias |
| 3-4 | 12 Apia | 48 | 13 C. Leighton | J. H. Medina |
| 5 | 13 Lamparazo | 48 | 5 G. Pinto | E. Guajardo |
| 3 | 14 El Pipo | 47 | 14 A. Marchant | D. Alvarez |
| 12 | 15 Grat Deal | 47 | 8 J. Monardes | L. Alvarez |



C. Leighton

## TURNO FARMACIAS

SEMANA COPRENDIDA ENTRE EL 2 al 9 DE ENERO DE 1971

**PRIMER SECTOR.— Mapocho - Avda. Bdo. O'Higgins, - Te nos - Cerro Santa Lucía.—**

FRANCO INGLESA, Portal Bulnes N° 405, PORTEÑA, San Anton 94, ROJAS Morandé N° 13, MERCED, Merced N° 403, IBERIA do N° 190, GUZMAN, San Antonio N° 581.

**SEGUNDO SECTOR.— Teatinos - Catedral - Balma OCC. - Quinta Normal - Carrascal — Blancqueado.**

COLON, San Pablo N° 3310, ITALIANA, San Pablo N° 2 BITRAN, San Pablo N° 1505, VENECIA, Catedral N° 2201, QUI Nueva Imperial N° 4498, BARRANCAS, San Pablo N° 5420, ID Mapocho N° 4052, BELGICA, Mapocho N° 6101, LA ESTRE San Pablo N° 8735, DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491

**TERCER SECTOR.— Avda. Bdo. O'Higgins - Ramón Fre Población Los Nogales - Zanjón de la Aguada - San Diego.-**

ANDRADE, Alameda N° 2902, LAS REJAS, Avda. Ecuador N° 5 LA SANITARIA, Bascuñán N° 698, CARRERA, Los Pingüinos 4294, SAN IGNACIO, Alameda N° 1500, MODERNA, Ramón F N° 1924 Maipú.

**CUARTO SECTOR.— Avda. Bdo. O'Higgins - Franklin - Diego - Avda. Bustamante.—**

BAQUEDANO, Vicuña Mackenna N° 2 ALHAMBRA, Lira es JULIO, SANTA ROSA, Santa Rosa N° 1398, PARIS, San Dieg 2167, MAULE, León Ugalde N° 1599, EL MERCURIO, San Dieg 301, AVDA. MATTA. Avda. Matta N° 994, BELEN, Nataniel N° 93

**QUINTO SECTOR.— Providencia - Vitacura - Apoqui Las Condes - Bilbao --**

DE LA CRUZ, Providencia N° 2012, DEL ORIENTE, Nueva las C des N° 7122 LEGUIA, Augusto Leguia Norte N° 210, SAN J Avda. Colón N° 5083, TOBALABA, Tobalaba N° 1191, VITAC Vitacura N° 5342.

**6° SECTOR.- IRARRAZAVAL — BILBAO — BUSTAMANT MACUL — LA REINA**

FARR, Irarrázaval N° 3133. LARRAIN, Larraín N° 6877. ALMENDROS, Pdte. Batte Ordóñez N° 4508 ex- Diagonal Orien 'REINA, Simón Bolívar N° 5708. SUR, Avda. Grecia N° 100 PROVIDENCIA, Robertó Del Río N° 1654. LAS AMAPOLAS, E Parada N° 2032. BRASILIA, J. P. Alessandri N° 3533. S MARTA, Poeta Vicente García Huidobro N° 4160; VILLA S CAROLINA, Castillo Urízar N° 2269. VILLA LA REINA, Nueva L N° 9.000. BILBAO, Fco Bilbao N° 1308.

**7° SECTOR.- VICUÑA MACKENNA — ZANJON DE LA AGU — CAMINO MELIPILLA — SAN MIGUEL — LA CISTERN LA GRANJA**

AEROPUERTO Camino Melipilla N° 6075. DENIA Avda. Cent 6553. ROCA San Joaquín N° 2399. TURQUESTAN Enrique M 1551. ASTURIAS Gran Avenida N° 4308. PUNTA ARENAS Avenida N° 6045. BERMACO Gran Avenida N° 9878. SAN CA Uruguay N° 1612. LA LEGUA Santa Rosa N° 3890. DAR PORVENIR Santa Rosa N° 5962. SANTA ELENA Santa Ele 2197. LA LINEA Fernández Albano N° 02880. JOSE MARIA C Avda. Central N° 7597 - A.

**8° SECTOR.- AVDA. SANTA MARIA — RENCA — AV FERMIN VIVACETA — AVDA. INDEPENDENCIA — AVDA SALTO — AVDA. RECOLETA**

LA PAZ Avda. La Paz N° 402. SANTA LAURA Santa Laura N° 1 POPULAR Vivaceta N° 1811. TERRA Dgo. Santa María N° 2 SANTA MARIA Avda. México N° 1298. PROGRESO Pedro Font 4242. DOMINICA Recoleta N° 483. WAIMAN Recoleta N° 2 ALEMANA Avda. El Salto N° 2254. VICTORIA Carlos Aguirre Lu 1152.

TURNO PERMANENTE FARMACIA URGENCIA Portugal N° 155

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de rec medicamentos de urgencia y útiles de curación y podrán ser aten después de las 20 horas en Invierno y 20.30 horas en Verano, p ventanilla correspondiente.

## CINES DEL CENTRO

**ASTOR** Estado 237 (392100). Desde las 10,30 hrs. Perdidos en el desierto (Aventuras menores).

**AUDITORIUM** Bandera 236 (84688). Desde las 10,30 hrs. Aventuras en Florencia, Fantasía (Menores).

**BANDERA** Bandera 76 (714403). Desde las 10 hrs. Sabata viene a matar (Acción may. de 18).

**CAPRI** Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. El último día de la guerra. El botín de los valientes.

**CENTRAL** Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

**CERVANTES** Matías Cousiño 134 (381894). Desde las 11 hrs. Las grandes vacaciones (Comedia menores).

**CINELANDIA** Puente 540 (65732). Desde las 14 hrs. El zángano, El fugitivo.

**CITY** Agustinas 1022 (66687). Desde las 10,40 hrs. El gitano, (Musical may. de 14).

**CONTINENTAL** Plaza Bulnes 41 (60735). Desde las 14 hrs. Aeropuerto (Acción may. de 14).

**DUCAL** Agustinas 777 (35375). Desde las 10,30 hrs. Al borde de su mundo. Drama may. de 18).

**ESPAÑA.** Estado-Huérfanos (398488). 14; 16.30; 19 y 21.30 horas. El amor de María Isabel. (Comedia menores).

**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11 horas. Festival de dibujos del Pájaro Loco (Menores).

**GRAN PALACE** Huérfanos 1176 (60082). 15; 18.45 y 22 horas. Mayerling. (Drama may. de 18).

**HUELEN** Huérfanos 779 (31603). Desde las 11 horas. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

**HUERFANOS.** Huérfanos 930. (36707). Desde las 11 horas. Baile de ilusiones. (Drama may. de 18).

**IMPERIO.** Estado. 235 (397960). Desde las 10 horas. Pussycat, Pussycat te amo (Comedia may. de 21).

**KING.**- Huérfanos 840 ( 32838 (Desde las 10 hrs. Corre sombra corre (Comedia may de 21)

**LIDO.** Huérfanos 680 (34366). Desde las 11 horas. Scrooge (Musical, menores).

**MAYO.**-Monjitas 873 (391201). Desde las 10 horas. La gran noche de Ringo (Acción may. de 14).

**METRO.** Bandera 141 (61570). Desde las 11 horas. Los girasoles de Rusia. (Drama may. de 14).

**NILO.** Monjitas 873( 302078). Desde las 10 horas. El árbol de Navidad. (Drama menores).

**PACIFICO.** Huérfanos 1147 (62921). Desde las 10.30 horas. El arbol de Navidad. (Drama menores).

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 horas. La gran noche de Ringo. (Acción, may. de 14).

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. Aeropuerto. (Acción. may. de 14).

**REX.** Huérfanos 735 31144). Desde las 11 horas. El amargo fin. (Drama may. de 21).

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas Como, cuando y con quién. El hueso del amor.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 11 horas. Mujeres apasionadas. (Drama may. de 21).

**RIVIERA.** San Antonio-I. Valdés V. (36093). Desde las 13 horas. Charlie. Triángulo femenino.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 14 horas. Las locas de Chaillot. Yo Natalie

**SAN MARTIN.** Alameda-San Francisco. (35357). Desde las 11 horas. Las cosas de la vida. (Drama may. de 18).

**SANTA LUCIA.** Alameda-San Isidro (34718). 15; 18.30 y 22 horas. Krakatoa al este de Java. (Acción. may. de 14).

**SANTIAGO.** Merced 829 (32888). Desde las 11 horas. Sabata viene a matar (Acción. may. de 18).

**SAO PAULO** Merced 772 (397946). Desde las 13 horas. La amante. La dolce vita.

**TIVOLI.** Huérfanos 757 (30611). Desde las 11 horas. Los girasoles de Rusia. (Drama may. de 14).

**TOESCA** Huérfanos 1313 (711562). Desde las 13 horas. Canta mi corazón. Corazón contento.

**VICTORIA.** Huérfanos 827. ( 30021.) Desde las 11 horas. Las grandes vacaciones. (Comedia menores).

**WINDSOR.** Ahumada-Moneda (89761). Desde las 10.40 horas. Milagro de la vida. (Drama may. de 18).

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 10.40 horas. Comando suicida. (acción menores).

## BANCO DE CHILE

| MERCADO LIBRE BANCARIO | COMPRADOR | VENDEDOR |
|---|---|---|
| DOLAR | E° 12,21 | E° 12,23 |
| LIBRA | E° 29,181 | E° 29,597 |
| MARCO ALEMAN | E° 3,368 | E° 3,375 |
| MERCADO DE CORREDORES | | |
| DOLAR | E° 14.33 | E° 14,35 |
| LIBRA | E° 34,248 | E° 34,727 |
| MARCO ALEMAN | E° 3,953 | E° 3,960 |
| DOLAR BILLETE | E° 14,48 | E° 14,60 |

SANTIAGO, 6 de Enero de 1971 (VIGENTE DESDE 28 Julio 70).



## CINE

### SECTOR PLAZA ITALIA- V MACKENNA

**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749). Desde las 14 horas. Romeo y Julieta. Faena a la italiana.

### SECTOR ÑUÑOA-PROVIDENCIA-VITACURA.

**ANDES.** Avda. Irarrázaval 1435 (43811). Desde las 14 horas. La dama escarlata. Los espías hieren en silencio. Detective privado.

**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1564 (498061) 16; 19.15 y 22 horas. La dama y el vagabundo (W. Disney menores).

**DANTE.** Washington 26 (494359) 16, 19 y 22 horas. Sálvese quien pueda (Comedia menores).

**EGAÑA.** Plaza Egaña (271026) Descanso

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (480046) 16.30, 18.45 y 22.15 horas. La dama y el vagabundo. (W. Disney menores).

**HOLLYWOOD.** Irarrázaval 2900 (42389) Desde las 13 horas. Pistolero profesional, El escuadrón mosquito, El puente de Remagen.

**LAS CONDES.** Apoquindo-Noruega (484067) 16, 19 y 22. horas. Sabata viene a matar (Acción mayores de 18).

**LAS LILAS.** E. Yáñez-J. de Dios V. (43116) 16, 19 y 22 horas. Perdidos en el desierto. (Aventuras menores).

**LO CASTILLO.** Vitacura (481981) 15.30, 18.30 y 22.15 horas. Al borde de su mundo (Drama mayores de 21).

**MARCONI.** Manuel Montt 032 (42867) 16, 19 y 22 horas. Rebelión (Drama mayores de 14).

**MACUL.** J. P. Alessandri 3547 (213418) Desde las 14 horas. Así nacen los héreos, Yo Natalie

**ORIENTE.** Pedro de Valdivia 099 (41345) 16.30, 19 y 22.15 horas. Las grandes vacaciones (Comedia menores).

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia-Bilbao (43948) 16.15, 19.15 y 22.15 horas. Aeropuerto (Drama mayores de 14).

**VERDI.** P. de Valdivia 5273 (499704) Desde las 14 horas. El niño y el potro blanco. El padrecito. Los primeros en la luna.

### SECTOR 10 DE JULIO—FRANKLIN — GRAN AVENIDA—AVDA—MATTA.

**ALHUE.** Población Dávila (581427) Desde las 14 horas. El niño y el potro blanco. El padrecito. Los primeros en la luna.

**AMERICA.** Ñuble 390 (52443) Descanso

**ESMERALDA.** San Diego 1035 (64303) Desde las 13 horas. Pistolero profesional. El puente de Remagen. El escuadrón mosquito.

**GRAN AVENIDA.** Gran Avenida 4830 (52163) Desde las 13 horas. Aeropuerto (Acción mayores de 14).

**IMPERIAL.** San Diego 1344 (51112) Descanso

**LIRA.** Pintor Cicarelli 293 (5281) Desde las 14 horas. Maternidad sin hombres. El graduado. El chacal de Nahueltoro.

**MISTRAL.** San Diego 279 (63994) Desde las 13 horas. Sor Ye Ye. Olimpíadas en México. Los preuniversitarios.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 horas. Vuelo fatal. Nevada Smith., Odio en las entrañas.

**MONACO.** 10 de julio, A. Prat. (382845) Desde las 13 horas Monja o madre. Crimen perfecto. Cuadrilátero de renegados.

**PORTUGAL.** 10 de Julio 252 (34816) Desde las 14 horas. Algunas chicas lo hacen. Barcos satánicos. Nadie engaña a una mujer.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Desde las 13 horas. Nadie engaña a una mujer. Barcos satánicos. Algunas chicas lo hacen.

**ROMA.** San Diego 230 (67258) Desde las 14 horas. Algunas chicas lo hacen. Barcos satánicos. Nadie engaña a una mujer.

**SAN DIEGO.** San Diego 612 (81093) Desde las 14 horas. Los sanguinarios. Se alquila una mujer.

**SAN MIGUEL.** Avda. Euclides 1202 (51262) Desde las 14 horas. Cómo, cuándo y con quién. El hueso del amor.

**SUR.** San Diego 935 (61524) Desde las 13 horas. Sálvese quien pueda. El viejo y el niño.

### SECTOR QUINTA NORMAL

**IDEAL CINEMA.**- Mapocho 4117 ( 731384). Desde las 14 hrs. Espionaje ultrasecreto. Volver, Infierno en el Pacífico.

**LO FRANCO.**- Carrascal 4604)K ( 734625). Desde las 13 hrs. Programa triple.

**MAIPO.**- San Pablo 4251 ( 731982).- Desde las 14 hrs. Drácula vuelve de su tumba, Frankestein debe morir, Drácula

### SECTOR SAN PABLO— ALAMEDA —BRASIL— ESTACIÓN:

**ALAMEDA.**- Alameda 2987 (91254).- Desde las 12.30 hrs. Shalako, Zeta.

**ALCAZAR.**- Brasil 373 ( 80122).- Desde las 14 hrs. Delito en Roma, Cuando explota la furia, Oro de las nieves.

**A. ALESSANDRI.**- Alameda 2879 ( 96848).- Desde las 11 hrs. Hagamos el amor (Drama may de 21).

**BLANCO.** Avda. B. Encalada 2820 (91787) Descanso

**CARRERA.** Alameda 2151 ( 86685). Desde las 13 hrs. Pistolero profesional, El puente de Remagen, El escuadrón mosquito

**COLON.**- San Pablo y Maipu 733146). Desde las 13 hrs. Viva Django, Valparaíso mi amor, Ringo no perdona.

**MINERVA.**- San Pablo 3230. Desde las 13 hrs. Shalako, Zeta.

**MONUMENTAL.**- Alameda 3943 ( 91555).- Desde las 14 hrs. Infierno en el Pacífico, Volver, Espionaje ultrasecreto.

**O'HIGGINS.** San Pablo 2281 (86929) Desde las 13 horas. Fiebre de oro negro/ Triángulo infinito. El día más largo del siglo

### SECTOR INDEPENDENCIA

**NACIONAL.**- Independencia 801 ( 370594). Desde las 13 hrs. Espionaje ultrasecreto Volver Infierno en el Pacífico.

**VALENCIA.** Plaza Chacabuco 370288). Desde las 14 hrs. Dracula vuelve de la tumba Frankestein debe morir.

### CINES COMUNALES

**MAIPU** (Maipú) Descanso

**MUNICIPAL** (San Bernardo). Descanso

**PLAZA.**- (Talagante).- Descanso

MUNICIPAL. (San Bernardo). Desde las 14 hrw. El hijo desobediente. Lucio Vásquez. El Zangano.

**PLAZA** (Talagante). Desde las 17 horas. El árbol del verdugo Espartaco y los diez gladiadores.



Oberón. Se roba la película en el Opera. (dibujo de Ricardo Martínez).




*Marcelo Gaete, uno de los más destacados comediantes en "El Visón volador".*

**CAUPOLICAN** San Diego 840 (82437) Descanso

**TEATRO MUNICIPAL DE LAS CONDES.** Avda. Apoquindo 3384 (480431) TMC. 10 horas. "Flores de papel", de Egon Wolff.

**COUSIÑO** San Ignacio 1249 (50657). 19,30 y 22 hrs. Cía de Revistas Nuevo Humoresque.

**LA COMEDIA.**- Merced 349 ( 391523). 19.30 hrs. "Tu sabes que no te puedo oir cuando el agua esta corriendo" de Robert Anderson.

**MARU.** Huérfanos 786 (397907). Cía de Lucho Córdova y Olvido Leguía 19.15 horas. "Aquí sí que se improvisa" de Lucho Córdova.

**MONEDA.**- Moneda 920 ( 715451).- Cía de Américo Vargas y Pury Durante. Vuelve el 8 de Enero.

**OPERA** Huérfanos 837 (30176). Cía. de Revista Bim Bam Bum 19 21.40 y 23.15 hrs. "Nueva Línea 71".

**PICARESQUE.** Recoleta 343 (776883). 20 y 23 hrs. Cía de Revistas Strip Tease

**SAN ANTONIO.**- San Antonio 255 ( 33605).- Cía de Tennyson Ferrada y Marcelo Romo. 19 hrs. "Navidad en la aldea" de Roberto Navarrte.



**TV CHILE**

14.30 FEMENINO 71.
Noticiario Prolene
Película
Teleserie: "La Amortajada".
Ballet Popular
16.00 ENCRUCIJADA
17.00 DIBUJOS ANIMADOS: Servicio Screto
17.30 CANTICUENTOS
17.35 LOS FABULOSOS CIEN.
17.55 EL GRAN MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS.
18.00 CANTICUENTOS.
18.05 SHAZZAN.
18.30 CANTICUENTOS.
18.35 ESPECIAL.
19.30 TELECLUB JUVENIL.
20.00 ESTE ES MI PUEBLO.
20.30 BIENVENIDO A MI MUNDO.
21.00 TAMBIEN SUCEDE.
21.05 REVISTA MUSICAL "Acuarela".
21.55 TV TIEMPO WELLA.
22.00 MARTINI AL INSTANTE.
22.30 PLATEA NUMERADA: "Todo en el jardín".
24.00 NOTICIARIO PROLENE.
24.05 CIERRE.

**U canal 9**

18.30 NOTICIARIO PROLENE.
18.34 AQUI NO SE ADMITEN GRANDES.
Con la animación de Elly Menz y Oscar Figueroa.
Mimos
Popeye
El Payasito
19.00 NOTICIARIO PROLENE.
19.04 LASSIE.
19.34 FIGURAS DEL DEPORTE.
20.00 NOTICIARIO PROLENE.
20.05 LA CALDERA DEL DIABLO.
20.30 MI QUERIDO ENEMIGO SOCIO.
21.30 NUEVE DIARIO.
22.00 A OCHO COLUMNAS.
23.00 CONCIERTO EN VIVO.
24.00 NOTICIARIO PROLENE.
0.05 CIERRE.

**tv 13**

14.00 PASADO MERIDIANO.
Teletarde con Mirella Latorre y Julio Pérez.
Teleserie "La Tormenta".
Cine para Ud.
Abriéndose Paso, con David Brian
Pedro Comuna
Elena Moreno
13.30 La Novicia Voladora
18.40 Mi Amigo Tony
19.35 El Sapo y la Culebra
19.45 Telenoche
20.13 El Tiempo
20.25 El Precio de la Fama
21.30 Mis Adorables Sobrinos.
22.00 TELETRECE con Pepe Abad
22.35 La Gran Jornada
22.50 Canzonissima
23.40 Telecierre.



DOMINGO 10 en vermut y noche en el "CAUPOLICAN"

# GRAN FESTIVAL DEL SOL con GRECO, EL MAXIMO de ARGENTINA y MARCELO de CHILE

25 cantantes de TRES CONTINENTES

SANTIAGO a las puertas del MAS IMPORTANTE EVENTO ARTISTICO 71 EL DOMINGO 10 habrá "Caupolicanazo"




## "LA NAVE DEL OLVIDO" DE GRECO, EL MAXIMO...POR PRIMERA VEZ EN CHILE, ...EN PERSONA... CANTADA POR SU CREADOR

Nuestro ambiente artístico, todos cuantos gustan de los espectáculos del Nuevo Ritmo de acuerdo con la hora de renovación que marca el gran Reloj Universal están francamente excitados ante el gran acontecimiento que encierra EL FESTIVAL DEL SOL 71.

Dedicado a exaltar la nobleza ciudadana y artísticas de las cálidas zonas del Norte de Chile —también abarca— hasta la capital. Y al efecto, el DOMINGO 10 en vermut y noche en el prestigioso y popular "CAUPOLICAN" se presentará el elenco completo de participantes internacionales del Festival del Sol.

En Viña del Mar en "Quinta Vergara" será inaugurado el sábado 9. Pero antes de seguir a Copiapó (lo harán el lunes 11) los santiaguinos también podrán gozar del magno espectáculo, este domingo 10 en dos únicas presentaciones, vermut 6,40 y noche 9,40.

Y aquí están los nombres los mejores del 71:

**ARGENTINA** La representarán GRECO el famoso creador de "La Nave del Olvido". GRECO, en persona por primera vez en un escenario teatral de Chile. MIGUEL ANGEL "EL MOCHILERO" ganador del Festival del Mar del Plata. HERNAN RIOS, ganador del Festival de Santa Fe. FREDDY TADEO, figura juvenil hermano de Palito Ortega y CUARTETO NUESTRO TIEMPO, en la misma línea folklórica de "Los Chalchaleros".

**BOLIVIA**: Las dos mejores voces del Altiplano, OSCAR ROCA y RAUL QUEZADA.

**CHILE**. MARCELO, el rubio juvenil MARCELO ganador del festiva peruano de Trujillo, ROLANDO ALARCON único en su cuerda popularísima LUCHO ZAPATA, no vidente, (Un minuto de Amor) LUZ MARINA (Al puerto me fui) LORENZO VALDERRAMA de retorno de sus exitosas actuaciones en MéxicoLOS EMIGRANTES, gran conjunto folklórico de pura arcilla y greda chilena, HENRY WILLITO, revelación infantil 70-71.

**PARAGUAY** Susana Ferreira, la voz guaraní del Río Paraná, más auténtica del Paraguay.

**BRASIL** Joao NELSON, el Rey de las Zambas y Marchiñas cantante y compositor laureado en tres certámenes de Sao Paulo.

**URUGUAY** JULIO CESAR, primera figura del cuadro de cantante de Radio "Carve" de Montevideo.

**PERU**: Los astros limeños CESAR ALTAMIRANO y CHIQUITO MACEDO, los favoritos de la juventud peruana.

**ESPAÑA**. La cantante madrileña ALICIA ACUÑA suceso de la T.V. española y JESUS cantante de Zaragoza y astro de los "Martes de Madrid" en la T.V.

Los acompañamientos musicales estarán dirigidos por VALENTIN TRUJILLO y su GRAN ORQUESTA ESPECIAL de 18 instrumentistas.

Los animadores del "Festival del Sol" son figuras radiales de ancha simpatía popular JUAN CARLOS GIL —el poeta de la radiotelefonía— RODY AGUILAR y JULIAN ALDEA.

En justicia nuestros lectores en general y el gran público de Santiago analizando la anterior nómina de participantes comprenderán la magnitud del "Festival del Sol".

Y que es un imperativo asistir este **DOMINGO 10** al Caupolicán.

Los precios son económicos incluidos impuestos E°30 treinta escudos- platea baja numerada E°20 —veinte— la platea alta numerada del 2° Piso y E°10.- diez- galerías generales del 3° piso.

Desde hoy jueves 7 se iniciará la entrega de boletos numerados en boletería central del "Caupolicán".

TARIFA DE SUSCRIPCIONES
Anual ........ E° 398.00
Semestral ........ E° 213.00
Trimestral ........ E° 112.00

LA NACION

SANTIAGO, JUEVES 7 DE ENERO

Presidente del Consejo: Adonis Sepúlveda Acuña
Director: Renán Andrade Martínez
Representante Legal:Jorge Arratia Urzúa
Propietario Empresa: "La Nación", S.A.
Todos domiciliados en Agustinas 1269. Santiago

# EL TEATRO MOVIL DE ENRIQUE MALUENDA

● Luego de recorrer las poblaciones santiaguinas se irán con la música a otra parte

El Show de Enrique Maluenda, que trasmite diariamente de 12 a 13.30 horas por Radio Agricultura, se extiende a la tarde.

Diariamente tendrá su segundo pie a las 19 horas y los Viernes realizará en el Auditorium de la Emisora un Show en vivo como final feliz de una semana de trabajo.

Y como Maluenda es ambicioso y quiere abarcar mucho, comienza desde este Sábado con su Teatro Móvil.

Este sistema tiene por objeto cumplir en forma eficiente con varios fines, como llevar a las distintas poblaciones santiaguinas a los artistas nacionales. Difundir y promover a sus recientes descubrimientos, como son: "Los Dos", Boris e Ivonne, artistas jóvenes que recién comienzan en este duro campo, pero que tienen condiciones suficientes como para ponerse en el primer lugar de cualquier ranking.

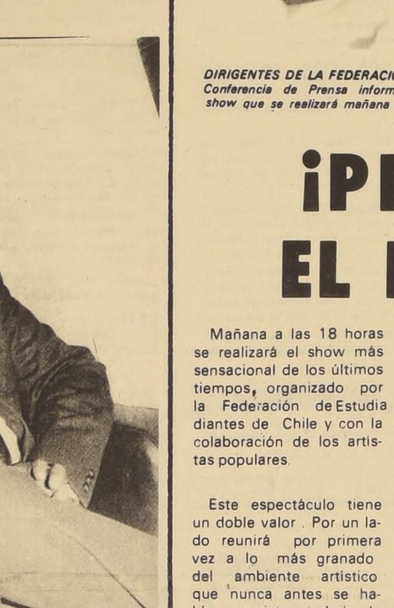
Otro de los objetivos de la carpa gigantesca de Enrique es llevar hasta la gran masa su Show de Radio Agricultura y "Sábados en el 9". Este sistema rodante crea una fuente de trabajo segura y estable a los artistas nacionales.

La primera función del Teatro Móvil será en Recoleta y Pedro Donoso, con la participación de Pepe Tapia, Villadiego, Gloria Benavides, Los Dos, Boris, Ivonne y muchos más.

Luego de recorrer varios lugares santiaguinos, irán con su música a otra parte.

No abrá provincia por donde no pase el Show conjunto de Radio Agricultura y Sábados en el 9.





*ENRIQUE MALUENDA, el popular animador de radio y televisión de fama internacional, sale ahora en forma conjunta con su Show de Radio Agricultura y Sábados en el 9, a las Poblaciones santiaguinas, para luego continuar sus giras por Provincias en su espectacular TEATRO MOVIL, llevando artistas de renombre y jóvenes valores.*

## "LA CRUELDAD DE TITO ANDRONICO" HOY EN EL CAMILO HENRIQUEZ

Hoy, mañana y Sábado 9 se presentará "LA CRUELDAD EN TITO ANDRONICO" en el Camilo Henríquez, 19.15 hrs., montaje experimental en dos partes basadas en escenas de "TITO" ANDRONICO", de William Shakespeare. Esta corresponde al examen de los alumnos del segundo semestre del Tercer Año de Actuación de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile.

La dirección es del profesor de Actuación y destacado director teatral, Eugenio Guzmán, quien recientemente se destacó según opinión de la crítica y el público con su montaje de "EL DEGENERESIS", de Edmundo Villarroel y Jorge Rebel.

El Reparto es el siguiente (alumnos de Tercer Año de la Escuela de Teatro). Shlemit Baytelman es "Lavinia" en la obra, Maritza Núñez como "Tamora" "Nodriza"; Arturo Venegas interpreta a "Tito Andrónico" y a "Bassiano"; José Iovane es "Alarbe", "Bassiano" y "Aaren", Juan Vera interpreta a "Lucio", "Nucio", "Demetrio" y a un "Mensajero", Víctor Carvajal hace a "Saturnino", "Chiron", "Joven Lucio" y Mensajero"; finalmente Alberto Sondra es un "Relator". Es importante señalar que este último trabajó como actor en "EL DEGENERESIS", obra que vuelve en marzo al Antonio Varas y que se presentará proximamente en Valparaíso.

La escenografía e iluminación es de Enrique Fernandez. Ayudantes de Escena: Sergio Soto y Ramón Fuentealba.

Además el Departamento de Teatro de la Universidad de Chile (Escuela de Teatro) agradece a la Escuela de Artes de la Comunicación de la Vicerrectoría de Comunicaciones de la Universidad Católica su gentil cooperación.

La entrada a este acto es libre.

## LUISIN VIENE SOLO A CAMBIAR SUS MALETAS

PANAMA (por Margarita Castellanos).— Dos presentaciones en esta ciudad debe cumplir este fin de semana el astro chileno-venezolano de la canción Luisín Landáez.

Se le presenta en este momento como el Rey de la Cumbia... y la "sabrosidad" que pone en sus versiones así lo está demostrando.

Landáez llega a Panamá luego de presentarse con mucho éxito en Venezuela, en Sábados Espectaculares y Radio Caracas, y en Curacao. Landáez viene a nuestra tierra para cumplir un breve programa y luego retornar a Chile, donde sólo irá a cambiar maletas, pues nuevamente debe regresar a cumplir compromisos en tierras centroamericanas.

*DIRIGENTES DE LA FEDERACION DE ESTUDIANTES DE CHILE en Conferencia de Prensa informaron detalles sobre el grandioso show que se realizará mañana a las 18 horas en el Estadio Chile, donde actuarán los mejores artistas nacionales, con el fin de reunir fondos que serán empleados en financiar los TRABAJOS VOLUNTARIOS DE VERANO.*

## ¡PREPARATE PARA EL ESTADIO CHILE...!

Mañana a las 18 horas se realizará el show más sensacional de los últimos tiempos, organizado por la Federación de Estudiantes de Chile y con la colaboración de los artistas populares.

Este espectáculo tiene un doble valor. Por un lado reunirá por primera vez a lo más granado del ambiente artístico que nunca antes se había visto trabajando juntos bajo una misma consigna y en un mismo show. Por otro lado, la recaudación que se logre este día será para financiar en parte los trabajos voluntarios, que aunque han recibido la colaboración generosa del gobierno, los dirigentes de la Federación no quieren abusar y están agotando los medios para lograr un buen financiamiento.

Entre los artistas que podrá ver el público por la módica suma de E° 8 platea y E° 5 galería, se cuentan: Patricio Renán, Marcelo, José Alfredo Fuentes, Jorge Rebel, Los Galos, Los Bronces de Monterrey, Gloria Benavidez, Nano Vicencio, Maitén Montenegro, (Carlos Contreras, Paola Sola, Gloria Simonetti. También asistiran los artistas folklóricos de Chile Ríe y Canta" y los de la Discoteca del Cantar Popular.

La Federación de Estudiantes, en forma conjunta con los artistas populares que están colaborando a través de sus Fans Club actuaciones gratuitas y más adelante mediante giras por los Campamentos, han realizado una serie de Conferencias de Prensa con el fin de mantener bien informado al público de lo que va aconteciendo en la primera parte de una labor digna de destacarse.

Actualmente cumplen la primera etapa consistente en la organización, inscripción y financiamiento de los trabajos voluntarios, para luego abocarse de lleno a las tareas de construcción, salubridad, educación y agropecuarias.

En la ultima reunión se dedicó a discutir algunos puntos sobre:

1.- El Festival "LOS ARTISTAS Y LOS ESTUDIANTES CONSTRUYEN UN CHILE NUEVO"

2.- Una Asamblea General que agrupará a todos los inscritos hasta el momento.

3.- La iniciación de cursos de preparación en la Escuela de Derecho y en el Instituto Pedagógico.

4.- Preocuparse del disco 45 con dos temas de Jorge Rebel e interpretado por varios artistas, que editará R. C. A. para los primeros días de la próxima semana. Esta grabación ayudará en gran medida a los Trabajos Voluntarios, pues sus letras alusivas de "Los Trabajos de Verano" y "Prepárate", contribuirán a proporcionar esta labor y ha hacer una llamado a la juventud a participar. Todo el dinero que se obtenga con la venta del disco será destinado a esta empresa.

Los estudiantes y los artistas empeñados en la labor de constribuir a un Chile Nuevo han trabajado intensamente pero también han recibido la colaboración de todos los medios de difusión, siendo de real importancia la radiotelefonía y la televisión.

Hasta del extranjero llegarán brigadas de jóvenes a colaborar y a ver este maravilloso proceso al que ellos no están acostumbrados. Estan confirmadas las de Argentina, Cuba, Brasil y Perú.

Deben ser 50.000, pero lo más seguro es que la cantidad se duplique. Se ha pedido la colaboración también a Fans Club de Artistas Extranjeros. Existe en Chile, una gran cantidad de fans de Adamo, Raphael, Sandro, etc, que como parte de nuestra juventud deben integrarse al grupo y ayudar a lograr un país decente, digno.

*La canción melódica juvenil representada por MARCELO y el folklore por VICTOR JARA se unirán mañana en el Estadio Chile en el FESTIVAL que organiza la FECH para reunir fondos que financiarán los Trabajos Voluntarios de Verano. Marcelo y Víctor conversan acerca de la excelente idea que tuvo la Federación al pedir la cooperación de los artistas populares para ayudar a construir un Chile nuevo.*

# FESTIVAL PROVINCIAL DEL FOLKLORE

● La municipalidad de Santiago invita a los Conjuntos Folklóricos de la Provincia.- Se desarrollará los días 20, 21, 22, y 23 de Enero.

**En conferencia de prensa, el Alcalde de Santiago, Ignacio Lagno; los regidores Jorge Leiva y Julio Alegría y los folkloristas Clemente Izurita, miembro de la Comisión Organizadora del Festival Nacional de Talagante, y Jorge Cáceres dieron a conocer algunos detalles y finalidades del Primer Festival Provincial del Folklore, que se realizará entre los días 20, en la Plaza Yungay, a las 20 horas; 21, Parque Bustamante, a las 20 horas; 22, Parque Forestal, a las 20 horas, y el 23, en el Teatro Municipal, a las 19 horas.**

**Este Festival se realiza para estimular a los grupos folklóricos no profesionales y, también, para fomentar la investigación folklórica. El evento tendrá real importancia en cuanto a lo que puede aportar a nuestra música. Los doce mejores grupos de este certamen participarán más tarde en el Festival Nacional del Folklore en Talagante.**

### I CONVOCATORIA

La I. Municipalidad de Santiago invita a los conjuntos folklóricos de la provincia a participar en el Primer Festival Provincial del Folklore a realizarse en Santiago durante los días 20-21-22 y 23 de enero de 1971.

### II BASES GENERALES

1) El objetivo único de este Festival es estimular la difusión y el cultivo del **folklore nacional** en todos sus aspectos. Este Festival no persigue fines comerciales ni políticos.

2) A este Festival podrán concurrir todos los conjuntos folklóricos, sean éstos de organizaciones comunitarias, gremiales o estudiantiles; **en este aspecto no es excluyente.**

3) Pueden participar todos los conjuntos folklóricos de la provincia de Santiago

4) No podrán competir los conjuntos folklóricos profesionales, entendiéndose por tales a aquellos conjuntos en que sus integrantes en su totalidad reciban remuneraciones por sus actuaciones, que les permiten vivir exclusivamente de ellas.

5) Los premios máximos de este Festival serán el de dar derecho de participar en el Festival Nacional. Por lo tanto, para poder llegar al Festival Nacional de Talagante es requisito previo el haber sido seleccionado en este Festival.

6) En este Festival se seleccionarán los conjuntos que podrán intervenir en el Tercer Festival Nacional Folklórico de Talagante, en representación de la provincia de Santiago

### III BASES ESPECIALES

7) El Festival Provincial del Folklore tiende especificamente a la difusión y proyección de lo que se entiende por **folklore chileno**, que se puede dar a través de expresiones musicales y coreográficas, sin excluir otras manifestaciones folklóricas. Esto quiere decir que los conjuntos que no cumplan con este requisito fundamental no puede participar en este Festival.

8) No aceptará el Jurado del Festival arreglos musicales que no estén de acuerdo a las formas tradicionales, ni tampoco arreglos coreográficos que deformen la esencia misma de las danzas.

9) Se recomienda a los grupos que, en lo posible, presenten en su repertorio al Festival temas de recolección propia del conjunto o de algún integrante de él.

10) Cada grupo dispondrá de un máximo de 15 minutos para su presentación en el Festival.

11) El Jurado estará compuesto por las siguientes personas:

Un representante del Instituto de Investigaciones Musicales de la Universidad de Chile.

Un representante del Departamento de Música de la Universidad Católica.

Un representante del Departamento del Teatro y Folklore del Instituto de Desarrollo Agropecuario.

Un representante de la Sección de Arte y Cultura de la Consejería Nacional de Desarrollo Social.

Un folklorista de categoría.

Dos representantes de la Comisión de Espectáculos y Difusión Cultural de la I. Municipalidad de Santiago.

Dos Ministros de Fe elegidos por los conjuntos participantes.

12) El veredicto del Jurado al otorgar los Premios será inapelable.

### IV INSCRIPCION

13) Cada grupo deberá enviar junto a su inscripción el repertorio a interpretar en el Festival.

14) Se aceptarán 20 integrantes como máximo para cada conjunto participante.

Casos especiales deberán ser sancionados por la Comisión Organizadora, que los calificará, y un mínimo de 8 integrantes sujeto a las consultas técnicas.

15) El horario y orden de los programas será dado a conocer el día de la inauguración.

16) Todo incumplimiento a las disposiciones dictadas por la Comisión Organizadora y el Jurado del Festival será motivo de sanción que pueda ir hasta la descalificación.

17) Las inscripciones deberán entregarse antes de las 21 horas del día 12 de enero de 1971, en el Salón Blanco, Teatro Municipal (entrada por Agustinas).

### V PREMIOS

Los premios que se otorgarán.

A) GRAN PREMIO DE HONOR
TRES PRIMEROS PREMIOS
TRES SEGUNDOS PREMIOS
TRES TERCEROS PREMIOS

B) PRIMER PREMIO RECOPILACION
SEGUNDO PREMIO RECOPILACION
TERCER PREMIO RECOPILACION

C) MEJOR SOLISTA MUSICAL
MEJOR DUO MUSICAL
MEJOR TRIO MUSICAL

D) MEJOR SOLISTA DANZA
MEJOR PAREJA DANZA
MEJOR TRIO DANZA
MEJOR CUARTETO DANZA

E) MEJOR PAREJA DE CUECA
F) PREMIOS DE VESTUARIO



*Ignacio Lagno, Alcalde de Santiago; Julio Alegría y Jorge Leiva, Regidores; Clemente Izurita y Jorge Cáceres, folkloristas, dan a conocer algunos detalles del Primer Festival Provincial del Folklore.*



# Cali: próxima meta para Silvia Kinzel

Silvia Kinzel es un ejemplo, de los muchos, de la juventud deportiva que florece en nuestro país y que al final del año 70 se elevó por sobre sus demás compañeras de competencia, cuando, ante el asombro general, le quitó la corona de recordwoman del salto largo a la sin par Carlota Ulloa.

Eso sucedió en el Campeonato Nacional de Atletismo.

Allí todo fue flojo, remolón y mediocre, hasta que ella brincó 5,78 metros, dando, por fin, algo bueno que decir del deporte clásico, que en general había estado declinando.

Después vino la confirmación a su calidad indiscutible y a su "chispa" habitual para emprender la carrera de impulso y el rechazo. Fue en Argentina donde hizo lo mejor de su año 70: los 5,93 en el foso del largo. Era la meta propuesta a principios de año, cuando ella y su entrenadora, Magda Pape, habían confeccionado el plan de trabajo que Silvia cumplió durante la temporada. Allí está el secreto de su éxito: planificar el trabajo, y luego respetar escrupulosamente los programas de entrenamiento.

Así lo ha hecho desde que comenzó en las lides del atletismo. Durante su periodo como juvenil, fue seleccionada chilena al Campeonato Sudamericano de Sao Paulo, donde logró ser campeona continental de la prueba por algunos minutos. El record que hizo en esa oportunidad fue superado por escasos centímetros por la atleta brasilera Omote.

Hoy su figura se delinea como la menor saltadora, agregándose el hecho de ser la única que ha superado, y en forma amplia, las marcas establecidas por el Plan Cali para la etapa 1971. Esta exige 5,80 metros, y, como ya dijimos, Argentina le fue pródiga, aún más que las pistas de su propio país, porque logró un registro que ni ella misma había soñado. Muchos fueron los que pensaron que su hazaña se debió al viento a favor, a una pista un tanto inclinada, pero la Federación homologó su record porque todas las condiciones del salto estaban dentro de las reglamentarias.

Ayer, juvenil; hoy, adulta; pero siempre mostrando calidad y entusiasmo en sus deberes atléticos.




## el jugador le ganó a la banca



**hay dos colores: blanco y rojo**

**arcilla lista para modelar**



*¿Y ESTO?... ¡DEPORTE! Lindas, sanas, frescas, fuertes. Clase media alta deportista. ¿Y por qué no todas?*

# el nuevo de-por-te también espera

**Dentro de la concepción englobadora de un proceso revolucionario por el que Chile se pronunció mayoritariamente, la nueva mentalidad deportiva debe liquidar el subdesarrollo y pronunciarse por un deporte de masas y de astros amateurs.**

**Por César Fredes R.**



capitalismo, se iniciaba una nueva etapa que en muchos frentes iba a ser muy difícil de acometer.

Los problemas y soluciones obviamente más importantes, desde el punto de vista de la construcción de una nueva sociedad, desde luego que estuvieron inmediatamente en el punto de mira de nuestros gobernantes.

Sin embargo, en este proceso que debe ser englobador, el fenómeno deportivo sólo muy débilmente ha comenzado a bosquejarse en los términos necesarios y justos de una caracterización netamente socialista.

Cuando la estructura económica capitalista comienza a ser demolida y ya se apronta la necesaria adecuación de las normas jurídicas fundamentales, la estructura deportiva, y sobre todo la mentalidad del deportista (dirigente, hincha, cultor) permanece impertérrita dentro de la vieja ideología dominante.

Cada domingo los estadios se repletan (o se repletan a medias a causa de la propia mediocridad del ambiente deportivo) de hinchas que abotagados de cerveza, vino tinto y "transistores" contemplan el partido de fútbol con sus asentaderas aplanadas en contra del hormigón de la gradería.

Cada lunes (y cada día de la semana, de acuerdo a la oportunidad) muchos de nuestros colegas periodistas deportivos (y a veces también nosotros mismos) alienamos al lector y nos autoalienamos con el diálogo Clay-Bonavena, la problemática existencial de Caszelli o el régimen alimenticio de Godfrey Stevens.

**"¡Comiendo cazuela de ave espera Stevens la pelea en Tokio!"**, decimos un día.

Al otro: **"¡Los "pitos" siguen desafinando!"**

Después: **"Cincuenta mil dólares ofrecen por Hodge desde México".**

Y cuando "Chamaco" Valdés es derribado a la entrada del área penal, veinte locutores berrean "¡Penal, penal, señoras y señores!" E inmediatamente los "informadores de cancha" corren, llenos de cables y de micrófonos, hacia el lugar del suceso para informar a los cuatro vientos que Valdés ha sido violentamente fouleado, desde el sitio mismo de la falta.

Todo eso forma parte del círculo vicioso del deporte capitalista; de aquel en que llega más arriba el que es capaz de sobreponerse a desnutriciones infantiles o a "boicots" periodísticos. En los que no son futbolistas o boxeadores profesionales son a menudo ignorados.

En ese círculo se dice: **"Asfura, un Marco Polo del Fútbol"** (Asfura era gerente de la rama de fútbol de la Católica y andaba viajando por el mundo).

También: **"Abumohor viaja a Brasil a traer el Scratch**, y cien columnas son ocupadas con fotos y noticias de Abumohor y el scratch.

En el mismo esquema se desata una guerra civil entre "galvecistas", "lepecistas" y "cañistas" por el predominio en el directorio de Colo Colo.

Y el absurdo de la propaganda callejera con "vote por Cañas Ibáñez" se mezcla con una verdadera guerra civil entre colocolinos, de la cual el país no se pierde detalle por espacio de un mes.

¿Cuánta energía, cuánto dinero, cuánto tiempo, cuánto esfuerzo ¡malgastados?

¿A cuántos niños se podría haber inculcado el afán de la vida sana; otorgado suplementación alimenticia; rudimentación técnica o provisión de ele-



# débil despegue para un vóleibol enfermo

**○ Competencias de escaso atractivo aletargan su actividad.**
**○ Bueno en algunos aspectos; pésimo en el rubro técnico, el año 70.**

¿Fue bueno o malo el año 1970 para el vóleibol chileno?.

Una interrogante que exige respuesta.

—Bueno, bastante bueno en algunos aspectos, pero malo y pésimo en otros.

Vamos a respaldar cada concepto y lo heremos con hechos.

En el vóleibol masculino otra vez observamos un desnivel notable entre Santiago y el resto del país. Y con un agravante, en la capital, un equipo (Universidad Católica) lo es todo.

¿Qué indica esto?.

Todavía no hay un desarrollo auténtico en provincias. Sus competencias en muchas partes no existen-no tienen categoría. Su pobreza técnica es gigante. De ahí que su fuerte reside sólo en un grupo reducido de entusiastas. Por eso que cada compromiso a nivel de clubes y de selecciones de asociaciones en los torneos nacionales tiene un campeón a priori: Santiago. Sucede con los adultos damas y varones, también con los escolares secundarios.

Hubo durante la temporada pasada algunos focos provincianos en los cuales se insinuó algo, pero fueron escasos.

La actividad santiaguina tampoco fue buena. Extrema diferencia entre los equipos; desinterés como consecuencia. La "UCE" sabe de antemano que su nombre quedará al término del campeonato en primer lugar. Y es el hecho de estar conformado su plantel ya no solo el sexteto- por la totalidad de los seleccionados chilenos, lo hace imbatible. Esto limita el brillo e interés de todos. Queda reducido el fuerte de la actividad de varios meses a una lucha " podada", por cuanto casi todos entran a disputar los puestos secundarios. ¿El primero? para qué!. Contraproducente para el vóleibol santiaguino que es también el vivero de toda selección nacional.

Católica, sus jugadores, no tiene una meta superior que alcanzar. No necesita extremar su rendimiento lo que implícitamente significa un estagnamiento en su juego. Es verdadero que tienen o tendrán que jugar en el extranjero como seleccionado nacionales, pero aún cuando lo saben y llegado el momento se preparan, no es lo mismo en la rutinaria y opaca competencia interna.

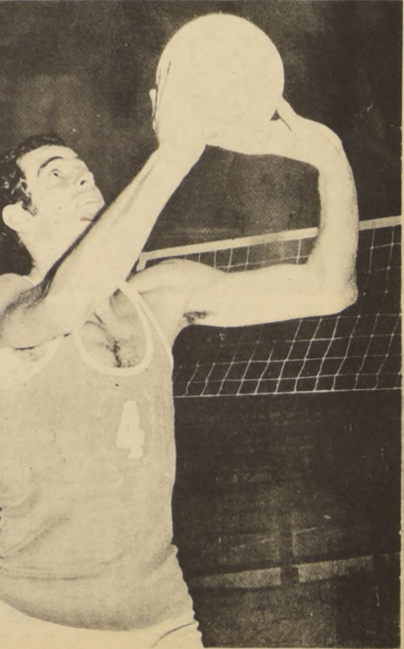
Se desempeñan medidos en el rectángulo. Y cuando el juego, tanto por mejoría de su adversario o por poca aplicación de algunos de sus integrantes se torna difícil, de inmediato emerge U. Católica con toda su potencia. Hugo Grisanti catalogado por años el pegador de mayor categoría se apropia de la red y abre con su sola intervención el camino de la recuperación. Lo propio hace Jaime Grisanti, otro remachador nato. Si a ellos se suman Waldo Morales ( brinca bastante y con buenos resultados (Luis Espósito, Eduardo Blanco, Patricio Grisanti, Teodoro Yametti, los que capitalizan la tricota universitaria más tiempo en la temporada, el deselace del match no ofrece misterio.

Dentro de este " sui-generis" campeonato, sin embargo, el menos en esta última temporada, se han mostrado algunos jugadores nuevos que prometen.

Manuel de Salas tiene el mérito de contarlos en su alineación. Luis Oviedo —se le considera el mejor bloqueador— es uno de los que exhibió progresos evidentes en su juego. House es otro. Hay varios más pero en un plano algo inferior. Lo positivo por la proyección que le vemos es el aporte como Club de Vóleibol al Torneo de Santiago ( en todas sus categorías) del "Manuel de Salas", que integra sus equipos sólo con alumnos o ex alumnos del Liceo Experimental Manuel de Salas. Esto sólo ha convertido al plantel educacional en proveedor de voleibolistas, formados en su mayoría por el profesor y en la actualidad entrenador nacional del seleccionado femenino, Hugo Martínez.



*La brasileña Regina Santos (12) supera el imperfecto bloqueo de Lina Roi y Judith Jengler.*



*Hugo Grisanti, el mejor pegador nacional.*

POBREZA FRANCISCANA

Muy poco mejoraron las damas. La competencia santiaguina entregada en su serie de honor solo a tres equipos: Universidad Católica, Universidad de Chile y Manuel de Salas redujo notablemente el interés del torneo a pesar del respaldo que la prensa y TV entregaron a sus partidos. ¿Qué podía exigirse a los sextetos?. Nada.

Esta pobreza extrema en todo caso tuvo su paliativo en las divisiones inferiores donde el número de equipos y entusiasmo de las jugadoras influyó para que su desarrollo ofreciera cierto atractivo.

¿Y el aspecto técnico?

Bajísimo. Siempre lo mismo. Falta de remachadoras. Sólo Lina Roi, la excepción. Siguió presente el juego blando, que busca sólo pasar la pelota. En general el nivel técnico fue deficiente. Incluso en los saques hubo un alto porcentaje de errores, lo que otorga un handicap enorme a los equipos extranjeros además de otros.

En el medio escolar secundario se marcó el paso. El Interescolar de Colegios Particulares que organiza anualmente la Asociación Deportiva Escolar de Universidad Católica presentó muchos equipos, pero la casi totalidad sin fundamentos técnicos. Dio la impresión que sus jugadoras fueron seleccionadas con una mínima anticipación, lo que quedó expuesto en el rectángulo: ninguna cohesión, por ende desinteligencias a granel, acrecentadas por la falta de conocimientos básicos del juego.

Esto exterioriza una limitada preocuración en lo técnico, desaprovechaéndose por consiguiente el material humano que los colegios tienen.

TERRENO INTERNACIONAL

Hubo confrontaciones a nivel de clubes.

En damas, Universidad Católica como campeón de clubes intervino ( luego de una ingrata situación reglamentaria; habia quedado en casa "Manuel de Salas") En Lima, en un Sudamericano, donde fue colista con cero triunfo.

Con posterioridad se realizó en Santiago un campeonato internacional, cerrando otra vez la tabla, detrás de Sporte Mackenzie de Brasil y Capurro de Uruguay.

Los varones tuvieron mejores campañas. Católica campeonó invicto sobreponiéndose a algunas bajas en su juego. Venció por partida doble a equipos de Brasil y Uruguay, mostrando una faceta nueva en su accionar: jugadores con funciones múltiples; destierro, o intento de destierro del pegador del levantador, del armador exclusivo.

EXAMEN

Lo auspicioso del año 1970 lo constituye a nuestro entender, el plan de acción del vóleibol que comprendió la formación de las selecciones femenina y masculina. Ambas tienen como meta inmediata los próximos campeonatos sudamericanos de abril en Montevideo, de cuyo resultado dependerá la participación chilena en los Juegos Deportivos Panamericanos de Cali, Colombia.

Hugo Martínez con las damas desde junio. Antonio Corral con los varones desde julio ( como preparador físico para ambos planteles, Hernán Solinas) han trabajado con intensidad y disponiendo del tiempo necesario. Esto indica preocupación.

Si paralelamente al plantel adulto y como un apoyo se puso en marcha la selección juvenil de Santiago a cargo del entrenador Alejandro Cabero, la visualización del futuro voleibolístico es óptimista.

# EL FUTBOL AMATEUR CAPITALIZO ABANDONO AL PROFESIONALISMO

Están frente a frente los presidentes de las dos asociaciones más bravas del fútbol amateur de Valparaíso. Es decir, Carlos Sáez, de la "Alejo Barrios", y Hernán Vallejo, de la "Osmán Pérez Freire". Es la ocasión de establecer un diálogo sobre lo que hicieron y lo que esperan hacer las instituciones que represen tan.

SAEZ. Cobijamos a 23 clubes en la más amateur de todas las asociaciones de Chile. Donde el fútbol lo ve quien quiera, sin cancelar entrada. Nuestras canchas están ubicadas en la elipse del Parque Alejo Barrios.

VALLEJO. La Alejo tiene tres canchas. Nosotros, sólo una y 20 clubes. En todo caso, hemos logrado un buen orden para su uso.

SAEZ. Nosotros estamos haciendo trabajo de reparación. Con eso ganamos técnicamente, porque se acabaron los problemas para el jugador derivados del mal estado del campo. En nuestra competencia toman parte unos 900 jugadores. El fútbol amateur va en rápido ascenso porque le damos la real importancia a los cadetes. Tenemos 4 divisiones cadetes. Cumplimos con el reglamento completo. El niño participa desde los 12 hásta los 18 años.

VALLEJO. La base nuestra son los cadetes. Les creamos a los niños el aliciente de jugar de preliminaristas de los partidos adultos. Se les está con ello acostumbrando a jugar ante público. La verdad que estaban olvidados los cadetes. Nosotros les estamos dando gran impulso.

SAEZ. Nuestros infantiles disponen todos los domingos de una cancha para ellos. Tal vez nuestra competencia se retrasa por todos los actos oficiales que se celebran en el Parque y también, en 1970, por los arreglos. En relación al 69, el torneo del 70 fue más emotivo en honor. El puntaje de llegada fue estrechísimo.

El campeón "Playa Ancha" culminó su campaña con 165 puntos, escoltado por "Caupolicán" y "Peñarol", con 164. Esto ya es mucho decir. Porque demuestra equiparidad de fuerzas. En ascenso subió "Defensor" precisamente quien había descendido el 69.

VALLEJO. Hemos progresado mucho en la Osmán Pérez Freire. Incluso el torneo aún no concluye Ocurrirá el 31 de enero.

SAEZ. Todo el público habituado a seguir a Wanderers, debido a su actuación prefirió vibrar con el fútbol amateur, al no darle el profesionalismo lo que buscaba.

VALLEJO. También influyó en la mayor asistencia de público la preparación de las seleciones juveniles. En el certamen nuestro, el equipo de "Roberto Parra" se perfila como el probable campeón. Después, por antecedentes, están el "Deportivo Florida" y el "Carlos Vial".

SAEZ. En cuanto a los problemas, los únicos son la cancha y los camarines. ¡Ah. . .! Y la Parada del Dieciocho, que nos deja sin escenario

VALLEJO. Los problemas fueron solucionados. Ahora, en lo de la cancha, también se arregló. Los camarines nuevos, tal vez habría que criticar sus deficientes materiales empleados. En lo otro, los habituales problemas por malas inscripciones.

SAEZ. De lo que se habla de cantidad de asociaciones, pienso que se justifica el número por la conformación de Valparaíso. Aún creo que habrá más.

VALLEJO. Valparaíso ha crecido mucho. Los cerros están creciendo. Ese es el motivo para que existan tantas asociaciones.

SAEZ. Mi deseo para 1971 es materializar un proyecto antiguo. El alumbrado de la cancha. Darle también facilidades a otras asociaciones que compiten en la Alejo Barrios para que así, con este apoyo, crezcan.

VALLEJO. El principal deseo, la cancha nueva interior, cuyos trabajos ya están encaminados. El otro, terminar los camarines de los árbitros y los servicios higiénicos. El arreglo del alumbrado, para poder hacer nuestro torneo tradicional nocturno, donde participan más de 300 equipos.



*¿Qué se hizo? Alberto Roch, Alberto León, Carlos Sáez y Alberto Garnham, estiman que la labor fue extensa en el deporte amateur de Valparaíso, pero sin los resultados esperados.*

## FALTA DE GIMNASIO PERJUDICO AL BOXEO

1.— El balance es inferior a otros años. Lógico, el boxeo que se practica es amateur. La juventud entonces, no muestra gran interés. No obstante, hubo más actividad buscando la participación de una mayor cantidad de muchachos. En Arica, en el Nacional Extraordinario, el puerto cumplió. Tuvimos un campeón, Juan Villouta y otros tres importantes vicecampeones. En el último Nacional con una delegación reducida ocupamos el cuarto lugar entre más de 40 asociaciones de todo el país. Claro que en 1969. habíamos sido vicecampeones.

2.— Un grave problema, la falta de gimnasio. Valparaíso no lo tiene. La gente que practica boxeo es muy modesta. Me imagino que habrá días que ni siquiera tiene para ingerir alimento. Mi idea es que después de los entrenamientos pudiéramos darle algún tipo de colación. No lo podemos hacer por falta de recursos. Los clubes son muy pobres. Las veladas no dan para nada. El 69 tuvimos que suspender el ya tradicional torneo de los barrios al no contar con un escenario. Después, cuando quisimos continuarlo, no había interés. Nunca tampoco hemos tenido algún tipo de subvención.

3.— Contar con un gimnasio moderno y cóncretar también la compra de nuestra sede. Queremos, además, en este mes de enero poder realizar un programa boxístico donde esté en juego un título sudamericano y batir todos los records de asistencia de público.

## DECLINACION DEL BASQUETBOL HA IDO EN NOTABLE AUMENTO

1.— Como de costumbre se cumplió el extenso programa en todas sus partes. Participamos en 4 campeonatos nacionales: 2 de niños, 1 juvenil y 1 adulto. Demasiado para un solo año. En la sola preparación de los seleccionados hubo un gasto del orden de los 30 mil escudos. Es mucho. Pero para eso estamos, para competir. En asistencia de público el básquetbol decae año a año. Claro que es un fenómeno que afecta a todos los deportes. Lo atribuyo a la cercanía de Santiago. Nos hemos convertido en una ciudad grande. El aficionado prefiere buscar otras entretenciones. Claro también que la calidad técnica ha declinado. No somos responsables de esto los dirigentes. Nosotros nos reunimos 52 veces al año, es decir, una por semana, más las sesiones extraordinarias. No estoy desanimado. No estaría aquí. Y seguiré peleando.

2.— Después de dos años de gestiones recién podemos arreglar el techo del Fortín Prat, problema que repercutió en que el piso se dañó por completo. Habrá que cambiarlo. Quedamos, igualmente, a medio camino con los camarines. Pedimos un préstamo a la Corporación de Deportes y no hay plata. El peligro es que a lo mejor habrá que cerrar el Fortín por un tiempo para realizar las reparaciones correspondientes. Este año, asimismo, innovamos en la competencia buscando atracción e interés y la modificación resultó un fracaso rotundo. Tendremos que buscar una nueva fórmula.

3.— Terminar el Fortín Prat. Hace diez años que estamos en esto y aún no hemos podido completarlo. Precisamente en una víspera de Año Nuevo murió don Abelardo Contreras, que fue quien proyectó esta notable obra. Por supuesto que el anhelo verdadero del básquetbol porteño sería contar con un edificio que ofrezca secretarías para los clubes, dormitorios para las delegaciones visitantes, etc, lo que financiaríamos con locales comerciales en el primer piso. La propiedad actual es nuestra. Lo son los terrenos aptos para una gran construcción. Pero, el obstáculo son los recursos económicos.

## FINANCIAMIENTO DE LEY DEL DEPORTE ES UNICA SOLUCION

Una opinión fundamentada la de Alberto León, vicepresidente del Consejo Local de Deportes de Valparaíso:

"Los problemas que tiene la ciudad son muchos. Tendríamos que propiciar soluciones para todas las asociaciones. No por algo nuestra misión es de superintendencia de las actividades deportivas, ayudar efectivamente al deporte. Tenemos que intervenir. Y la verdad que estamos contentos y satisfechos porque en todos los problemas hemos tenido participación, cumpliendo nuestro objetivo.

Ahora, bien, lo más elemental de 1970 fue, sin lugar a dudas, la ley del deporte. Se estableció ya la posibilidad de obtener cambios. Lamentablemente, en lo económico no ha tenido la utilidad aguardada. Nosotros confiamos, sin embargo, en las nuevas autoridades para que busquen el financiamiento adecuado y complementen la ley. Es la única solución.

No es un misterio que el deporte en Valparaíso se mantiene sólo por el esfuerzo y sacrificio de sus dirigentes amateurs. El deseo personal para 1971 es que se mantenga ese mismo espíritu de dedicación."

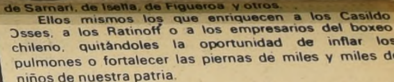
## LOS PROFESORES COLABORAREMOS CON EL GOBIERNO

Alberto Garnham, como antiguo profesor de Educación Física, con una amplísima trayectoria, conoce con profundidad los puntos débiles del deporte. Estima, entonces, que uno de los aspectos que conviene comentar es lo relativo a los errores que tuvo la ley del deporte en lo que afecta a los educadores físicos.

"Estableció la no obligatoriedad de asistencia para los alumnos a las clases de educación física. También la ley contemplaba solamente dos horas de gimnasia, en circunstancias que deben ser por lo menos tres. En fin. Pero lo básico es que los profesores estamos de acuerdo en este instante en colaborar con el Gobierno para materializar la nueva estructura y planificación que se está dando al deporte. Incluso, estamos en condición de ponernos a disposición en forma gratuita.

Ojalá sea una realidad el deporte escolar que está tan abandonado; no en vano se han registrado destacadas actuaciones, lo que indicaría la existencia de buen material humano. Está el caso de los gimnastas y el de los voleibolistas. En tal sentido, la Asociación Deportiva de Colegios Particulares es un ejemplo de organización y desarrollo deportivo. Desgraciadamente, los fiscales no han respondido".







*EL DEPORTE DE MADRE E HIJO, una utopía que hay que intentar. Si en otros países pueden, ¿por qué nosotros no?*

*¿No es mejor que sentarse en una gradería a la que, por último, las mamás no van?*

mentos técnicos en forma masiva con este esfuerzo?

La respuesta debe estar dándosela en estos momentos la autoridad correspondiente en la Dirección de Deportes o en el Ministerio de Educación o de la Familia.

Y se debe estar también considerando el "aporte" que hizo a la actividad física chilena la venida de Eddie Perkins que, inserto en un deporte de la más pura extracción capitalista, vino a desnudar la pobreza de otro deporte que en Chile tiene como "astros" a Domingos Rubios de la naturaleza del derrotado y como infraestructura la ignorancia, la debilidad, la ausencia casi absolutas.

El problema concreto es que el lastre viene de muy atrás. Que en Chile, igual que la educación, la alimentación y la sindicalización hasta hace pocos años, el deporte fue la letra muerta y no verdad.

Hasta este momento, ningún esfuerzo coherente, fértil, masivo, ha sido empleado en favor del deporte chileno. Como en todo país capitalista, fue "crack", y crack "hasta por ahí", el superdotado que creció por generación espontánea.

Nadie fue producto del trabajo planificado, de la meta decenal; de los miles de niños que se prepararon en las escuelas.

Por eso en Chile los deportes "grandes" son aquellos profesionalizados, como el fútbol y el box: porque allí llegó la mayoría atraída por el señuelo del dinero, y porque el mismo dinero de las empresas y recaudaciones se empleó para mantener el privilegio propio y hundir cada vez más la pobreza ajena.

Y estos deportes "grandes", cuando dejan de ser señuelo para la comprensible avidez de gloria o de dinero de miles de niños ilusionados que sueñan con la portada de "Estadio" o con la entrevista televisiva de Hernán Solis, son los que raptan al ex niño del deporte.

Así, el deportista frustrado (aunque practicante) que se dio cuenta que nunca iba a ser estrella en ninguna parte y que el deporte de sus amores no le iba a significar nada específico y estrictamente personal, sólo a él, comenzó a alejarse paulatinamente de la actividad física y acercarse a las colas de revendedores de entradas de los "Clásicos" o partidos internacionales.

La mentalidad estrictamente exitista de la mayoría de los casos de deportistas chilenos nunca consideró la actividad física como un permanente desafío a sus limitaciones físicas, mentales o espirituales, ni como una manera de superarlas. La escuela del tesón, del sacrificio, de la solidaridad humana que inspiró a unos pocos (especialmente a los atletas, a los nadadores y a los ciclistas), no funcionó para los miles de futbolistas que jugaron por exitismo o "por diversión". Así pasaron de la calidad de deportistas practicantes a la de deportistas espectadores.

—**"A mí me gusta mucho el deporte. Soy muy deportista. Voy todos los domingos a los partidos"**, dicen muchos poco esbeltos señores oficinistas, y se preparan a comprar las entradas que financian a los institutos que, como Colo Colo, Unión Española y las propias universidades, practican la antropofagia deportiva con los deportes menores.

Ellos son los que, de alguna manera, pagan los pases multimillonarios del "Pata Bendita", de Hodge, de Samari, de Isella, de Figueroa y otros.

Ellos mismos los que enriquecen a los Casildo Osses, a los Ratinoff o a los empresarios del boxeo chileno, quitándoles la oportunidad de inflar los pulmones o fortalecer las piernas de miles y miles de niños de nuestra patria.

Desde el punto de vista social, de la salud y la higiene públicas, el hecho tiene la más extraordinaria gravedad. En Chile, hasta ahora, el deporte fue de naturaleza absolutamente capitalista, y porque la actividad física pudiera ir sufriendo casi explicables postergaciones ante iniciativas de carácter más fundamental, es previsible que la realidad no cambie a una velocidad que fuera deseable y necesaria. Es necesario postular, entonces, toda una nueva concepción de la actividad física como un medio de mejorar la condición general del chileno medio y hacerla socialmente utilizable y no su implementación para el lucimiento individualista y nocivo al que hasta ahora estuvimos acostumbrados.

Eso, desde el punto de vista social.

Desde el punto de vista del muy respetable deseo de realización personal del deportista como astro, es obvio que de un deporte planificado, socializado, con impulso y financiamiento estatal, surgirán por docenas los chilenos que no harán más que poner tesón y disciplina para realzar sus innatas condiciones fructíferamente canalizadas.

Podría crearse así un deporte de buena figuración a nivel internacional; con legítimos astros a quienes la juventud admirara, pero también con concretas posibilidades para que toda esa juventud y niñez pudiera expresar sus dotes respectivas.

No se perderían miles de millones de escudos en la realización de torneos internacionales en los que ganan dinero unos pocos y por Chile hacen deporte (rentado, y muy bien, por cierto) sólo once o veintidós jugadores. No gozaría de las prebendas de ese torneo una pequeña oligarquía dirigente o funcionaria, ni se alienarían cientos de miles gritando en las galerías o en los clubes sociales con televisión.

En lo internacional, el prestigio del país (un prestigio moderno, altivo, de soberanía y de cambio) podría llegar a ser, con el deporte socializado, lo que ha logrado el deporte cubano en once años, a través de los cuales un pequeño país subdesarrollado pone en jaque a las grandes potencias mundiales.

Por supuesto que esto implica el gran auge del atletismo, del básquetbol, de la natación, de la lucha libre, del box amateur, del pentatlón, de la equitación o del remo y la liquidación, así, en términos drásticos, del fútbol y del boxeo profesionales.

La receta podrá aparecer excesivamente ruda para algunas mentes o retardatarias o interesadas, e incluso injustificable para el ingenuo hincha que enronquece cada viernes o domingo.

Sin embargo, el supremo interés colectivo —el cual también es compatible con la legítima individualidad del deportista— dispone o impone medidas de esa naturaleza.

En lo que respecta al hinchismo, hasta eso tendría solución en un sistema de futbolistas y boxeadores astros, pero astros de una naturaleza más cercana al niño, al joven y al adulto que hace deporte por deporte.

De la casi sublime naturaleza del astro amateur.





En muchas ocasiones del año que hoy se va, escuché decir que el atletismo chileno ya no podía estar más decadente, que a las pistas ya no se iba a competir por mejorar marcas, sino que siempre los cronómetros y varillas registraban números y tiempos mediocres.

Pero hoy ha llegado la hora de hacer un recuento de lo que se hizo durante el año y no resulta en nada desconsolador. Por el contrario, hay varios aspectos y acontecimientos que harán que el año 70 sea un hito no despreciable en la historia del atletismo. Comenzando a retroceder en la maraña de meses pasados aparecen algunas figuras que se elevan más que otras, entre la inmensa cantidad de seres que se enfrentaron en solitaria lucha contra los minutos y las lanillas.

Porque es importante recordar en el momento del recuento final, que un atleta está solo en la pista, con sus pro-

*...un desafío que él mismo se ha planteado, y puede suceder que en un segundo, por una mala partida o un impulso no logrado, pierda aquella destreza* dada por el entrenamiento que ha estado adquiriendo a lo largo de todo un tedioso período sin más estímulo que su propia satisfacción.

**¿QUE ES LO MAS DESTACADO?**

Difícil determinación, porque nombrando a alguien en especial podríamos incurrir en el error de olvidar a quien quizás sea el mejor. Por eso no mencionaremos a una persona individual sino empezaremos por aquello que es el despertar atlético de los niños, por aquel trabajo que sacó del anonimato a miles de niños que nunca hasta septiembre de este año, no habían tenido oportunidad de competir en forma oficial.

Se trata de los torneos de Libre Participación que se realizaron en el Estadio de la Universidad Técnica y en el Estadio Nacional. Por allá por junio de este

*año, hubo una pregunta que se lanzó al aire, producto de una quimera atlética: ¿es posible dentro del Plan Nacional de Fomento del Atletismo de la Dirección General de Deportes, incrustar una línea selectiva para buscar posibles valores para 1975?*

Allí mismo se respondió categóricamente que SI y el programa se llamó Desarrollo Acelerado del Atletismo. Para ello se designaron entrenadores y lugares de trabajo. En septiembre ya estaban compitiendo los pupilos de cada uno de los cuatro técnicos que trabajaron enseñando a los niños a correr y saltar.

Las cifras en este caso son lo más decidor y que no requieren mayor comentario. Cuatro torneos con niños absolutamente nuevos, no federados y que a fines de noviembre sumaron 2.607 llegaron hasta el Estadio Nacional, en la última justa promocional que se realizó en ese campo deportivo.

Ese fue el resultado de un trabajo de masas, a cuya cabeza está el profesor Armando Díaz Gerding, coordinando una labor que se impusieron el Comité Olímpico de Chile, la Dirección de Deportes del Estado y la Federación Atlética de Chile. En ella no hubo marcas descomunales que impactarán, pero si tiene el mérito grande de incorporar a la competencia sana y leal a muchos niños, que antes no tenían un pasatiempo tan emocionante como es el deporte. Registros sólo promisorios que demostraron el trabajo serio y continuado que hicieron los profesores de Educación Física que laboraron en cuatro estadios capitalinos. Ese trabajo es el que sirve hoy de base para planear la experiencia de la libre participación atlética en las provincias. Fue en resumen, el primer pie para los Juegos Panamericanos del 75.

**JUVENILES QUE SE CONSAGRARON**

La actividad normal del año se orientó en forma casi exclusiva a los atletas *juveniles. Había un sudamericano que afrontar, el de Cali, y hacia allí se* miró insistentemente. La Federación y los atletas trabajaron en pos de representar dignamente a Chile. Regresar con medallas de oro era la consigna de los jóvenes, tanto damas como varones. Cumplidos los torneos de rigor se designa un equipo de damas y varones y todos listos para emprender el viaje. Sólo que faltaba contar con el dinero para costear el viaje en avión. Y allí empezó una odisea, de la que hasta el día de hoy se siguen pagando las consecuencias, porque aún hay familias de atletas que siguen pagando los escudos que les costó el viaje de sus retoños hasta la tierra colombiana. La reducción fue el camino más corto para la Federación que decidió enviar sólo damas a competir. Viajaron 12 jovencitas con los gastos pagados y prepararon su viaje con calma.

Cuatro, volvieron desde Cali, transformadas rápidamente en estrellas, ya que sus actuaciones significaron al equipo chileno medallas de oro y plata. Verónica Justiniano en el salto alto, quien con 1.45 metros se clasificó vicecampeona sudamericana de la prueba.

Otra damita que durante este año se llevó los galardones máximos en los lanzamientos de Jabalina fue la morena Verónica Díaz, y que en Cali respondió ampliamente a las esperanzas que habían cifradas en ella. Se dio el lujo de mejorar su record y ganar en el último intento a la representante brasileña que todos daban por campeona continental. Sus 40.18 metros le valieron la medalla de oro, con que regresó a nuestro país, después de esa semana de octubre en Cali.

Venida desde el Puerto a Santiago, Amaya Barturen fue la encargada de dar algunas de las mejores noticias del año. Los 100 metros vallas tuvieron en ella su máxima expresión. Semana tras semana se dedicó a mejorar los records de esta prueba, que sólo este año comenzó a incluirse en las compe-

Verónica Díaz fue a Cali a consagrarse como lo mejor del continente en jabalina.

La más viajada de las estrellas juveniles no en vano ha logrado sus mejores éxitos este año: Ana María Mellado.





A fin de año, Oscar Rodríguez derrotó los dos metros.

Atletismo 1970:

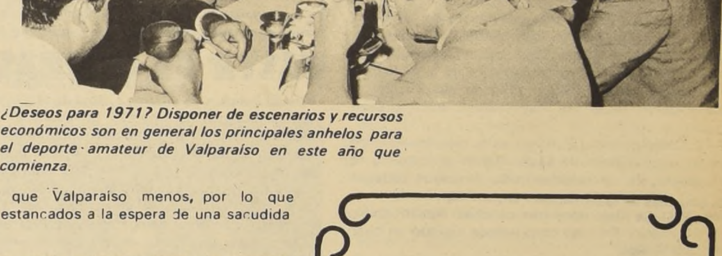
# VIRTUD

- Si estar desfinanciado es pecado, el atletismo es un gran pecador.
- Especialmente hacia los juveniles se orientó la actividad de las pistas.
- Los Torneos Promocionales constituyeron el "despertar" de los niños.

Por Patricia Escalona.



# un balance con signo mas y menos



¿Deseos para 1971? Disponer de escenarios y recursos económicos son en general los principales anhelos para el deporte amateur de Valparaíso en este año que comienza.

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ.

No se trata de hacer un análisis profundo de lo que fue, como balance, el año deportivo amateur de Valparaíso, ni mucho menos. Lo sabemos, y esto es efectivo, que en las últimas temporadas se ha venido manifestando una declinación en el aspecto espectáculo casi en forma colectiva. El aficionado prefiere otros medios de entretención. En todo caso, es evidente que la razón fundamental de este fenómeno se encuentra en la inconsecuencia de la actividad deportiva que marca el paso sin impactar, sin ofrecer nada nuevo. De lo que se desprende que sólo ocasionalmente, y por acontecimientos expresivos y de indudable repercusión y trascendencia, el público respaldó un espectáculo y no se equivocó.

Lo que desde luego constituye un buen antecedente si es que se pretende encontrar las causas precisas de esta apatía casi general. Lo ha demostrado una aislada velada boxeril del Campeonato Chile o un torneo cestero con caras nuevas de otras localidades. Las siempre interesantes competencias atléticas escolares por esa misma rivalidad competitiva y el aporte particular de cada alumno que se arroga el privilegio de la defensa de su establecimiento. Y por supuesto ese espíritu diferente de las confrontaciones futbolísticas en escenarios bravíos, donde nada más se impone el más guapo, aunque tambien honesto. De ahí que se busque en otros deportes, casi desconocidos, en un afán de lograr igualmente nuevas sensaciones ya personales.

Es la triste realidad deportiva. Porque tampoco podemos exponer una excepción. Estas en Chile son muy escasas. Y alguien lo dijo en relación a la verdadera enfermedad que surgió en Francia por la equitación. "En esto no ha habido labor de difusión o promoción amplia. Solamente se consiguió con títulos mundiales. . ." Chile no los exhibe en ningún deporte.

Por supuesto que Valparaíso menos, por lo que seguimos casi estancados a la espera de una sacudida violenta.

Sin embargo, para quienes tienen la inmensa responsabilidad de dirigir, los motivos o los tropiezos que obstaculizan el crecimiento deportivo nacen precisamente de la falta de escenarios para competir y de la escasez de recursos que fortalezcan un trabajo. Nos parece que también estos factores tienen incidencia. No obstante, no queremos meternos en lo que es un problema nacional, sino que por el contrario, reunirnos con determinados dirigentes para conversar de cada actividad en particular. De lo que se hizo en 1970 como de los problemas que se enfrentaron, de los deseos y esperanzas para el año entrante y la petición que desde Valparaíso harían a la Dirección de Deportes del Estado.

La ocasión para esta mesa redonda del "Café Vienés", era en realidad la más propicia. Restaban escasas horas para que nos despidiéramos de un año político por excelencia con saldo tremendamente desfavorable para el deporte. Formidable oportunidad, entonces, para meditar un poco y darle tribuna a quienes no la tienen con la frecuencia debida. Representan al deporte amateur y por consiguiente muy esporádicamente significan noticia. Estamos junto a **Alberto Roch**, presidente de la Asociación de Básquetbol; **Carlos Sáez**, presidente de la Asociación "Alejo Barrios"; **Dante Brusco**, presidente de la Asociación Atlética; **Alberto León**, vicepresidente del Consejo Local de Deportes; **Hernán Vallejo**, presidente de la Asociación "Osmán Pérez Freire"; **Rafael Aguirre**, presidente de la Asociación de Boxeo; **Manuel Vergara**, presidente de la Asociación de Sky y Andinismo, y **Alberto Garnham**, profesor de Educación Física de amplia trayectoria en el deporte escolar.

**Valparaíso ofreció poco en 1970. Habría más cultores, pero la actividad amateur ha declinado como espectáculo por falta de acontecimientos importantes, de escenarios, de recursos económicos. Es decir, los males de siempre. "La Nación" dialogó con algunos dirigentes, que en todo caso no han perdido el espíritu de sacrificio y dedicación.**



¿Los problemas? Rafael Aguirre que aparece junto al redactor deportivo de "LA NACION", Manuel Vergara y Dante Brusco, al igual que el resto de los participantes expusieron los problemas del año 1970.

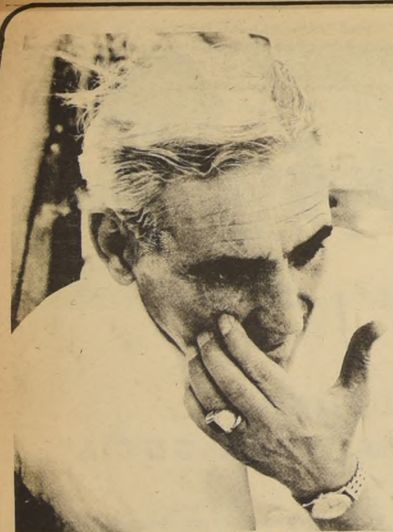
## NUNCA EL ATLETISMO HA CONSEGUIDO PISTA PROPIA

1.— Seis torneos escolares (la única asociación del país que los hace); veinte torneos todo competidor. Actividad todos los fines de semana. El exceso de trabajo que ello involucra repercute en el estado de ánimo de los dirigentes.

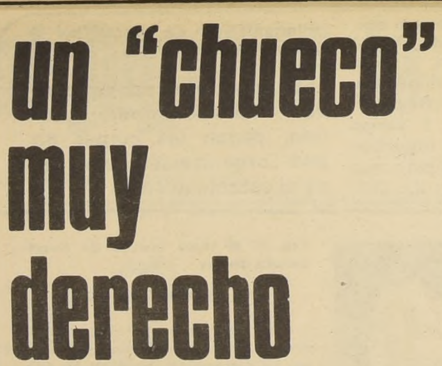
El nivel técnico fue en aumento progresivo. Ya el 68 había mejorado en un 20 por ciento en proporción al 67. El 69 en un 40 por ciento con relación al 68 para llegar a 1970 con un progreso estimado en un 50 por ciento. Practicamente se mejoraron todas las marcas del 69. Esto se traduce en campeones nacionales de cross y campeones juveniles de Chile en puntaje general. En el Campeonato Nacional Universitarios las dos "UES" porteñas encabezaron la clasificación la "U" y la "UC". Este año tambien se batieron 10 records locales y 30 escolares.

2.— Desde el 4 de julio de 1918 nunca hemos tenido pista atlética. Santiago posee 12. Concepción 4. Valparaíso para ocho clubes y todos los colegios de la provincia una sola municipal. Nos hemos quedado en promesas.

3.— Como todavia creemos en brujos, el único deseo para 1971 es la pista atlética propia. Disponer de un terreno que sea nuestro. Nosotros aportaríamos incluso con los implementos o con los materiales de trabajo que se necesiten. Sólo faltaría que nos indiquen el lugar para poner los elementos a disposición de la comunidad.



"Meléndez y Arenas. . . ¡Qué grandes!



# un "chueco" muy derecho

**Leal hasta la muerte. No conoció la expulsión en toda su carrera deportiva. Jamás golpeó a un adversario y...como le pasó a otros... Vinieron por una temporada y se quedaron en Chile**

Por MIGUEL MERELLO

*Fotos: Rolando Daza*



*"Cinco temporadas cuando llegué al puerto".*

Pertenece a la maleta viajera de Wanderers. A esa maleta que anduvo inscrita en los itinerarios de los trenes, barcos y otros "animales" de movilización, por espacio de un año ocho meses. Claro que el programa era para una gira corta; la culpa de "alargue" la tuvo la calidad. Martín García, además, venía por seis meses y tuvo que seguir por esa poderosa razón de gustar al público.

Menos mal que no hay plazo que no se cumpla y, por fin, terminó la gira que liberaba al argentino del compromiso de estar ligado a un equipo chileno.

Pero... ¿Libre para qué?

"Para seguir en Wanderers y quedarme toda la vida en Chile. Después de la gira el club me hizo contrato y pase a integrar la escuadra caturra. Selim Amar, el vasco Lecea, García, Mondaca, Barruezo, Cepeda, Toledo, Celestino García, "Huaso" Sáez, Guillermo Torres y después "Toribio", que vino a la delantera pasando Sáez a la defensa".

"Jugue cinco temporadas en el puerto y en 1945 Everton me compró en un precio "escandaloso" para llevarme a sus filas...¡Tanta plata! Dijo la gente cuando se pagaron 60.000 pesos por mí. La operación se hizo y me fuí al cuadro viñamarino. Y allí me encontré con otro grupo de buenos amigos: Soudy, Agapito Chávez, Escobar, Vásquez, Pastenes, Villariño, Enrique y Guillermo Clavero, Flores, Vidal y Germán Báez. Ahí estuve dándole hasta 1949, el 50 me convertí en DT quedándome en el mismo Everton con la "E" en el pecho".

Martín García es de la época en que ser argentino equivalía a un carnet de gran futbolista. Así llegó a Wanderers a componer la plana de jugadores que saldría en gira. No había mucho tiempo para prepararse y con mucho tino los directivos Wanderinos "dispararon" sobres seguro. "Con Argentinos no hay necesidad de tanto planteamiento. Todos juegan bien", fue la opinión unánime. Y apareció García como refuerzo. De Chile...Bueno, tendrá que decirse como se ha dicho de tantos otros..."Vino por una temporada y se quedó para siempre". "En Chile me fue bien de partida; cuando dejé de jugar empecé a dirigir, y ya todos quisieran tener el comienzo mío, nada menos que campeón con Everton en 1950, para repetir la gracia en 1952. De ahí para adelante he seguido pegado a la "E" hasta completar una buena lista de clubes: Everton, Ñublense, Schwager, Campeón Regional; Audax, Magallanes, Wanderers, etc.

"Quiero mucho a Chile y tengo a Wanderers y Everton en mi corazón"

Desaparecí de la circulación cuando me fuí a Europa. Junto con ir a presenciar el Campeonato Mundial de fútbol aproveché para visitar Holanda, España, Italia, Suecia, Suiza, Noruega, Bélgica, Alemania, Escocia, etc. Recorrí muchos kilómetros para desintoxicarme y conocer cosas que pudieran servirme.

"Y de regreso a Chile me hice cargo de Green Cross, de Temuco, donde estuve una temporada. 1968/69 no hice nada y preferí quedarme sin club antes de ir fuera de Santiago o recibir poco dinero".

De este hecho se produjo un salto de García que estuvo a punto de consagrarlo fuera de nuestro país.

Cuando decidió tomarse unas vacaciones en su patria, eligió Mendoza. No llevaba ánimo de hacerse cargo de nadie, pero unos amigos suyos le pidieron que organizara partidos en Chile para el club mendocino Gimnasia y Esgrima. Los argentinos vinieron y tuvieron mucho éxito en nuestra capital y fuera de ella, como que en Temuco ganaron a la Selección Chilena.

"Claro, de aquí se derivó mi reciente cargo en ese equipo provinciano argentino. Tuve mucho trabajo, problemas, éxito y...bueno... mejor me vine después de arreglar amistosamente una situación que no me gustó. Pero vea: fuimos campeones regionales; ganamos la final para el Nacional y al momento de venirme éramos invictos. Terminé todo y dejé el equipo. Medidas disciplinarias provocaron mi venida inmediata, a pesar de tener ofertas de Platense, Newells Old Boys, Argentino Juniors y otros equipos del interior. Prefiero Chile y lo más probable es que no me mueva más".

"¿Sabe que mi señora es chilena? ¡Claro!...Y la conocí por el fútbol también. ¡Si le deberé cosas al fútbol.... Inés Reyna se llama y es de Punta Arenas. Todo lo que tengo o las más grandes satisfacciones que he vivido se las debo a este deporte. Y no crean que hablo de tiempo pasado, soy presente y futuro; en estos momentos soy el wing oficial del equipo de los Entrenadores. Hablaré con Salvador Biondi para que no me tome en cuenta en la próxima formación, no vaya a ser cosa que me excluya y destruya mis sueños juveniles. "El Tano" es el que mueve el asunto, junta la gente y trata de que nos agrupemos a través de una pelota de fútbol, pero divirtiéndonos, no sufriendo las penurias de la "E".

No hizo hincapié por el valor de su pase, lo que hace pensar "seriamente" que Martín García está jugando gratis en la punta izquierda de los entrenadores.

García está de nuevo en la capital; hace poco que llegó de Mendoza; todavía trae fresca las actuaciones de su cuadro en el torneo argentino: Ganamos a Chacarita por 3 a 0; empatamos con Talleres a 1; Ganamos al Atlético San Martín por 5 a 2; a San Martín de San Juan por 2 a 0; empatamos con Gimnasia y Esgrima de La Plata a 0; ganamos a Platense por 1 a 0; empatamos con Racing a 0; a Newells le ganamos a 1 a 0.

"Cuando nos tocaba con San Lorenzo de Almagro, se produjeron actos de indisciplina que motivaron castigos drásticos contra jugadores buenos, pero que merecían penas para mantener el principio de disciplina implantada por mí. Pero es mejor no seguir hablando de eso. Hay cosas más gratas. Como la campaña de Gimnasia, que jamás había sido tan buena".

"Chile es el paraíso. Tengo equipos marcados en mi corazón, como Wanderers y Everton; jugadores de la talla de Meléndez y "Pelusa" Arenas, dos fuera de serie que siempre recuerdo. El otro día Pedernera se acordaba de Arenas... ¡Pensar que quiso llevárselo a "Millonarios"!

"Tengo muchas cosas que recordar cuando de conversar se trata. ¡Qué cosas tiene Chile! Pero indudablemente que el fútbol ha mejorado en este país. Es superior a cuando llegué en 1940".

Este Martín García, rosarino, nacido para jugar al fútbol y enfermo de fútbol, tiene kilómetros de conversación. Jugó al lado de muchos astros a quienes recuerda con afecto. Pero en la mente viven sus "problemas" para ver fútbol cuando niño.

"De Rosario me iba a Buenos Aires a ver los partidos, colgado a la mala en los trenes de carga. Eran 400 kilómetros que los recorría feliz de la vida... ¡Nada importaba, nada, si había visto fútbol! Siempre me ha gustado el fútbol, ganar y vibrar. Siempre mi vida estuvo después que una pelota, pero jamás le dí un golpe a nadie y con mucha honra, y con un orgullo que no temo pregonar, digo que JAMAS fuí expulsado de una cancha de fútbol en todos los años que jugué. Es mi gran record y mi más preciado galardón".

Martín García comienza en la 9° y termina en la Primera... Ni una sola patada a nadie y jamás una expulsión... Vaya un record!... Bien, Martín.



tencias oficiales. De 15.9 segundos, en un torneo santiaguino, llegó en Cali a rebajarlos a los 15.2 segundos, y ya para el próximo año piensa reaparecer con 15 segundos justos.

Sin embargo, en Cali no fue esta prueba la que le valió su primera medalla de oro. Nadie o muy pocos pensaron que ella sería la que salvara el honor en el salto largo. Un brinco de 5,60 metros, y con un pié lesionado. Otra de las que cumplió con lo prometido fue Ana María Mellado, lanzadora de disco y record sudamericano también, lo mejor que hizo en la temporada pasada: 42,13 metros. Antes de irse de Chile los había prometido. Ellas fueron las mejores figuras femeninas del atletismo joven, que siempre ha figurado en buenos lugares en las justas en que ha participado y por eso el segundo lugar de ellas en Cali no sorprendió, era lo esperado, pero no por eso menos meritorio.

## LOS VARONES OLVIDADOS

El más auténtico ejemplo del drama que significa la pobreza del atletismo nacional fuéron los momentos amargos que les tocó vivir a la docena de varones que habían sido designados para concurrir al Sudamericano. No había plata en la Federación y optaron por pagarse ellos mismos el viaje. Así solamente llegaron hasta las pistas colombianas los 11 que dispusieron de sus dineros personales o del club a que pretenecian.

Como una rápida compensación para los que se esforzaron en hacer el viaje, la primera noticia que trajo el cable desde el lugar de la competencia fue la medalla de oro de Jorge González en los 1,500 metros con obstáculos: 4,23 minutos y único galardón máximo traído por el reducido equipo masculino. Los otros galardoneados fueron Oscar Rodríguez, segundo en el Salto Alto con 1,85 metros. En este caso, el mejor momento del saltador no fue octubre, sino noviembre y en el foso del Manquehue. Aquí pasó por primera vez la barrera de los 2 metros. Así Rodríguez, que había luchado durante todo el año por superar esa altura, se transformó en el rival de más jerarquía para Patricio Labán, que siempre terminaba solo en esta prueba.

De los varones juveniles destacaron este año también Pelayo Arrieta en los 400 metros vallas, cuya mejor marca personal es 56,2 segundos; luego en jabalina está Fernando Ormos, segundo también en Cali con 57,32.

Todos ellos entusiastas cultores del deporte clásico, debieron superar en el año transcurrido muchos problemas ... el deporte exige de mucha dedicación, que está un tanto reñida con los estudios, y la etapa escolar que ellos están viviendo también la exigen. Sin lugar a dudas que lograron conciliar ambas cosas, y el resultado de la actividad más importante que tuvieron que afrontar, el Juvenil Sudamericano de Cali, fue halagüeño: un segundo lugar que dejó a todos conformes. La Federación Atlética fue la primera en reconocerlo. "Nosotros estimamos como una de las cosas buenas la actuación de los juveniles", señaló Jorge Ehlers, presidente de FEDACHI, cuando se le consultó sobre el balance del año.

## SILVIA KINZEL, ENTRE LOS ADULTOS

En más de una ocasión escuchamos a atletas adultos quejarse de que estaban un poco olvidados. "Sólo le han dado "boleto" a los juveniles y a nosotros nada. Siempre pasa lo mismo, todo depende de los torneos internacionales en que la Federación tiene que participar", me contaba una saltadora durante el torneo nacional adulto de noviembre.

Flojo, remolón y mediocre fueron los adjetivos con que se calificó hasta las 5 de la tarde ese campeonato. Cuando ya todos pensábamos que ya no había nada mejor que decir, apareció en el foso Silvia Kinzel, del club Manquehue, quien con una rápida carrerra de impulso en el foso y un intento de 5,78 metros, estableció un nuevo record chileno de salto largo. Se destronaba así a Carlota Ulloa, reina del largo hasta ese día con 5,74 metros.

Pero eso no era lo mejor que tenía planeado Silvia para este año. No conforme con el record que había logrado en nuestro país, a la semana siguiente, y participando en un torneo en Argentina, mejoró la marca, saltando 5,93 metros.

Ella y Jorge Grosser con su record de los 1,500 metros en 3,44 clavados, son lo mejor y más valioso del atletismo adulto. Fuera de ellos, hay que recordar también la Maratón "Manuel Plaza" y su triunfador, José Ramírez, que puso 2 horas y 21 minutos en un recorrido, que en un principio debieron ser 40 kilómetros, pero que no lo fueron. ¿De quién fue la culpa?

Porque si realmente hubieran sido 40 kilómetros, esta es la hora en que nuestro mejor fondista, no tendría ningún problema para figurar entre los mejores del mundo.

En todo caso, Ramírez y Bernardo Cifuentes son los maratonistas que este año se ganaron el derecho a pasar a la segunda etapa del Plan Cali. Es lo menos que se podía hacer con unos deportistas que lo dan todo y ¿qué reciben?

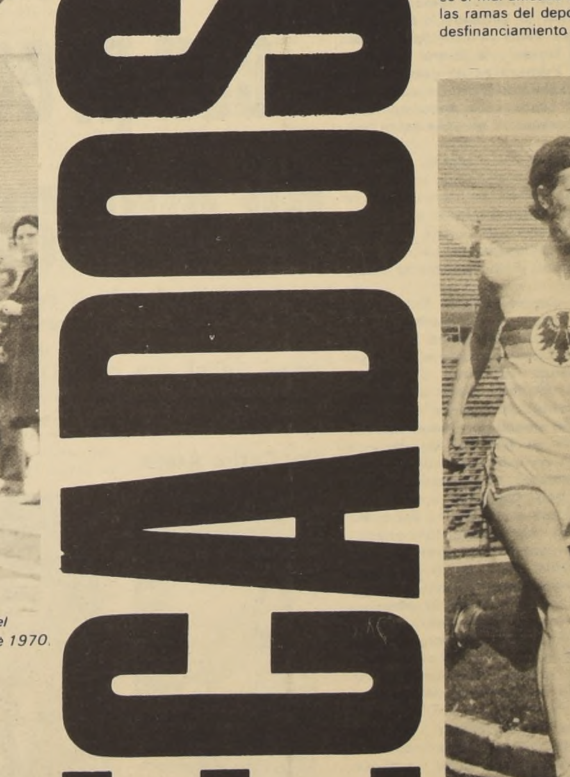
## LA EXPERIENCIA INTERNACIONAL: LOS ATLETAS ALEMANES

Rubios y fornidos los varones, esbeltas y bellas las damas, llegaron en octubre los integrantes del equipo olímpico alemán. Dejaron en Chile lecciones atléticas importantísimas. La principal el cariño y dedicación con que compiten y la calidad a toda prueba de que hicieron gala en cada una de las pruebas en que se lucieron. Uwe Beyer, el mejor lanzador de martillo de Alemania, Heide Rosenthal, campeona olímpica de salto largo, fueron algunos de los ases alemanes que concurrieron al Festival del Encuentro con que los clubes germanos celebraron sus 100 años de vida en Chile.

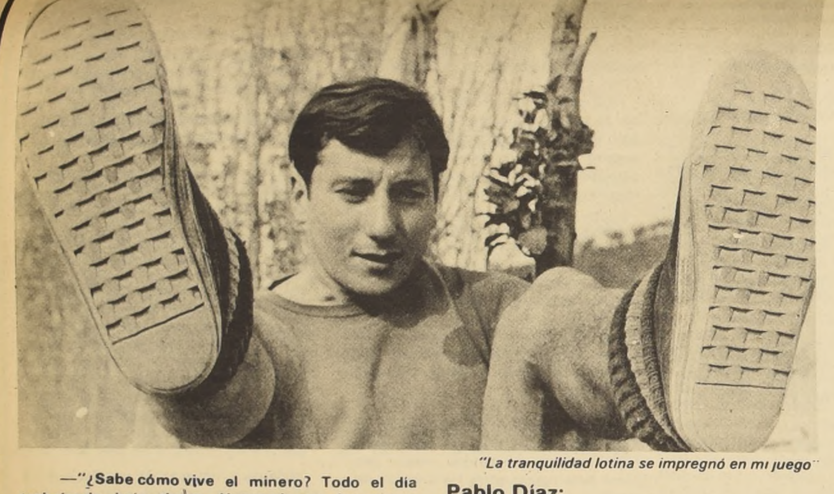
Miserias y riquezas de un año que va entrando en el recuerdo y que lo hemos rememorado en líneas generales. Y a propósito de general el atletismo no estuvo ajeno a un mal con esa característica: la falta de plata y que fue lo auténticamente negativo de estos 12 meses. Pero eso ya es de orden global porque ataca a todos los frentes, porque es el mal aflictivo de todas y cada una de las ramas del deporte nacional: el eterno desfinanciamiento de las Federaciones.

*Silvia Kinzel, la que salvó el honor del Nacional Adulto de 1970.*

# ES Y PEGADOS



*Para Jorge Grosser fue otro año más en su brillante carrera de atleta. Mejoró su propio record de los 1.500 metros.*




*"La tranquilidad lotina se impregnó en mi juego"*

Pablo Díaz:

# un "carbón" con precio de diamante

**La tranquilidad del sur se impregnó en su manera de ser, en su fútbol, en aquel fútbol que pulió Lucho Alamos y que no agradó a Salvador Biondi.**

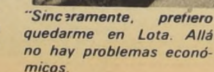
**Por Carlos Araya**

**—"¿Sabe cómo vive el minero? Todo el día trabajando bajo tierra. Hurgando en las entrañas de la tierra para extraer el carbón, con el cuerpo doblado en un espacio apenas suficiente para mover la picota. Así, toda la semana. Y el domingo tiene su única entretención: el fútbol. ¿Cómo entonces no va a explotar en el Estadio? Tienen toda la razón del mundo para exigir a su equipo, a su Lota Schwager, un buen desempeño en la cancha. Y creo que nosotros hemos cumplido. Lo sabe la directiva, lo entiende la hinchada, esa hinchada que vive cada victoria del equipo. Salir del Ascenso y lograr una buena clasificación en el torneo de Primera es un gran mérito. A principios de año sólo nos pidieron que jugáramos para no pasar susto a fin de temporada. Hemos cumplido con creces. Y en Lota están felices".**

Las palabras de Pablo Díaz brotan pausadas, tranquilas. Igual que esa tranquilidad que encontró en Lota y que tanto bien le ha hecho. Se fue al sur un tanto decepcionado, quizás amargado por la incomprensible actitud del entrenador de Audax, Salvador Biondi, que lo marginó del cuadro en un momento que no merecía tal trato. Futbolísticamente, nació en la tienda itálica.

**—"Nunca imaginé que viviría del fútbol. Me gustaba mucho más jugar al básquetbol, palabra. Pero, ¿sabe que pasó? Estudiaba en el Liceo Andacollo y tenía unos compañeros que jugaban en las divisiones inferiores de clubes profesionales. Y ellos entraban gratis al Estadio con sólo exhibir su "carnet de jugador". Era una gran ventaja. ¿No? ¿Se imagina? ¡Todos los domingos entraban gratis al Estadio! Un día nos armamos de valor con un cabro del curso y nos conseguimos una tarjeta de recomendación con el hijo de Francisco Candelori — dirigente de Audax — y nos fuimos a probar. Yo iba como arquero. Pero ese día casi todos los muchachos que llegaron aprobarse eran guardavallas. Faltaban defensas, había justo un hueco para un N° 5. Y yo tenía buen porte, piernas largas y un físico apropiado. Y claro, ni tonto ni perezoso dije que era justo mi puesto. Total, sabía que no perdía nada. Estaba Tito Zunino a cargo de las divisiones inferiores y le gusté. Como ve, todo aquello que comenzó como una travesura, se transformó más tarde en algo demasiado serio".**

Y con ese comienzo "por revolverla", ganó Pablo Díaz y también Audax Italiano. Poco a poco fue aprendiendo los artificios de los defensas. La gimnasia desarrolló rápidamente sus músculos y originó un cuerpo elástico y fuerte. Su paso por las divisiones bajas de Audax fue un proceso natural, como preparado —según sus palabras —. Jugó en Juvenil un año; después en Cuarta, dos años, alternando con la Reserva. Hasta que llegó al club itálico un hombre que iba a tener significativa gravitación en la vida del jugador, el entrenador Luis Alamos. El ex técnico de la "U", desde un principio le dio a conocer sus intenciones de hacerlo jugar en el primer equipo. Con paciencia, así como trabajó por años en la tienda azul, ayudó a limar las asperezas de Pablo Díaz. Y así sucedió. Vino el debut y no necesitó gran cosa para afirmarse como titular. Fueron dos años de un pausado pero seguro progresar.

*"Sinceramente, prefiero quedarme en Lota. Allá no hay problemas económicos."*



*"Creo que Audax exageró el precio de mi pase".*

***—"Ahí no tuve problemas. Con la confianza de Alamos, todo sucedió con calma. Pero don Lucho se fue de Audax y comenzaron mis problemas. No había nada con Salvador Biondi. No sé qué pasó; simplemente, me marginó del equipo sin mayor explicación. Ubicó en la plaza a Benedetto y yo quedé al margen. Me dolió, claro, pero esperé una segunda oportunidad. Y ésta llegó. En un partido se lesionó el argentino y volví al cuadro. Me estaba afirmando cuando sucedió un hecho que colmó mi paciencia. Aún no se recuperaba del todo Benedetto, y estábamos en el camarín listos para entrar a la cancha. Yo había entrenado toda la semana, pero sorpresivamente el entrenador me dijo que no jugaría. Lo hizo mi compañero y no soportó todo el partido, porque al término del primer tiempo tuve que reemplazarlo. Eso me decidió a pedir a los dirigentes que me transfirieran".***

Así inició una nueva vida; fue el comienzo de otra etapa. Se topó una tarde con Lucho Alamos, en una calle céntrica, y se enteró de su problema. El técnico estaba en conversaciones con la directiva de Lota Schwager para hacerse cargo del cuadro sureño. Más tarde se concretó la partida de Alamos y con ella también la de Pablo Díaz. Alamos conocía los puntos que calzaba el zaguero y que serían de gran utilidad para el cuadro que pensaba formar. Y no se equivocó. El resto de la historia es bastante simple. Díaz dio resultado, era el hombre ideal para la concepción futbolística que el entrenador pensaba dar a Lota. Una buena campaña durante todo el torneo, y el derecho sobradamente ganado para llegar a la capital a definir el título de la temporada 1970.

Y durante el desarrollo de esta interesante Liguilla, además de haber destacado como uno de los buenos jugadores, salidos del "alero de Lucho Alamos", ha hecho noticia por el deseo de Audax Italiano de recuperarlo. Cuando se fue a Lota, los itálicos solicitaron E° 60.000 por su pase, pero los carboneros no pudieron cancelar esa suma y el jugador sólo fue a préstamo por un año. Y el plazo llega a su término. Ahora Audax solicita E° 150.000 por la transferencia definitiva.

**—"El precio es exagerado. Difícilmente Lota podría desembolsar esa cantidad. Y yo sinceramente prefiero quedarme en el sur. Me acostumbré a esa bendita tranquilidad, al cariño de su gente, a la hospitalidad abierta que brindan los mineros. Cuesta ganarse la simpatía de buenas a primeras, pero, una vez lograda, cuesta mucho más desprenderse de ella. Económicamente no hay sobresaltos y eso contribuye notablemente al desempeño en la cancha. Deseo sinceramente que ambas instituciones lleguen a un acuerdo satisfactorio".**

—¿La campaña de Lota?

**—"Cuando recién se inició el campeonato, el cuadro se formó con jugadores llegados de distintos clubes. Cada uno estaba acostumbrado a jugar a su modo. Fue un ciclo evolutivo en el que cada uno trataba de jugar "su fútbol". Luego Alamos logró el ensamble. Y comenzó una campaña más o menos aceptable. Ya nos estamos conociendo. Pero más tarde se conjugaron diversos factores que nos tuvieron a mal traer. Se enfermó don Lucho y Hernán Gárate — su ayudante — partió a México. Fue como una tendencia de volver al comienzo individualista. Todos trataron de salvarse a su manera, jugando cada cual para su lado; nos sentíamos huérfanos. Luego, con la recuperación de Alamos y el regreso de Gárate, en vísperas del Campeonato Nacional, todo volvió a la normalidad y recuperamos nuestro estilo".**

—¿Y la Liguilla?

**—"Nos ha faltado experiencia. Los dos primeros partidos los regalamos; nos faltó calma para conseguir puntos. En todo caso, Lota se ha mostrado como un buen cuadro. Y el público lo ha entendido así. También me parece que algunos jugadores muestran signos de cansancio por la larga campaña. Para solucionar ese detalle, el cuerpo técnico está empeñado en una gimnasia de recuperación. Creo que seguiremos brindando buenos partidos a la afición".**

La conversación sobre la tierra sureña, la rivalidad entre "penquistas" y "mineros" cada vez que se enfrentan, el recuerdo del apacible paisaje lotino, se desprende con facilidad de sus labios. Con una mano arregla despreocupadamente un mechón de pelo rubio que cae sobre la frente. Quizás su figura contraste con la piel de carbón del minero. O tal vez su cariño por esa tierra no deja establecer una diferencia.

**—"Hoy día mi pequeño cumple 5 meses, es un "lotino de pura cepa"**... señala en la despedida.





# anca

**Carlos Giudice fue el primero que salió a mostrar las bondades del fútbol chileno. Más tarde "Chincolito" Mayo, Livingstone, Paco Molina, Jaime Ramírez, Elías Figueroa, Prieto y varios más. La Falta de una organización estable y seria impide que desde fuera se busquen los D.T. chilenos como se buscan los brasileños.**

**Los entrenadores, ignorados desde el medio foráneo, pagan las culpas de una organización que no es ni estable ni seria.**

del presidente de River a la salida del Estadio. Muchos problemas internos y mucha nostalgia hicieron volver a Cortés a Chile, mucho antes que terminara su contrato...

— "Más tarde fue el Sapo Livingtone a Racing. Y era tanta la fama y cariño que sentía el hincha chileno por la figura del extraordinario arquero de la selección chilena y de la Universidad Católica, que bien se puede decir que todo Chile fue hincha de Racing, a tanto que por esos años, la misma revista Estadio de hoy, tomó contacto con un corresponsal, para que todas las semanas tuviéramos en Chile una visión de lo que acontecía con nuestro arquero. El Sapo no llegó y triunfó como Giudice y como Chincolito. Le costó aclimatarse, le costó entrar en el ambiente argentino, pero fue mucho más poderosa su calidad de fútbolista y su condición de excelente deportista, para terminar siendo considerado el cuarto arquero del certamen. A tal punto fue un éxito su actuación que todo el plantel de Racing le entregó, como un homenaje a su corrección y comportamiento la capitanía que durante muchos años, la tenía por iguales merecimientos José Salomón. Pero... al igual que Giudice, que Ascanio, el Sapo un día también regresó a Chile, sin siquiera haber cumplido totalmente con su contrato...

— "Paco Molina fue el primero que llegó a Europa de los jugadores chilenos y que triunfó en toda la línea. Fueron cuatro años los que permaneció Paco ligado al Español de Barcelona, que en ese tiempo también recibió el concurso de Andrés Prieto, con diferente suerte. Molina fue estrella del cuadro catalán, goleador en varias temporadas y un jugador que prestigió al fútbol chileno...".

— La lista continúa con Jaime Ramírez, con Jorge Toro, con otros que también supieron del interés de clubes extranjeros, pero que no tuvieron la suerte o fortuna de llegar a conseguir una consagración. Nombrarlos sería recordar algún trozo de sus carreras deportivas amargas y tristes. Mejor dejarlos metidos en la lista anónima.

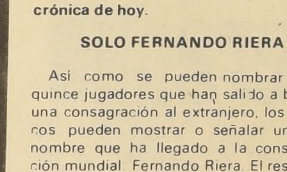
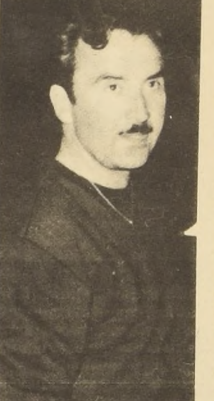
### AHORA EL PATA BENDITA CASTRO

**Los últimos han sido Reynoso y Roberto Hodge, a los que se agrega ahora la posibilidad cierta de Osvaldo Castro, el afamado Pata Bendita Castro. Todos a México, cómo si la tierra azteca fuera el nuevo punto de atracción de todos nuestros jugadores. Los tres nombres citados obligan a esta revisión, a esta pantalla retrovisora en el historial del fútbol chileno y permiten además, hacerse otras preguntas, formular otras interrogantes.**

**— ¿No hay interés en el extranjero por nuestros técnicos?.**

**— ¿Qué significa este éxodo a México de nuestros jugadores?.**

**— Dos son para nosotros las explicaciones que se pueden encontrar. Una de carácter económico. Es más barato conseguir en Chile buenos futbolistas que en otra parte. Y la segunda, que el fútbol chileno ha progresado una enormidad y permite ahora una exportación de valores, que llevan la seguridad de un rendimiento superior y de excelente nivel técnico. En cuanto al interés por nuestros técnicos, por nuestros entrenadores, ese es el tema central de nuestra crónica de hoy.**

*Sapo Livingstone. Llegó a ser capitán de Racing.*



*Carlos Giúdice: Con Peñarol fue campeón uruguayo.*



*Pata Bendita. En la huella de otros que triunfaron.*

### SOLO FERNANDO RIERA

Así como se pueden nombrar diez, quince jugadores que han salido a buscar una consagración al extranjero, los técnicos pueden mostrar o señalar un sólo nombre que ha llegado a la consideración mundial: Fernando Riera. El resto, de los pocos que han salido, sólo han podido llegar hasta Centroamérica. El mismo Andrés Prieto en el América de México; Pancho Hormazábal en Colombia, Hugo Tassara en Costa Rica, Hernán Carrasco en El Salvador, Jorge Luco en Sudáfrica, pero con el agregado que llegó primero como jugador y no contratado específicamente para dirigir un equipo. Y nada más.

— ¿Quiere decir que la capacidad innata del futbolista chileno ha superado con largueza la capacidad de los técnicos?

Una pregunta que jamás encontrará una respuesta adecuada. Todos los citados podrán argüir éxitos temporales, triunfos parciales, que en ningún caso pueden resistir una proyección hacia el nivel mundial, hacia la consagración mundial.

Es fácil advertir qué en todos los países, donde el fútbol ha alcanzado una extraordinaria popularidad, existen ligados a los clubes, técnicos brasileños. En Buenos Aires, en Montevideo, en Lima, en Ecuador, en México, en Estados Unidos, en Europa existe un gran interés por contratar a directores técnicos de Brasil. Porque los saben mejor orientados, con mejor base organizativa, por mayores conocimientos y un afán siempre inclaudicable de trabajar con divisiones inferiores que signifiquen a la vez que su ingreso al Club sea un aporte, un beneficio colectivo, masivo y una expresión cabal de aquello de "director técnico del plantel de futbolistas de tal o cual club". Esa puede ser una razón poderosa. Además porque en Brasil se ha conseguido superar la barrera, siempre molesta, de las odiosidades sobre cuál debe ser el fútbol que debe practicar un país. Existe opinión unánime de cuales son las bases para llegar a formar jugadores y entregarles una forma de jugar. Y al ir entrando en ese mundo aparte, del estudio del fútbol, de sus secuelas, de sus motivos y consecuencias, se entra también en la organización, en la estructura de un deporte, en su génesis, que en el caso de Brasil, los resultados están a la vista. Tres veces campeones del mundo.

En Chile nos hemos quedado atrás. El avance del fútbolista ha sido superior al avance, que en general, muestran nuestros técnicos. De ahí que la lista de jugadores en el extranjero cada día se distancie más de la que pueden ofrecer los entrenadores.

Es un problema de fondo, es un planteamiento que no es posible llegar a su base, sin tocar intereses personales ni entrar en una crítica dura, a las organizaciones de los propios clubes, pero es algo tangible, claro y decidor. La ida del Pata Bendita Castro a México, como lo fueron antes las de Reynoso y Hodge, demuestra que el futbolista chileno tiene cotizacion en el extranjero y la vara no es la misma para medir el interés que puede existir por los entrenadores.



## CUANDO SE ERA "CARA SUCIA"

La noticia la trajo el más copuchento del grupo. Le decíamos "Car'e Plato".

—¡Cabros! ¡Un circo se está instalando en la cancha!

Salimos corriendo desaforadamente a la novedad. Nos imaginamos el espectáculo de los elefantes, leones y otros bichos en sus jaulas y en la posibilidad de ayudar a armar la carpa a cambio de algunas entradas gratis.

La desilución fue grande. ¡Qué circo con el que nos encontramos! Era así de chiquitito. Ahora le habrían dicho un "mini-circo". Una carpa pequeña y la única fiera era un caballo blanco, que masticaba tranquilamente un poco de pasto seco que le habían servido en un cajón.

Pero, chico o no, el circo este nos ocupó un pedazo de la cancha y la pichanga se tuvo que hacer en un espacio más reducido. Por eso fue le tomamos algo de ojeriza a la carpita parchada, por la falsa ilusión que prendió en nosotros y porque obstaculizaba nuestra distracción favorita.

Hasta que una tarde, a la orilla de la cancha, apareció un cabro rubio, flaquito, que miraba nuestras carreras y afanes con unas ansias indisimulables de meterse en el medio y empezar tambien a dar patadas a la pelota. Alguien susurró que trabajaba en el circo y todos nos hicimos los lesos. Pero no faltó uno que reclamó porque tenía un jugador menos en el equipo, lo que consideró una ventaja excesiva y factor preponderante en la goleada que estaba sufriendo. Concluyó con que el flaquito rubio podía jugar por ellos. A regañadientes se le aceptó.

El rucio se sacó los zapatos y se metió a la cancha. Al rato nos tenía a todos con la boca abierta. ¡Cómo la jugaba! Firme en el quite, pese al físico; preciso en la entrega y con un balazo de derecha como para hacerle el quite a la pelota.

Cuando alguien lo llamó, lo sentimos bastante. Mal que mal, dentro de la bronca que la habíamos agarrado al circo, había que reconocer la calidad del muchacho.

El asunto es que se hizo amigo nuestro. No me acuerdo como se llamaba. Le decíamos "Gitano" y con eso basta. Nos invitó a conocer su mundo, su mágico mundo de ilusiones, que aunque pobre, lo encontramos maravilloso. La familia de "Gitano constituía todo ese mundo. Artistas, boleteros, porteros, anunciador, administrador, en fin, todo eso, eran "Gitano" y sus padres, además de los hermanos, tíos y primos. Pero todos, pese a su pobreza, eran buena gente. Por eso nos hicimos amigos hasta del caballo blanco.

"Gitano" pichangueó todas las tardes con nosotros. Siempre fue crack. Hasta que una tarde nos encontramos con la carpa desarmada y ya embalada en un destartalado folleque. Se iba el circo. La última visión que tuvimos de ese ocasional amigo fue la de un rubio flaquito que agitaba una mano al aire en son de despedida y con la otra se enjugaba las lágrimas. Muchos tuvimos que pugnar con un nudo en la garganta y tratar de que las gotitas del llanto no se nos escaparan de los ojos. Al fin y al cabo éramos hombres y se nos había enseñado que los hombres no lloran.

Quizás donde estará ahora el "Gitano". A lo mejor, volando de un trapecio a otro en un circo famoso, deleitando a públicos de lengua extraña o bien, rodando siempre por los caminos de Dios en su carpita cada vez más remendada, pero siempre brindando alegría con sus piruetas o haciendo reír a los chicos con su cara pintada de blanca. Ojalá que el destino le haya sonreído, creo que se lo deseamos todos los chiquillos que jugamos con él en una canchita arenosa de Iquique. Lo que sí se con certeza, es que el circo le arrebató al fútbol un crack de quilates, un super-serie, como se dice ahora.

**Con la partida de Osvaldo Castro a México se agrega un nuevo nombre a la lista de jugadores chilenos que despiertan interés en el extranjero. Esto mismo no existe para los entrenadores chilenos.**

# el jugador le ganó a la b

**Por Alfredo Leonel Parra.**



*Donde hubo fuego suele quedar cenizas. Es lo que piensan, José Santos Arias, Francisco Hormazábal, Fernando Riera y Andrés Prieto.*



*Pancho Hormazabal. Una temporada en Colombia*

*Fernando Riera. El único DT a nivel mundial.*

— Siempre ha sucedido lo mismo.

— Cuando uno de nuestros jugadores de fútbol es contratado por algún Club del extranjero, el tema obligado es hablar de los que antes que él ya tuvieron esa misma suerte y si su actuación en otro medio tuvo éxito o fue un fracaso.

La lista, con el tiempo, se ha ido aumentando considerablemente. La inició Carlos Giudice hace ya más de 35 años, luego Iván Mayo, el famoso Chincolito Mayo, que fue estrella rutilante del equipo de Vélez Sarfield en Buenos Aires. Cada uno de nuestros futbolistas puede agregar a esas transferencias, alguna anécdota o algún hecho que pueda significar un recuerdo amable y simpático. Es decir, de cada uno se podría escribir una crónica salpicada de emociones, de hechos impactantes, como para hacer estremecer a aquellos que, en esos años, tenían a los viajeros cómo sus ídolos.

— "Chincolito" Mayo, cuando ya había conseguido ser una estrella en Vélez Sarfield, recibió el ofrecimiento de Boca Juniors para jugar en su cuadro de honor. Todo estaba listo para la transferencia. En ese momento era la que más sonaba en el ambiente porteño. En el Estadio de Vélez, Mayo debía despedirse de su querida hinchada. Justamente en ese encuentro final de despedida, del adiós, en una jugada casual, se quebró la pierna y la transferencia nunca se llegó a cristalizar.

— "Carlos Giudice, que fue el primero que salió de Chile, también tiene algo que decir en estos recuerdos. Llegó a Montevideo para jugar por Peñarol un día Jueves. Debutó el Domingo y se anotó en el marcador con tres goles espectaculares, como espectacular era el fútbol de Giudice.

En el Centenario, ante él público uruguayo reacio a aceptar jugadores extranjero, un chileno se convertía de golpe y porrazo en ídolo. Fue campeón con Peñarol, cubierto de glorias, sin ningún problema. Pero... Chile le tiró más. Y sin mediar ninguna razón que pudiera satisfacer a los dirigentes peñarolenses, Carlos Giudice un día dijo adiós y nunca más volvió a Montevideo...

— "Ascanio Cortés, para mí, el mejor zaguero que ha producido Chile en toda su historia, sin olvidar a Elías y Quintano, se fue un día contratado por River Plate de Buenos Aires. La actuación del "Chano" en el Sudamericano de Lima, en 1937, ratificando y rubricando una campaña lleno de méritos, abrió los apetitos del Club que en ese momento era el más poderoso de Sudamérica y se llevó a nuestra mejor figura.

En el plantel millonario había nombres como los de José Manuel Moreno, Angel Labruna, Rodolfi, Ramos y el vasco Cilaurren. El "clan" de los jugadores argentinos era fuerte, no permitía intrusos. Había que jugar contra los rivales y contra los compañeros. Pero Acanio jugó una tarde en Núñez junto a Cilaurren y alcanzó a mostrar su talento y habilidad. Ganó River por dos -cero y esa pareja de "extraños", de intrusos, fue factor determinante del triunfo. Al Domingo siguiente, los dos afuera del cuadro. Fueron a jugar a Racing y perdieron TRES—CERO. La hinchada de River que ya había pesado el bagaje futbolístico de Ascanio y del vasco para demostrar su ira y su contrariedad, despedazaron el auto



**Gabriel Rodríguez y Eduardo Fabres: Deportes Concepción les abrió la compuerta del profesionalismo. Uno tendrá que superar la imagen de sus hermanos y el otro la de sus propias debilidades.**

**Por Alex Villal.**
**Fotos: Oscar Rosales**



*Comunidad de sueños, de ilusiones y de esperanzas, que en el fondo es lo mismo. Todo en torno a dos valores que se están plasmando.*

# arcilla lista para modelar

*Fabres: rostro nortino afincado en el sur.*

*"Lito" Rodríguez: el menor de una familia de futbolistas.*

Veamos. Uno es de Coquimbo y el otro es de Santiago. Uno es puro pueblo, es cabro sufrido, formado y criado entre pescadores, en pichangas de barrios, con pelotas de trapo, con poco pan y muchas privaciones.

El otro no.

Para él la vida fue más fácil y hasta terminó el sexto de humanidades.

—"Y si tú terminas el sexto tienes más posibilidades. Se te abren muchas compuertas, te miran con más respeto y hasta puede que te traten de señor. Por eso digo siempre: "Mira Lito, es cierto, ahora eres futbolista y ganas bastante, lo suficiente para no tener problemas. Pero no seas imbécil, el fútbol no dura para siempre, no es eterno. Te dará para algunas temporadas, tal véz serás famoso... ¿y después ?...No señor, yo pienso en el "después". Y la palabrita esa me preocupa. Mire si usted busca entre todos los futbolistas se encontrará con que no más de cincuenta están bien. Tienen su casa, una mujer amable, un coche en la puerta, nada de preocupaciones económicas. ¿El resto?.. Bueno, esos vegetan, les falta todo, tienen que trabajar. A veces comen y otras no comen.

Sin embargo, un día fueron famosos, pero se dejaron estar, los pilló la máquina, los años, se hicieron viejos, no sirvieron, el sobre azul y hasta luego...Eso no le ocurrirá a Lito Rodríguez. Se lo aseguro ahora, aunque usted se ría porque se lo dice un muchacho de apenas 19...

Lito Rodríguez es el que lo tuvo casi siempre todo. Hasta dos hermanos luminarias: Juan y Manuel. Un día, no hace mucho, tal vez uno o dos años, Juan Rodríguez habló de su "hermano chico". "Este clabro va a ser cosa seria –dijo Juan–. Si Manuel es bueno y si yo soy bueno, el Lito nos superó lejos a Manuel y a mí. Y no se lo digo porque el muchacho sea mi hermano y porque quiera hacerle propaganda. Usted lo verá en un par de años...

Eduardo Fabres, el nortino, el moreno de Coquimbo, no tiene hermanos famosos. Ni siquiera el padre jugaba al fútbol. Y tampoco el padre le duró mucho a Fabres, porque el viejo, que era comerciante, que a veces tenía y que casi siempre no tenía, un día lo pilló la muerte con lo puesto. No le dio tiempo para pensar ni en la mujer ni en el cabro. Lo encontró a la vuelta de una esquina, sin un cobre, achicharrado por el sol nortino y agotado en la búsqueda infructuosa. Y el chico apenas se empinaba en los siete años...

"Jugábamos en la playa todo el día. La nuestra era una buena patota. Todos cabros llenos de ilusiones. Unos pensaban irse al Colo Colo; la mayoría, que los aceptarían en el mismo Coquimbo, o quizá en La Serena...¿Yo?.. A mí me gusta ser bastante honrado: no creía en la suerte. Claro, uno se hace algunas ilusiones, sueña mucho. Y cuando yo soñaba me veía en algún club grande, con un número 9 enorme en la camiseta haciendo goles, recibiendo felicitaciones y besando a la vieja después del partido. Pero esos eran sueños...Sin embargo...

Y Fabres se queda un momento en silencio. Para qué apremiarlo. Ahí está Rodríguez. Preguntémosle algo al "Lito". Tal vez cuánto es lo que gana con el fútbol o cómo es Concepción. Apartémosnos un poco del fútbol mismo de la "Liguilla" de los dirigentes, de los arbitros, de los goles. Veamos al muchacho y no al futbolista....

—"Yo le decía recién, el fútbol no lo es todo, de ninguna manera. Hay otras cosas y pienso en ellas. La verdad es que Concepción me aburre. ¡Debe ser porque nos tienen muy marcados. Pero no crea que la marcación viene de los dirigentes o del entrenador. Nada de eso. Son los hinchas y si los hinchas lo ven a uno en el centro después de las nueve de la noche llaman al club y nos "denuncian". Son "fanatinchas". Te ven entrar a una fuente de soda y llaman. Te ven con una niña y también llaman. Es terrible. Pérdida absoluta de las libertades. Entonces a uno no le queda más que ir a entrenar, del entrenamiento volver a la pensión, salir a dar una vuelta al centro y volver a la pensión. Al otro día lo mismo y todos los días es lo mismo...¿Cuanto gano?...El contrato lo firmé por 2.500 escudos. Pero saco un poco más 4 mil 0 4.500. Depende de como anda el equipo. Los premios son buenos y mejoran la situación...

Fabres rompe su silencio y en su modestia habla de su sueños de ahora. Los de ayer quedaron ya muy lejos.

¿Sabe que me gustaría?....Comprarle una casa a la vieja.

...¡Pobre viejita!...Le tenía un miedo horrible al fútbol..."Lalo —decía ella— ten cuidado, eso es peligroso, hay patadas, te puedes quebrar un hueso o puedes perder un ojo"...Siempre se afligía cuando yo iba a la cancha...Pero ahora está orgullosa de su hijo único...¡Pobre viejita!...Entonces, para ella una casa y un jardín. Y para mí la mueblería. Usted no tiene idea, pero es cierto que yo soy mueblista...¡y de los buenos!...Me retiro del fútbol y me instalo...

Pero usted, Fabres, apenas tiene 23 años y ya está pensando en retirarse?

—Es que para mí esto es como un sueño. Imagínese soy roto nortino. ¿No le dice nada eso?...

Hay una humildad impresionante en el modo de hablar de Fabres. Para él lo de Deportes Concepción y su contrato de 3 mil escudos es algo precioso, algo que estaba muy lejos de su alcance. Es como si tuviera miedo de despertar, de que le digan: "Bueno muchacho, esto llegó hasta aquí. Te vuelves a tu Coquimbo, a tus muebles, y te olvidas del fútbol"...Es la modestia del que nunca tuvo nada y que ahora tiene algo...

¿Cómo es Fabres, amigo Rodríguez?

—"Véalo usted mismo. Tiene una fuerza endemoniada este negro... De dónde sacas tanta fuerza negro?...Es cierto, jugadores como Fabres hay muy pocos. Es de esos que van al área dispuestos a romperse enteros. Por eso, en Deportes Concepción cayó pintado. En un fútbol de contragolpe el Negro es cosa seria. ¿No es así, Negró?...

Aparentemente Gabriel Rodríguez tiene un problema: el problema de ser hermano de Manuel y de Juan Rodríguez. ¿Qué pasa con eso Lito?

—No, no es problema. Juan es Juan y Manuel es Manuel... Yo soy Gabriel. ¿Estamos?...Sólo que el público puede hacer comparaciones. Pero la crítica y las comparaciones me tienen sin cuidado. Mire señor, a mí lo único que me interesa es jugar bien al fútbol. La escuela de Juan y de Manuel es una buena escuela. Aprendí y todavía aprendo mucho de ellos dos. Pero yo trato de estar bien en lo mío. Me interesa hacerme un nombre, incluso no me importa dónde. Soy un profesional y voy dónde me necesitan o dónde paguen mejor...

¿Y usted Fabres?

—A mí me gusta el fútbol.... Me gustaría también un equipo grande. Pero en Concepción me han tratado bien y tengo contrato por dos años más. Después no sé. Sería bonito Colo Colo o la Universidad de Chile...

Fabres y Rodríguez, uno 23 años y el otro 19. Los dos son oriundos de Concepción. Los dos viven en la misma pensión. Y los dos vibran por distintas cosas. Fabres es el muchacho modesto al que el fútbol le abrió las compuertas del éxito. Rodríguez tiene a sus hermanos y tiene confianza. Uno es delantero y el otro es defensa.

Es cierto que entre los dos hay algunas diferencias

de la liguilla.

# hay dos colores: blanco y rojo

**A tres fechas del término del torneo sólo Colo Colo y Unión Española abren la gran incógnita: ¿Cuál de los dos se quedará con el título?**

Cuando Beirut recogió el espléndido pase de Zelada y, sin otro problema que la presencia cercana, pero algo débil, de Azócar, batió por primera vez a Di Meglio, empezó a escribirse lo que pudiera llamarse el epílogo de la liguilla. Si bien es cierto que faltan aún algunos capítulos de esta historia, la verdad es que lo que resta ya casi no tiene importancia, por lo menos en cuanto a precisar quiénes serán los dos equipos que disputarán el título y, consecuentemente, la posibilidad de participar en el campeonato de campeones de América.

En este aspecto, no hay duda, no puede haberla, ya que todo quedó circunscrito sólo a dos: Unión Española y Colo Colo. Los otros seis seguirán compitiendo, ganando o perdiendo, pero ya sin posibilidades reales, no obstante que tres de ellos (las dos universidades y Concepción) puedan tenerlas, pero exclusivamente desde un ángulo matemático o de simple especulación numérica.

Al respecto, las cifras dicen claramente que los rojos de Santa Laura y los albos de Colo Colo han jugado cuatro partidos y que al ganarles todos han totalizado ocho puntos, con lo cual se han separado cuatro "cuerpos" de las universidades y de Concepción, quienes están igualados con cuatro puntos cada uno. Como se ve, la diferencia es amplia, casi definitiva y en cierto modo inalcanzable, más aún que esta superioridad numérica es tan clara como la superioridad que en el terreno futbolístico han expuesto los dos "grandes" del momento.

Ateniéndonos entonces a la lógica, debemos concluir fatalmente que ya no hay nada que hacer y que el título tendrá que pertenecer a Colo Colo o a Unión. No hay otra alternativa, ya que la que hay, es sólo un mero concepto especulativo, cuya base real tendrá que caer al suelo en una o dos fechas más.

Retomando el hilo de la historia, insistiremos en que todo comenzó para los albos y todo terminó para Lota y, por extensión, para los que algo esperaban de este cotejo, cuando Beirut derrotó por primera vez a Di Meglio. Antes de que esto ocurriera (26 minutos), el match fue relativamente equilibrado, pero en el bienentendido que los albos mostraban lo que no mostraba Lota: seguridad en sus medios, que es lo mismo que decir personalidad, confianza, deseos de jugar para ganar.

Esta diferencia, más bien anímica que futbolística fue decisiva en la suerte del cotejo, pero no fue la única. Hubo otras de distinto calibre o concepto, pero igualmente importantes y cuyo análisis puede englobarse bajo dos ángulos: futbolístico y extrafutbolístico.

En este último aspecto, influyó, como un factor negativo para Lota, la mala actuación del árbitro Alberto Martínez, cuyas decisiones, especialmente aquella que significó la expulsión de Osorio, perjudicaron al cuadro minero, en la misma proporción que favorecieron a Colo Colo. Es posible que sin la ayuda referil, igual hubiera ganado el elenco albo, pero tal vez con mayores problemas o a lo menos obligándolo a mostrar algo más de lo que mostró. En todo caso, queda en pie que Martínez le allanó el camino a Colo Colo y, por derivación, se lo tapió al cuadro lotino.

Sin embargo, y con lo determinante que pudo ser el complaciente y hasta injusto cometido del juez, no hay duda que su influencia en el resultado no tuvo la magnitud que tuvieron otros factores, de los cuales vale la pena subrayar dos: la maciza, completa y hasta agobiante superioridad colocolina y la tímida, inhibida y, en muchos aspectos, profundamente errónea faena del conjunto del carbón.

No hay duda que Colo Colo jugó como suele jugar en los partidos que realmente son importantes y que, por el contrario, Lota tuvo fallas que normalmente no tiene y que aparecieron justamente en los momentos en que no debían aparecer. Fallas, algunas conceptuales, como la de entregar la iniciativa o de enfocar el match de "chico" a "grande", y otras de corte individual, como las de no poder anular a hombres básicos en el ataque albo (Zelada y Beirut) o de "achatamiento" de valores que son decisivos en el engranaje defensivo u ofensivo propios, como fue el caso de Azócar y Pablo Díaz, en la retaguardia, y de Diéguez, en el ataque.



*Rubilar no se cierra a tiempo. Di Meglio sale pero sin chance y así el ariete albo consolida la suerte de su cuadro. Fue el segundo gol y Lota termina de morir.*



*GANGAS en el suelo ¿penal? Colo Colo lo reclamó, pero el juez no lo dio.*



*Inquietud en el rostro de Juan Olivares ¿Causa? La lesión de Avendaño que posteriormente no tuvo significación.*

La "suma" de ambos factores estableció perfectamente la diferencia entre uno y otro cuadro, con el agregado que este desnivel se fue acentuando a medida que Colo Colo imponía su ritmo agresivo, su fútbol punzante, veloz y de búsqueda permanente del gol y su vigoroso, ordenado y coherente engranaje defensivo. De este modo, el gol inicial de Beirut fue el punto de partida para lo que vino más tarde y que en cifras significó una victoria amplia, rotunda, clara y que deja a los albos a las puertas del título. Todo ello subrayado por una faena sin fallas en lo individual y a ratos sobresaliente en el rubro colectivo.

## ¿Y UNION?

Mientras Colo Colo aseguraba su paso a la disputa del título, su rival más difícil: Unión Española, también cumplía con lo suyo, cual fue ganar a Universidad Católica. El cuadro rojo no hizo otra cosa que reavivar su ya "clásico" concepto de fútbol ambicioso, valiente, sin inhibiciones de ningún tipo y cuyo esquema podría sintetizarse en dos términos perfectamente ajustados: excelente disposición defensiva (sólo un gol en contra) y positiva faena ofensiva, disponiendo para ello de punteros rápidos, resueltos e imaginativos y finiquitadores (Zárate, García y Farías) decididos y con mucho sentido de la oportunidad. Todo esto favorecido por un rival de buen fútbol, pero lento en el traslado de la pelota, excesivamente esquemático y por añadidura con fallas individuales en algunos hombres que muchas veces fueron pilares, como ocurrió con Sarnari, Carvallo y Daniel Díaz. Si a esto se agrega la expulsión de Messen (el mejor atacante) y las fallas de Trepiana, es explicable que Católica hubiera caído como cayó. Jugando a ratos bien y a ratos muy mal, pero siempre dando la sensación de ser inferior a su rival eventual y, lo que puede ser más grave, confirmando que sus hombres o están agotados o han perdido la convicción en el fútbol que siempre defendieron. En todo caso, el resultado, sólo sorpresivo en cuanto a la amplitud de las cifras, dejó abierto el camino para Unión y cerrado, casi definitivamente cerrado, para Católica.

## LA U Y CONCEPCION

Los otros dos que aún matemáticamente tienen cierta chance, vale decir, Universidad de Chile y Concepción, lograron dos puntos más, pero sin agregar mucho a lo que de ambos se sabe. La "U" venció a Everton, pero su victoria no puede conformar, ya que ella llegó no por el sendero de un fútbol de buena técnica ni tan siquiera ordenado y de conceptos claros, sino en razón del buen trabajo individual de tres o cuatro hombres (Quintano, Las Heras, Yávar) y también de la debilidad, en parte física y en parte ofensiva, del conjunto viñamarino, cuya tendencia al fútbol alegre, creativo y de cierta intención en ataque, se ve mermada por la lógica irregularidad de un conjunto joven que aún está "buscándose".

En cuanto a Concepción, ganó a Green, que desde luego no es ninguna hazaña, ya que el cuadro temuquense parece no tener nada de lo que antes tuvo en buena dosis, vale decir: orden en su zona defensiva y expedición y simpleza en su ataque. En este momento, Green está confundido, oscuro, sin imaginación, y todo lo funda en "poner fuerte" la pierna, luchar, marcar cuando puede marcar y "entregarse" no bien el rival lo supera en el marcador. A este equipo, que de tal sólo tiene el nombre, venció Concepción, y por supuesto su victoria no merece reparos, ya que fue lograda sin la presencia en el ataque de Osvaldo Castro, lo que fue a la larga positivo, ya que permitió la expedición sin complejos de otros muchachos jóvenes (Viveros, Pinochet, Cáceres, Fabres), quienes, sin el goleador a su lado, jugaron más "sueltos", más sin obligaciones de trabajar sólo para la zurda de Castro.



**Víctor Zelada fue el mejor jugador de la cancha. Con talento, simpleza y sorpresa en su fútbol, sacudió al bloque defensivo lotino y además anotó un gol espectacular: el cuarto de la serie.**

*Primer gol y la alegría reflejada en el gesto de Beirut.*

